



Made in China
Fabricado na China
İmal edildiği yer Çin
Произведено в Китае
中国制造-合格品

2 GARANTIE 2 ANS EN USAGE NORMAL - 2 YEAR GUARANTEE SUBJECT TO NORMAL USAGE - GARANTIA: 2 ANOS DE USO NORMAL - GARANTIE 2 JAHRE BEI NORMALER VERWENDUNG - GARANZIA 2 ANNI IN USO NORMALE - 2 JAAR GARANTIE BIJ NORMAAL GEBRUIK - GARANTIA DE 2 ANOS NO MODO DE UTILIZAÇÃO NORMAL - GWARANCJA 2 LETNIA W WARUNKACH NORMALNEGO UŻYTKOWANIA PRODUKTU - 2 SV GARANCIJA POUŽITÍ PŘI NORMÁLNÍM POUŽITÍ ESISTE - GARANTIBY 2 GODA PRI NORMALNOM ISPOL'ZOVANII - GARANTIE 2 ANI IN CONDITII DE UTILIZARE NORMALA - PRI BEZNEJOM POUZIVANÍ ZARUKA 2 ROKY - ZARUKA 2 ROKY PRI BEZNEJEM POUZITÍ - 2 ANS GARANTI VID NORMALT SLITAGE - ВРЕДЕН ЗА ВОДНИТЕ ОРГАНИЗМИ, МОЖЕ ДА ИМА ДЪЛГОСРОЧНО ОТРИЦАТЕЛНО ВЪЗДЕЙСТВИЕ ВЪРХУ ВОДНАТА ОКОЛНА СРЕДА - NORMALE KILLANIMDA 2 SENEKIN GARANTI - ГАРАНТОВАНО ПРОТІВГОМ 2 РОКІВ ПРИ НОРМАЛЬНОМУ ЗАСТОСУВАННІ - ضمان لمدة عامين مع الاستخدام العادي - 保証2年内可正常使用

OXYLANE
4 Boulevard de Mons - BP299
59665 Villeneuve d'Ascq Cedex
France



www.kalenji.com

réf. notice : 1213.453

TURKSPORT Spor Ürünleri Sanayi ve Ticaret Ltd.Şti
Mega Center C 36 Blok D: 374 Bayrampaşa
34235 Istanbul - Turkey

Импортер: ООО «Октоблү», 141031, Россия,
Московская область,
Мытищинский район, МКАД 84-й км., ТПЗ
«Алтуфьево», владение 3,
строение 3

CNPJ : 02.314.041/0001-88

IMPORTADO PARA BRASIL POR IGUASPORT Ltda



SW Kalenji 900
 Kalenji

EN : Changing the battery

FR : Changement de la pile

ES : Cambio de la pila

DE : Batterienwechsel

IT : Sostituzione della pila

NL : Vervanging batterijen

PT : Substituição das pilhas

PL : Wymiana baterii

HU : Elemcsere

RU : Замена элементов питания

RO : Schimbarea bateriilor

SK : Výmena batérií

CS : Výměna baterií

SV : Batteribyte

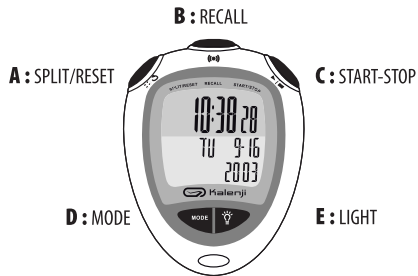
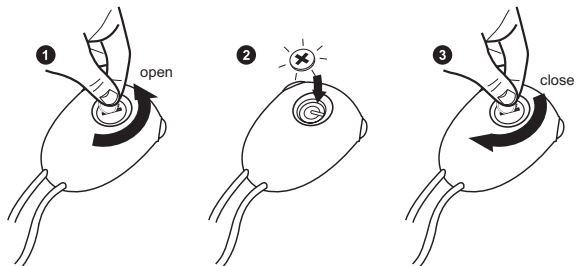
BG : Смяна на батериите

TR : Pil değiştirme

UK : Заміна батарейок

AR : تغيير البطاريات

ZH : 电池更换

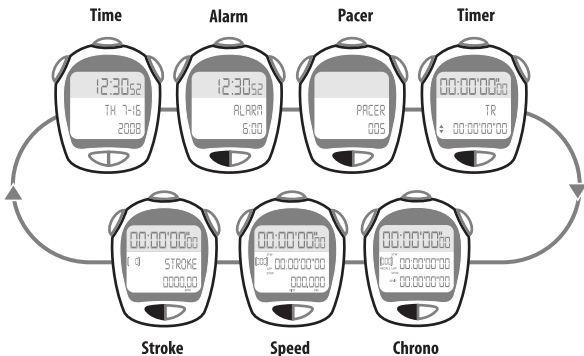


EN : Navigation diagram

FR : Schéma de navigation
 ES : Esquema de navegación
 DE : Navigationsschema
 IT : Schema di navigazione
 NL : Navigatieschema
 PT : Esquema de navegação
 PL : Strefa odbioru

HU : Navigáció vázlat
 RU : Схема управления
 RO : Schema de navigație
 SK : Navigačná schéma
 CS : Navigační schéma
 SV : Navigeringskarta
 BG : Схема на навигация

TR : Navigasyon şeması
 UK : Навігаційна схема
 AR : مخطط الإبحار
 ZH : 浏览图解



EN : Press once

FR : Appuyez 1 fois ES : Pulse 1 vez DE : 1 mal drücken IT : Premere 1 volta NL : 1 keer drukken PT : Prima 1 vez PL : Naciśnij 1 raz HU : Nyomja meg egyszer RU : Нажать 1 раз RO : Apăsăți 1 dată SK : Stlačte 1 krát CS : Stiskněte 1x SV : Tryck en gång BG : Натиснете 1 път TR : 1 kere basın UK : Натисніть 1 раз AR : واحدة اضغط مرة ZH : 按1次



EN : Press 1 then 2

FR : Appuyez sur 1 puis sur 2 ES : Pulse 1 y después 2 DE : Auf 1 und dann auf 2 drücken IT : Premere 1 poi 2 NL : Druk op 1 en daarna op 2 PT : Prima 1 e depois 2 PL : Naciśnij 1, a następnie 2 HU : Nyomja meg az 1-et, utána a 2-t RU : Нажать на 1, затем на 2 RO : Apăsăți pe 1, apoi pe 2 SK : Stlačte 1 a potom 2 CS : Stiskněte nejprve 1 a poté 2 SV : Tryck på 1 och därefter på 2 BG : Натиснете 1, след това 2 TR : 1'e ardından 2'ye basın UK : Натисніть 1 раз на 2 AR : 1 ثم على 2 اضغط على ZH : 先按1然后按2



EN : Hold for 3 sec

FR : Appuyez 3 sec ES : Pulse 3 seg DE : 3 Sek. lang drücken IT : Tenere premuto per 3 sec NL : 3 seconden drukken PT : Prima durante 3 segundos PL : Przymkaj przez 3 sekundy HU : Tartsa lenyomva 3 mpig RU : Удерживать 3 сек RO : Apăsăți 3 sec SK : Tlačte 3 sekundy CS : Stiskněte po dobu 3 vteřin SV : Tryck 3 sekunder BG : Натиснете 3 сек TR : 3 saniye basın UK : Тримати натиснутою 3 се. AR : اضغط لمدة 3 ثوان ZH : 按住3秒



EN : Conditions of use

FR : Conditions d'utilisation

ES : Condiciones de uso

DE : Nutzungsbedingungen

IT : Condizioni di utilizzo

NL : Gebruiksomstandigheden

PT : Condições de utilização

PL : Warunki określające

użytkowanie

HU : Használati feltételek

RU : Условия эксплуатации

RO : Condiții de utilizare

SK : Používateľské podmienky

CS : Podmínky užívání

SV : Anvisningar för användning

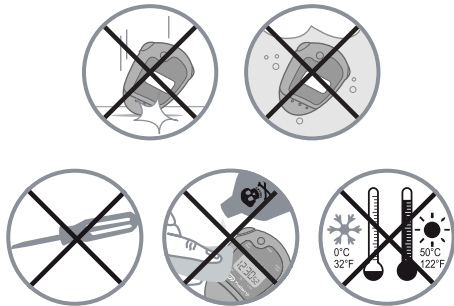
BG : Условия за ползване

TR : Kullanım koşulları

UK : Умови використання

AR : شروط الاستخدام

ZH : 使用条件

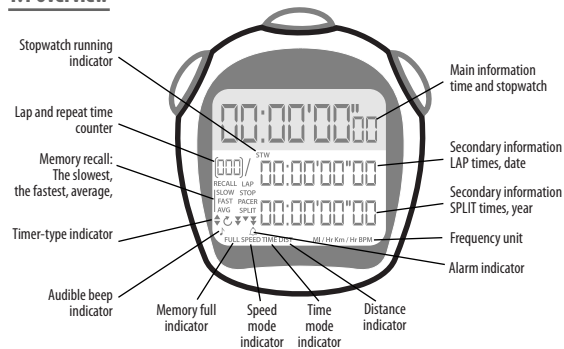


EN

This very accurate timing device is the ideal companion for use during sports activities, training and any other time measurement exercise.

1/ Device, functions and navigation overview

1.1 Overview



1.2 Functions

- **TIME:** Time (hr, min, sec with a 12-hr and 24-hr display)
Date (day, month, year), automatic calculation of the day of the week (from 2000 to 2049)
- **ALARM:** Daily alarm
- **STOPWATCH:** Stopwatch up to 99 hours 59 minutes.
999 lap times (LAP)
99 memories that can be viewed during operation, shows the fastest, slowest and average lap times.

- **PACER:** Pacer is adjustable to between 1 and 240 beeps per minute.
- **TIMER:** 3 timer systems adjustable to between 1 sec and 99 hrs 59 mins 59 secs in 1-second steps with 1/100th-second resolution.
- **SPEED:** Speed calculation in km/h and MPH (conversion possible).
- **STROKE:** Average frequency calculation over 2 to 30 cycles.

Navigation system: *the navigation overview can be found at the start of the manual (FIGURE 1).*

2 / Water resistance

The stopwatch is classed as «water resistant». It can therefore be used in humid conditions and is resistant to rain but is not waterproof when submerged.

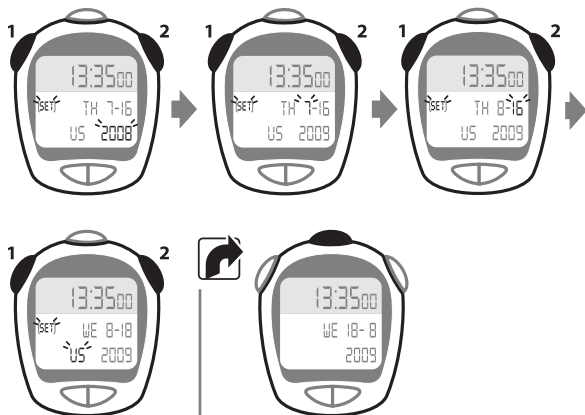
3 / TIME mode (time, date)

3.1 Setting the time

Enter the **TIME** mode:



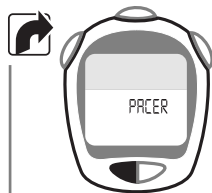
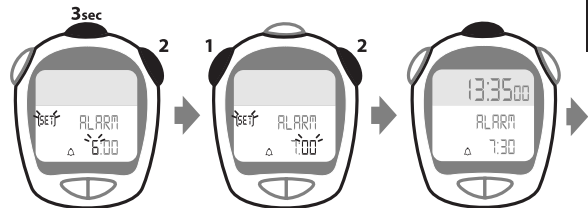
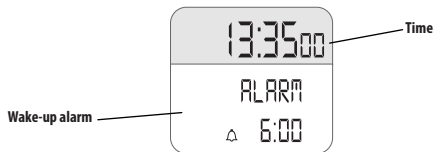
3.2 Setting the date



3.3 12hr/24hr-time selection



4 / ALARM mode (daily alarm)

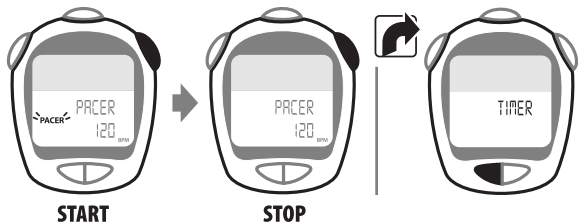


5 / Pacer mode (PACER)

5.1 Setting the PACER



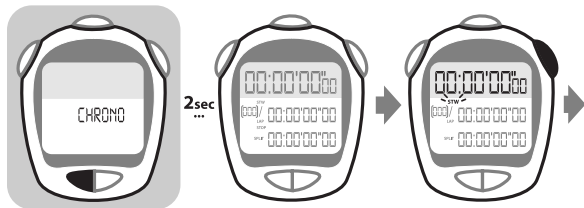
On the lower line, you will see the pacer rate that can be adjusted from 1 to 240 pulses per minute (possible rates: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)



START

STOP

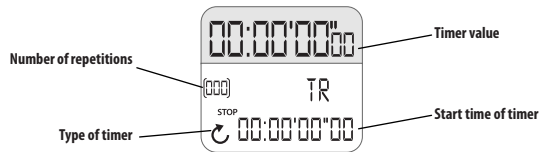
5.2 Using the PACER in STOPWATCH mode



2sec
...



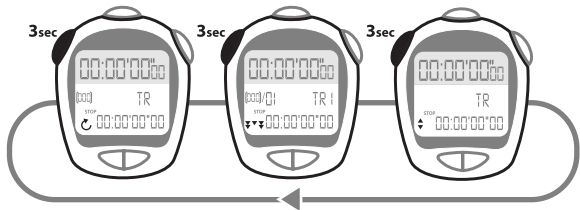
6 / Timer mode (TIMER)



there is a choice between 3 possible timer modes:

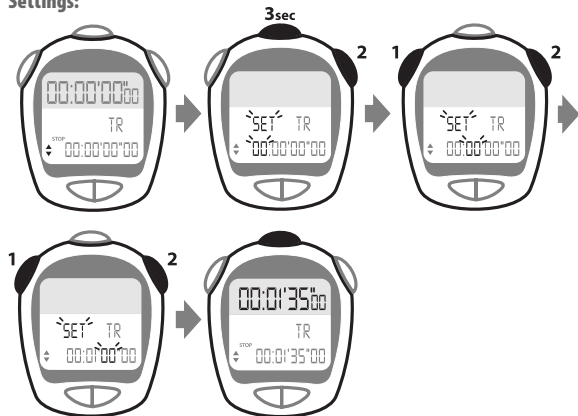
- **Down and Up:** the timer counts down from the start time to zero, beeps, then times the time elapsed since the beep.
- **Repeated timer:** repeat timer. The timer counts down from the start time to zero, beeps, then starts again from the same start time and increments the repeat counter.
- **Training timer:** The user can set up to 9 different timers one after the other. The user may also set the number of repeats of the sequence set.

You can switch from one to the other by holding down the **SPLIT/RESET** button for few seconds.

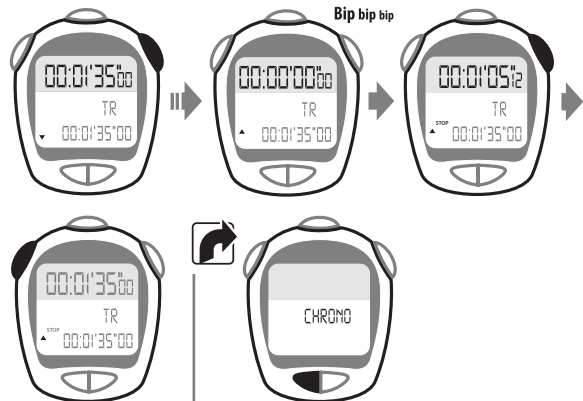


6.1 Down & up

Settings:

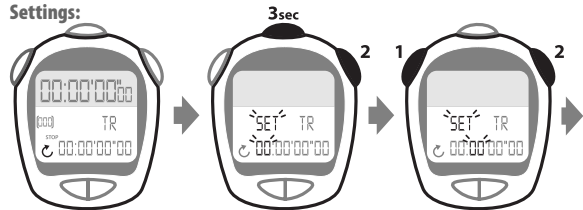


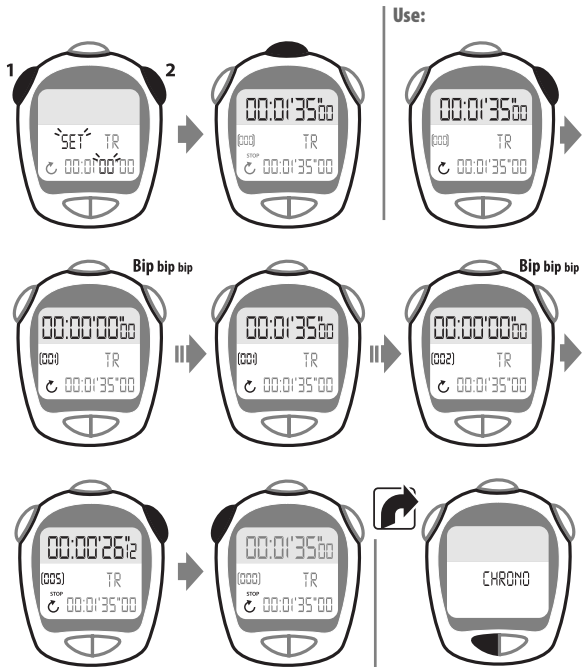
Use:



6.2 Repeated timer

Settings:



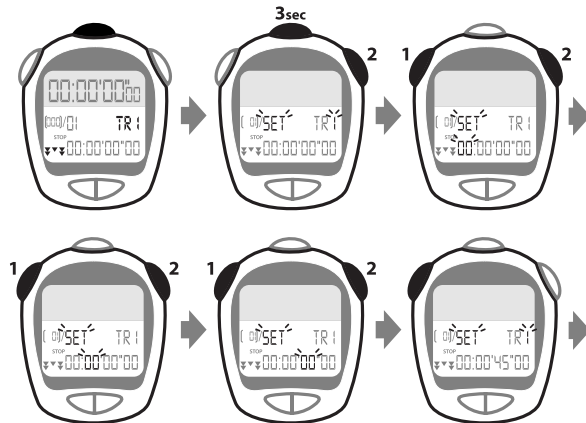


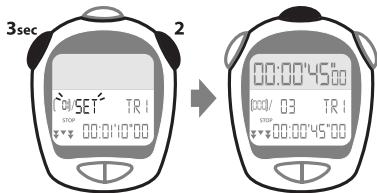
6.3 Training timer ▼▼▼

- This type of timer is designed for programming a training session made up of a succession of periods of different lengths and at different intensities, the whole to be repeated a certain number of times.
- It is therefore necessary to program the session before you start the training session.

To simplify the procedure, take a look at the following example:

You want a training session with three 45-second bursts of fast running interspersed with 15-second walking sections.





Use the same procedure as you would when setting the second 15-second timer.

The **START/STOP** button starts or stops the session. The timers succeed each other in numerical order (**T1-T2-T3...**) until they reach a timer programmed with a zero value and then start again with **T1**. The repeat counter is incremented. If the first timer is not **T1**, the repeat counter is incremented just before restarting the first timer.

For example: 3 timers, T1, T2, T3 have been programmed. The first one for the session is T3. The timer increments after T3 then T1 then T2 have been completed, just before restarting T3.

• Beep sounds

In order to differentiate between the timers and the progress of the session, the end beeps are different:

End of a timer: 3 successive beeps. End of a repeat: 2x3 successive beeps. End of the session: 4x3 successive beeps.

For the previous example:

Start!

TIMER 1: 45s. 3 successive beeps

Timer 2: 15s. 2x3 successive beeps

Timer = 1/3

TIMER 1: 45s. 3 successive beeps

Timer 2: 15s. 2x3 successive beeps

Timer = 2/3

TIMER 1: 45s. 3 successive beeps

Timer 2: 15s. 4x3 successive beeps

Timer = 3/3

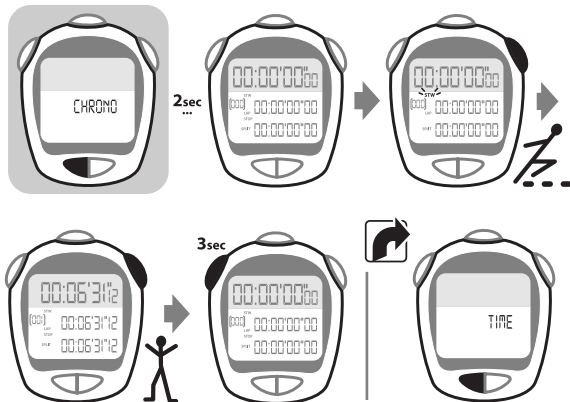
End of the session.

Pressing the **START/STOP** button stops the timer.

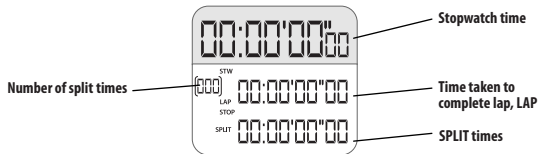
Pressing the **SPLIT/RESET** button resets the repeat counter to zero and resets the timer to its start time.

7 / Stopwatch mode

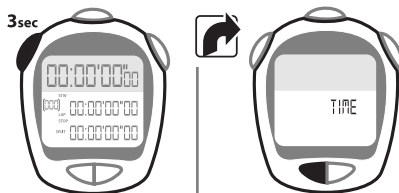
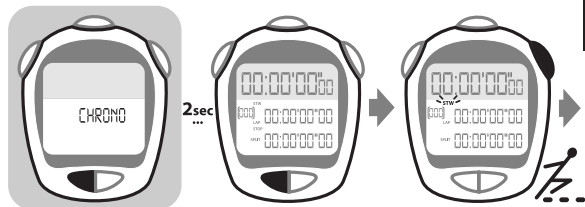
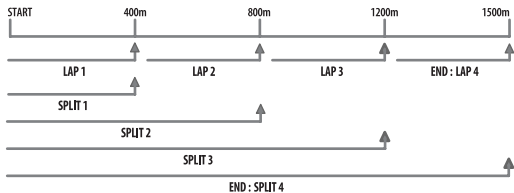
7.1 Stopwatch functions



7.2 Using the split times



The stopwatch measures split times (**SPLIT**, the time elapsed from the start to a given point) and the lap times (**LAP**, the time elapsed between two consecutive split points). It allows you to measure up to 999 split times and save the first 299 times in the memory.



When the stopwatch is running, you can display successive split times and lap times on their respective lines by successively pressing the **SPLIT/LAP** button.

The split time counter will be incremented each time you press the button.

Once you reach the figure 299, the counter flashes to show that the memory is full.

The word **FULL** appears on the display.

When you stop the stopwatch (**START/STOP**), a final lap time is added to the memory.

7.3 Using the memory

When using the stopwatch, the first 299 split times and lap times are saved in the memory. They can be viewed whether the stopwatch is running or not, by pressing the **RECALL** button.

The order in which the information is displayed changes depending on whether the stopwatch is running or not.

• If the stopwatch is running:

Press **RECALL** successively to display the saved times one after the other in the following order:

- The fastest lap time (**FAST**)
- The slowest lap time (**SLOW**)
- The average lap time over the X saved times (**AVG**)
- The last lap time (x)
- The second last lap time (x-1)
- ...
- the first lap time (1)

• If the stopwatch is not running:

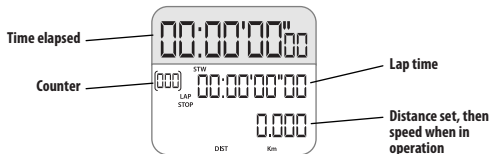
Press **RECALL** successively to display the saved times one after the other in the following order:

- The fastest lap time (**FAST**)
- The slowest lap time (**SLOW**)
- The average lap time over the X saved times (**AVG**)
- The **FIRST** lap time (1)
- The **SECOND** lap time (2)

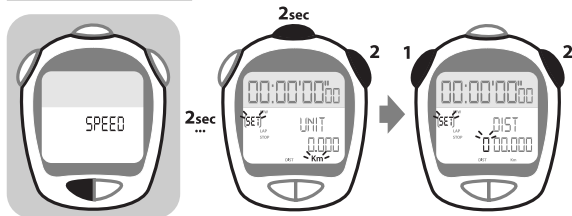
...

- The second last lap time (x-1)
- The last lap time (x)

8 / Speed calculation mode (SPEED)



8.1 Setting the distance



Carry out the same process for all the distance figures. The point between the figures represents the decimal point. 1.435 corresponds to 1.435 km or 1.435 miles.

Once all the settings are completed, press **RECALL** to exit the settings mode.

8.2 Operation in Speed Mode

Set the distance to be measured in advance.

The stopwatch is started/stopped by pressing the **START/STOP** button. You can add several times to each other by pressing **START/STOP** again between each time.

Each time you press **STOP**, the speed in Km/h or Mi/h (depending on the setting) is shown on the lower line of the display.

When the stopwatch is running, you can display and save lap times and average speeds for these lap times by successively pressing the **SPLIT/LAP** button. The split time counter will be incremented each time you press the button.

Once you reach the figure 299, the counter flashes to indicate that the memory is full.

When you stop the stopwatch (**START/STOP**), a final lap time is added to the memory.



Given that the maximum speed allowed is 999 999, calculated speeds greater than this value will give rise to an «ERROR» message on the upper line and the speed will not be saved in the memory.

8.3 Speed Mode Recall Memory

The memory may be recalled whether the speed mode is still running or stopped.

• **When the stopwatch is stopped, each time you press the «RECALL» button:**

Fastest speed/lap, slowest speed/lap, then average speed/lap, after which the lap times are recalled starting with the first ones.

• **When the stopwatch is running, each time you press the «RECALL» button:**

Fastest speed/lap, slowest speed/lap, then average speed/lap, after which the lap times are recalled starting with the last ones.



*You can convert the measurement units for the speed from km/h to MPH (miles per hour) by pressing the **SPLIT/REST** button briefly when the stopwatch is stopped. Holding the button down for a few seconds resets the stopwatch (the measured distance is displayed on the lower line)*

*The distance may also be converted into miles or kilometres by pressing briefly on **SPLIT/RESET** when the stopwatch is stopped.*



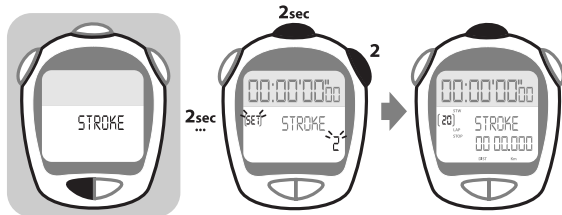
*If the stopwatch is running or if split times have been memorised, the **SPEED** mode is unavailable. On the other hand, if speeds have been memorised or if the **SPEED** mode is active, the stopwatch is unavailable.*

9 / Frequency calculation mode (STROKE)



- The «**STROKE**» function counts the frequency of a repetitive action with a certain rhythm (rowing or swimming strokes or running strides). The time taken to do **x** strokes (adjustable setting) is measured and the stopwatch displays the average frequency in beats per minute (**BPM**) over this period.

9.1 Setting the number of beats used to calculate the frequency



9.2 Frequency measurement

Supposing that the value X has been adjusted at the previous stage (displayed on the counter in brackets). Start timing by pressing START/STOP and stop timing by pressing START/STOP once the xth stroke has been completed.

The number of strokes (strides) per minute is displayed on the lower line and the time is shown on the upper line.



Count the time **INTERVALS** between the impacts and not the impacts themselves.

E.g.: impact.....impact.....impact.....impact = 3 strides and not 4

Comments:

1. If you press the **START** and **STOP** button too quickly (less than 1/8th of a second (0.125 secs), you will get an «**ERROR**» message. This shows that the value is too high.
2. If you press the **START** and **STOP** buttons over too long a time period, you will get an «**ERROR**» message. This means that the time period is too long and that the **STROKE** measurement is unusable for analysis.

10 / Limited warranty

OXYLANE guarantees the initial purchaser of this product that it is free from defects of materials or workmanship. This product is guaranteed for two years from the purchase date. Please keep your receipt as proof of purchase.

The warranty does not cover:

- damage resulting from misuse, from a failure to respect the precautions for use, from accidents, from improper maintenance or from commercial use of the product.
- damage resulting from repairs carried out by persons not authorised by OXYLANE.
- batteries, casings that are cracked or broken or with traces of knocks.
- During the warranty period, the item will either be repaired free of charge by an authorised repair service or replaced free of charge (depending on the distributor).

11 / Batteries



Dispose of used batteries or electronic products in an authorised treatment facility for recycling.

12 / Contact us

We would like to hear your views on the quality, functionality or usage of our products:

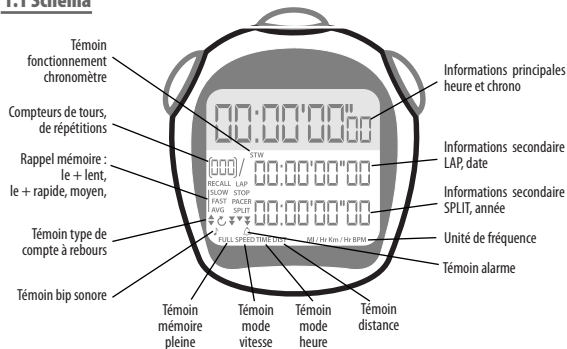
www.kalenji.com.

We will reply as soon as possible.

Cet appareil d'une très bonne précision de mesure vous accompagnera durablement pendant votre pratique sportive, lors d'un suivi d'entraînement ou pour toute mesure de temps.

1 / Schéma de l'appareil, fonctions et navigation

1.1 Schéma



1.2 Fonctions

- **TIME** : Heure (h, min, sec en affichage 12 et 24 heures)
Date (jours, mois, an), calcul automatique du jour de la semaine (de 2000 à 2049)
- **ALARM** : Alarme journalière
- **CHRONO** : Chronomètre jusqu'à 99h59min59s.
999 temps intermédiaires (LAP)
99 mémoires interrogeables en fonctionnement, calcul du LAP le plus rapide et le LAP le plus lent, valeur du LAP moyen.

- **PACER** : Rythmeur réglable de 01 à 240 bip par minute.
- **TIMER** : 3 systèmes de compte à rebours réglable de 1s jusqu'à 99h59min59s par pas de 1s et décrémentation au 1/100s.
- **SPEED** : Calcul de vitesse en km/h et MpH (conversion possible).
- **STROKE** : Mesure de fréquence moyenne sur 2 à 30 cycles.

Système de navigation : le schéma de navigation se trouve en début de notice (**SCHEMA 1**).

2 / Etanchéité

Le chronomètre est classé «water resistant». Il peut donc être utilisé dans des atmosphères humides et résister à la pluie, mais il n'est pas étanche en cas d'immersion.

3 / Mode TIME (heure, date)

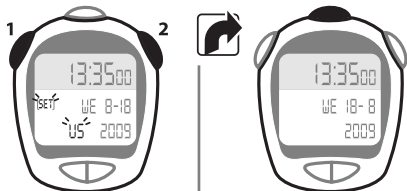
3.1 Réglage de l'heure

Entrez dans le mode **TIME** :





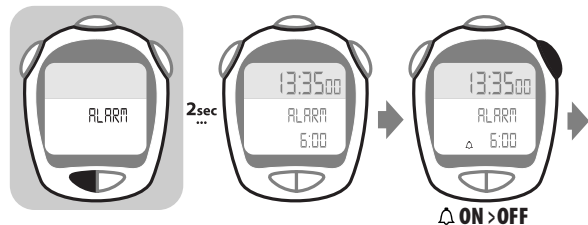
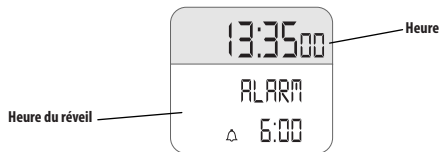
3.2 Réglage la date

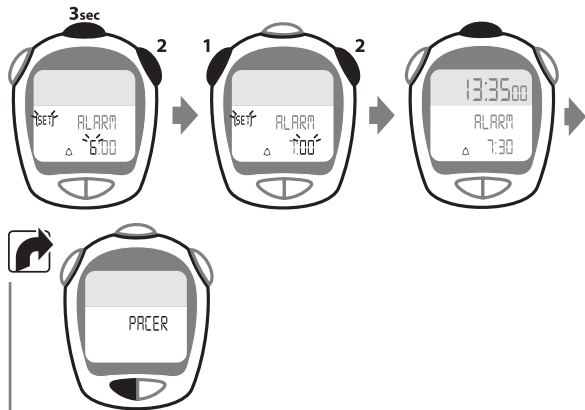


3.3 Passage 12h/24h



4 / Mode ALARM (alarme journalière)



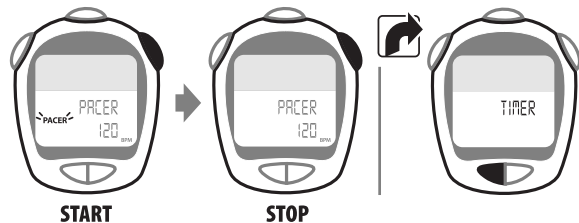


5 / Mode rythmeur (PACER)

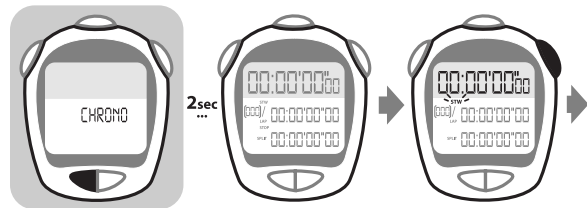
5.1 Réglage du PACER



Sur la ligne du bas vous lirez la valeur du rythme réglable de 01 à 240 pulsations par minutes (valeurs possibles : 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)

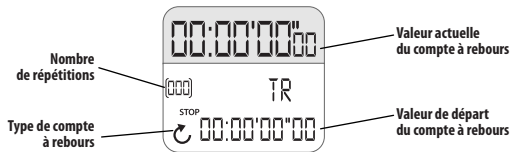


5.2 Utilisation du PACER en mode CHRONO





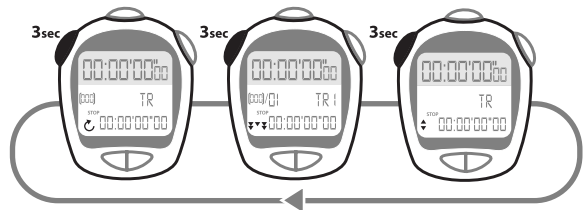
6 / Mode compte à rebours (TIMER)



3 modes de compte à rebours possibles :

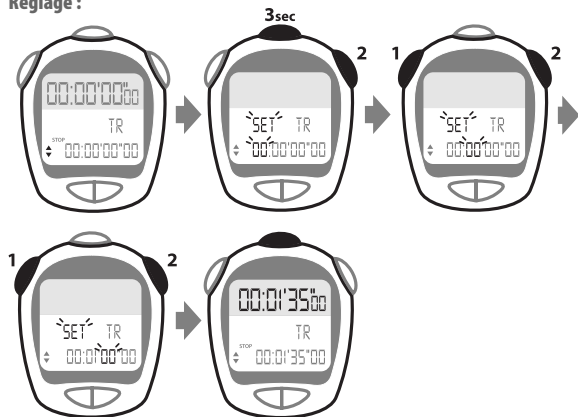
- **Down and Up** : le compte à rebours part de la valeur de départ, descend à 0, bipe puis chronomètre le temps depuis le bip.
- **Repeated timer** : compte à rebours répété. Le compte à rebours part de la valeur de départ, descend à 0, bipe, puis recommence depuis la valeur de départ en incrémentant le compteur de répétitions.
- **Training timer** : compte à rebours d'entraînement. L'utilisateur peut régler jusqu'à 9 comptes à rebours différents, enchaînés. Il règle également le nombre de répétitions de la séquence ainsi formée.

Vous passez de l'un à l'autre par un appui long sur la touche **SPLIT/RESET**.

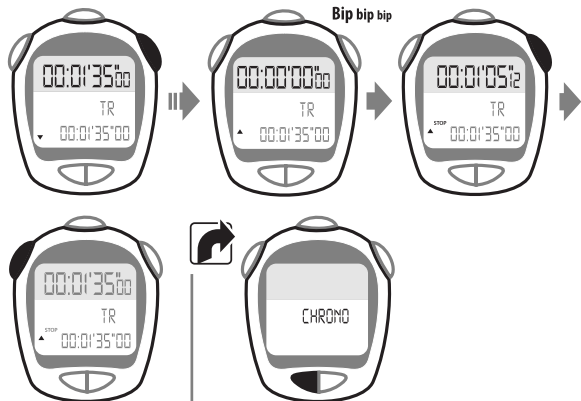


6.1 Down & up

Réglage :

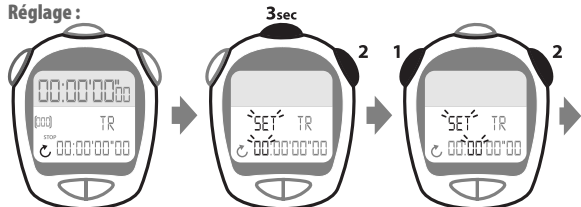


Utilisation :

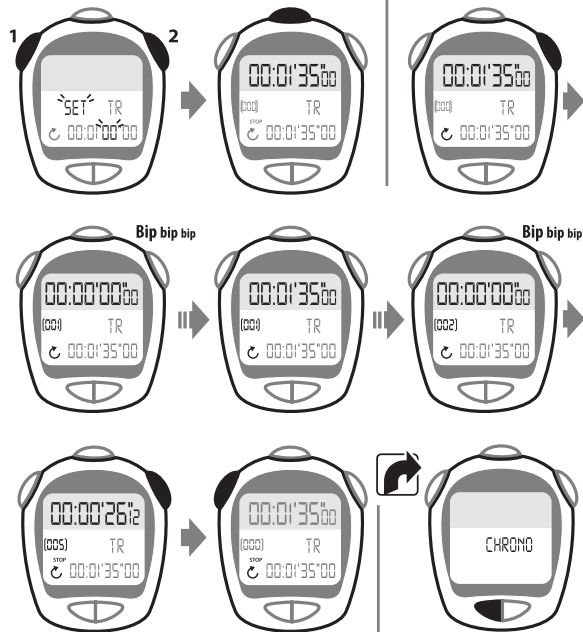


6.2 Repeated timer

Réglage :



Utilisation :



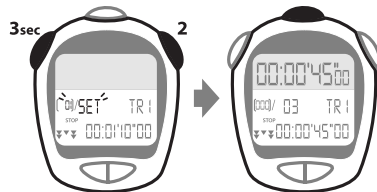
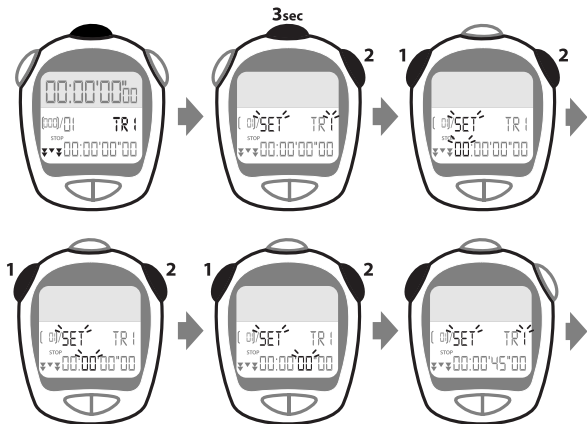
6.3 Training timer ▼▼▼

• Ce type de compte à rebours est conçu pour programmer une séance d'entraînement composée de blocs d'intensités et de longueurs différentes qui s'enchaînent, la séquence se répétant un certain nombre de fois prédéterminé.

• Avant de démarrer l'entraînement, il est donc nécessaire de programmer la séance.

Pour simplifier la procédure, voici un exemple à suivre :

Vous devez réaliser un entraînement alternant 3 blocs formés de 45 secondes de course rapide et 15 secondes de marche.



Procédez de la même façon pour régler le second timer de 15 secondes.

Le bouton **START/STOP** lance ou arrête la séance. Les comptes à rebours s'enchaînent dans l'ordre numérique (**T1-T2-T3...**) jusqu'à un compte à rebours programmé à une valeur nulle puis recommence avec **T1**. Le compteur de répétitions s'incrmente. Si le premier compte à rebours n'est pas **T1**, le compteur de répétitions s'incrmente juste avant de recommencer avec le compte à rebours de départ.

Exemple : 3 comptes à rebours, T1, T2, T3 ont été programmés. Le premier de la séance est T3. Le compteur s'incrmente donc après avoir réalisé T3 puis T1 puis T2, juste avant de recommencer T3.

• Sonneries

Afin de différencier auditivement les comptes à rebours et la progression de la séance, les bips de fin ont été différenciés :

Fin d'un compte à rebours : 3 bips rapprochés. Fin d'une répétition : 2x3 bips rapprochés. Fin de la séance : 4x3 bips rapprochés.

Pour l'exemple précédent :

Start !

Timer 1 : 45s. 3 bips rapprochés

Timer 2 : 15s. 2x3 bips rapprochés

Compteur = 1/3

Timer 1 : 45s. 3 bips rapprochés

Timer 2 : 15s. 2x3 bips rapprochés

Compteur = 2/3

Timer 1 : 45s. 3 bips rapprochés

Timer 2 : 15s. 4x3 bips rapprochés

Compteur = 3/3

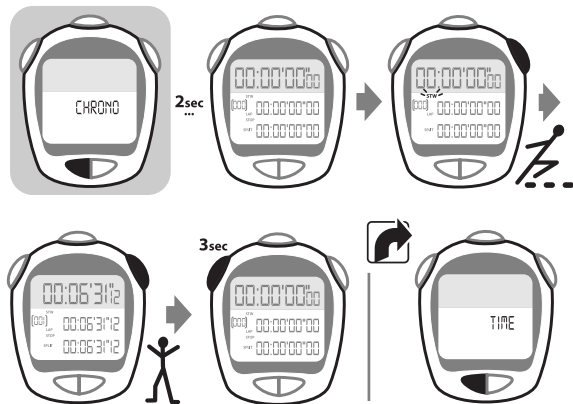
Fin de la séance.

Une pression sur le bouton **START/STOP** arrête le comptage.

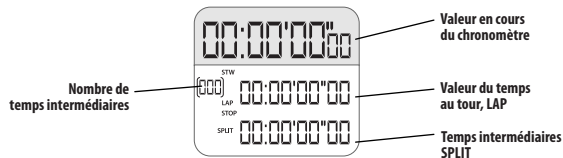
Une pression sur **SPLIT/RESET** remet le compteur de répétitions à 0 et réinitialise le compte à rebours à sa valeur de départ.

7 / Mode Chronomètre

7.1 Fonctionnement du chronomètre

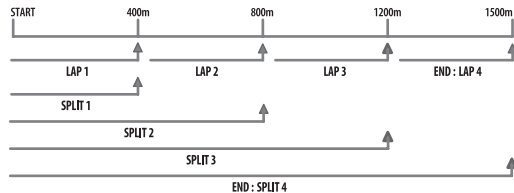


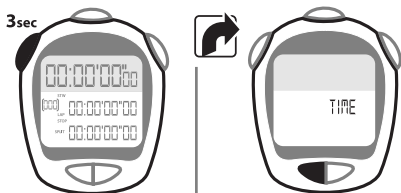
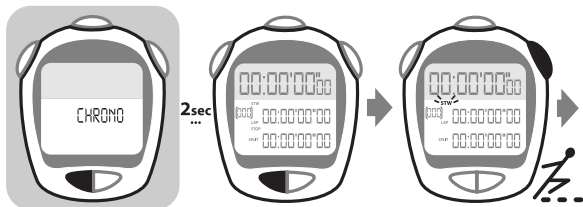
7.2 Utilisation des temps intermédiaires



Le chronomètre permet de mesurer des temps intermédiaires (**SPLIT**, le temps écoulé depuis le départ jusqu'au point donné) et des temps de tours (**LAP**, le temps écoulé depuis la dernière mesure de temps partiel jusqu'au point donné).

Il permet de mesurer jusque 999 temps intermédiaires et de stocker les 299 premières mesures en mémoire.





Lorsque le chronomètre est en marche, par pressions successives sur le bouton **SPLIT/LAP** vous pouvez afficher des mesures de temps intermédiaires et temps au tour sur les lignes correspondantes. A chaque pression, le compteur de temps intermédiaires vient s'incrémenter. Après avoir atteint le chiffre 299, le compteur clignote pour signifier que la mémoire est pleine. L'inscription **FULL** est affichée.

Lorsque le chrono est arrêté (**START/STOP**), un dernier temps au tour est mis en mémoire.

7.3 Utilisation de la mémoire

Lors de l'utilisation du chronomètre, les 299 premiers temps intermédiaires et temps de tours sont mémorisés. Ils peuvent être rappelés, que le chronomètre soit en action ou pas, en pressant sur la touche **RECALL**.

L'ordre de lecture sera différent selon que le chrono fonctionne ou pas.

• Si le chronomètre est en fonction :

Par pressions successives sur **RECALL**, faites défiler les valeurs mises en mémoires dans l'ordre suivant :

- Le temps au tour le plus rapide (**FAST**)
- Le temps au tour le plus lent (**SLOW**)
- Le temps au tour moyen sur les X mesures enregistrées (**AVG**)
- Le dernier temps au tour (x)
- L'avant dernier temps au tour (x-1)
- ...
- Le 1er temps au tour (1)

• Si le chronomètre n'est pas en fonction :

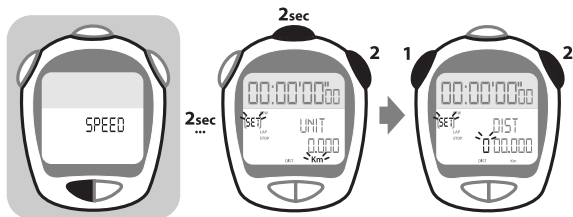
Par pressions successives sur **RECALL**, faites défiler les valeurs mises en mémoires dans l'ordre suivant :

- Le temps au tour le plus rapide (**FAST**)
- Le temps au tour le plus lent (**SLOW**)
- Le temps au tour moyen sur les X mesures enregistrées (**AVG**)
- Le PREMIER temps au tour (1)
- Le DEUXIEME temps au tour (2)
- ...
- L'avant dernier temps au tour (x-1)
- Le dernier temps au tour (x)

8 / Mode calcul de vitesse (SPEED)



8.1 Réglage de la distance



Procédez ainsi pour tous les chiffres de la distance. Le point entre les chiffres représente la virgule des décimales. 1.435 correspond à 1,435 km ou 1,435 miles.

Une fois tous les réglages achevés, appuyez sur **RECALL** pour sortir du mode réglage.

8.2 Fonctionnement en Mode Vitesse

Régler au préalable la distance à mesurer.

Le chronomètre est démarré/arrêté en pressant le bouton **START/STOP**. Vous pouvez cumuler plusieurs mesures de temps en appuyant de nouveau sur **START/STOP** entre chaque mesure.

A chaque pression sur **STOP**, la vitesse en Km/h ou Mi/h (selon le réglage) vient s'afficher sur la ligne du bas.

Lorsque le chronomètre est en marche, par pressions successives sur le bouton **SPLIT/LAP**, vous pouvez afficher et enregistrer des mesures de temps au tour et de vitesse moyenne sur les temps au tour. A chaque pression, le compteur de temps intermédiaires vient s'incrémenter.

Après avoir atteint le chiffre 299, le compteur clignote et signifie que la mémoire est pleine.

Lorsque le chrono est arrêté (**START/STOP**), un dernier temps au tour est mis en mémoire.



Dans la mesure où l'affichage maximum de la vitesse est 999 999, si la vitesse calculée est supérieure à cette valeur, « ERROR » s'affiche sur la ligne supérieure, et la valeur de la vitesse ne sera pas enregistrée en mémoire.

8.3 Mémoire de Rappel en Mode Vitesse

La mémoire peut être rappelée alors que le mode vitesse fonctionne encore ou lorsqu'il est arrêté.

- **Lorsque le chronomètre est arrêté, à chaque pression sur le bouton « RECALL » :** Vitesse/tour la plus rapide, vitesse/tour la plus lente, puis vitesse/tour moyen, après quoi les temps de passage sont rappelés à commencer par les premiers.
- **Lorsque le chronomètre fonctionne, à chaque pression sur le bouton « RECALL » :** Vitesse/tour la plus rapide, vitesse/tour la plus lente, puis vitesse/tour moyen, après quoi les temps de passage sont rappelés à commencer par les derniers.



*Vous pouvez convertir la mesure de la vitesse de km/h en Mph (miles per hour) en appuyant brièvement sur **SPLIT/RESET** lorsque le chrono est arrêté.*

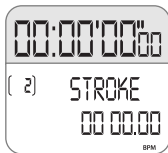
Un appui long provoque la remise à 0 du chrono (la distance mesurée est alors affichée sur la ligne du bas).

*La distance peut également être convertie en miles ou en kilomètres en appuyant brièvement sur **SPLIT/RESET** lorsque le chrono est arrêté.*



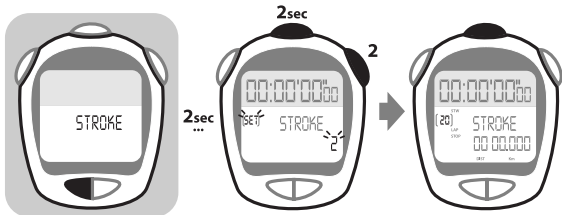
Si le chrono fonctionne ou si des temps intermédiaires ont été mémorisés, le mode **SPEED** n'est pas disponible. À l'inverse, si des vitesses ont été mémorisées ou si le mode **SPEED** est actif, le mode chrono n'est pas disponible.

9 / Mode calcul de fréquence (STROKE)



• La fonction « **STROKE** » est un compteur de fréquence d'une action réalisée avec un certain rythme (en aviron ou en natation les mouvements, en running les foulées). Le temps passé à faire **x** battements (paramètre réglable) est mesuré, et le chrono affiche la fréquence moyenne en battements par minute (**BPM**) sur cette période.

9.1 Réglage du nombre de battements sur lequel est calculée la fréquence



9.2 Mesure d'une fréquence

Supposons que la valeur **X** ait été réglée à l'étape précédente (affichée dans le compteur entre crochets). Commencez la mesure en appuyant sur **START/STOP** et stoppez la mesure en appuyant sur **START/STOP** une fois que le **x**ème mouvement a été effectué.

Le nombre de mouvements (foulée) par minute est affiché sur la ligne inférieure alors que le temps de mesure est indiqué sur la ligne supérieure.



Prenez bien en compte les **INTERVALLES** de temps entre les impacts et non les impacts eux-mêmes. Ex : impact.....impact.....impact.....impact = 3 foulées et non 4

Remarques :

1. Si vous pressez les boutons **START** et **STOP** trop rapidement (en moins de 1/8 de seconde (0,125 sec)), l'écran affiche « **ERROR** ». Cela indique le dépassement de la valeur qu'il est possible d'indiquer.
2. Si vous appuyez sur les boutons **START** et **STOP** après un temps trop long, l'écran affiche « **ERROR** ». Cela indique que la période de temps est trop longue et qu'il ne sert à rien d'utiliser ce mode **STROKE** en terme d'analyse.

10 / Garantie limitée

OXYLANE garantit à l'acheteur initial de ce produit que celui-ci est exempt de défauts liés aux matériaux ou à la fabrication. Ce produit est garanti deux ans à compter de la date d'achat. Conservez bien la facture qui est votre preuve d'achat.

La garantie ne couvre pas :

- les dommages dus à une mauvaise utilisation, au non-respect des précautions d'emploi ou aux accidents, ni à un entretien incorrect ou à un usage commercial du produit.
- les dommages occasionnés par des réparations effectuées par des personnes non autorisées par OXYLANE.
- les piles, les boîtiers fissurés ou brisés ou présentant des traces de chocs.
- Durant la période de garantie, l'appareil est soit réparé gratuitement par un service agréé, soit remplacé à titre gracieux (au gré du distributeur).

11 / Piles



Déposez les piles ou batteries ainsi que le produit électronique en fin de vie dans un espace de collecte autorisé, afin de les recycler.

12 / Contactez-nous

Nous sommes à l'écoute de vos remontées d'informations, quant à la qualité, la fonctionnalité ou l'usage de nos produits : www.kalenji.com.

Nous nous engageons à vous répondre dans les plus brefs délais.

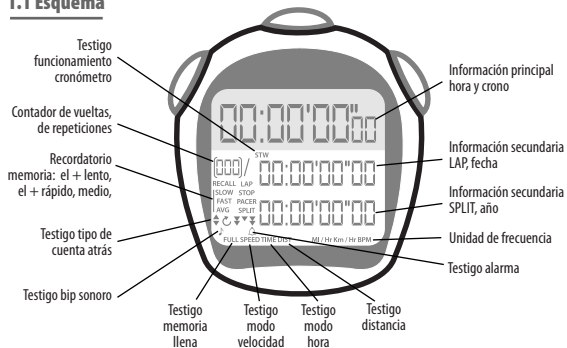
ES

Este aparato, con una excelente precisión de medición, le acompañará durante mucho tiempo en su actividad deportiva, durante el seguimiento de un entrenamiento o en cualquier medición de tiempo.

ES

1 / Esquema del aparato, funciones y navegación

1.1 Esquema



1.2 Funciones

- **TIME:** hora (h, min, seg en visualización 12 y 24 horas). Fecha (días, meses, año), cálculo automático del día de la semana (de 2.000 a 2.049).
- **ALARM:** alarma diaria
- **CRONÓMETRO:** cronómetro hasta 99 horas 59 minutos 59 segundos
999 tiempos intermedios (LAP)
99 memorias interrogables en funcionamiento, cálculo del LAP más rápido y del LAP más lento, valor del LAP medio.

- **PACER:** cadenciómetro regulable de 01 a 240 bip por minuto.
- **TIMER:** 3 sistemas de cuenta atrás regulable de 1 seg hasta 99h59min59seg por pasos de 1 seg y decrementación a 1/100 seg.
- **SPEED:** cálculo de velocidad en km/h y MpH (conversión posible).
- **STROKE:** medición de frecuencia media de 2 a 30 ciclos.

Sistema de navegación: el esquema de navegación se encuentra al principio de las instrucciones (ESQUEMA 1).

2 / Impermeabilidad

El cronómetro está clasificado «water resistant». Por ello puede utilizarse en atmósferas húmedas, es resistente a la lluvia, pero no es impermeable en caso de inmersión.

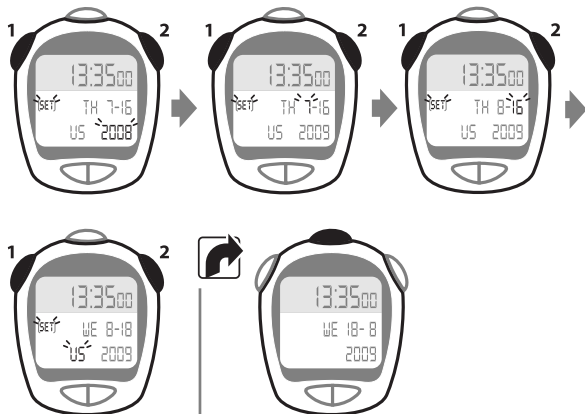
3 / Modo TIME (hora, fecha)

3.1 Configuración de la hora

Entre en el modo **TIME**:



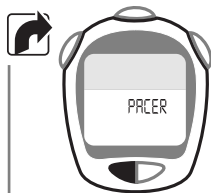
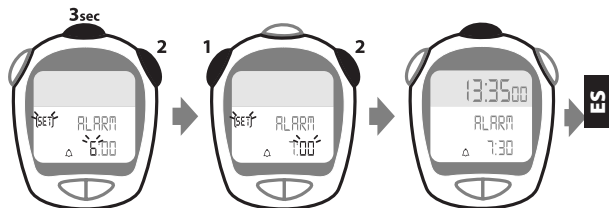
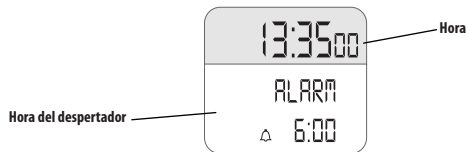
3.2 Configuración de la fecha



3.3 Paso 12/24 horas



4 / Modo ALARM (alarma diaria)



5 / Modo cadenciómetro (PACER)

5.1 Configuración del PACER



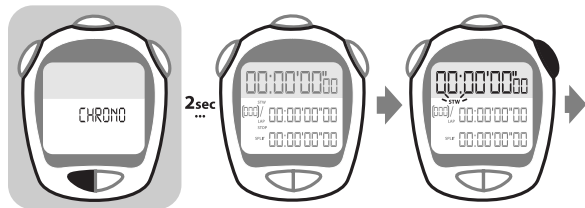
En la línea inferior leerá el valor del cadenciómetro regulable de 01 a 240 pulsaciones por minuto (valores posibles: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240)



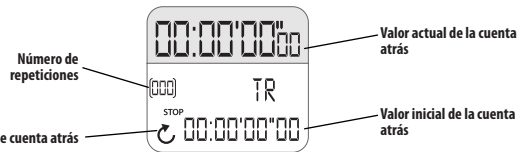
START

STOP

5.2 Utilización del PACER en modo CRONO



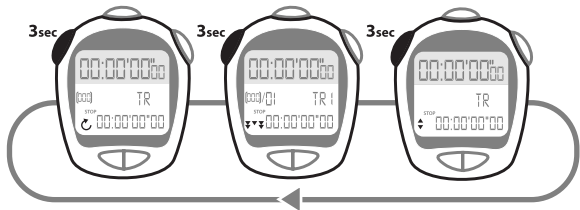
6 / Modo cuenta atrás (TIMER)



3 posibles modos de cuenta atrás:

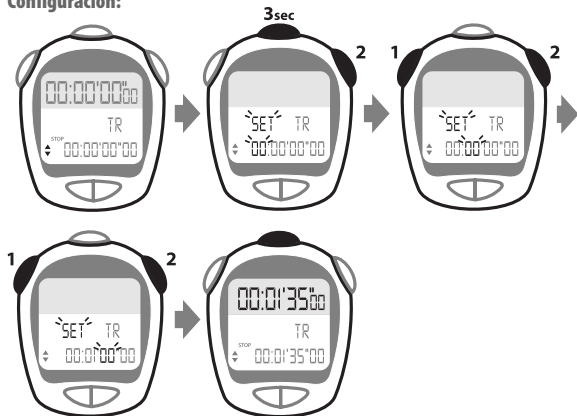
- **Down and Up:** la cuenta atrás parte del valor inicial, baja a 0, hace bip y cronometra el tiempo a partir del bip.
- **Repeated timer:** cuenta atrás repetida. La cuenta atrás parte del valor inicial, baja a 0, hace bip y vuelve a empezar desde el valor inicial incrementando el contador de repeticiones.
- **Training timer:** cuenta atrás de entrenamiento. El usuario puede configurar hasta 9 cuentas atrás diferentes, encadenadas. Configuraré también el número de repeticiones de la secuencia así formada.

Pasará de uno a otro pulsando durante un rato el botón **SPLIT/RESET**.

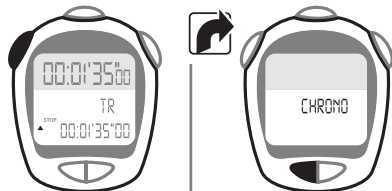
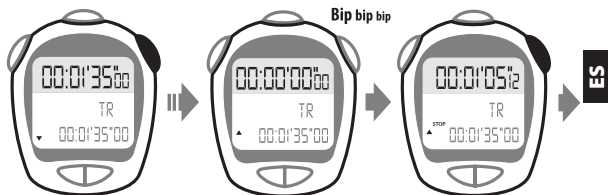


6.1 Down & up

Configuración:

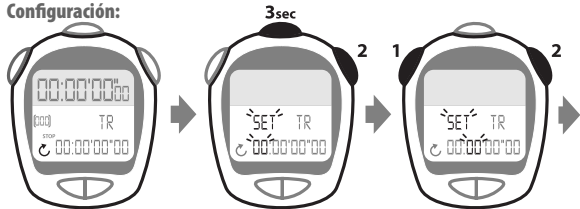


Utilización:

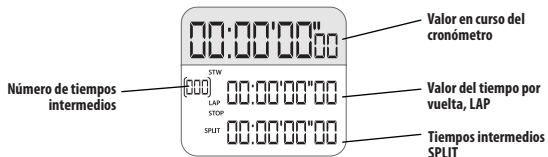


6.2 Reapeted timer

Configuración:

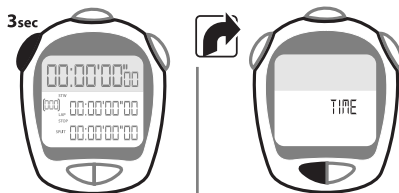
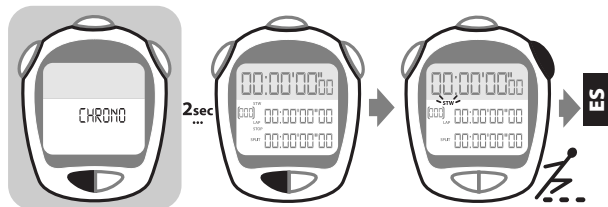
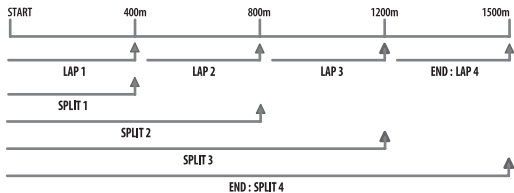


7.2 Utilización de los tiempos intermedios



El cronómetro permite medir tiempos intermedios (**SPLIT**, el tiempo transcurrido desde el inicio hasta el punto dado) y tiempos de vueltas (**LAP**, el tiempo transcurrido desde la última medición de tiempo parcial hasta el punto dado).

Permite medir hasta 999 tiempos intermedios y almacenar las 299 primeras mediciones en memoria.



Mientras que el cronómetro está en marcha, presionando sucesivamente el botón **SPLIT/LAP** podrá visualizar mediciones de tiempos intermedios y tiempos por vuelta en las líneas correspondientes. Con cada presión, se incrementará el contador de tiempos intermedios.

Una vez alcanzada la cifra 299, el contador parpadeará para indicar que la memoria está llena. Aparecerá la inscripción **FULL**.

Cuando se detiene el crono (**START/STOP**), se memoriza un último tiempo por vuelta.

7.3 Utilización de la memoria

Durante la utilización del cronómetro se memorizan los 299 primeros tiempos intermedios y tiempos de vueltas. Pueden mostrarse, tanto si el cronómetro está en funcionamiento como si no, pulsando el botón **RECALL**.

El orden de lectura será diferente dependiendo de si el crono funciona o no.

• Si el cronómetro está en funcionamiento:

Si presiona **RECALL** sucesivamente, se mostrarán los valores memorizados en el siguiente orden:

- El tiempo por vuelta más rápido (**FAST**)
- El tiempo por vuelta más lento (**SLOW**)
- El tiempo por vuelta media en las X mediciones guardadas (**AVG**)
- El último tiempo por vuelta (x)
- El penúltimo tiempo por vuelta (x-1)

...

- El 1er tiempo por vuelta (1).

• Si el cronómetro no está en funcionamiento:

Si presiona **RECALL** sucesivamente, se mostrarán los valores memorizados en el siguiente orden:

- El tiempo por vuelta más rápido (**FAST**)
- El tiempo por vuelta más lento (**SLOW**)
- El tiempo por vuelta media en las X mediciones guardadas (**AVG**)
- El PRIMER tiempo por vuelta (1)
- El SEGUNDO tiempo por vuelta (2)

...

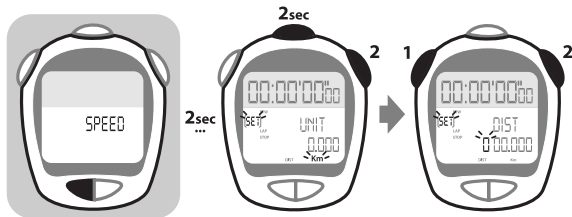
- El penúltimo tiempo por vuelta (x-1)

- El último tiempo por vuelta (x).

8 / Modo cálculo de velocidad (SPEED)



8.1 Configuración de la distancia



Proceda así para todas las cifras de la distancia. El punto entre las cifras representa la coma de los decimales. 1.435 corresponde a 1,435 km o 1,435 millas.

Una vez realizados todos los ajustes, pulse **RECALL** para salir del modo configuración.

8.2 Funcionamiento en Modo Velocidad

Configurar previamente la distancia que se va a medir.

El cronómetro se inicia/detiene pulsando el botón **START/STOP**. Podrá acumular varias mediciones de tiempo pulsando de nuevo **START/STOP** entre cada medición.

Cada vez que presione **STOP**, se mostrará en la línea inferior la velocidad en Km/h o Mi/h (según la configuración).

Cuando el cronómetro está en marcha, podrá visualizar y guardar mediciones de tiempo por velocidad y de velocidad media en los tiempos por vuelta, presionando sucesivamente el botón **SPLIT/LAP**. El contador de tiempos intermedios se incrementará con cada presión.

El contador parpadeará una vez alcanzada la cifra 299 y esto significará que la memoria está llena.

Cuando el crono se detiene (**START/STOP**), se memoriza un último tiempo por vuelta.



En la medida en la que la visualización máxima de la velocidad es 999.999, si la velocidad calculada es superior a este valor, aparecerá «ERROR» en la línea superior y el valor de la velocidad no se guardará en la memoria.

8.3 Memoria de recordatorio en Modo Velocidad

Puede solicitarse la memoria cuando el modo velocidad esté aún funcionando o cuando esté parado.

• **Cuando el cronómetro está parado, cada vez que se presiona el botón «RECALL»:**

Velocidad/vuelta más rápida, velocidad/vuelta más lenta, velocidad/vuelta media, después de lo cual los tiempos de paso empezarán por los primeros.

• **Cuando el cronómetro está funcionando, cada vez que se presiona el botón «RECALL»:**

Velocidad/vuelta más rápida, velocidad/vuelta más lenta, velocidad/vuelta media, después de lo cual los tiempos de paso empezarán por los últimos.



*Podrá convertir la medición de la velocidad de km/h en Mph (millas por hora) pulsando brevemente **SPLIT/RESET** cuando el crono está parado. Si se pulsa durante un rato el crono se pondrá a 0 (la distancia medida se mostrará entonces en la línea inferior).*

*La distancia puede convertirse también en millas o en kilómetros pulsando brevemente **SPLIT/RESET** cuando el crono está parado.*



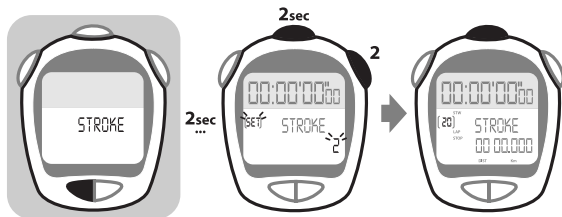
*Si el crono está funcionando o si se han memorizado tiempos intermedios, el modo **SPEED** no está disponible. Al contrario, si se han memorizado velocidades o si el modo **SPEED** está activo, el modo crono no está disponible.*

9 / Modo cálculo de frecuencia (STROKE)



• La función «**STROKE**» es un contador de frecuencia de una acción realizada con cierto ritmo (en remo o en natación los movimientos, en running las zancadas). Se mide el tiempo pasado haciendo **x** pulsaciones (parámetro regulable) y el crono muestra la frecuencia media en pulsaciones por minuto (**BPM**) en este período.

9.1 Configuración del número de pulsaciones sobre el que se calcula la frecuencia



9.2 Medición de una frecuencia

Supongamos que el valor X se configuró en la etapa anterior (visualizada en el contador entre corchetes). Empiece a medir pulsando START/STOP y detenga la medición pulsando START/STOP una vez que se haya efectuado el movimiento x.

El número de movimientos (zancada) por minuto se muestra en la línea inferior y el tiempo de medición se indica en la línea superior.



Tenga en cuenta los INTERVALOS de tiempo entre los impactos y no los propios impactos. Ej.: impacto.....impacto.....impacto.....impacto = 3 zancadas y no 4

Observaciones:

1. Si presiona demasiado rápido los botones **START** y **STOP** (en menos de 1/8 de segundo (0,125 seg)), en la pantalla aparecerá «**ERROR**». Esto indica que se ha superado el valor que es posible indicar.
2. Si pulsa después de demasiado tiempo los botones **START** y **STOP**, en la pantalla aparecerá «**ERROR**». Esto indica que el período de tiempo es demasiado largo y que no sirve de nada utilizar este modo **STROKE** en términos de análisis.

10 / Garantía limitada

OXYLANE garantiza al comprador inicial de este producto, que éste está exento de defectos relacionados con los materiales o la fabricación. Este producto tiene garantía de dos años a partir de la fecha de compra. Guarde bien la factura, que es su justificante de compra.

La garantía no cubre:

- los daños debidos a una mala utilización, al no respeto de las precauciones de uso o a accidentes, a un mantenimiento incorrecto o a un uso comercial del producto.
- los daños provocados por reparaciones efectuadas por personas no autorizadas por OXYLANE.
- las pilas, las cajas agrietadas o rotas o que presenten indicios de golpes.
- Durante el período de garantía, el aparato será reparado o sustituido por un servicio autorizado de forma gratuita (a discreción del distribuidor).

11 / Pilas



Deposite las pilas o baterías así como el producto electrónico al final de su vida útil en un espacio de recogida autorizado para su reciclaje.

12 / Póngase en contacto con nosotros

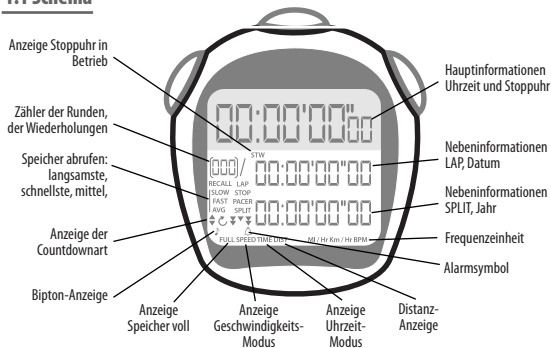
Estaremos encantados de atender sus comentarios relativos a la calidad, la funcionalidad o el uso de nuestros productos: www.kalenji.com.

Nos comprometemos a contestarle a la mayor brevedad.

Dieses Gerät mit einer sehr guten Messpräzision wird Sie dauerhaft während Ihrer Sportaktivität, bei einer Trainingsüberwachung oder für jede Zeitnahme begleiten.

1 / Schema des Geräts, Funktionen und Navigation

1.1 Schema



1.2 Funktionen

- **TIME:** Uhrzeit (Std, Min, Sek in der Anzeige 12 und 24 Stunden) Datum (Tage, Monat, Jahr), automatische Berechnung des Wochentags (von 2000 bis 2049)
- **ALARM:** Tagesalarm
- **CHRONO:** Stoppuhr bis zu 99h59min59s.
999 Zwischenzeiten (LAP)
99 abfragbare Speicher während Betrieb, schnellste und langsamste LAP-Berechnung, Wert der Durchschnitts-LAP.

- **PACER:** Rhythmusgeber von 01 bis 240 Biptöne pro Minute einstellbar.
- **TIMER:** 3 Countdown-Systeme, einstellbar von 1s bis 99h59min59s pro Schritt von 1 s und senken bis 1/100s.
- **SPEED:** Berechnung der Geschwindigkeit in km/h und MPH (Umrechnung möglich).
- **STROKE:** Messen einer Durchschnittsfrequenz über 2 bis 30 Zyklen.

Navigationsystem: Das Navigationsschema befindet sich am Beginn der Anleitung (**SCHEMA 1**).

2 / Dichtigkeit

Die Stoppuhr ist « water resistant » gereiht». Sie kann daher bei feuchtem Wetter verwendet werden und ist regenbeständig, jedoch bei Untertauchen nicht dicht.

3 / Modus TIME (Uhrzeit, Datum)

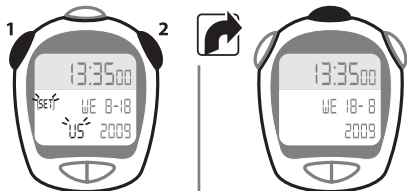
3.1 Einstellen der Uhrzeit

Gehen Sie in den Modus **TIME**:





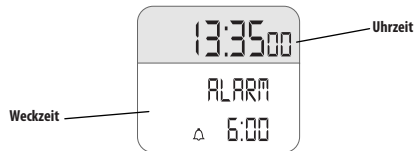
3.2 Einstellung des Datums

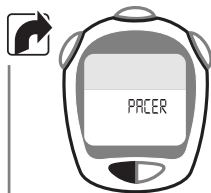


3.3 Übergang 12H/24H



4 / Modus ALARM (Tagesalarm)





5 / Modus Rhythmusgeber (PACER)

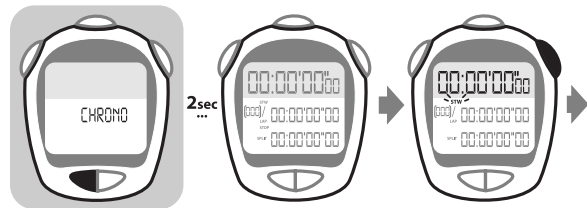
5.1 Einstellung des PACER



Auf der unteren Zeile lesen Sie den Wert des Rhythmus, einstellbar von 01 bis 240 Schläge pro Minute, ab (mögliche Werte: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)

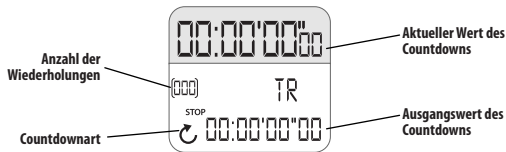


5.2 Verwendung des PACER im Stoppuhrmodus





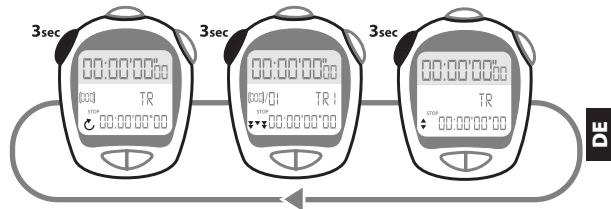
6 / Countdown-Modus (TIMER)



3 mögliche Countdown-Modi:

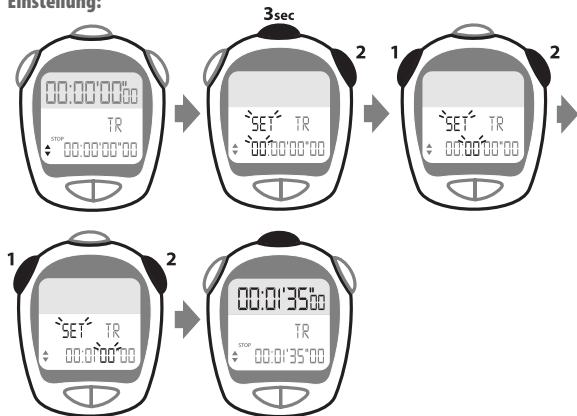
- **Down and Up:** Der Countdown beginnt am Ausgangswert und geht zurück bis auf 0, bipt, misst dann die Zeit seit dem Bipten.
- **Repeated timer:** wiederholtes Countdown. Der Countdown beginnt am Ausgangswert und geht zurück bis auf 0, bipt, und beginnt dann neuerlich am Ausgangswert indem der Wiederholungszähler erhöht wird.
- **Training Timer:** Countdown des Trainings. Der Benutzer kann bis zu 9 verschiedene Countdowns hintereinander einstellen. Sie stellt ebenfalls die Anzahl der Wiederholungen der auf diese Weise gebildeten Übung ein.

Sie gehen vom einen zum anderen durch langes Drücken auf die Taste **SPLIT/RESET** über.

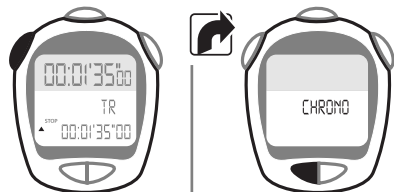
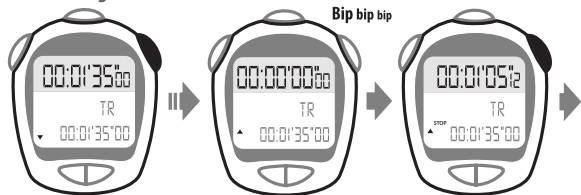


6.1 Down & up

Einstellung:

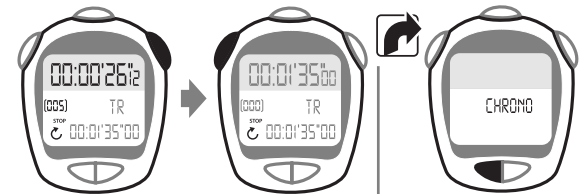
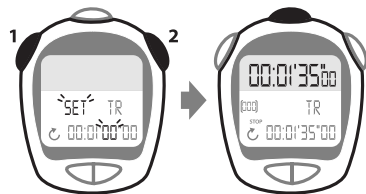
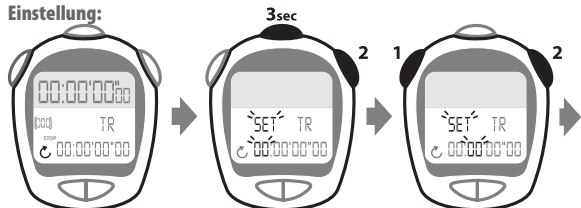


Verwendung:



6.2 Repeated timer

Einstellung:



Verwendung:



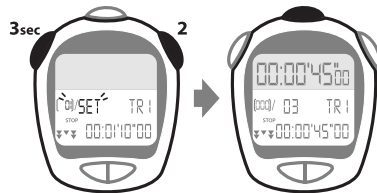
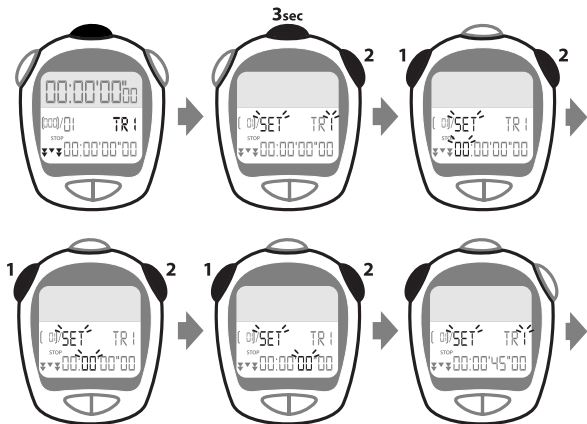
DE

6.3 Training Timer ▼▼▼

- Diese Art Countdown wurde entwickelt, um eine Trainingsübung, bestehend aus Intensitätsblöcken und verschiedenen Längen die sich folgen zu programmieren, die Abfolge wiederholt sich eine gewisse, festgelegte Anzahl lang.
- Bevor das Training gestartet wird ist es daher notwendig, die Übung zu programmieren.

Um den Vorgang zu erleichtern, hier ein zu befolgendes Beispiel:

Sie sollten ein Training durchführen, das 3 Blöcke mit jeweils 45 Sekunden schnelles Laufen und 15 Sekunden Gehen abwechselt.



Gehen Sie genau so vor um den zweiten Timer auf 15 Sekunden einzustellen.

Die Taste **START/STOP** beginnt oder stoppt die Übung. Die Countdowns folgen sich in numerischer Reihenfolge (**T1-T2-T3...**) bis zu einem Countdown der mit einem Wert Null programmiert ist, und beginnt dann wieder mit **T1**. Der Wiederholungszähler wird erhöht. Wenn der erste Countdown nicht **T1** ist, wird der Wiederholungszähler erhöht, kurz bevor mit dem Startcountdown begonnen wird. *Beispiel: 3 Countdowns, T1, T2, T3 wurden programmiert. Die erste Übung ist T3. Der Zähler wird daher erhöht, nachdem T3 dann T1 dann T2 realisiert wurde, kurz vor mit T3 neu begonnen wird.*

• Läutwerke

Um die Countdowns und den Fortschritt der Übung vom Ton her zu unterscheiden, sind die Biptöne am Ende verschieden:

Ende eines Countdowns: 3 kurz aufeinanderfolgende Biptöne. Ende einer Wiederholung: 2x3 kurz aufeinanderfolgende Biptöne. Ende einer Übung: 4x3 kurz aufeinanderfolgende Biptöne.

Für das vorige Beispiel:

Start!

Timer 1: 45s. 3 kurz aufeinanderfolgende Biptöne
 Timer 2: 15s. 2x3 kurz aufeinanderfolgende Biptöne
 Zähler = 1/3

Timer 1: 45s. 3 kurz aufeinanderfolgende Biptöne
 Timer 2: 15s. 2x3 kurz aufeinanderfolgende Biptöne
 Zähler = 2/3

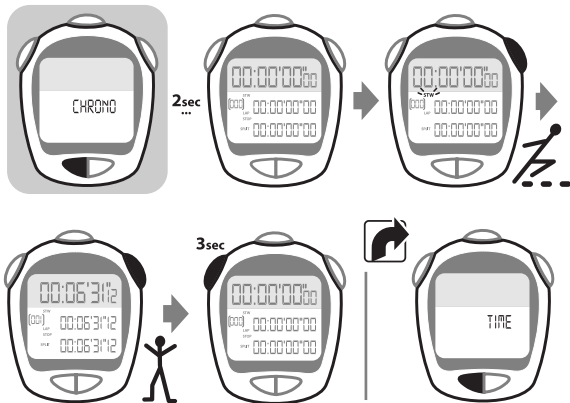
Timer 1: 45s. 3 kurz aufeinanderfolgende Biptöne
 Timer 2: 15s. 4x3 kurz aufeinanderfolgende Biptöne
 Zähler = 3/3
Ende einer Übung.

Ein Druck auf die Taste **START/STOP** hält das Zählen an.

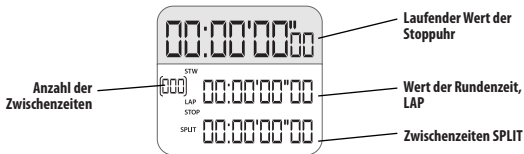
Ein Druck auf **SPLIT/RESET** stellt den Wiederholungszähler auf 0 und setzt den Countdown wieder auf seinen Ausgangswert.

7 / Stoppuhr-Modus

7.1 Funktionsweise der Stoppuhr

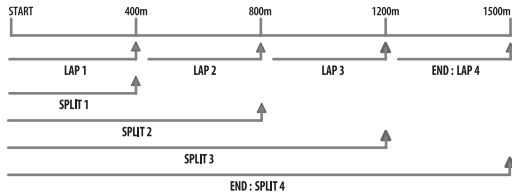


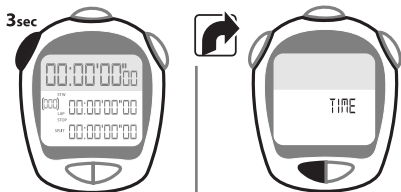
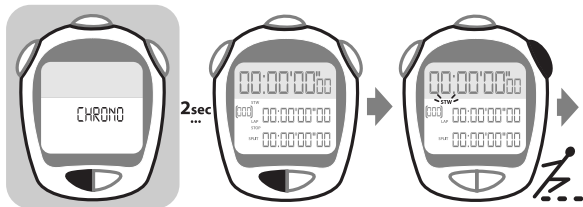
7.2 Verwendung der Zwischenzeiten



Die Stoppuhr ermöglicht es, die Zwischenzeit zu messen (**SPLIT**, die abgelaufene Zeit seit dem Start bis zum gegebenen Punkt) und die Rundenzeiten (**LAP**, die abgelaufene Zeit seit der letzten Zwischenzeitmessung bis zum gegebenen Punkt).

Sie ermöglicht es, bis zu 999 Zwischenzeiten zu messen und die ersten 299 Messungen im Speicher zu behalten.





Wenn die Stoppuhr läuft, können Sie durch aufeinanderfolgendes Drücken auf die Taste **SPLIT/LAP** die Messungen der Zwischenzeiten und Rundenzeiten auf den entsprechenden Zeilen anzeigen. Bei jedem Drücken erhöht sich der Zwischenzeitähler.

Nachdem die Zahl 299 erreicht wurde, blinkt der Zähler und zeigt an, dass der Speicher voll ist. Der Text **FULL** wird angezeigt.

Wenn die Stoppuhr abgestellt wird (**START/STOP**), wird eine letzte Rundenzeit gespeichert.

7.3 Verwendung des Speichers

Bei der Verwendung der Stoppuhr, werden die 299 ersten Zwischenzeiten und Rundenzeiten gespeichert. Sie können daran erinnert werden, dass die Stoppuhr in Aktion ist oder nicht, indem auf die Taste **RECALL** gedrückt wird.

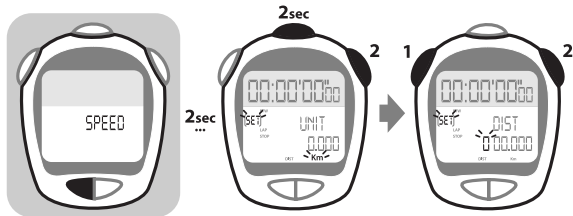
Die Ablesereihenfolge unterscheidet sich, je nachdem ob die Stoppuhr läuft oder nicht.

- Wenn die Stoppuhr läuft:
 - Durch aufeinanderfolgendes Drücken auf **RECALL**, lassen Sie die gespeicherten Werte in folgender Reihenfolge ablaufen:
 - Die schnellste Rundenzeit ((**FAST**))
 - Die langsamste Rundenzeit (**SLOW**)
 - Die durchschnittliche Rundenzeit von den X gespeicherten Messungen (**AVG**)
 - Die letzte Rundenzeit (x)
 - Die vorletzte Rundenzeit (x-1)
 - ...
 - Die 1. Rundenzeit (1)
- Wenn die Stoppuhr nicht läuft:
 - Durch aufeinanderfolgendes Drücken auf **RECALL**, lassen Sie die gespeicherten Werte in folgender Reihenfolge ablaufen:
 - Die schnellste Rundenzeit ((**FAST**))
 - Die langsamste Rundenzeit (**SLOW**)
 - Die durchschnittliche Rundenzeit von den X gespeicherten Messungen (**AVG**)
 - Die ERSTE Rundenzeit (1)
 - Die ZWEITE Rundenzeit (2)
 - ...
 - Die vorletzte Rundenzeit (x-1)
 - Die letzte Rundenzeit (x)

8 / Modus der Geschwindigkeitsberechnung (SPEED)



8.1 Einstellen der Distanz



Gehen Sie genauso für die Zahlen der Distanz vor. Der Punkt zwischen den Zahlen stellt das Komma der Dezimalzahlen dar. 1.435 entspricht 1,435 km oder 1,435 Meilen.

Sobald alle Einstellungen beendet sind, drücken Sie auf **RECALL** um den Einstellmodus zu verlassen.

8.2 Funktionsweise im Modus Geschwindigkeit

Vorher die zu messende Distanz einstellen.

Die Stoppuhr wird gestartet/gestoppt, indem auf die Taste **START/STOP** gedrückt wird. Sie können mehrere Zeitmessungen kumulieren, indem Sie neuerlich zwischen jeder Messung auf **START/STOP** drücken.

Bei jedem Drücken auf **STOP** wird die Geschwindigkeit in Km/h oder Mi/h (je nach Einstellung) auf der unteren Zeile angezeigt.

Wenn die Stoppuhr läuft, können durch aufeinanderfolgendes Drücken auf die Taste **SPLIT/LAP**, die Rundenzeitmessungen und die Durchschnittsgeschwindigkeit der Rundenzeiten angezeigt und gespeichert werden. Bei jedem Drücken erhöht sich der Zwischenzeitzähler.

Nachdem die Zahl 299 erreicht wurde, blinkt der Zähler und zeigt an, dass der Speicher voll ist. Wenn die Stoppuhr abgestellt wird (**START/STOP**), wird eine letzte Rundenzeit gespeichert.



Nachdem die Höchstanzeige der Geschwindigkeit 999.999 ist, wird wenn die berechnete Geschwindigkeit größer als dieser Wert ist, «ERROR» auf der oberen Zeile angezeigt und der Wert der Geschwindigkeit wird nicht gespeichert.

8.3 Abrufen des Speichers im Geschwindigkeits-Modus

Der Speicher kann abgerufen werden, wenn der Geschwindigkeits-Modus noch läuft oder still steht.

- **Wenn die Stoppuhr abgestellt ist, wird bei jedem Druck auf die Taste «RECALL»:** Geschwindigkeit/schnellste Runde, Geschwindigkeit/langsamste Runde, danach die Rundenzeiten erinnert, mit den ersten beginnend
- **Wenn die Stoppuhr läuft, wird bei jedem Druck auf die Taste «RECALL»:** Geschwindigkeit/schnellste Runde, Geschwindigkeit/langsamste Runde, danach die Rundenzeiten erinnert, mit den letzten beginnend.

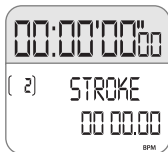


*Sie können die Messung der Geschwindigkeit von km/h in MpH (miles per hour) umrechnen, indem Sie kurz auf **SPLIT/RESET** drücken, wenn die Stoppuhr still steht. Ein langes Drücken bewirkt die Nullstellung der Stoppuhr (damit wird die gemessene Distanz auf der unteren Zeile angezeigt). Die Distanz kann ebenfalls in Meilen oder Kilometer umgerechnet werden, indem kurz auf **SPLIT/RESET** gedrückt wird, wenn die Stoppuhr still steht.*



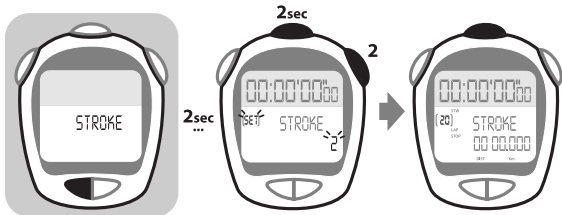
Wenn die Stoppuhr läuft oder wenn Zwischenzeiten gespeichert wurden, ist der Modus **SPEED** nicht verfügbar. Wenn hingegen die Geschwindigkeiten gespeichert wurden oder der Modus **SPEED** aktiv ist, ist der Stoppuhr-Modus nicht verfügbar.

9 / Modus der Frequenzberechnung (STROKE)



• Die Funktion « **STROKE** » ist ein Frequenzzähler einer Aktion, die in einem bestimmten Rhythmus durchgeführt wird (beim Rudern oder Schwimmen die Bewegungen, beim Laufen die Schrittlängen). Die zu machende Zeit **x** Pulse (Parameter einstellbar) wird gemessen und die Stoppuhr zeigt die Durchschnittsfrequenz der Pulse pro Minute (**BPM**) über diesen Zeitraum an.

9.1 Einstellung der Anzahl der Schläge, mit welcher die Frequenz berechnet ist



9.2 Messen einer Frequenz

Nehmen wir an, dass der Wert X beim vorherigen Schritt auf den Wert X eingestellt wurde (im Zähler zwischen Anführungsstrichen angezeigt). Beginnen Sie die Messung indem Sie auf **START/STOP** drücken und stoppen Sie die Messung, indem Sie auf **START/STOP** drücken, sobald die x-te Bewegung gemacht wurde.

Die Anzahl der Bewegungen (Schrittlänge) pro Minute wird auf der unteren Zeile angezeigt, während die Messzeit auf der oberen Zeile angezeigt wird.



Berücksichtigen Sie unbedingt die Zeitintervalle zwischen den Aufschlägen und nicht die Aufschläge selbst. Z.B.: Aufschlag.....Aufschlag.....Aufschlag.....Aufschlag = 3 Schrittlängen und nicht 4

Hinweise:

1. Wenn Sie die Tasten **START** und **STOP** zu schnell drücken (weniger als 1/8 Sekunde (0,125 sec)), erscheint am Display « **ERROR** ». Dies zeigt an, dass der Wert überschritten wurde, der angegeben werden kann.
2. Wenn Sie auf die Tasten **START** und nach einer zu langen Zeit **STOP** drücken, erscheint am Display « **ERROR** ». Dies zeigt an, dass der Zeitraum zu lange ist und dass es unnützlich ist, diesen Modus **STROKE** als Analyse zu benutzen.

10 / Beschränkte Garantie

OXYLANE gewährt dem Erstkäufer dieses Produktes die Garantie, dass dieses keine Material- oder Herstellungsfehler aufweist. Für dieses Produkt gilt eine Garantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. Bewahren Sie die Rechnung gut auf, da diese als Kaufbeleg dient.

Die Garantie schließt aus:

- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung, Unfälle, fehlerhafte Pflege oder kommerziellen Gebrauch des Produktes entstehen.
- Schäden, die aufgrund von Reparaturen entstehen, die durch nicht von OXYLANE berechnete Personen durchgeführt wurden.
- Batterien, Risse oder Brüche an Gehäusen die Stoßspuren aufweisen.
- Während der Garantiezeit wird das Produkt entweder durch einen zugelassenen Kundendienst repariert oder unentgeltlich ersetzt (nach Ermessen des Verkäufers).

11 / Batterie



Entsorgen Sie Batterien oder Akkus sowie elektronische Produkte am Lebensende zum Recycling bei einer genehmigten Recycling-Sammelstelle.

12 / Nehmen Sie Kontakt mit uns auf

Wir haben immer ein offenes Ohr für Ihre Informationen zu Qualität, Funktionstüchtigkeit oder Gebrauch unserer Produkte: www.kalenji.com.

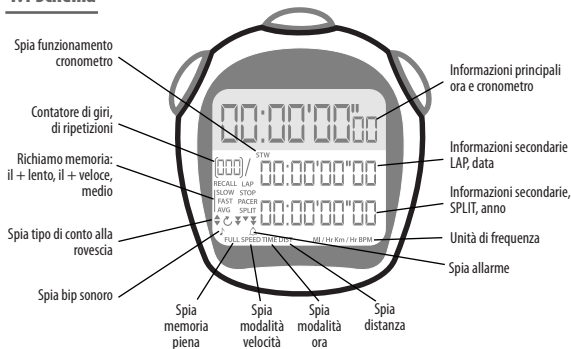
Wir verpflichten uns, Ihnen so schnell wie möglich zu antworten.

IT

Questo apparecchio, con un'ottima precisione di misurazione vi accompagnerà a lungo durante la vostra pratica sportiva, il controllo dell'allenamento o per qualsiasi misurazione di un tempo.

1 / Schema dell'apparecchio e navigazione

1.1 Schema



1.2 Funzioni

• **TIME:** Ora (h, min, sec in visualizzazione 12 e 24 ore) Data (giorni, mese, anno), calcolo automatico del giorno della settimana (dal 2000 al 2049)

• **ALARM:** Allarme giornaliero

• **CHRONO:** Cronometro fino a 99h59m59s.

999 tempi intermedi (LAP)

99 memorie interrogabili durante il funzionamento, calcolo del LAP più veloce e del LAP più lento, valore del LAP medio.

- **PACER:** cadenzometro regolabile da 01 a 240 bip al minuto.
- **TIMER:** 3 sistemi di conto alla rovescia regolabile da 1 s fino a 99h59min59s per passi di 1 s e decremento a 1/100 s.
- **SPEED:** calcolo della velocità in km/h e MpH (conversione possibile).
- **STROKE:** misurazione della frequenza media su un periodo compreso tra 2 e 30 cicli.

Sistema di navigazione: lo schema di navigazione si trova all'inizio delle istruzioni (**SCHEMA 1**).

2 / Impermeabilità

Il cronometro è classificato come «water resistant». Può quindi essere utilizzato in atmosfere umide e resistere alla pioggia ma non è stagno in caso di immersione.

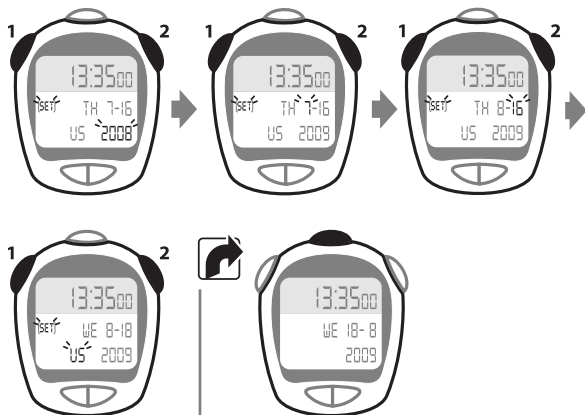
3 / Modalità TIME (ora, data)

3.1 Impostazione dell'ora

Entrate nella modalità **TIME**:



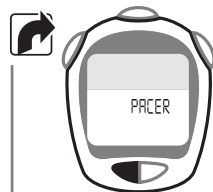
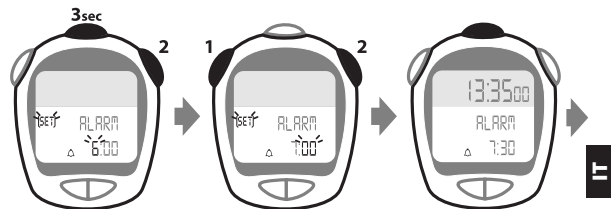
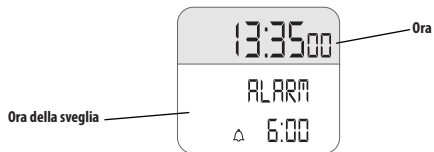
3.2 Impostazione della data



3.3 Passaggio 12h/24h



4 / Modalità ALARM (allarme giornaliero)



5 / Modalità cadenzometro (PACER)

5.1 Regolazione del PACER



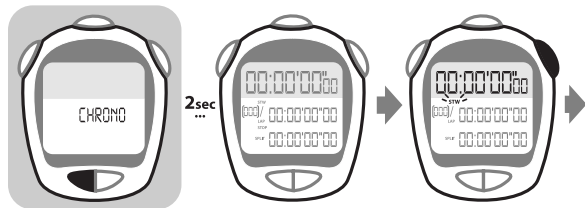
Sulla riga inferiore leggerete il valore del ritmo regolabile da 01 a 240 pulsazioni al minuto (valori possibili : 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)



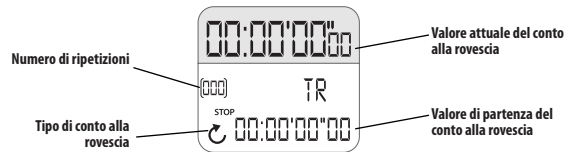
START

STOP

5.2 Utilizzo del PACER in modalità CHRONO



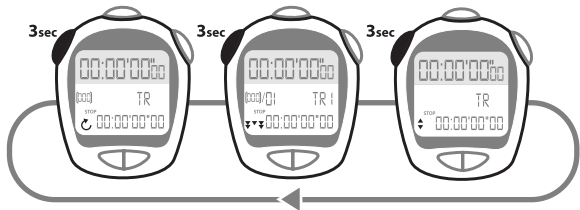
6 / Modalità conto alla rovescia (TIMER)



3 modalità di conto alla rovescia possibili:

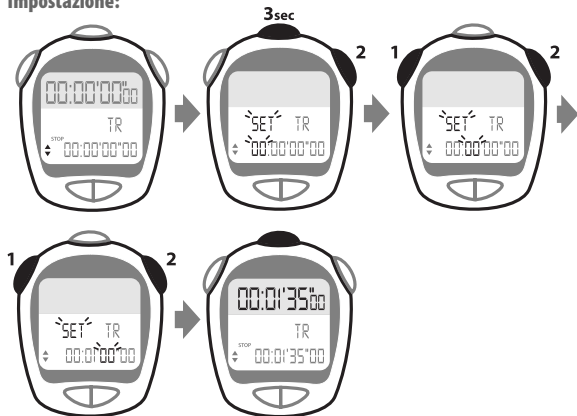
- **Down and Up:** il conto alla rovescia inizia dal valore di partenza, scende a 0, fa bip poi cronometra il tempo dopo il bip.
- **Repeated timer:** conto alla rovescia ripetuto. Il conto alla rovescia inizia dal valore di partenza, scende a 0, fa bip poi ricomincia dal valore di partenza incrementando il contatore di ripetizioni.
- **Training timer:** conto alla rovescia di allenamento. L'utente può impostare fino a 9 conti alla rovescia diversi, concatenati. Imposta anche il numero di ripetizioni della sequenza così formata.

Passate da uno all'altro con una lunga pressione del tasto **SPLIT/RESET**.

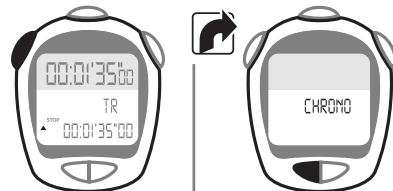
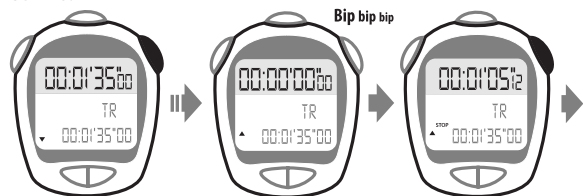


6.1 Down & up

Impostazione:

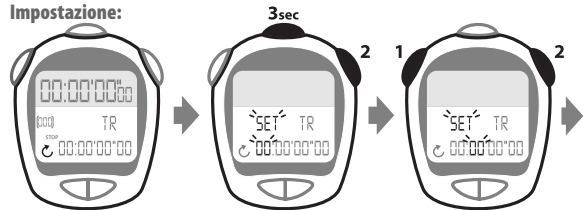


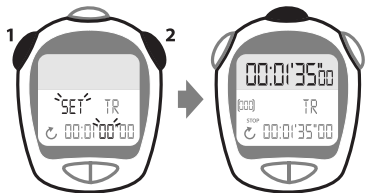
Utilizzo:



6.2 Repeated timer

Impostazione:





Utilizzo:

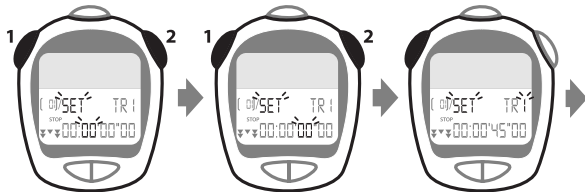
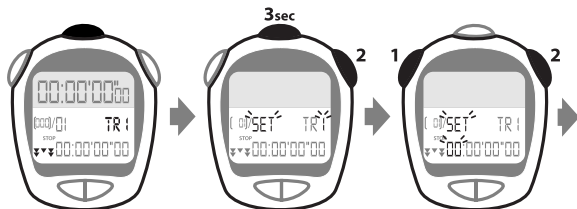


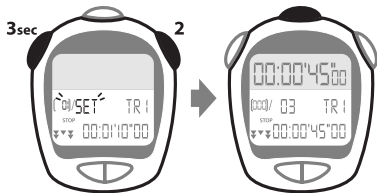
6.3 Training timer ▼▼▼

- Questo tipo di conto alla rovescia è concepito per programmare una seduta di allenamento composta da blocchi di intensità e di lunghezze diverse che si susseguono, con la sequenza che si ripete un certo numero predeterminato di volte.
- Prima di iniziare l'allenamento, è quindi necessario programmare la seduta.

Per semplificare la procedura, ecco un esempio da seguire:

Dovete realizzare un allenamento che alterni 3 blocchi formati da 45 secondi di corsa rapida e 15 secondi di marcia.





Procedete nello stesso modo per impostare il secondo timer di 15 secondi.

Il tasto **START/STOP** lancia o ferma la seduta. I conti alla rovescia si susseguono nell'ordine numerico (**T1-T2-T3...**) fino a un conto alla rovescia programmato a un valore nullo poi ricominciano con **T1**. Il contatore di ripetizioni si incrementa. Se il primo conto alla rovescia non è **T1**, il contatore di ripetizioni si incrementa appena prima di ricominciare con il conto alla rovescia di partenza.

Esempio: sono stati programmati 3 conti alla rovescia, T1, T2, T3. Il primo della seduta è T3. Il contatore si incrementa quindi dopo avere realizzato T3 poi T1 poi T2, poco prima di ricominciare T3.

• Suonerie

Per diversificare uditive i conti alla rovescia e la progressione della seduta, i bip di fine sono stati differenziati:

Fine di un conto alla rovescia: 3 bip ravvicinati. Fine di una ripetizione: 2x3 bip ravvicinati. Fine della seduta: 4x3 bip ravvicinati.

Per l'esempio precedente:

Start!

Timer 1: 45 s. 3 bip ravvicinati

Timer 2: 15 s. 2x3 bip ravvicinati

Contatore = 1/3

Timer 1: 45 s. 3 bip ravvicinati

Timer 2: 15 s. 2x3 bip ravvicinati

Contatore = 2/3

Timer 1: 45 s. 3 bip ravvicinati

Timer 2: 15 s. 4x3 bip ravvicinati

Contatore = 3/3

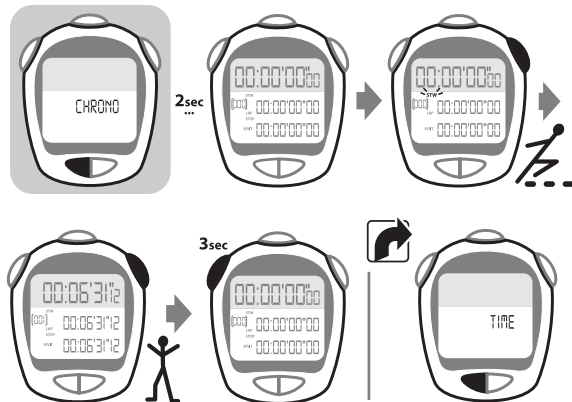
Fine della seduta.

Una pressione del tasto **START/STOP** ferma il conteggio.

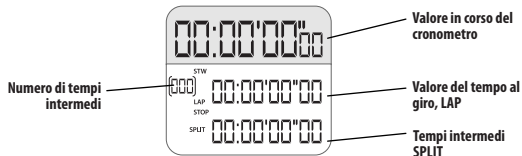
Una pressione di **SPLIT/RESET** azzerà il contatore di ripetizioni e resetta il conto alla rovescia al suo valore di partenza.

7 / Modalità Cronometro

7.1 Funzionamento del cronometro

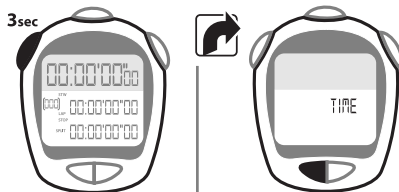
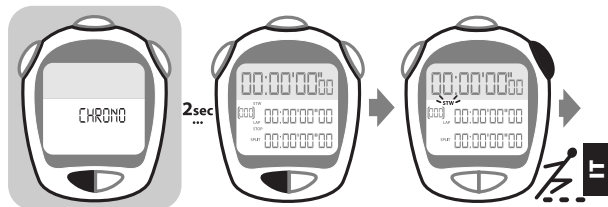
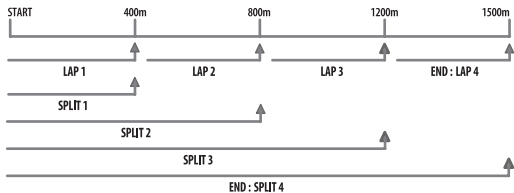


7.2 Utilizzo dei tempi intermedi



Il cronometro permette di misurare dei tempi intermedi (**SPLIT**, il tempo trascorso dalla partenza fino al punto dato) e dei tempi al giro (**LAP**, il tempo trascorso dall'ultima misurazione di tempo parziale fino al punto dato).

Permette di misurare fino a 999 tempi intermedi e di memorizzare le prime 299 misurazioni.



Quando il cronometro è in funzione, con pressioni successive del tasto **SPLIT/LAP** potete visualizzare delle misurazioni di tempi intermedi e tempi al giro sulle righe corrispondenti.

A ogni pressione, il contatore di tempi intermedi si incrementerà.

Dopo avere raggiunto la cifra 299, il contatore lampeggia per indicare che la memoria è piena.

Appare la scritta **FULL**.

Quando il cronometro è fermo (**START/STOP**), è memorizzato un ultimo tempo al giro.

7.3 Utilizzo della memoria

Durante l'utilizzo del cronometro, sono memorizzati i primi 299 tempi intermedi e tempi al giro. Possono essere richiamati, con il cronometro in funzione o no, premendo il tasto **RECALL**.

L'ordine di lettura sarà diverso a seconda se il cronometro funziona o no.

• Se il cronometro è in funzione:

Con pressioni successive di **RECALL**, fate scorrere i valori già memorizzati nel seguente ordine:

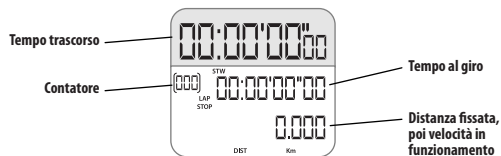
- Il tempo al giro più veloce (**FAST**)
- Il tempo al giro più lento (**SLOW**)
- Il tempo al giro medio sulle X misure registrate (**AVG**)
- L'ultimo tempo al giro (x)
- Il penultimo tempo al giro (x-1)
- ...
- Il 1° tempo al giro (1)

• Se il cronometro non è in funzione:

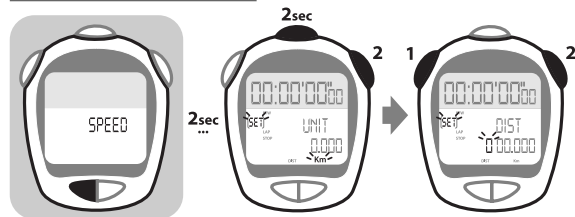
Con pressioni successive di **RECALL**, fate scorrere i valori già memorizzati nel seguente ordine:

- Il tempo al giro più veloce (**FAST**)
- Il tempo al giro più lento (**SLOW**)
- Il tempo al giro medio sulle X misure registrate (**AVG**)
- Il PRIMO tempo al giro (1)
- Il SECONDO tempo al giro (2)
- ...
- Il penultimo tempo al giro (x-1)
- L'ultimo tempo al giro (x)

8 / Modalità calcolo della velocità (SPEED)



8.1 Impostazione della distanza



Procedete così per tutte le cifre della distanza. Il punto tra le cifre rappresenta la virgola dei decimali. 1.435 corrisponde a 1,435 km o 1,435 miglia.

Una volta terminate tutte le impostazioni, premete **RECALL** per uscire dalla modalità impostazione.

8.2 Funzionamento in Modalità velocità

Impostare in precedenza la distanza da misurare.

Il cronometro è avviato/fermato premendo il tasto **START/STOP**. Potete sommare più misurazioni di tempo premendo di nuovo **START/STOP** tra ogni misurazione.

A ogni pressione di **STOP**, la velocità in km/h o mi/h (a seconda dell'impostazione) apparirà sulla riga inferiore.

Quando il cronometro è in funzione, con pressioni successive del tasto **SPLIT/LAP**, potete visualizzare e registrare delle misurazioni di tempi al giro e di velocità media sui tempi al giro. A ogni pressione, il contatore di tempi intermedi si incrementerà.

Dopo avere raggiunto la cifra 299, il contatore lampeggia per indicare che la memoria è piena.

Quando il cronometro è fermo (**START/STOP**), è memorizzato un ultimo tempo al giro.



Dato che la visualizzazione massima della velocità è 999.999, se la velocità calcolata è superiore a questo valore, appare «ERROR» sulla riga superiore, e il valore della velocità non sarà registrato in memoria.

8.3 Memoria di Richiamo in modalità Velocità

La memoria può essere richiamata quando la modalità velocità funziona ancora o quando è ferma.

• **Quando il cronometro è fermo, a ogni pressione del tasto «RECALL»:**

Velocità/giro più veloce, velocità/giro più lenta, poi velocità/giro media, dopo di che sono richiamati i tempi di passaggio iniziando dai primi.

• **Quando il cronometro funziona, a ogni pressione del tasto «RECALL»:**

Velocità/giro più veloce, velocità/giro più lenta, poi velocità/giro media, dopo di che sono richiamati i tempi di passaggio iniziando dagli ultimi.



*Potete convertire la misurazione della velocità da km/h in Mph (miglia all'ora) premendo brevemente **SPLIT/RESET** quando il cronometro è fermo. Una lunga pressione provoca l'azzeramento del cronometro (la distanza misurata è allora visualizzata sulla riga inferiore).*

*Anche la distanza può essere convertita in miglia o in chilometri premendo brevemente **SPLIT/RESET** quando il cronometro è fermo.*



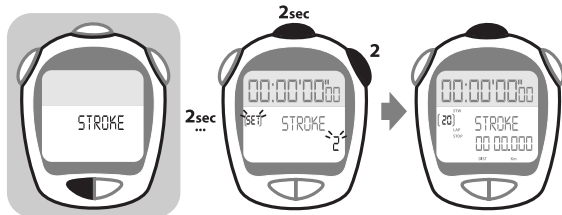
*Se il cronometro funziona o se sono stati memorizzati dei tempi intermedi, la modalità **SPEED** non è disponibile. Al contrario, se sono state memorizzate delle velocità o se la modalità **SPEED** è attiva, la modalità cronometro non è disponibile.*

9 / Modalità calcolo della frequenza (STROKE)



• La funzione «**STROKE**» è un contatore di frequenza di un'azione realizzata con un certo ritmo (nel canottaggio o nel nuoto i movimenti, nel running le falcate). Il tempo passato a fare **x** battiti (parametro regolabile) è misurato, e il cronometro mostra la frequenza media in battiti al minuto (**BPM**) su questo periodo.

9.1 Impostazione del numero di battiti su cui è calcolata la frequenza



9.2 Misurazione di una frequenza

Supponiamo che il valore X sia stato impostato nella tappa precedente (visualizzata nel contatore tra parentesi quadre). Cominciate la misurazione premendo START/STOP e fermate la misurazione premendo START/STOP una volta che il x^o movimento è stato effettuato.

Il numero di movimenti (falcata) al minuto è visualizzato sulla riga inferiore mentre il tempo di misurazione è indicato sulla riga superiore.



Tenete conto degli INTERVALLI di tempo tra gli impatti e non gli impatti stessi.

Es.: impatto.....impatto.....impatto.....impatto = 3 falcate e no 4

Osservazioni:

- 1. Se premete i tasti **START** e **STOP** troppo rapidamente (in meno di 1/8 di secondo (0,125 sec)), lo schermo visualizza «**ERROR**». Questo indica il superamento del valore che è possibile indicare.*
- 2. Se premete i tasti **START** e **STOP** dopo un tempo troppo lungo, lo schermo visualizza «**ERROR**». Questo indica che il periodo di tempo è troppo lungo e che non serve a niente utilizzare questa modalità **STROKE** in termini di analisi.*

10 / Garanzia limitata

OXYLANE garantisce al primo acquirente di questo prodotto che lo stesso è esente da difetti di materiali o fabbricazione. Questo prodotto è garantito per due anni a partire dalla data d'acquisto. Conservate lo scontrino che rappresenta la vostra prova d'acquisto.

La garanzia non copre:

- i danni dovuti a un errato utilizzo, all'inosservanza delle precauzioni d'uso o agli incidenti, a una manutenzione scorretta o a un utilizzo commerciale del prodotto.
- i danni causati da riparazioni effettuate da persone non autorizzate da OXYLANE.
- le pile, le casse incrinata o rotte o che presentano tracce di urti.
- Durante il periodo di garanzia, l'apparecchio è riparato gratuitamente da un servizio di assistenza autorizzato o sostituito a titolo gratuito (a discrezione del distributore).

11 / Pile



Portate le pile o le batterie insieme al prodotto elettronico a fine ciclo di vita in uno spazio di raccolta autorizzato per riciclarli.

12 / Contattateci

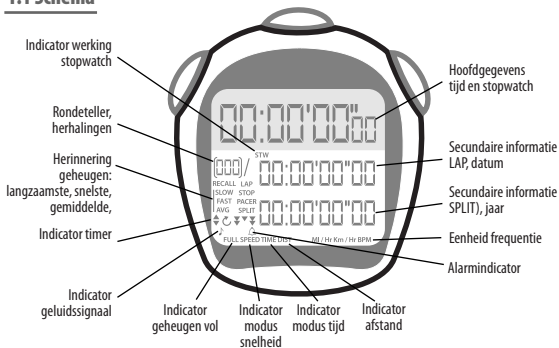
Siamo a disposizione per ascoltare i vostri feedback sulla qualità, la funzionalità o l'uso dei nostri prodotti: www.kalenji.com.

Ci impegniamo a rispondervi il più rapidamente possibile.

Dit product is een nauwkeurig meetinstrument dat u tijdens het sporten zal vergezellen zodat u uw trainingsprogressie kunt volgen, of eenvoudig weg de tijd kunt meten.

1 / Schema van het apparaat, functies en navigatie

1.1 Schema



1.2 Functies

- **TIME:** Tijd (u, min, sec in weergave 12 en 24 uur) Datum (dag, maand jaar), automatische berekening dag van de week (van 2000 tot 2049)
- **ALARM:** Dagelijks alarm
- **CHRONO:** Stopwatch tot 99u59min59s.
999 rondetijden (LAP)
99 opvraagbare geheugens m.b.t. verschillende functies, berekening van snelste en langzaamste LAP, gemiddelde waarden per LAP.

- **PACER:** instelbare tempo-timer van 01 tot 240 beeps per minuut.
- **TIMER:** 3 terugteelfuncties instelbaar van 1 s tot 99u59min59s in stappen van secondes en vermindering tot 1/100s.
- **SPEED:** snelheidsmeting in km/u of Mph (conversie mogelijk).
- **STROKE:** meting gemiddelde frequentie over 2 tot 30 cycli.

Navigatiesysteem: u vindt het navigatieschema aan het begin van de handleiding (SCHEMA 1).

2 / Waterdichtheid

De stopwatch valt in de klasse 'water resistant'. Het product kan dan ook worden gebruikt in een vochtige omgeving en is bestand tegen water. Het is echter niet waterdicht bij onderdompeling.

3 / Modus TIME (tijd, datum)

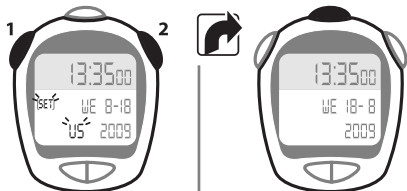
3.1 Instelling van de tijd

Ga naar de modus **TIME**:





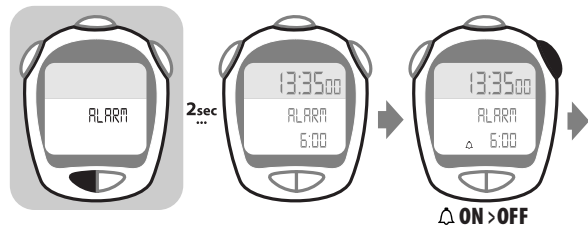
3.2 Instellen datum

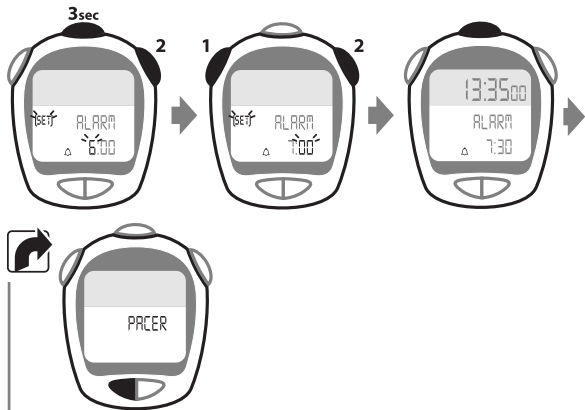


3.3 Van 12u naar 24 u



4 / Modus ALARM (dagelijks alarm)



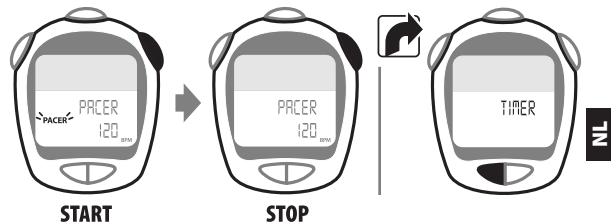


5 / Modus tempo-timer (PACER)

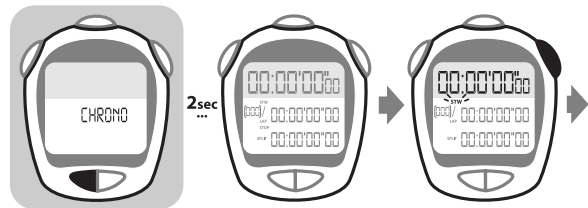
5.1 Instelling PACER



Op de onderste regel ziet u het instelbare tempo van 01 tot 240 pulsaties per minuut (mogelijke waarden : 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)



5.2 Gebruik Pacer in modus CHRONO





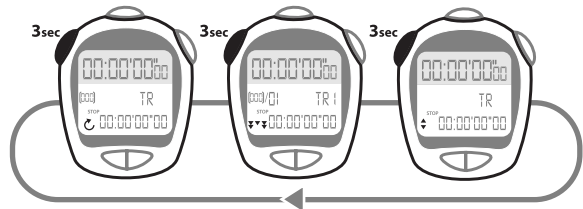
6 / Modus timer (TIMER)



3 instelmogelijkheden van de timer:

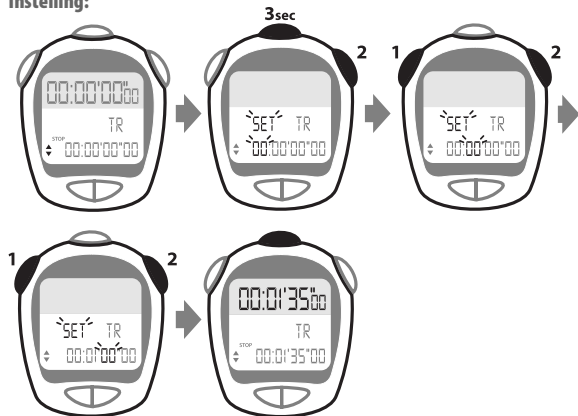
- **Down and Up:** de timer start bij de ingestelde waarde, en loopt terug tot 0; vervolgens hoort u een beep en wordt de tijd vanaf de beep gemeten.
- **Repeated timer:** herhaalde timerfunctie. De timerfunctie start bij de ingestelde waarde en telt terug naar 0; vervolgens hoort u een beep, waarna de timer weer vanaf de ingestelde waarde terugloopt, en het aantal herhalingen wordt afgeteld.
- **Training timer:** timermodus training. De gebruiker kan tot 9 verschillende timers instellen die na elkaar starten. Ook kan het aantal herhalingen worden ingesteld van deze zelf samengestelde sessie.

Om van de ene naar de andere te gaan drukt u enige tijd op **SPLIT/RESET**.

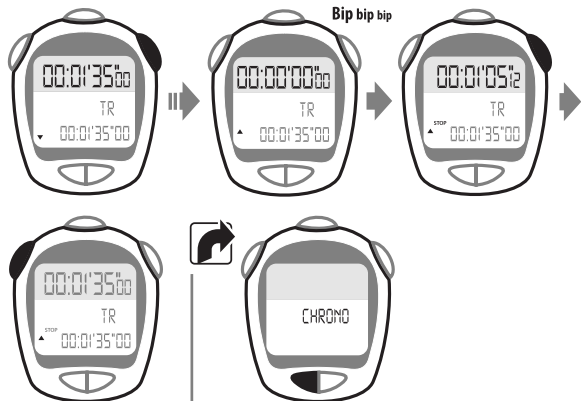


6.1 Down & up

Instelling:

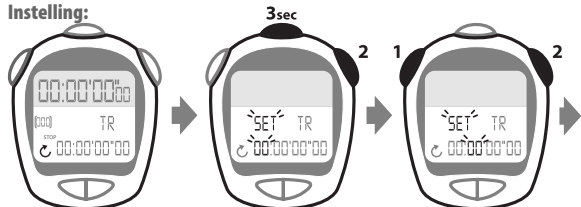


Gebruik:

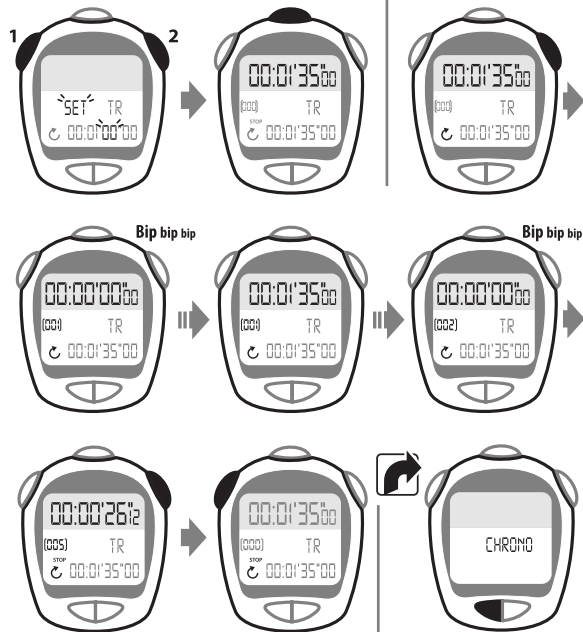


6.2 Repeated timer

Instelling:



Gebruik:



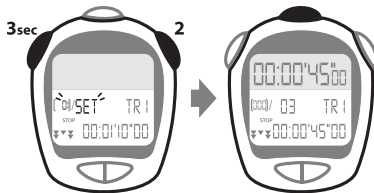
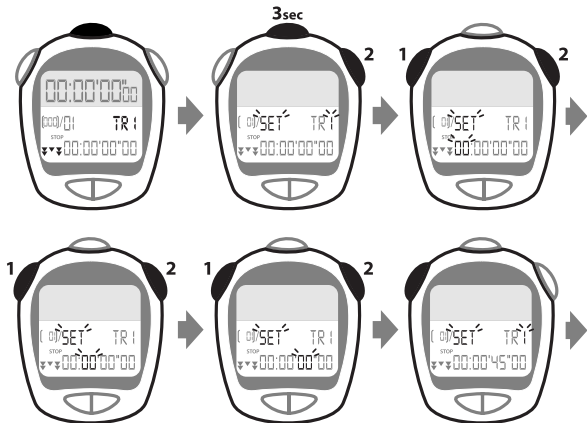
6.3 Training timer ▼▼▼

• Dit type timer is ontwikkeld om een trainingssessie te programmeren die bestaat uit blokken van verschillende intensiteit en een verschillende tijdsduur die elkaar afwisselen, en waarbij ingesteld kan worden hoe vaak de sessie herhaald dient te worden.

• Voordat er gestart kan worden met de training, dient er een trainingssessie geprogrammeerd te worden.

Om deze instelling duidelijk te maken, geven we hierbij een voorbeeld:

u wilt een training opzetten van 3 afwisselende blokken van 45 seconden snel lopen en 15 seconden wandelen.



Zet op dezelfde manier de tweede timer op 15 seconden.

Met de knop **START/STOP** start of stopt u de sessie. De genummerde timerfuncties volgen elkaar op (**T1-T2-T3...**) totdat een geprogrammeerde timer de waarde nul heeft. Vervolgens begint de sessie opnieuw bij **T1**. De teller van de herhalingen loopt op. Wanneer **T1** niet de eerste timer is, dan zal de teller van het aantal herhalingen oplopen tot aan de timer waarmee begonnen is. Vervolgens wordt de sessie opnieuw gestart.

Bijvoorbeeld: 3 timers, T1, T2, T3 zijn door u geprogrammeerd. De eerste sessie is met T3. De teller loopt eerst op nadat T3 is afgerond, en gaat daarna door met T1, T2, totdat de sessie opnieuw wordt begonnen met T3.

• Geluidsignalen

Om de verschillende geprogrammeerde timers van elkaar te kunnen onderscheiden en de voortgang van de oefening bij te houden, zijn er verschillende geluidsignalen ingesteld:

Einde van een timer: 3 beeps kort achter elkaar. Einde van een herhaling: 2x3 beeps kort achter elkaar. Einde sessie : 4x3 beeps kort achter elkaar.

In het hiervoor genoemde voorbeeld:

Start!

Timer 1: 45s. 3 beeps kort achter elkaar

Timer 2: 15s. 2x3 beeps kort achter elkaar

Teller = 1/3

Timer 1: 45s. 3 beeps kort achter elkaar

Timer 2: 15s. 2x3 beeps kort achter elkaar

Teller = 2/3

Timer 1: 45s. 3 beeps kort achter elkaar

Timer 2: 15s. 4x3 beeps kort achter elkaar

Teller = 3/3

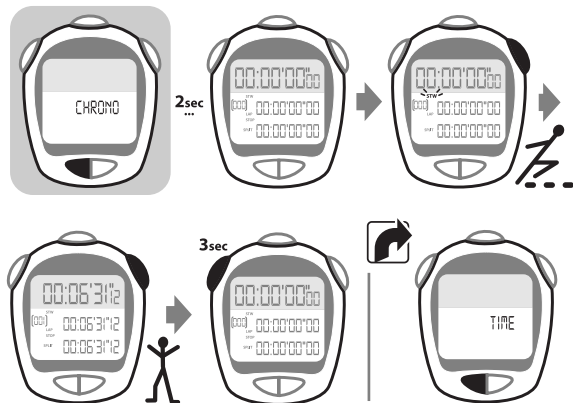
Einde sessie.

Door op **START/STOP** te drukken stopt het tellen.

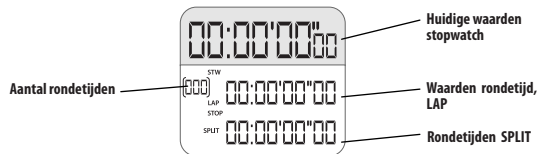
Na een druk op **SPLIT/RESET** wordt de teller voor de herhalingen van de sessies weer op 0 gezet en begint de timer weer vanaf het beginpunt.

7 / Stopwatchmodus

7.1 Functies stopwatch

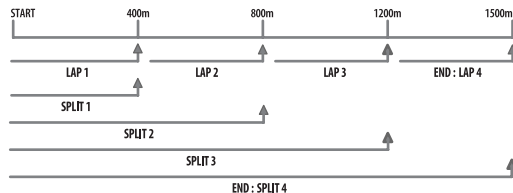


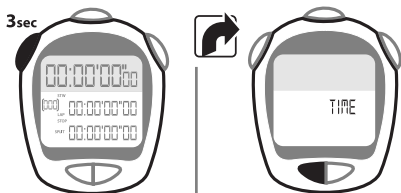
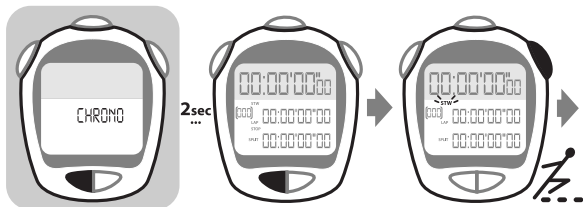
7.2 Gebruik rondetijden



De stopwatch meet alle rondetijden (**SPLIT**, de tijd die is verstreken vanaf de start tot aan de aankomst bij een bepaald punt), en de rondetijd (**LAP**, de tijd die is verstreken vanaf de laatste gedeeltelijke tijdmeting tot het bepaalde punt).

Er kunnen tot 999 rondetijden gemeten worden, en de eerste 299 rondetijden worden opgeslagen in het geheugen.





Wanneer de stopwatch loopt, kunt u door herhaaldelijk op **SPLIT/LAP** te drukkende totale rondetijden en tijd per ronde bekijken op de betreffende regels.
 Bij elke druk op de knop zal de totale tijd van het aantal rondes oplopen.
 Nadat het getal 299 is bereikt zal de teller knipperen om aan te geven dat het geheugen vol is.
 Op het scherm wordt **FULL** weergegeven.
 Wanneer de stopwatch wordt stopgezet (**START/STOP**), dan wordt de laatste ronde toegevoegd aan het geheugen.

7.3 Gebruik geheugen

Tijdens het gebruik van de stopwatch wordt het totaal van de eerste 299 rondes en de aparte rondes opgeslagen. Ze kunnen worden opgeroepen, ook tijdens het functioneren van de stopwatch, door te drukken op **RECALL**.

De weergave wordt bepaald door het wel of niet ingeschakeld zijn van de stopwatch.

• Indien de stopwatch is ingeschakeld:
 door herhaaldelijk op **RECALL** te drukken, bladert u als volgt door de waarden die reeds zijn opgeslagen:

- de tijd van de snelste ronde (**FAST**)
- de tijd van de langzaamste ronde (**SLOW**)
- De gemiddelde tijd op basis van X aantal geregistreerde metingen (**AVG**)
- De laatste rondetijd (x)
- De voorlaatste rondetijd (x-1)

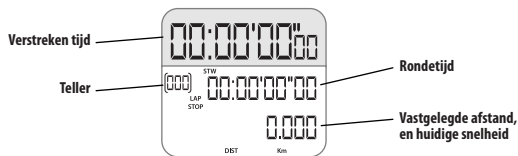
...
 de 1e rondetijd (1)

• Indien de stopwatch niet is ingeschakeld:
 door herhaaldelijk op **RECALL** te drukken, bladert u als volgt door de waarden die reeds zijn opgeslagen:

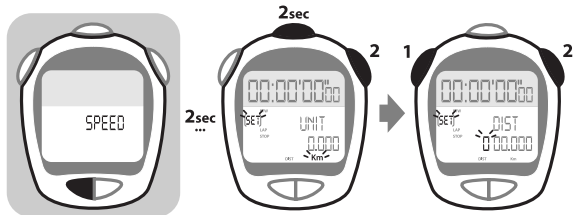
- de tijd van de snelste ronde (**FAST**)
- de tijd van de langzaamste ronde (**SLOW**)
- De gemiddelde tijd op basis van X aantal geregistreerde metingen (**AVG**)
- De EERSTE rondetijd (1)
- De TWEEDE rondetijd (2)

...
 - De voorlaatste rondetijd (x-1)
 - en de laatste rondetijd (x)

8 / Modus snelheidsberekening (SPEED)



8.1 Instelling afstand



Herhaal de procedure voor alle cijfers voor de afstand. De punt tussen de getallen staat voor de komma tussen de decimalen. 1.435 komt overeen met 1,435 km of 1,435 mijlen.

Druk op **RECALL** zodra alle instellingen zijn ingevoerd om de instellingsmodus te verlaten.

8.2 Functie modus Snelheid

Stel eerst de afstand in die gemeten dient te worden.

Door op **START/STOP** te drukken wordt de stopwatch gestart/gestopt. U kunt verschillende tijdsmetingen na elkaar doen door opnieuw op **START/STOP** te drukken tussen elke meting.

Steeds wanneer u op **STOP** drukt, zal de snelheid in Km/u of Mi/u (al naar gelang de instelling) worden weergegeven op de onderste regel.

Wanneer de stopwatch loopt, kunt u door herhaaldelijk op **SPLIT/LAP** te drukken zowel de rondetijden als de gemiddelde snelheid opslaan en weer laten geven. Bij elke druk op de knop zal de totale tijd van het aantal ronden oplopen.

Nadat het getal 299 is bereikt zal de teller knipperen om aan te geven dat het geheugen vol is.

Wanneer de stopwatch wordt stopgezet (**START/STOP**), dan wordt de laatste ronde toegevoegd aan het geheugen.



Omdat de maximale waarde voor de snelheid die kan worden weergegeven 999 999 is, zal de snelheid niet weergegeven zodra deze boven deze waarde komt. e boodschap 'ERROR' verschijnt op de onderste regel, en de waarde van de snelheid zal niet worden geregistreerd in het geheugen.

8.3 Geheugen en Herinnering in Modus Snelheid

Het geheugen kan worden opgeroepen, ongeacht of de modus Vitesse nog in werking is, of dat deze gestopt is.

• **Wanneer de stopwatch wordt gestopt zal bij elke druk op de knop 'RECALL' verschijnen:** Snelheid/snelste ronde, snelheid/langzaamste ronde, snelheid/gemiddelde ronde, waarna de rondetijden worden getoond, te beginnen met de eerste.

• **Wanneer de stopwatch nog werkt zal bij elke druk op de knop 'RECALL' verschijnen:** Snelheid/snelste ronde, snelheid/langzaamste ronde, snelheid/gemiddelde ronde, waarna de doorkomsttijden worden getoond, te beginnen met de laatste.



U kunt de meting van de snelheid van km/u omrekenen naar Mph (mijlen per uur) door kort op de knop **SPLIT/RESET** te drukken wanneer de stopwatch is gestopt. Eenmaal langer drukken zet de stopwatch weer op 0 (de gemeten afstand wordt weergegeven op de onderste lijn).

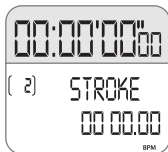
De afstand kan ook worden omgerekend naar mijlen of kilometers door kort op **SPLIT/RESET** te drukken terwijl de stopwatch is gestopt.



Wanneer de stopwatch loopt, of wanneer de totale rondetijden zijn opgeslagen, dan is de modus

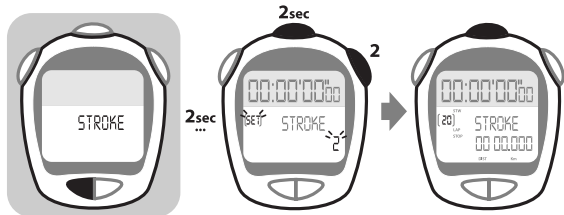
SPEED niet beschikbaar. Echter, wanneer de snelheden zijn opgeslagen of wanneer de modus **SPEED** actief is, dan is de stopwatch niet beschikbaar.

9 / Modus berekening frequentie (STROKE)



De functie **'STROKE'** is een teller van de frequentie van een bepaalde activiteit die uitgevoerd is met een bepaald ritme (bij roeien de roeibeweging, bij zwemmen de slagen en bij running de passen). De tijd die benodigd is om **x**slagen (instelbare parameter) te maken wordt gemeten, en de stopwatch geeft het gemiddelde aantal slagen per minuut weer (**BPM**) gedurende deze periode.

9.1 Instelling aantal slagen op basis waarvan de frequentie wordt berekend



9.2 Meting van een frequentie

Stelt u zich voor dat de waarde **x** is ingesteld bij de vorige stap (tussen haakjes weergegeven op de teller). Begin de meting door op **START/STOP** te drukken, en stop de meting door op **START/STOP** te drukken zodra u de beweging **x** maal heeft uitgevoerd.

Het aantal bewegingen (passen) per minuut wordt weergegeven op de onderste regel, terwijl de tijdsmeting wordt aangegeven op de bovenste regel.



Houd rekening met het aantal **TIJDSINTERVALLEN** tussen de impacts, en niet met de impacts zelf. Bijv.: impact....impact....impact.... = 3 stappen, en geen 4

Opmerkingen:

1. Wanneer u te snel op de knoppen **START** en **STOP** drukt (binnen 1/8 seconden (0,125 sec)), dan verschijnt de boodschap **'ERROR'**. Dit geeft de overschrijding aan van de waarde die aangegeven kan worden.
2. Drukt u te langzaam na elkaar de knoppen **START** en **STOP** in, dan zal het scherm eveneens **'ERROR weergeven'**. Dit geeft aan dat de tijd tussen het indrukken van de knoppen te lang was, en niet geschikt is om te gebruiken voor de modus **STROKE** voor analyse.

10 / Beperkte garantie

OXYLANE garandeert de eerste koper dat het product vrij is van materiaal- en fabricagefouten. De garantie op dit product is twee jaar geldig, gerekend vanaf de datum van aankoop. Bewaar uw kassabon zorgvuldig. Het is tevens uw aankoopbewijs.

Het volgende valt buiten de garantie:

- schade die te wijten is aan verkeerd gebruik, aan het niet naleven van de voorzorgsmaatregelen bij gebruik of aan ongelukken, aan onjuist onderhoud of aan een commercieel gebruik van het product.
- schade die ontstaan is in verband met reparaties door niet door OXYLANE erkende reparateurs.
- batterijen of behuizingen die scheuren, barsten of tekenen van schokken vertonen.
- Tijdens de garantieperiode wordt het apparaat ofwel gratis gerepareerd door een erkende dienst, ofwel kosteloos vervangen (naar goeddunken van de dealer).

11 / Batterijen



Werp de batterijen of de accu's evenals uw elektronisch product aan het einde van de levensduur in een daarvoor bestemde container teneinde deze te recyclen.

12 / Contact

Wij staan altijd open voor uw opmerkingen omtrent de kwaliteit, de werking en het gebruik van onze producten: www.kalenji.com.

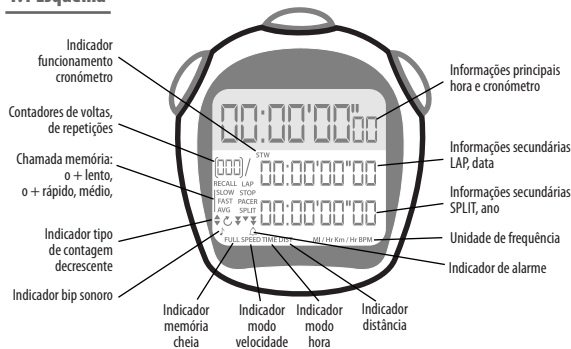
Wij zullen u zo snel mogelijk antwoorden.

PT

Este aparelho com uma precisão de medição muito boa irá acompanhá-lo durante a sua prática desportiva, aquando de um seguimento de treino ou para qualquer medição de tempo.

1 / Esquema do aparelho, funções e navegação

1.1 Esquema



1.2 Funções

- **TIME** : Hora (h, min, seg no modo 12 e 24 horas) Data (dias, mês, ano), cálculo automático do dia da semana (de 2000 a 2049)
- **ALARM**: Alarme diário
- **CHRONO** : Cronómetro até 99h59min59s .
999 tempos intermédios (LAP)
99 memórias interrogáveis em funcionamento, cálculo do LAP mais rápido e do LAP mais lento, valor do LAP médio.

- **PACER** : Ritmador regulável de 01 a 240 bip por minuto
- **TIMER** : 3 sistemas de contagem decrescente regulável de 1s até 99h59min59s por passos de 1 s e diminuição em 1/100s.
- **SPEED** : Cálculo da velocidade em km/h e Mph (conversão possível).
- **STROKE** : Medição de uma frequência média em 2 a 30 ciclos.

Sistema de navegação: o esquema de navegação situa-se no início do manual (**ESQUEMA 1**).

2 / Estanquidade

O cronómetro é classificado de «water resistant». Pode, pois, ser utilizado em atmosferas húmidas e resistir à chuva mas não é estanque no caso de imersão.

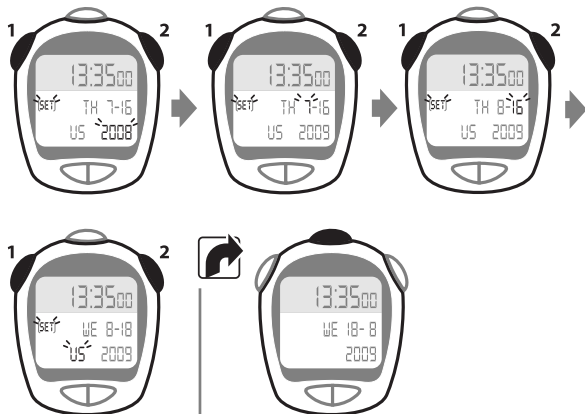
3 / Modo TIME (hora, data)

3.1 Regulação da hora

Entre no modo **TIME**:



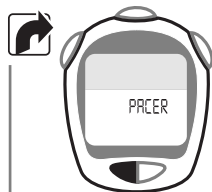
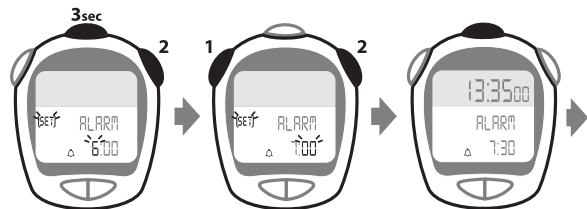
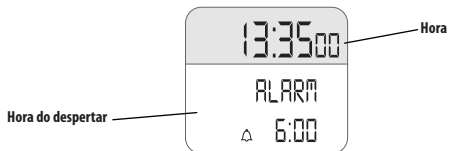
3.2 Regulação da data



3.3 Passagem 12h/24h



4 / Modo ALARM (alarme diário)

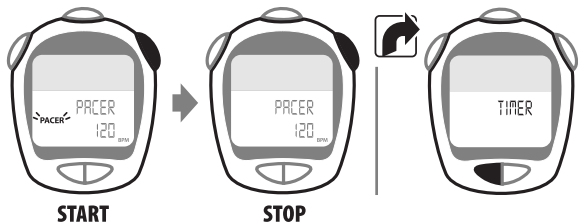


5 / Modo ritmador (PACER)

5.1 Regulação do PACER



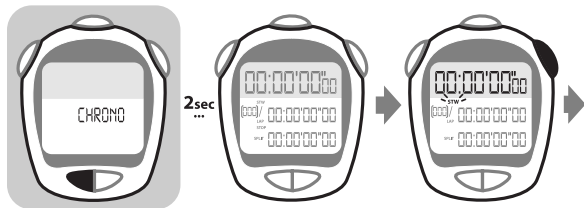
Na linha de baixo, vai ler o valor do ritmo regulável de 01 a 240 pulsações por minutos (valores possíveis: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)



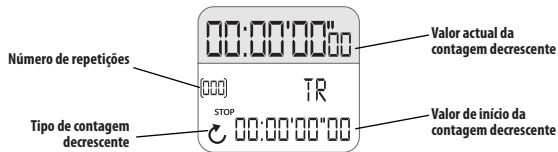
START

STOP

5.2 Utilização do PACER no modo CHRONO



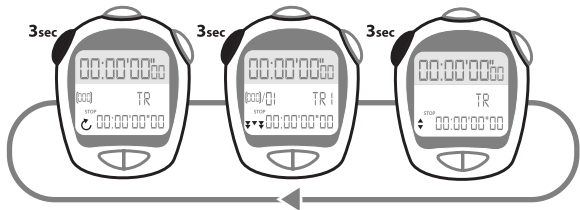
6 / Modo contagem decrescente (TIMER)



3 modos de contagem decrescente possíveis:

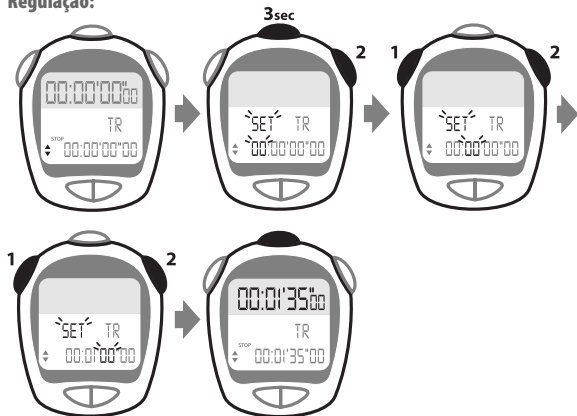
- **Down and Up** : a contagem decrescente parte do valor de início, desce para 0, bip depois cronometra o tempo desde o bip.
- **Repeated timer** : contagem decrescente repetida. A contagem decrescente parte do valor de início, desce para 0, bip depois recomeça desde o valor de início aumentando o contador de repetições.
- **Training timer** : contagem decrescente de treino. O utilizador pode regular até 9 contagens decrescentes diferentes, encadeadas. Regula igualmente o número de repetições da sequência assim formada.

Passa de um para outro por meio de uma pressão longa da tecla **SPLIT/RESET**.

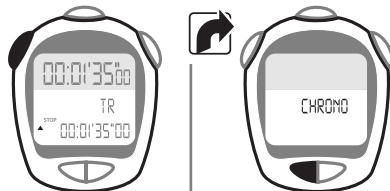
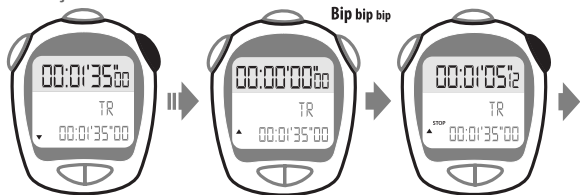


6.1 Down & up

Regulação:

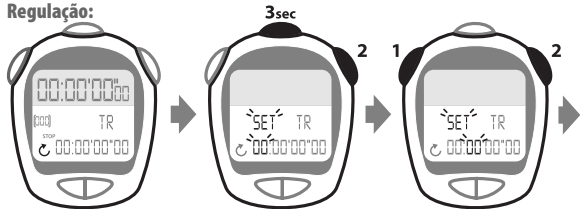


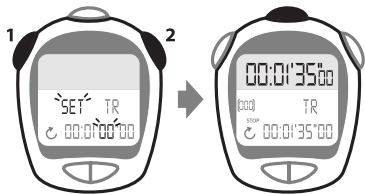
Utilização:



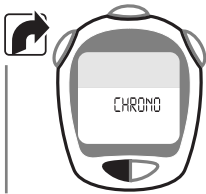
6.2 Reapeted timer

Regulação:





Utilização:

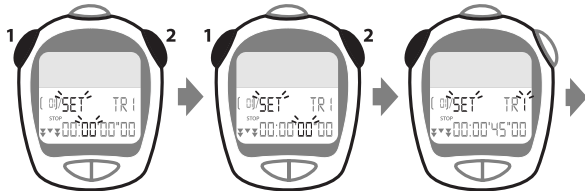
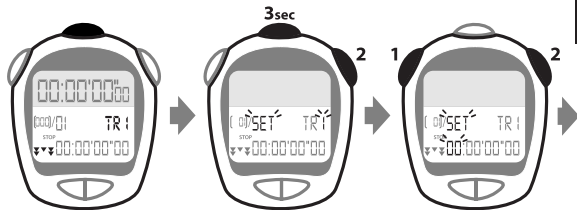


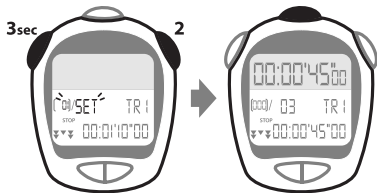
6.3 Training timer ▼▼▼

- Este tipo de contagem decrescente é concebido para programar uma sessão de treino composta por blocos de intensidades e comprimentos diferentes que se encadeiam, com a sequência a repetir-se um número de vezes predeterminado.
- Antes de iniciar o treino, é necessário programar a sessão .

Para simplificar o procedimento, eis um exemplo a seguir:

Deve realizar um treino que alterne 3 blocos formados por 45 segundos de corrida rápida e 15 segundos de marcha.





Proceda da mesma forma para regular o segundo timer de 15 segundos.

O botão **START/STOP** inicia ou pára a sessão. As contagens decrescentes são encadeadas numa ordem numérica (**T1-T2-T3...**) até uma contagem decrescente programada para um valor nulo e depois recomeça com **T1**. O contador de repetições aumenta. Se a primeira contagem decrescente não for **T1**, o contador de repetições aumenta imediatamente antes de recomeçar com a contagem decrescente de início.

Exemplo: 3 contagens decrescentes, T1, T2, T3 foram programados. O primeiro da sessão é T3. O contador aumenta depois de realizar T3 depois T1 depois T2, imediatamente antes de recomeçar T3.

• Avisos sonoros

Para distinguir em termos sonoros as contagens decrescentes e a progressão da sessão, os bips de fins foram diferenciados:

Fim de uma contagem decrescente : 3 bips aproximados. Fim de uma repetição: 2x3 bips aproximados. Fim da sessão: 4x3 bips aproximados.

Para o exemplo anterior:

Start!

Timer 1 : 45s. 3 bips aproximados

Timer 2 : 15s. 2x3 bips aproximados

Contador = 1/3

Timer 1 : 45s. 3 bips aproximados

Timer 2 : 15s. 2x3 bips aproximados

Contador = 2/3

Timer 1 : 45s. 3 bips aproximados

Timer 2 : 15s. 4x3 bips aproximados

Contador = 3/3

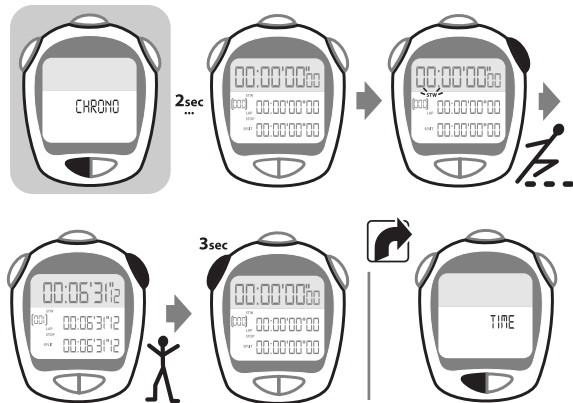
Fim da sessão.

Uma pressão do botão **START/STOP** pára a contagem.

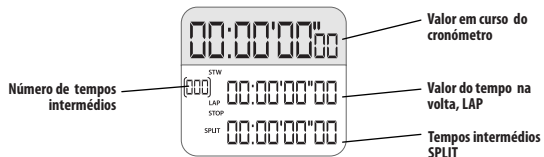
Uma pressão em **SPLIT/RESET** repõe o contador de repetições para 0 e reinicializa a contagem decrescente para o valor de início.

7 / Modo cronómetro

7.1 Funcionamento do cronómetro

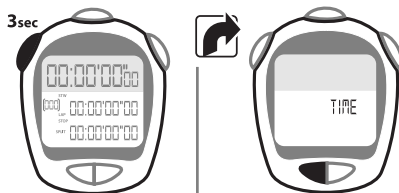
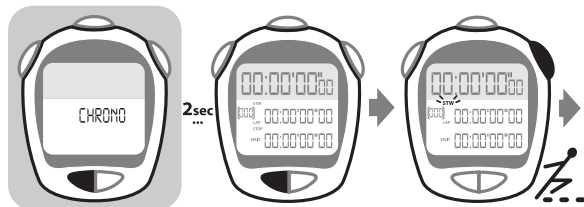
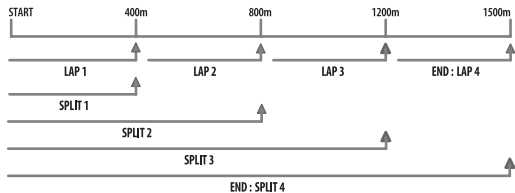


7.2 Utilização dos tempos intermédios



O cronómetro permite medir tempos intermédios (**SPLIT**, o tempo decorrido desde o início até à chegada ao ponto indicado) e os tempos de voltas (**LAP**, o tempo decorrido desde a última medição de tempo parcial até ao ponto indicado).

Permite medir até 999 tempos intermédios e armazenar as 299 primeiras medições na memória.



Quando o cronómetro está ligado, por pressões sucessivas do botão **SPLIT/LAP** pode visualizar medições de tempos intermédios e tempo na volta nas linhas correspondentes.

A cada pressão, o contador de tempo intermédios aumenta.

Depois de alcançar o número 299, o contador pisca para indicar que a memória está cheia.

A inscrição **FULL** é apresentada.

Quando o cronómetro é desligado (**START/STOP**), um último tempo na volta é colocado na memória.

7.3 Utilização da memória

Aquando da utilização do cronómetro, os 299 primeiros tempos intermédios e tempos de voltas são memorizados. Podem ser chamados, esteja o cronómetro activado ou não, premindo a tecla **RECALL**.

A ordem de leitura é diferente será se o cronómetro funcionar ou não.

• Se o cronómetro está a funcionar:

Por pressões sucessivas em **RECALL**, faça desfilar os valores guardados na memória pela seguinte ordem:

- O tempo na volta mais rápida (**FAST**)
- O tempo na volta mais lenta (**SLOW**)
- O tempo na volta média nas X medições guardadas (**AVG**)
- O último tempo na volta (x)
- O penúltimo tempo na volta (x-1)

...

- O 1.º tempo na volta (1)

• Se o cronómetro não está a funcionar:

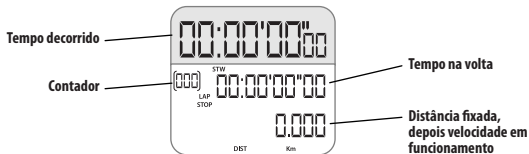
Por pressões sucessivas em **RECALL**, faça desfilar os valores guardados na memória pela seguinte ordem:

- O tempo na volta mais rápida (**FAST**)
- O tempo na volta mais lenta (**SLOW**)
- O tempo na volta média nas X medições guardadas (**AVG**)
- O PRIMEIRO tempo na volta (1)
- O SEGUNDO tempo na volta (2)

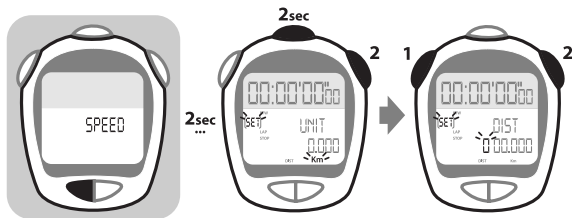
...

- O penúltimo tempo na volta (x-1)
- O último tempo na volta (x)

8 / Modo cálculo de velocidade (SPEED)



8.1 Regulação da distância



Proceda desta forma para todos os valores de distância. O ponto entre os números representa a vírgula dos decimais. 1.435 corresponde a 1,435 km ou 1,435 milhas.

Uma vez todas as regulações acabadas, prima **RECALL** para sair do modo regulação.

8.2 Funcionamento no Modo Velocidade

Regular previamente a distância a medir.

O cronómetro é ligado/desligado premindo o botão **START/STOP**. Pode acumular várias medições de tempo premindo novamente **START/STOP** entre cada medição.

A cada pressão de **STOP**, a velocidade em Km/h ou Mi/h (segundo a regulação) é apresentada na linha de baixo.

Quando o cronómetro está ligado, por pressões sucessivas do botão **SPLIT/LAP**, pode visualizar e guardar medições de tempos na volta e de velocidade média nos tempos na volta. A cada pressão, o contador de tempos intermédios aumenta.

Depois de alcançar o número 299, o contador pisca para indicar que a memória está cheia.

Quando o cronómetro é desligado (**START/STOP**), um último tempo na volta é colocado na memória.



Na medida em que a indicação máxima da velocidade é de 999 999, se a velocidade calculada for superior a este valor, « ERROR » é apresentado na linha superior e o valor da velocidade não será guardado na memória.

8.3 Memória de Chamada no modo Velocidade

A memória pode ser chamada enquanto o modo velocidade está a funcionar ou quando está parado.

• **Quando o cronómetro está desligado, a cada pressão do botão « RECALL »:**

Velocidade/volta mais rápida, velocidade/volta mais lenta, depois velocidade/volta média, depois do que os tempos de passagem são chamados a começar pelos primeiros.

• **Quando o cronómetro está a funcionar, a cada pressão do botão « RECALL »:**

Velocidade/volta mais rápida, velocidade/volta mais lenta, depois velocidade/volta média, depois do que os tempos de passagem são chamados a começar pelos últimos.



*Pode converter a medição da velocidade de km/h em Mph (miles per hour) premindo brevemente **SPLIT/RESET** quando o cronómetro está parado. Uma pressão longa provoca a reposição do cronómetro para zero (a distância medida é então apresentada na linha de baixo).*

*A distância pode também ser convertida em milhas ou quilómetros premindo brevemente **SPLIT/RESET** quando o cronómetro está parado.*



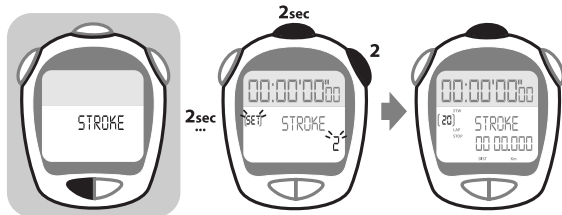
*Se o cronómetro funciona ou se foram memorizados tempos intermédios, o modo **SPEED** não está disponível. Pelo contrário, se tiverem sido memorizadas velocidades ou se o modo **SPEED** estiver activo, o modo cronómetro não está disponível.*

9 / Modo cálculo de frequência (STROKE)



• A função « **STROKE** » é um contador de frequência de uma acção realizada com um certo ritmo (em remo ou em natação, os movimentos, em corrida, as passadas). O tempo passado a fazer **x** batimentos (parâmetro regulável) é medido, e o cronómetro apresenta a frequência média em batimentos por minuto (**BPM**) neste período.

9.1 Regulação do número de batimentos com base nos quais a frequência é calculada



9.2 Medição de uma frequência

Suponhamos que o valor X tenha sido regulado na etapa anterior (apresentado no contador entre parêntesis). Inicie a medição premindo START/STOP e pare a medição premindo START/STOP uma vez o x.º movimento efectuado.

O número de movimentos (passada) por minuto é apresentado na linha inferior ao passo que o tempo de medição é indicado na linha superior.



Tome devidamente em conta os INTERVALOS de tempo entre os impactos e não os próprios impactos. Por ex.: impacto.....impacto.....impacto.....impacto = 3 passadas e não 4

Observações:

- 1. Se premir os botões **START** e **STOP** de forma demasiado rápida (em menos de 1/8 de segundo (0,125 seg)), o ecrã indica « **ERROR** ». Tal indica a ultrapassagem do valor que é possível indicar.*
- 2. Se premir os botões **START** e **STOP** depois de demasiado tempo, o ecrã indica « **ERROR** ». Tal indica que o período de tempo é demasiado longo e que não serve de nada utilizar este modo **STROKE** em terno de análise.*

10 / Garantia limitada

A OXYLANE garante ao primeiro comprador deste produto que o mesmo está isento de defeitos relacionados com os materiais ou com o fabrico. Este produto tem uma garantia de dois anos a contar da data da compra. Guarde a factura em lugar seguro, dado que é a sua prova de compra.

A garantia não cobre:

- os danos devidos à má utilização, ao não respeito das precauções de emprego ou aos acidentes, nem a uma manutenção incorrecta ou à utilização comercial do produto.
- os danos provocados por reparações efectuadas por pessoas não autorizadas pela OXYLANE.
- as pilhas, as caixas rachadas ou partidas ou que apresentam vestígios de choques.
- Durante o período de garantia, o aparelho é ou reparado gratuitamente por um serviço autorizado ou substituído a título gracioso (de acordo com o distribuidor).

11 / Pilhas



Coloque as pilhas ou baterias bem como o seu produto electrónico em fim de vida num espaço de recolha autorizado de forma a proceder à sua reciclagem.

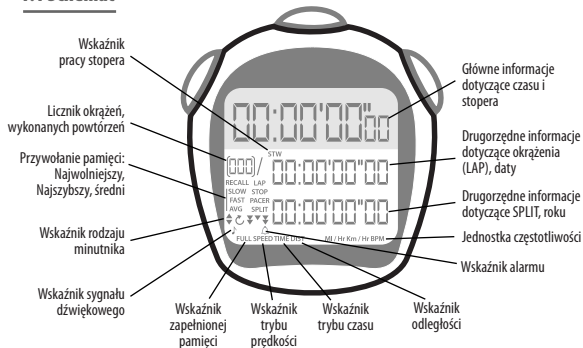
12 / Contacte-nos

É com agrado que recebemos todas as eventuais informações que nos queira fornecer em termos de qualidade, funcionalidade ou uso dos nossos produtos: www.kalenji.com.
Comprometemo-nos a responder-lhe no mais curto espaço de tempo.

Niniejszy przyrząd o wysokiej dokładności pomiarowej wykorzystywany jest podczas uprawiania sportu, w czasie kontroli wykonywanego treningu lub w przypadku pomiaru czasu.

1 / Schemat urządzenia, funkcje i nawigacja

1.1 Schemat



1.2 Funkcje

- **TIME:** Czas (godz., min., sek. wyświetlane w trybie 12 lub 24 godzinnym) Data (dni, miesiąc, lata), automatyczne obliczanie dnia tygodnia (od 2000 do 2049)
- **ALARM:** Alarm zegarowy
- **CHRONO:** Zakres pracy stopera do 99h59min59sek.
999 międzyczasów (laps)
99 funkcjonalnych pamięci, obliczanie najszybszego okrążenia (LAP) oraz najwolniejszego okrążenia (LAP), średnia wartość czasu okrążenia (LAP).

- **PACER:** Regulowana kadencja od 01 do 240 uderzeń na minutę.
- **TIMER:** 3 systemy wyposażone w minutniki regulowane od 1 sek. do 99h59min59sek. na 1 krok na 1 sek. i na poziomie 1/100sek.
- **SPEED:** Obliczanie prędkości w km/h lub w MpH (mile/h) (możliwa konwersja jednostek).
- **STROKE:** Pomiar średniej częstotliwości akcji serca od 2 do 30 cykli.

System nawigacji: schemat nawigacji znajduje się na początku instrukcji obsługi (**SCHEMAT 1**).

2 / Szczelność

Stoper oznaczony jest symbolem «water resistant». Może on być zatem używany w wilgotnych warunkach, gdyż jest odporny na deszcz, ale nie zapewnia szczelności w przypadku zanurzenia w wodzie.

3 / Tryb TIME (czas, data)

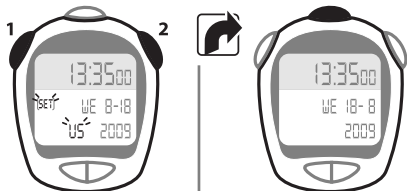
3.1 Ustawianie czasu

Przejdź do trybu **TIME**:





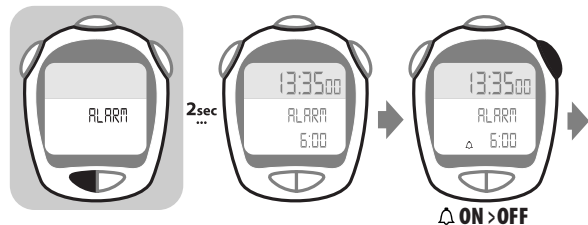
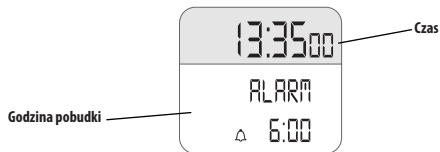
3.2 Ustawianie daty

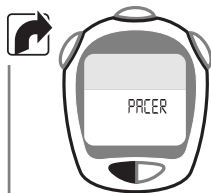


3.3 Zmiana trybu 12 lub 24 godzinnego



4 / Tryb ALARM (alarm zegarowy)



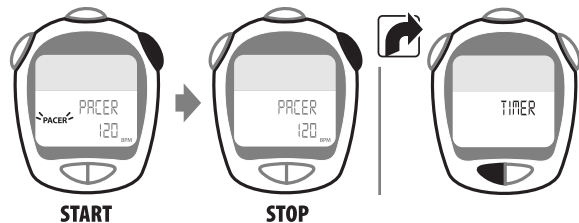


5 / Tryb kadencji (PACER)

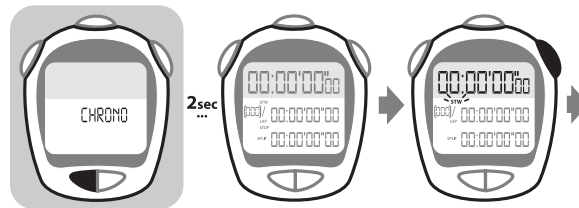
5.1 Ustawianie trybu PACER



Na dolnej linii wyświetlacza możesz odczytać kadencję regulowaną od 01 do 240 uderzeń na minutę (możliwe wartości: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)

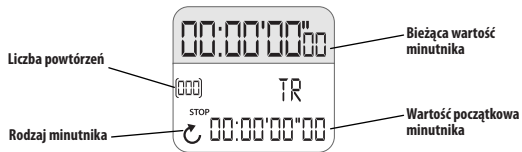


5.2 Używanie funkcji PACER w trybie CHRONO





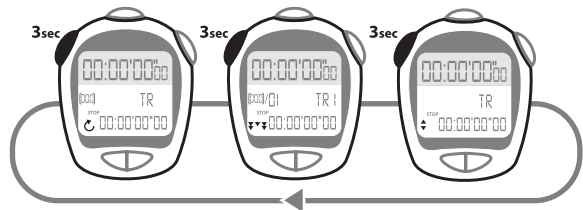
6 / Tryb minutnika (TIMER)



3 dostępne tryby minutnika:

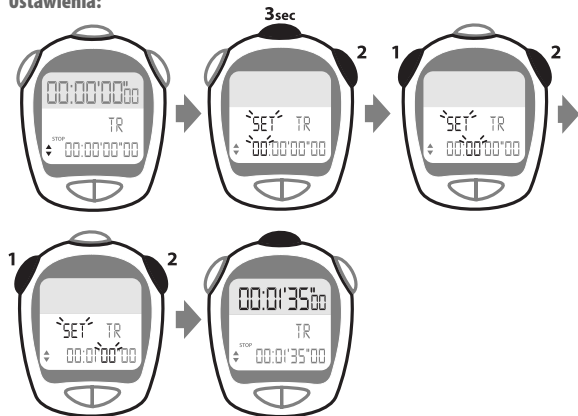
- **Down and Up:** minutnik odmierza czas począwszy od wartości początkowej, schodzi do wartości 0, emituje 1 sygnał dźwiękowy, a następnie odmierza czas począwszy od sygnału dźwiękowego.
- **Repeated timer:** minutnik z trybem powtórzeń. Minutnik odmierza czas począwszy od wartości początkowej, schodzi do wartości 0, emituje 1 sygnał dźwiękowy, a następnie powtarza czynność począwszy od wartości początkowej poprzez zwiększenie wartości licznika powtórzeń.
- **Training timer:** minutnik treningowy. Użytkownik może ustawić 9 poszczególnych trybów minutnika, następujących po sobie. Ustawia on również liczbę powtórzeń zaprogramowanej sekwencji.

Możesz zmienić tryb, naciskając i długo przytrzymując przycisk **SPLIT/RESET**.

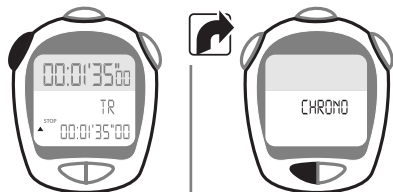
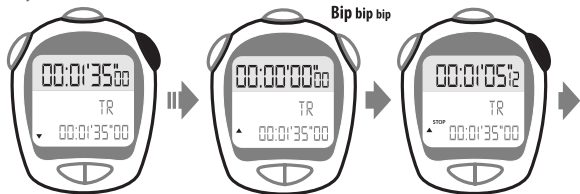


6.1 Down & up

Ustawienia:

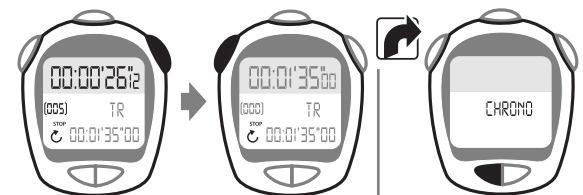
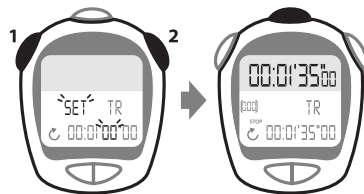
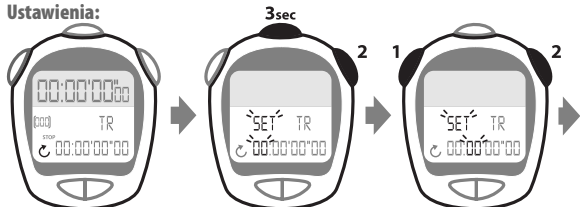


Użycie:



6.2 Repeated timer

Ustawienia:



Użycie:



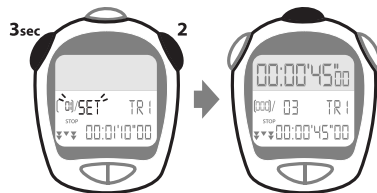
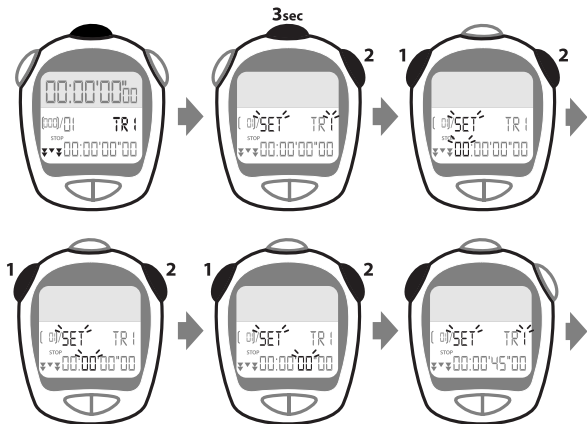
PL

6.3 Training timer ▼▼▼

- Niniejszy rodzaj minutnika został opracowany w celu programowania sesji treningowej, składającej się z zakresów intensywności treningu oraz poszczególnych i następujących po sobie odległości. Sekwencja powtarza się kilka razy w oparciu o wcześniej określony sposób.
- Przed rozpoczęciem treningu, konieczne jest zaprogramowanie sesji treningowej.

Aby ułatwić procedurę programowania, postępuj według przykładu podanego poniżej:

Wykonujesz trening z wykorzystaniem zmiany 3 zakresów po 45 sekund szybkiego biegu i 15 sekund marszu.



Postępuj w podobny sposób, aby ustawić drugi 15 sekundowy timer.

Naciśnięcie przycisku **START/STOP** powoduje uruchomienie lub zatrzymanie sesji treningowej. Minutniki pracują kolejno według cyfrowej kolejności (**T1-T2-T3...**) do momentu zaprogramowania minutnika na wartość zerową, a następnie powtarza czynność z użyciem kolejności **T1**. Licznik powtórzeń zwiększa wartości. Jeżeli pierwszy minutnik nie jest ustawiony na **T1**, licznik powtórzeń zwiększa wartości przed powtórzeniem czynności z wykorzystaniem początkowego minutnika. *Przykład: 3 minutniki, **T1, T2, T3** zostały zaprogramowane. Pierwszym minutnikiem sesji treningowej jest **T3**. Licznik zwiększa wartości po wykonaniu **T3** następnie **T1** następnie **T2**, przed powtórzeniem **T3**.*

• Dzwonki

W celu słuchowego odróżnienia minutników oraz etapów sesji treningowej, końcowe sygnały dźwiękowe zostały zróżnicowane:

Zakończenie pracy minutnika: 3 kolejne sygnały dźwiękowe. Zakończenie powtórzenia: 2x3 kolejne sygnały dźwiękowe. Zakończenie sesji treningowej: 4x3 kolejne sygnały dźwiękowe.

Na poprzednim przykładzie:

Start!

Timer 1: 45 sek. 3 kolejne sygnały dźwiękowe

Timer 2: 15 sek. 2x3 kolejne sygnały dźwiękowe

Licznik = 1/3

Timer 1: 45 sek. 3 kolejne sygnały dźwiękowe

Timer 2: 15 sek. 2x3 kolejne sygnały dźwiękowe

Licznik = 2/3

Timer 1: 45 sek. 3 kolejne sygnały dźwiękowe

Timer 2: 15 sek. 4x3 kolejne sygnały dźwiękowe

Licznik = 3/3

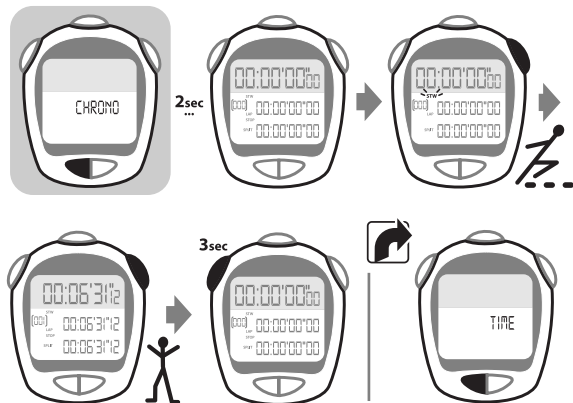
Zakończenie sesji treningowej.

Naciśnięcie przycisku **START/STOP** zatrzymuje pomiar.

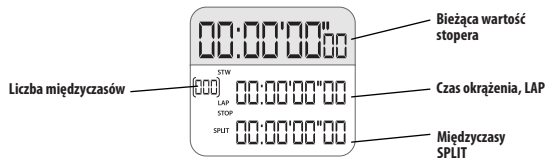
Naciśnięcie przycisku **SPLIT/RESET** zeruje licznik powtórzeń i odświeża licznik do wartości początkowej.

7 / Tryb Stopera

7.1 Działanie stopera

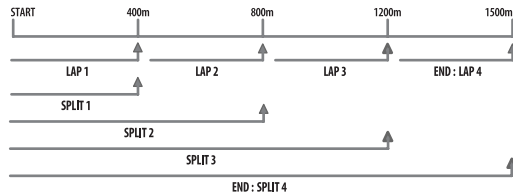


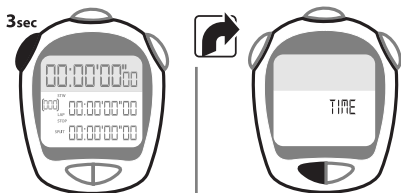
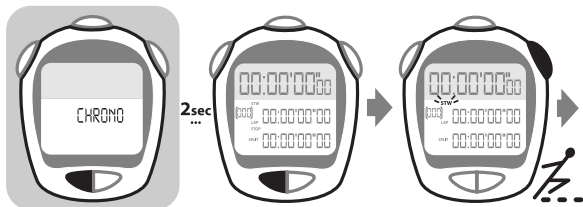
7.2 Używanie międzyczasów



Stoper umożliwia obliczanie międzyczasów (**SPLIT**, czas mierzony od startu do punktu docelowego) oraz czas okrążeń (**LAP**, czas mierzony od ostatniego pomiaru czasu częściowego do danego punktu).

Umożliwia pomiar do 999 międzyczasów oraz przechowywanie w pamięci pierwszych 299 pomiarów.





Jeżeli stoper jest włączony, kilkakrotne naciśnięcie przycisku **SPLIT/LAP** spowoduje wyświetlenie pomiarów międzyczasów oraz czasu okrążenia na odpowiednich liniach wyświetlacza.

Z każdym naciśnięciem przycisku, licznik międzyczasów zwiększa wartości.

Po zapisaniu 299 pomiarów, licznik zaczyna migać informując o zapelnieniu pamięci.

Pojawia się napis **FULL**

Jeżeli stoper jest wyłączony (**START/STOP**), w pamięci zapisywany jest ostatni czas okrążenia.

7.3 Używanie pamięci

Podczas używania stopera, urządzenie zapisuje w pamięci 299 pierwszych międzyczasów oraz czas okrążeń. Można przeglądać niniejsze dane naciskając przycisk **RECALL**, niezależnie od trybu pracy stopera.

Kolejność odczytu różni się w zależności od trybu pracy stopera.

• Jeżeli stoper jest używany:

Kilkakrotne naciśnięcie przycisku **RECALL** spowoduje wyświetlenie wartości znajdujących się w pamięci według następującej kolejności:

- Najszybszy czas okrążenia (**FAST**)
- Najwolniejszy czas okrążenia (**SLOW**)
- Średni czas okrążenia na X zapisanych pomiarów (**AVG**)
- Ostatni czas okrążenia (x)
- Przedostatni czas okrążenia (x-1)

...

- pierwszy czas okrążenia (1)

• Jeżeli stoper nie jest używany:

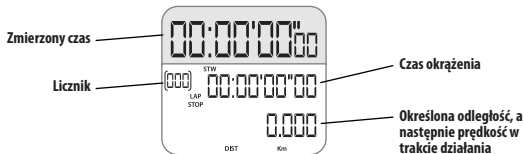
Kilkakrotne naciśnięcie przycisku **RECALL** spowoduje wyświetlenie wartości znajdujących się w pamięci według następującej kolejności:

- Najszybszy czas okrążenia (**FAST**)
- Najwolniejszy czas okrążenia (**SLOW**)
- Średni czas okrążenia na X zapisanych pomiarów (**AVG**)
- **PIERWSZY** czas okrążenia (1)
- **DRUGI** czas okrążenia (2)

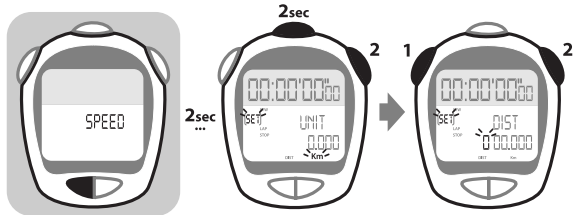
...

- przedostatni czas okrążenia (x-1)
- Ostatni czas okrążenia (x)

8 / Tryb obliczania prędkości (SPEED)



8.1 Ustawienie odległości



Postępuj w oparciu o podane informacje w przypadku wszystkich liczb określających odległość. Punkt między cyframi przedstawia przecinek wartości dziesiętnych. Wartość 1.435 odpowiada odległości 1,435 km lub 1,435 mi.

Po przeprowadzeniu ustawień parametrów, naciśnij przycisk **RECALL**, aby wyjść z trybu ustawień.

8.2 Działanie w trybie Prędkości

Ustaw wcześniej odległość do pomiaru.

Stoper jest włączany/wyłączany po naciśnięciu przycisku **START/STOP**. Możesz kumulować poszczególne pomiary czasu, naciskając ponownie przycisk między **START/STOP** wykonywanymi pomiarami.

Z każdym naciśnięciem przycisku **STOP**, prędkość wyrażona w Km/h lub w Mi/h (w zależności od ustawień) wyświetla się na dolnej linii wyświetlacza.

Jeżeli stoper jest wyłączony, kilkakrotne naciśnięcie przycisku **SPLIT/LAP** spowoduje wyświetlenie i zapisanie pomiarów czasu okrążeń i średniej prędkości w czasach okrążeń. Z każdym naciśnięciem przycisku, licznik międzyczasów zwiększa wartości.

Po zapisaniu 299 pomiarów, licznik zaczyna migać informując o zapelnieniu pamięci.

Jeżeli stoper jest wyłączony (**START/STOP**), w pamięci zapisywany jest ostatni czas okrążenia.



W przypadku, gdy maksymalny poziom wyświetlania prędkości wynosi 999 999, jeżeli obliczana prędkość jest wyższa od niniejszej wartości, na górnej linii wyświetla się komunikat «ERROR», a wartość prędkości nie zostanie zapisana w pamięci urządzenia.

8.3 Pamięć przywoływana w Trybie Prędkości

Pamięć może być przywołana w przypadku pracy trybu prędkości lub jeżeli jest on wyłączony.

• W przypadku, gdy stoper jest wyłączony, po każdym naciśnięciu przycisku «RECALL»: Przywołuje się najwyższą prędkość okrążenia, najniższą prędkość okrążenia, następnie średnią prędkość okrążenia, po czym czas okrążeń zaczynając od pierwszego.

• W przypadku, gdy stoper jest używany, po każdym naciśnięciu przycisku «RECALL»: Przywołuje się najwyższą prędkość okrążenia, najniższą prędkość okrążenia, następnie średnią prędkość okrążenia, po czym czas okrążeń zaczynając od ostatniego.



*Możesz przeprowadzić konwersję wartości pomiaru prędkości w km/h na MpH (mile na godzinę), naciskając i krótko przytrzymując przycisk **SPLIT/RESET** w przypadku, gdy stoper jest zatrzymany. Naciśnięcie i długie przytrzymanie przycisku powoduje wyzerowanie stopera (mierzona odległość jest zatem wyświetlana na dolnej linii wyświetlacza).*

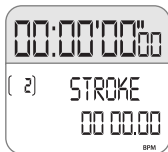
*Odległość może być również wyrażona w milach lub w kilometrach, naciskając i krótko przytrzymując przycisk **SPLIT/RESET** w przypadku, gdy stoper jest zatrzymany.*



Jeżeli stoper jest uruchomiony lub, jeżeli międzyczasz zostały zapisane w pamięci, nie można skorzystać z trybu

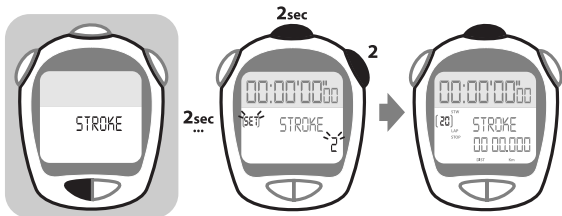
SPEED. W sytuacji odwrotnej, jeżeli prędkości zostały zapisane w pamięci lub, jeżeli aktywowano tryb **SPEED**, nie można skorzystać z trybu stopera.

9 / Tryb obliczania częstotliwości (STROKE)



• Funkcja «**STROKE**» jest licznikiem częstotliwości aktywności wykonywanej przy określonej kadencji (ruchy wykonywane podczas wiosłowania lub pływania, kroki wykonywane podczas biegu). Czas x uderzeń (ustawiany parametr) jest mierzony, a stoper wyświetla średnią częstotliwość w uderzeniach na minutę (**BPM**) w tym przedziale czasowym.

9.1 Ustawienie liczby uderzeń, na podstawie której oblicza się częstotliwość



9.2 Pomiar częstotliwości

Załóżmy, że wartość X została ustawiona w poprzednim etapie (wyświetlana jest na liczniku między haczykami). Rozpocznij wykonywanie pomiaru naciskając przycisk **START/STOP** i zatrzymaj pomiar naciskając przycisk **START/STOP** po wykonaniu drugiego ruchu.

Liczba wykonywanych ruchów (kroków) na minutę wyświetlana jest na dolnej linii, a czas pomiaru wskazywany jest na górnej linii.



Należy uwzględnić **PRZEDZIAŁY** czasowe między wstrząsami i brakiem wstrząsów.
Np.: wstrząs...wstrząs...wstrząs...wstrząs = 3 kroki a nie 4

Uwagi:

1. Jeżeli naciśniesz zbyt szybko przyciski **START** oraz **STOP** w czasie mniejszym niż 1/8 sekundy (0,125 sek.), na ekranie wyświetli się komunikat «**ERROR**». Oznacza to przekroczenie wartości, którą można wskazać.
2. Jeżeli zbyt późno naciśniesz przyciski **START** oraz **STOP**, na ekranie wyświetli się komunikat «**ERROR**». Oznacza to, że przedział czasu jest zbyt długi i korzystanie z trybu **STROKE**, w zakresie analizy, nie przynosi efektów.

10 / Ograniczona gwarancja

OXYLAN gwarantuje pierwszemu nabywcy niniejszego produktu, że jest on wolny od wad fabrycznych i materiałowych. Niniejszy produkt objęty jest gwarancją na okres 2 lat od daty jego zakupu. Prosimy o zachowanie faktury, która jest dowodem zakupu.

Gwarancja nie obejmuje:

- szkód spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, nieprzestrzeganiem zaleceń dotyczących użytkowania lub wypadkami oraz nieprawidłową konserwacją lub komercyjnym wykorzystaniem produktu.
- szkód zaistniałych w wyniku napraw przeprowadzonych przez osoby nieupoważnione przez OXYLANE.
- baterii, pękniętych lub połamanych obudów noszących ślady uderzeń.
- W okresie gwarancyjnym urządzenie będzie naprawiane bezpłatnie przez autoryzowany serwis lub wymienione (zgodnie z uznaniem dystrybutora).

11 / Baterie



Złóż baterie lub akumulatory oraz zużyty sprzęt elektroniczny w autoryzowanym punkcie zbiórki zajmującym się recyklingiem.

12 / Skontaktuj się z nami

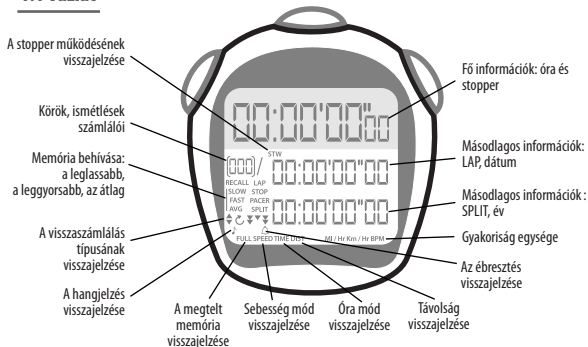
Pragniemy poznać Państwa opinie dotyczące jakości, funkcjonalności lub użytkowania naszych produktów: www.kalenji.com.
Zobowiązujemy się do udzielenia Państwu odpowiedzi w możliwie jak najkrótszym terminie.

HU

Ez a nagyon nagy méréspontosságú készülék tartósan elkíséri Önt sporttevékenysége során, segít edzéseinek értékelésében, és mindenféle időmérésben.

1 / A készülék, a funkciók és a navigációs rendszer vázlata

1.1 Vázlat



1.2 Funkciók

- **TIME:** Óra (óra, perc, mp 12 órás és 24 órás kijelzésben)
Dátum (nap, hónap, év), a hét napjának automatikus kiszámítása (2000 és 2049 között)
- **ALARM:** Napi ébresztés
- **CHRONO:** 99 óra 59 perc 59 mp-ig mérő stopper.
999 részidő (LAP), működés közben
99 lekérdezhető memória, a leggyorsabb részidő (LAP) és a leglassabb részidő (LAP) kiszámítása, az átlagos részidő (LAP) értéke.

- **PACER:** Ritmusadó percenként 01 és 240 között beállítható hangjelzéssel
- **TIMER:** 3 fajta visszaszámlálás, beállítás 1 mp-től 99 óra 59 perc 59 mp-ig 1 mp-es lépésenként és 1/100 mp-es dekrementációval.
- **SPEED:** Sebesség kiszámítása km/h-ban és MpH-ban (átváltás lehetséges)
- **STROKE:** Méri az átlagos gyakoriságot 2-30 ciklus alapján.

Navigálás a programban: A programban való navigálás vázлата a tájékoztató elején található (1. ÁBRA).

2 / Etanchéité

A stopper «water resistant» minősítésű. Tehát használható nedves légkörben, ellenáll az esőnek vagy a ráfröccsenő víznek, de vízbe merülve nem vízálló.

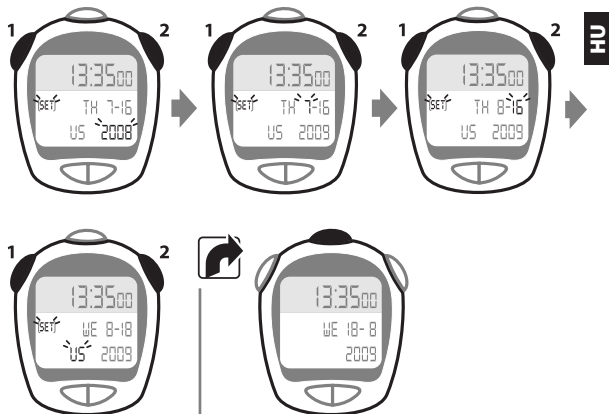
3 / TIME mód (óra, dátum)

3.1 Az óra beállítása

Lépjön be a **TIME** módba:



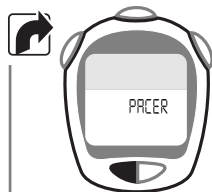
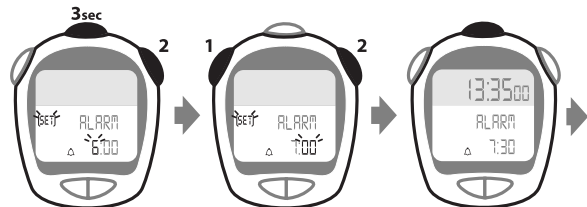
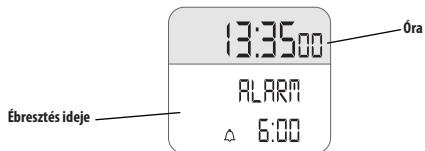
3.2 A dátum beállítása



3.3 Átlépés 12 órás vagy 24 órás kijelzésre



4 / ALARM mód (napi ébresztés)

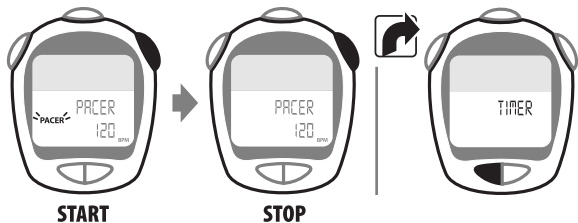


5 / Ritmusadó (PACER) mód

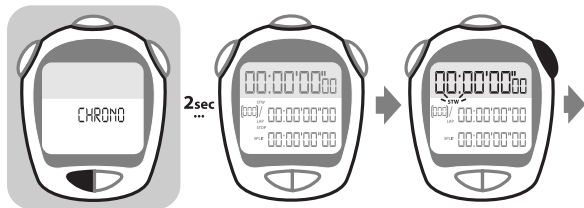
5.1 A PACER beállítása



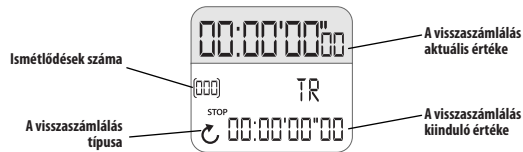
Az alsó sorban olvasható le a 01 és 240 között beállított ritmus (lehetőséges értékek: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)



5.2 A PACER használata CHRONO módban

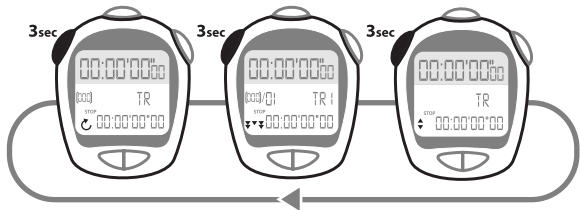


6 / Visszaszámlálás (TIMER) mód



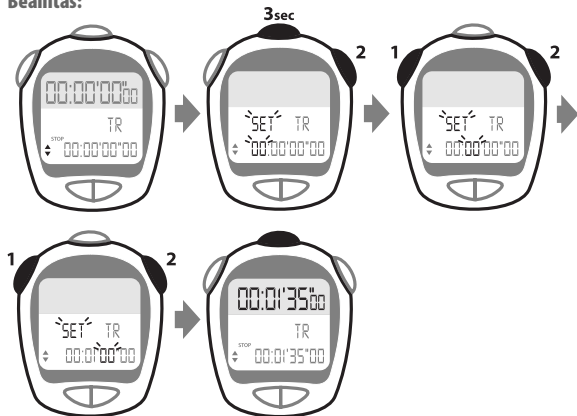
3 lehetséges visszaszámlálási mód van:

- **Down and Up:** a visszaszámlálás elindul a kezdő értéktől, lemegy nullára, hangjelzést ad, majd a hangjelzéstől kezdve stopperként méri az időt.
- **Repeated timer:** ismétlődő visszaszámlálás. A visszaszámlálás elindul a kezdő értéktől, lemegy nullára, hangjelzést ad, majd újra indul a kezdő értéktől, eggyel feljebb léptetve az ismétlések számlálóját.
- **Training timer:** edzés alatti visszaszámlálás. A felhasználó 9 különböző, egymást követő visszaszámlálást is beállíthat. Beállíthatja az így kialakított sorozat ismétlődéseinek számát is. Az egyikről a másikra a **SPLIT/RESET** gomb hosszan tartó megnyomásával lehet átlépni.

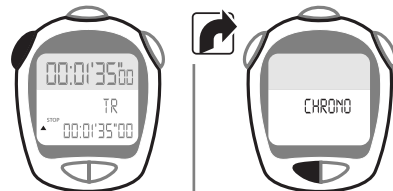


6.1 Down & up

Beállítás:

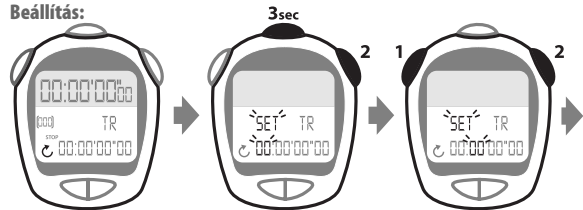


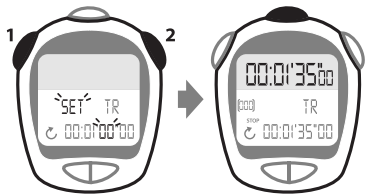
Használat:



6.2 Repeated timer

Beállítás:





Használat:

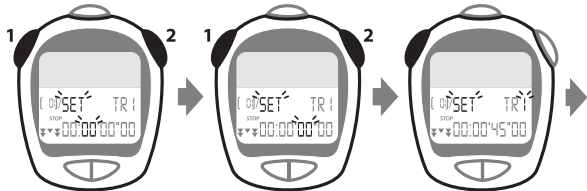
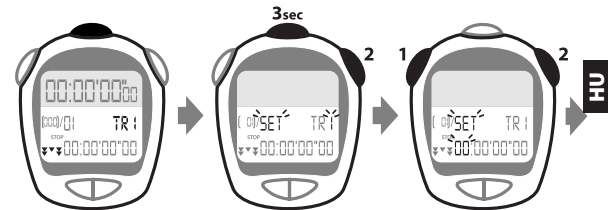


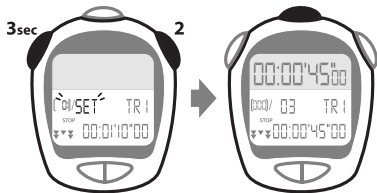
6.3 Training timer ▼▼▼

- Ez a fajta visszazámlálás azért készült, hogy be lehessen programozni egy olyan edzést, mely több egymás után következő, különböző intenzitású és időtartamú tömbből áll, és ezek sorrendje több alkalommal, előre meghatározott módon megismétlődik.
- Az edzés megkezdése előtt tehát be kell azt programozni.

Az eljárás megkönnyítésére itt egy példa:

Tegyük fel, hogy Ön edzése során 3 tömbben 45 mp-nyi gyors futást és 15 mp-nyi lépést akar végezni.





Ugyanígy járjon el a második, 15 mp-es visszazámlálás beállításánál is.

A **START/STOP** gomb elindítja vagy leállítja az edzést. A visszazámlálások sorban követik egymást (**T1-T2-T3...**), míg el nem érnek egy nulla hosszúságúra programozott visszazámlálásig, aztán újra kezdődnek **T1-gyel**. Az ismétlések számlálójának értéke eggyel nő. Ha az első visszazámlálás nem a **T1**, az ismétlések számlálója akkor ugrik egyet, mielőtt újra kezdené a kiinduló visszazámlálással.

Például: 3 visszazámlálás, T1, T2, T3 van programozva. Az edzés során az első a T3.. A számláló tehát a T3, T1 és T2 végrehajtása után ugrik egyet, mielőtt a T3-at újra kezdené.

• Csengések

Hogy hallás útján is meg lehessen különböztetni a visszazámlálásokat és az edzés előrehaladását, a végüket jelző hangjelzések különbözőek:

Egy visszazámlálás vége: 3 hangjelzés gyors egymásutánban
Egy ismétlés vége: 2x3 hangjelzés gyors egymásutánban. Az edzés vége: 4x3 hangjelzés gyors egymásutánban.

Az előző példában:

Start!

1. visszazámlálás: 45 mp. 3 gyors hangjelzés
2. visszazámlálás: 15 mp. 2x3 gyors hangjelzés
Számláló = 1/3

1. visszazámlálás: 45 mp. 3 gyors hangjelzés
2. visszazámlálás: 15 mp. 2x3 gyors hangjelzés Számláló = 2/3

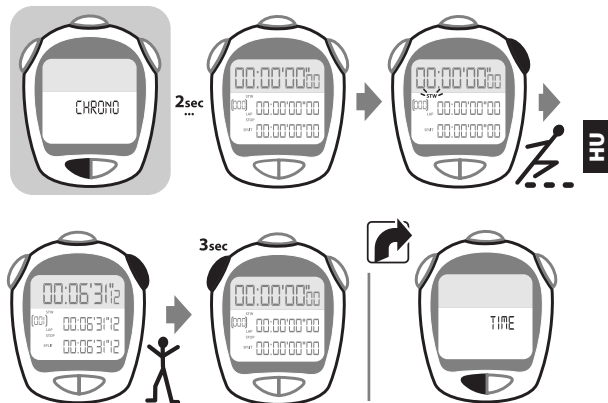
1. visszazámlálás: 45 mp. 3 gyors hangjelzés
2. visszazámlálás: 15 mp. 4x3 gyors hangjelzés Számláló = 3/3
Az edzés vége.

A **START/STOP** gomb megnyomása leállítja a számlálást.

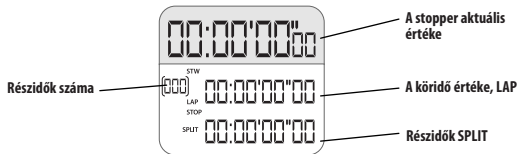
A **SPLIT/RESET** megnyomása nullázza az ismétlések számlálóját, és visszaállítja a visszazámlálást a kiindulási értékre.

7/ Stopper mód

7.1 A stopper működése

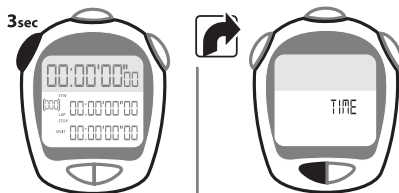
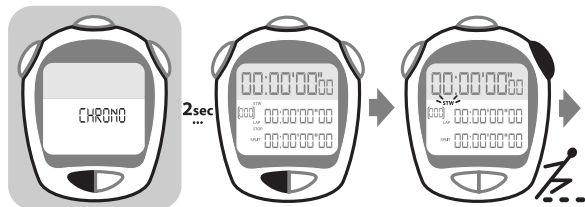
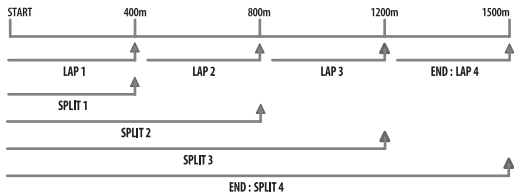


7.2 A részidők használata



A stopperrel mérni lehet a részidőket (**SPLIT**, az indulástól egy adott pont eléréseig eltelt idő) és a köridőket (**LAP**, az utolsó részidő mérésétől az adott pont eléréseig eltelt idő).

999 részidőt lehet vele mérni, ebből a 299 első mérést el lehet tárolni a memóriában.



Amikor a stopper működik, a **SPLIT/LAP** gomb többszöri megnyomásával kiírathatja a részidők mérési eredményeit és a köridőket a megfelelő sorokban.

Minden megnyomásakor egyet ugrik a részidők számlálója.

Amikor eléri a 299-es számot, a számláló villogva jelzi, hogy a memória megtelt.

Megjelenik a **FULL** üzenet.

Amikor a stopper leáll (**START/STOP**), egy utolsó köridő kerül a memóriába.

7.3 A memória használata

A stopper működése közben az első 299 részidő és köridő kerül be a memóriába. Ezeket vissza lehet hívni, függetlenül attól, hogy a stopper működik-e vagy sem, a **RECALL** gomb megnyomásával.

A beolvasás sorrendje eltérő lesz, attól függően, működik-e a stopper vagy sem.

• Ha a stopper működik:

A **RECALL** többszöri megnyomásával a következő sorrendben tudja végigpörgetni a memóriában tárolt adatokat:

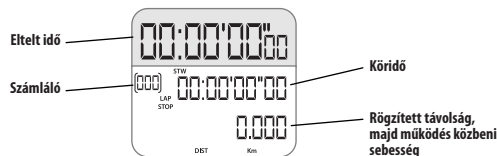
- A leggyorsabb köridő (**FAST**)
- A leglassabb köridő (**SLOW**)
- Az X tárolt mérésből kiszámított átlagos köridő (**AVG**).
- Az utolsó köridő (x)
- Az utolsó előtti köridő (x-1)
- ...
- az 1. köridő (1)

• Ha a stopper nem működik:

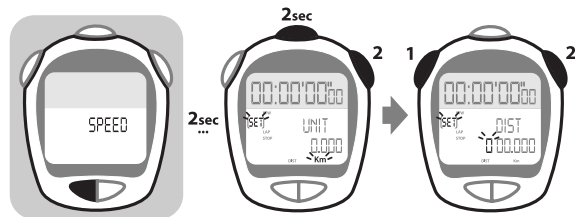
A **RECALL** többszöri megnyomásával a következő sorrendben tudja végigpörgetni a memóriában tárolt adatokat:

- A leggyorsabb köridő (**FAST**)
- A leglassabb köridő (**SLOW**)
- Az X tárolt mérésből kiszámított átlagos köridő (**AVG**).
- Az ELSŐ köridő (1)
- a MÁSODIK köridő (2)
- ...
- Az utolsó előtti köridő (x-1)
- Az utolsó köridő (x)

8 / Sebesszámitás (SPEED) üzemmód



8.1 Távolság beállítása



Ugyanígy járjon el a távolság összes számjegyének beállításakor. A számok közötti pont a tizedesvesszőt jelenti. 1.435 például 1,435 km-t vagy 1,435 mérföldet jelent.

Amikor minden beállítást elvégzett, nyomja meg a **RECALL** gombot a beállítás üzemmódból való kilépéshez.

8.2 Működés a Sebesség üzemmódban

Előzetesen állítsa be a mérendő távolságot.

A stopper a **START/STOP** gomb megnyomásával lehet elindítani vagy megállítani. Több időmérés is össze tud adni, ha minden mérés után újra megnyomja a **START/STOP** gombot.

A **STOP** minden megnyomásakor megjelenik az alsó sorban a sebesség Km/h-ban vagy Mi/h-ban (a beállítás szerint).

Amikor a stopper működik, a **SPLIT/LAP** gomb ismételt lenyomásával kiírathatja és rögzítheti a memóriában a köridőket és a köridőkből kiszámított átlagsebességet. Minden megnyomásakor egyet ugrik a részidők számlálója.

Amikor eléri a 299-es számot, a számláló villogva jelzi, hogy a memória megtelt.

Amikor a stopper leáll (**START/STOP**), egy utolsó köridő kerül a memóriába.



Mivel a kijelmezhető sebesség értékének maximuma 999 999, ha a kiszámított sebesség ezt meghaladja, « ERROR » jelenik meg a felső sorban, és a sebesség értéke nem kerül be a memóriába.

8.3 A memória visszahívása Sebesség üzemmódban

A memória behívható a sebesség mód működése közben, és akkor is, ha ki van kapcsolva.

Amikor a stopper áll, a «RECALL» gomb többszöri megnyomására megtekinthető:

Sebesség / leggyorsabb kör, sebesség / leglassabb kör, aztán sebesség / átlagos köridő, ezután következnek az áthaladási idők, kezdve az utolsókkal.

• Amikor a stopper működik, a «RECALL» gomb többszöri megnyomására megtekinthető:

Sebesség / leggyorsabb kör, sebesség / leglassabb kör, aztán sebesség / átlagos köridő, ezután következnek az áthaladási idők, kezdve az utolsókkal.



*• Amikor a stopper le van állítva, a sebesség km/h-ban megadott értékét átszámíthatja MpH-ra (méröld/óra) a **SPLIT/RESET** gomb rövid ideig tartó megnyomásával. A hosszú ideig tartó megnyomás a stopper nullázását váltja ki (a mért távolság ekkor az alsó sorban jelenik meg).*

*Amikor a stopper le van állítva, a távolságot is átszámíthatja mérföldre vagy kilométerre a **SPLIT/RESET** gomb rövid ideig tartó megnyomásával.*



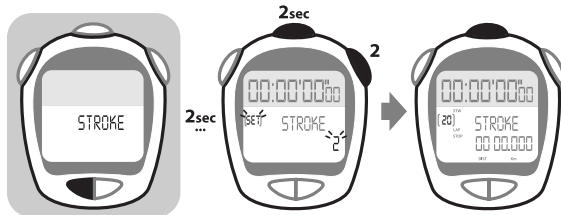
*Amikor a stopper működik, vagy részidők kerültek a memóriába, a **SPEED** mód nem elérhető. És viszont, ha sebességértékek kerültek a memóriába, vagy a **SPEED** mód aktív, a stopper mód nem elérhető.*

9 / A gyakoriság (STROKE) kiszámításának módja



• A „**STROKE**” üzemmód egy adott ritmusban végrehajtott tevékenység gyakoriságát számlálja (evezés vagy úszás mozdulatait, futáskor a lépéseket). Megméri az **x** számú (beállítható paraméter) mozgás elvégzése alatt eltelt időt, és a stopper kijelzi a mozgások számának percenkénti átlagát (**BPM**) az adott periódusban.

9.1 A mozdulatok számának beállítása, amelyből a gyakoriság kiszámítása történik



9.2 A gyakoriság mérése

Tegyük fel, hogy az előző lépésben megadta az X értékét (a számlálóban szögletes zárójelék között jelenik meg). Kezdje el a mérést a START/STOP megnyomásával, majd állítsa le a START/STOP újbóli megnyomásával, amikor az x-edik mozgást elvégezte.

A mozgások (lépések) percenkénti száma megjelenik az alsó sorban, a mért idő pedig a felső sorban.



Az egyes mozdulatok közötti IDŐSZAKASZOKAT vegye számításba, ne magukat a mozdulatokat! Pl.: ütem.....ütem.....ütem.....ütem = 3 lépés és nem négy!

Megjegyzések:

- 1. Ha a **START** és **STOP** gombokat túl gyorsan (kevesebb mint 1/8 mp-ig (0,125 mp-ig)) nyomja meg, a kijelzőn « **ERROR** » üzenet jelenik meg. Ez a kijelezhető érték túllépését jelenti.*
- 2. Ha a **START** és **STOP** gombokat túl hosszú idő elteltével nyomja meg, a kijelzőn « **ERROR** » üzenet jelenik meg. Ez azt jelzi, hogy az időszakasz túl hosszú, és ezért elemzéséhez nincs értelme a **STROKE** mód használatának.*

10 / Korlátozott garancia

Az OXYLANE a termék első vásárlójának garanciát nyújt az anyag- és gyártási hibák ellen. A termékre a vásárlás napjától számítva 2 év garancia vonatkozik. Jól őrizze meg a számlát, ami a vásárlás bizonyítéka.

A garancia nem vonatkozik:

- a helytelen használatból, a figyelmeztetések be nem tartásából, a balesetektől, sem a készülék helytelen karbantartásából, illetve az üzleti célú használatból fakadó károokra.
- az OXYLANE engedélyével nem rendelkező személyek által elvégzett javításokból eredő károokra.
- az elemekre, a megrepedt, eltört, vagy az ütődés látható nyomait viselő burkolatra.
- A garanciális időszak alatt a készüléket ingyen megjavítják, vagy térítésmentesen kicserélik (a forgalmazó belátása szerint) egy engedéllyel rendelkező szervizben.

11 / Elemek



A használt elemeket és akkukat, valamint a tovább már nem használható elektronikus terméket újrahasznosítás céljából adja le egy engedélyezett gyűjtőhelyen.

12 / Kapcsolat

Szívesen meghallgatjuk az Ön visszajelzését termékeink minőségéről, funkcionalitásáról és használatáról: www.kalenji.com.

Vállaljuk, hogy a lehető legrövidebb időn belül válaszolunk Önnek.

Это устройство, обеспечивающее высокую точность измерения, станет вашим постоянным спутником во время занятий спортом, при наблюдении за ходом тренировки или при любом измерении времени.

1 / Расположение кнопок и принцип управления

1.1 Схема



1.2 Функции

- **TIME**: Время (часы, минуты, секунды в формате 12 или 24 ч.) Дата (день, месяц, год), автоматический расчет дня недели (с 2000 по 2049 г.)
- **ALARM**: Ежедневный будильник
- **CHRONO**: Секундомер до 99 часов 59 минут 59 секунд. 999 промежуточных результатов (кругов - LAP), 99 ячеек памяти, доступных во время работы, вычисление самого быстрого, самого медленного и среднего времени круга.

- **PACER**: Регулятор темпа от 01 до 240 сигналов в минуту.
- **ТАЙМЕР**: 3 таймера со временем отсчета от 1 сек. до 99 ч. 59 мин. 59 сек. с шагом настройки в 1 сек. и декрементом в 1/100 сек.
- **SPEED**: Расчет скорости в км/ч и милях в час (возможно изменение единицы).
- **STROKE**: Измерение средней частоты шагов/гребков при количестве циклов от 2 до 30.

Система управления: схема управления приведена в начале инструкции (**СХЕМА 1**).

2 / Герметичность

секундомер классифицируется как «водонепроницаемый». Это значит, что он может использоваться в условиях повышенной влажности воздуха, под дождем или брызгами воды, но не герметичен при полном погружении в воду.

3 / Режим TIME (времени и даты)

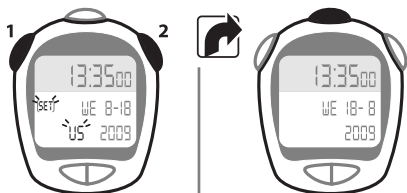
3.1 Настройка времени

Войдите в режим **TIME**:





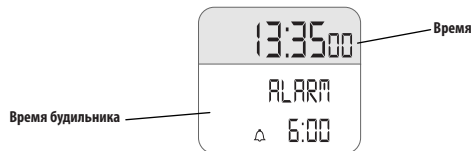
3.2 Настройка даты

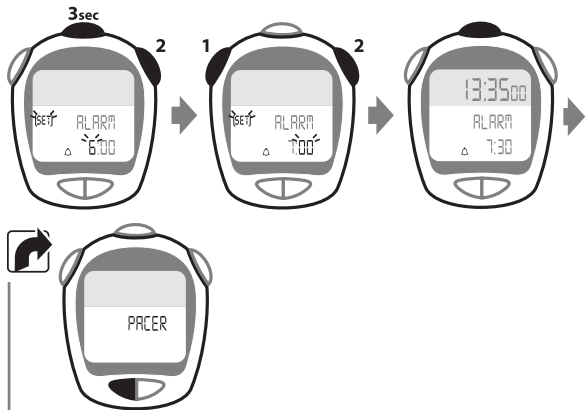


3.3 Формат 12 ч./24 ч.



4 / Режим ALARM (ежедневный будильник)



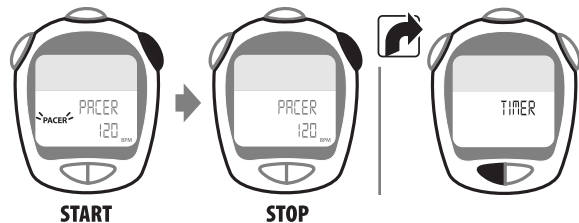


5 / Режим индикатора темпа(PACER)

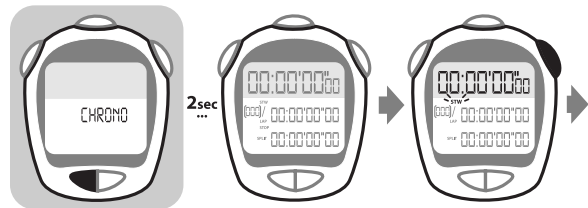
5.1 Настройка индикатора темпа



В нижней строке вы видите значение текущего темпа, которое можно установить от 01 до 240 импульсов в минуту (доступны значения : 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)

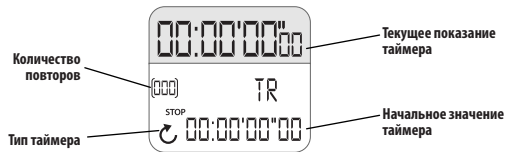


5.2 Использование индикатора темпа в режиме секундомера





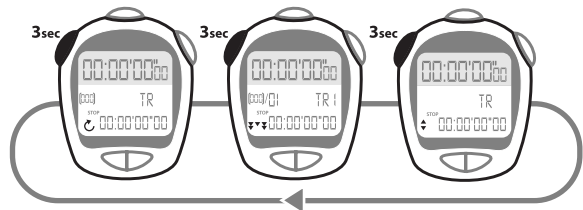
6 / Режим таймера (TIMER)



Вы можете использовать 3 режима таймера:

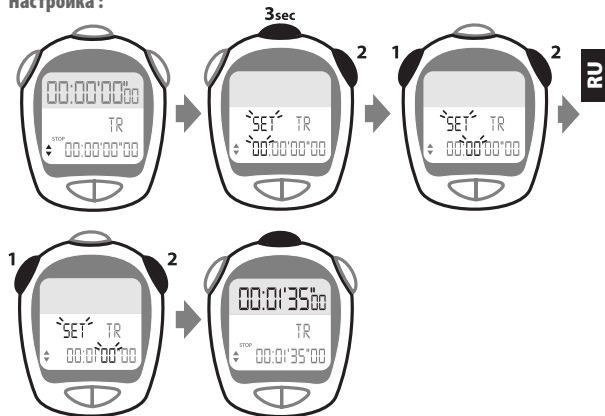
- **Down and Up** : таймер начинает обратный отсчет от заданного времени до 0, издает сигнал, после чего начинает отсчет в режиме секундомера.
- **Repeated timer** : повторяющийся обратный отсчет. Таймер начинает обратный отсчет от заданного времени до 0, издает сигнал, после чего начинает повторный отсчет от начального времени, подсчитывая количество повторений.
- **Training timer** : таймер тренировки. Пользователь может установить до 9 самостоятельных таймеров, в последовательности. Также задается количество повторений всей последовательности таймеров.

Чтобы изменить тип таймера нажмите и удерживайте кнопку **SPLIT/RESET**.

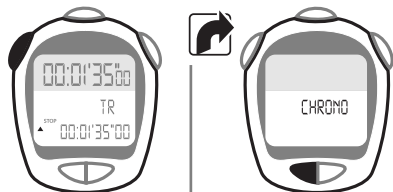
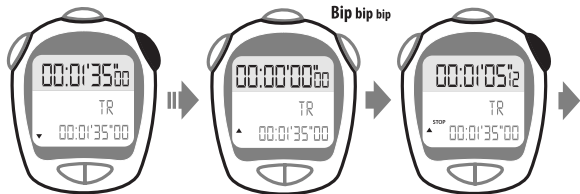


6.1 Down & up

Настройка :

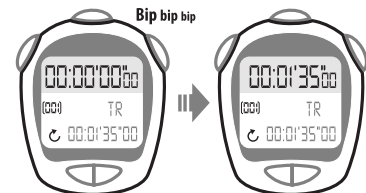
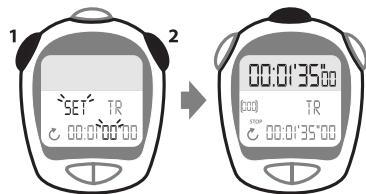
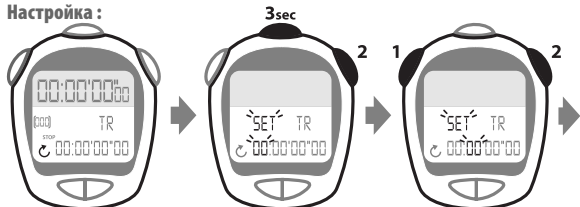


Использование:

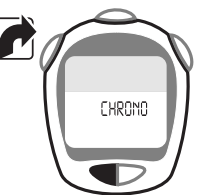
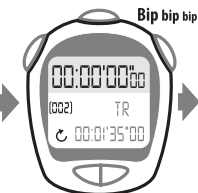


6.2 Repeated timer

Настройка:



Использование:

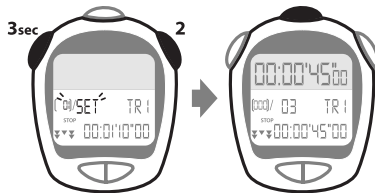
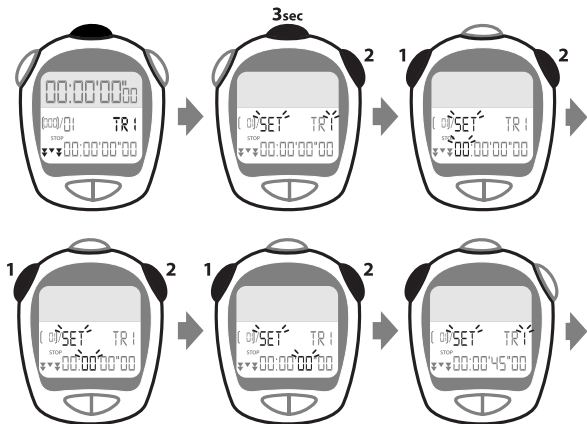


6.3 Training timer ▼▼▼

- Таймер этого типа предназначен для создания программы тренировки, состоящей из следующих друг за другом блоков различной интенсивности и продолжительности, причем всю последовательность можно повторять определенное количество раз.
- В этом случае перед тем, как начать тренировку, нужно запрограммировать ее ход.

Чтобы упрощенно описать процедуру, воспользуемся примером:

Вы должны выполнить 3 тренировочных блока, включающих по 45 секунд быстрого бега и по 15 секунд ходьбы.



Выполните аналогичные действия для второго таймера на 15 секунд.

Кнопкой **START/STOP** вы можете начать или прекратить тренировку. Таймеры следуют друг за другом по возрастанию номеров (**T1-T2-T3...**) до таймера, запрограммированного с нулевым значением, затем повторяются от **T1**. Счетчик повторений ведет подсчет. Если первый таймер не **T1**, счетчик повторений увеличивает единицу сразу перед тем, как начать повторный отсчет исходного таймера.

Пример: 3 таймера, T1, T2, T3 составляют программу. Первым в тренировке идет T3. Счетчик увеличивается на единицу после того, как пройдено время T3, затем T1, и затем T2, перед тем, как снова начать отсчет T3.

• Звуковые сигналы

Чтобы различить на слух сигналы таймеров и хода тренировки, предусмотрены различающиеся сигналы:

Окончание отсчета таймера: 3 быстрых сигнала. Окончание последовательности: 2х3 быстрых сигнала. Окончание сеанса: 4х3 быстрых сигнала.

Для предыдущего примера:

Старт!

Таймер 1: 45сек. 3 быстрых сигнала
Таймер 2: 15сек. 2х3 быстрых сигнала
Счетчик = 1/3

Таймер 1: 45сек. 3 быстрых сигнала
Таймер 2: 15сек. 2х3 быстрых сигнала
Счетчик = 2/3

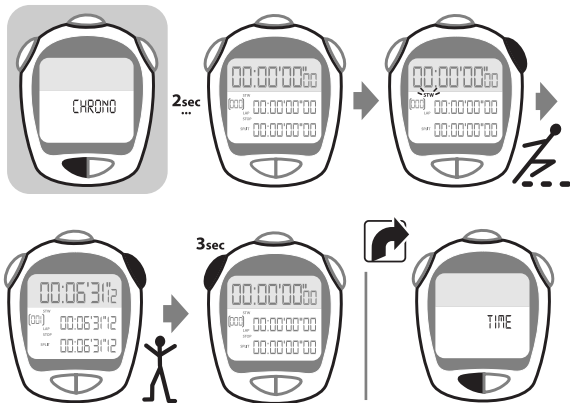
Таймер 1: 45сек. 3 быстрых сигнала
Таймер 2: 15сек. 4х3 быстрых сигнала
Счетчик = 3/3
Окончание сеанса.

При нажатии на кнопку **START/STOP** отсчет останавливается.

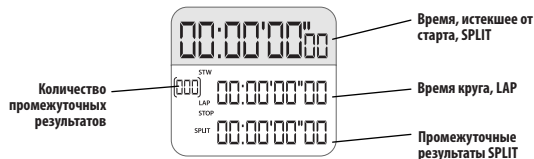
При нажатии на **SPLIT/RESET** счетчик повторений сбрасывается на 0, а таймер начинает отсчет от исходного значения времени.

7 / Режим секундомера

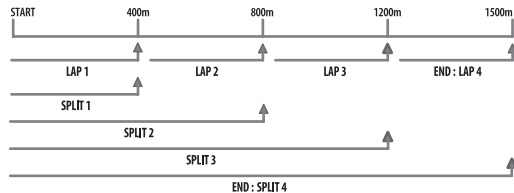
7.1 Работа секундомера

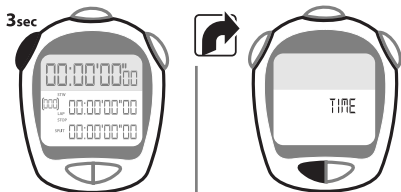
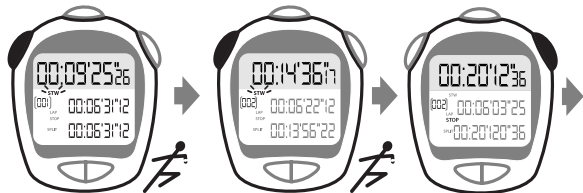
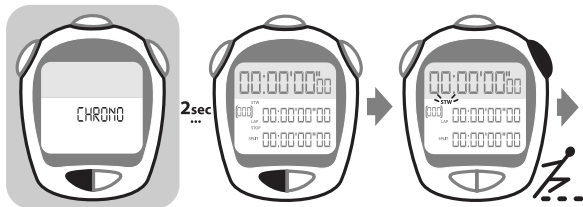


7.2 Использование промежуточных результатов



Секундомер измеряет промежуточные результаты (**SPLIT** - время от старта до данной точки) и время кругов (**LAP** - время, истекшее от последнего измерения времени до данной точки). Он позволяет зарегистрировать до 999 промежуточных результатов и сохранить 299 первых результатов в памяти.





Если секундомер ведет отсчет, последовательно нажимая на кнопку **SPLIT/LAP**, вы можете просмотреть промежуточные результаты и время кругов в соответствующих строках.

При каждом нажатии счетчик промежуточных результатов увеличивает значение на единицу.

По достижении цифры 299 счетчик начинает мигать, что означает, что память заполнена.

Отображается надпись **FULL**.

Когда секундомер остановлен (**START/STOP**), в память записывается время последнего круга.

7.3 Использование памяти

При использовании секундомера в памяти записываются 299 первых показаний промежуточных результатов и времени кругов. Их можно просмотреть, вне зависимости от того, включен или выключен секундомер, нажав на кнопку **RECALL**.

Порядок просмотра различен при включенном и выключенном секундомере.

• Если секундомер ведет отсчет:

Последовательно нажимая на **RECALL**, вы просматриваете уже записанные в памяти результаты в следующем порядке:

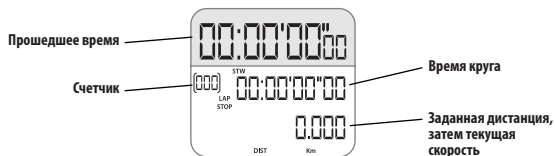
- Самое короткое время круга (**FAST**)
- Самое длинное время круга (**SLOW**)
- Среднее время круга из X записанных результатов кругов (**AVG**)
- Время последнего круга (x)
- Время предпоследнего круга(x-1)
- ...
- Время первого круга(1)

• Если секундомер остановлен:

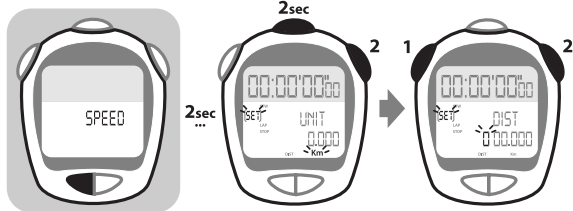
Последовательно нажимая на **RECALL**, вы просматриваете уже записанные в памяти результаты в следующем порядке:

- Самое короткое время круга (**FAST**)
- Самое длинное время круга (**SLOW**)
- Среднее время круга из X записанных результатов кругов (**AVG**)
- Время ПЕРВОГО круга (1)
- Время ВТОРОГО круга (2)
- ...
- Время предпоследнего круга (x-1)
- Время последнего круга (x)

8 / Режим расчета скорости (SPEED)



8.1 Установка дистанции



Этим же образом установите все цифры дистанции. Точка между цифрами представляет десятичную запятую. 1.435 соответствует 1,435 км или 1,435 мили.

Когда установка будет завершена, нажмите на **RECALL** для выхода из режима настройки.

8.2 Работа в режиме расчета скорости

Предварительно установите дистанцию, на которой будет производиться измерение. Секундомер запускается/останавливается при нажатии на кнопку **START/STOP**. Вы можете зарегистрировать несколько временных интервалов, нажимая на **START/STOP** для каждого измерения.

При каждом нажатии на **STOP** в нижней строке отображается скорость в км/ч или милях в час (в зависимости от настройки).

Если секундомер ведет отсчет, последовательно нажимая на кнопку **SPLIT/LAP**, вы можете просмотреть и записать результаты времени кругов и средней скорости кругов. При каждом нажатии счетчик промежуточных результатов увеличивает значение на единицу.

По достижении цифры 299 счетчик начинает мигать, что означает, что память заполнена.

Когда секундомер остановлен (**START/STOP**), в память записывается время последнего круга.



Максимальное отображаемое значение скорости равно 999 999, поэтому если рассчитанная скорость выше этого значения, в верхней строке отображается надпись «ERROR» и это значение скорости не регистрируется в памяти.

8.3 Отображение данных памяти в режиме расчета скорости

Данные памяти можно просмотреть как во время расчета скорости, так и после его остановки.

• Когда секундомер остановлен, при каждом нажатии на кнопку «**RECALL**» отображается: Самая быстрая скорость/круг, самая медленная скорость/круг, затем средняя скорость/круг, после чего отображается время прохождения кругов, начиная с первого.

• Когда секундомер работает, при каждом нажатии на кнопку «**RECALL**» отображается: Самая быстрая скорость круга, самая медленная скорость круга, затем средняя скорость круга, после чего отображается время прохождения кругов, начиная с последнего.



*Вы можете преобразовать единицу скорости из км/ч в МРН (мили в час) кратким нажатием на **SPLIT/RESET** при остановленном секундомере. Длительное нажатие приведет к сбросу показаний секундомера на 0 (в этом случае в нижней строке отображается измеренное расстояние) Единицу расстояния также можно преобразовать из км в мили и наоборот, кратким нажатием на **SPLIT/RESET** при остановленном секундомере.*



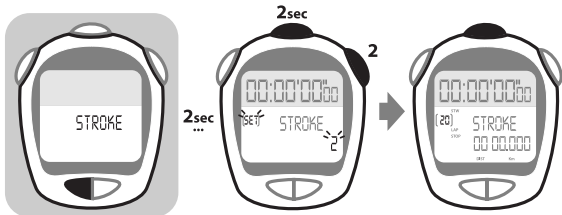
Если секундомер включен или если были зарегистрированы промежуточные результаты, режим **расчета скорости** не доступен. И наоборот, если были зарегистрированы скорости, или если активирован режим **расчета скорости**, режим секундомера не доступен.

9 / Режим расчета частоты действий (STROKE)



• Функция « **STROKE** » - это счетчик частоты ритмично повторяемых действий (гребков при плавании или гребле, шагов при беге). Время, затраченное на совершение **x** действий (настраиваемый параметр) измеряется, и секундомер отображает среднюю частоту движений в минуту (**BPM**) в этот период.

9.1 Установка количества движений, от которых рассчитывается частота



9.2 Измерение частоты

Предположим, что значение **X** было запрограммировано на предыдущем этапе (счетчик показывает его в квадратных скобках). Начнем измерение, нажав на **START/STOP**, и остановим его, снова нажав на **START/STOP** после выполнения **x**-ого движения.

В нижней строке отображается количество движений (шагов) в минуту, а в верхней строке указано время измерения.



Подсчитывайте **ИНТЕРВАЛЫ** времени между движениями, а не сами движения. Например: шаг.....шаг.....шаг.....шаг = 3, а не 4 шага

Примечания:

1. Если вы нажимаете кнопки **START** и **STOP** слишком быстро (быстрее, чем через 1/8 секунды (0,125 сек.)), на экране появляется сообщение об ошибке « **ERROR** ». Это означает превышение допустимого порога для рассчитываемого значения.
2. Если вы нажимаете кнопки **START** и **STOP** со слишком большим интервалом, на экране появляется сообщение об ошибке « **ERROR** ». Это означает, что прошло слишком много времени, и что режим **STROKE** не может быть использован в данном случае для анализа.

10 / Ограниченная гарантия

OXYLANE гарантирует начальному покупателю данного устройства отсутствие дефектов материалов и изготовления. На это устройство действует гарантия в течение двух лет со дня его покупки. Сохраняйте чек, так как он является доказательством покупки.

Действие гарантии не распространяется на:

- повреждения, возникшие в результате неправильного использования, несоблюдения мер предосторожности или несчастных случаев, а также в результате неправильного технического обслуживания или коммерческого использования изделия.
- повреждения, возникшие в результате ремонта изделия лицами, не уполномоченными компанией OXYLANE.
- элементы питания, трещины, поломки корпуса, а также следы ударных воздействий.
- В период гарантийного срока компания обязуется бесплатно отремонтировать изделие в авторизованном сервисном центре или заменить его на эквивалентное (по усмотрению дистрибьютора).

11 / Элементы питания



По истечении срока эксплуатации сдавайте батареи, аккумуляторы и электронные устройства в специальные места сбора для вторичной переработки.

12 / Как связаться с нами

Мы всегда готовы выслушать ваши предложения и замечания относительно качества, функциональности или эксплуатации наших изделий: www.kalenji.com.

Мы ответим вам в кратчайшие сроки.

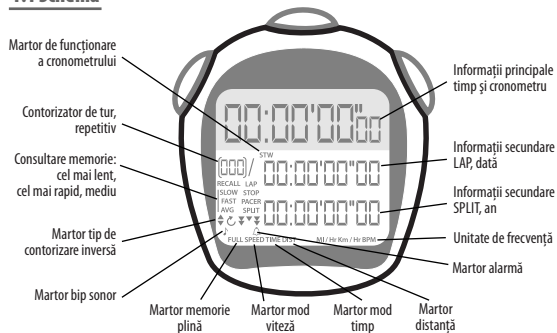
RU

RO

Acest aparat care se remarcă printr-o foarte bună precizie de măsurare vă va însoți în timpul practicii sportive, pentru a vă monitoriza antrenamentul sau timpul de exercițiu.

1 / Schema aparatului, funcții și sistemul de navigație

1.1 Schema

**RO**

1.2 Funcții

• **TIME:** Timp (h, min, sec în afișaj 12 și 24 ore)

Data (zile, lună, an), calcularea automată a zilei săptămânii (din 2000 în 2049)

• **ALARM:** Alarmă zilnică

• **CHRONO:** Cronometru până la 99h59min59s.

999 timp intermediari (LAP)

99 memorii care pot fi consultate în timpul utilizării aparatului, calculare LAP cel mai rapid și LAP cel mai lent, valoare LAP mediu.

- **PACER:** Regulator de ritm, setabil de la 01 la 240 bipuri pe minut.
- **TIMER:** 3 sisteme de contorizare inversă, setabile cu 1s până la 99h59min59s pentru fiecare pas de 1s și decrementări de 1/100.
- **SPEED:** Calcularea vitezei în km/h și MPH (conversie posibilă).
- **STROKE:** Măsoară frecvența medie pe 2-30 cicluri.

Sistemul de navigație: schema de navigație se află la începutul acestor instrucțiuni (**SCHEMA 1**).

2 / Etanșeitatea

Cronometrul este clasat ca fiind « water resistant » (rezistent la apă). El poate fi așadar utilizat în medii umede, poate rezista la ploaie, dar nu este etanș în caz de imersiune.

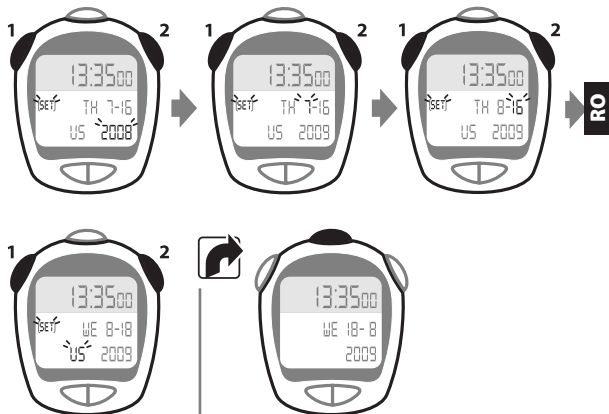
3 / Modul TIME (timp, dată)

3.1 Setarea timpului

Intrați în modul **TIME**:



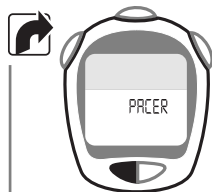
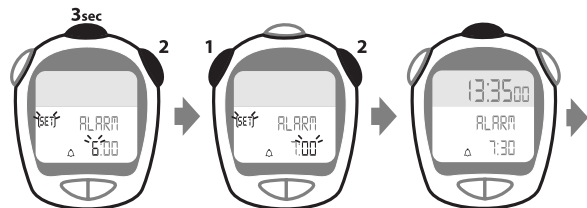
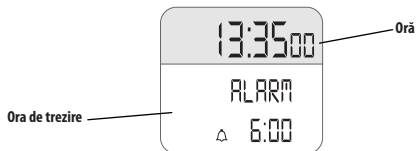
3.2 Setarea datei



3.3 Modificare 12h/24h



4 / Modul ALARM (alarmă zilnică)

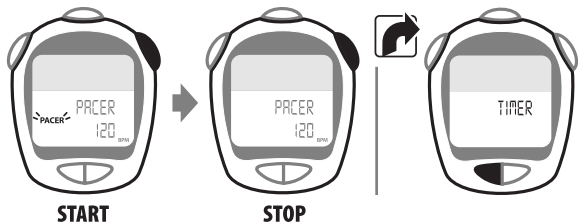


5 / Modul regulator de ritm (PACER)

5.1 Setare PACER



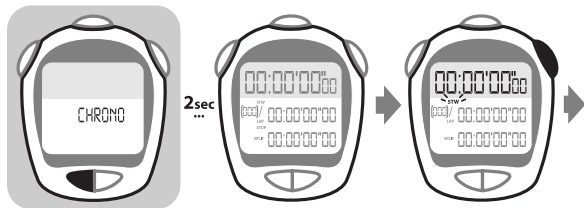
Pe linia inferioară puteți citi valoarea ritmului, setabilă de la 01 la 240 pulsații pe minut (valori posibile: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)



START

STOP

5.2 Utilizarea PACER-ului în modul CHRONO



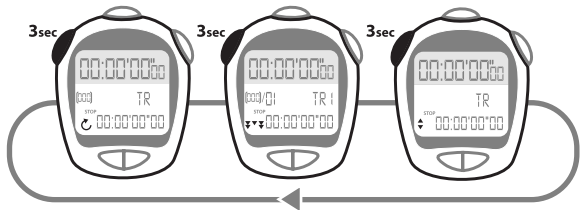
6 / Modul contorizare inversă (TIMER)



Dispuneți de 3 sisteme de contorizare inversă posibile:

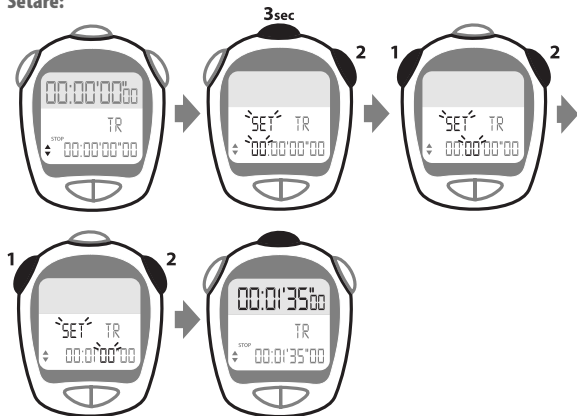
- **Down and Up:** contorizarea inversă începe de la valoarea de pornire, coboară la 0, emite un bip, apoi cronometrează timpul scurs de la bip.
- **Repeated timer:** contorizare inversă repetitivă. Contorizarea inversă începe de la valoarea de pornire, coboară la 0, emite un bip, apoi reîncepe de la valoarea de pornire, incrementând contorizatorul repetitiv.
- **Training timer:** contorizare inversă de antrenament. Utilizatorul poate seta până la 9 contorizări inverse diferite, înlănțuite. El poate, de asemenea, seta numărul de repetări a secvenței astfel formate.

Puteți trece de la o contorizare la alta apăsând prelungit pe tasta **SPLIT/RESET**.

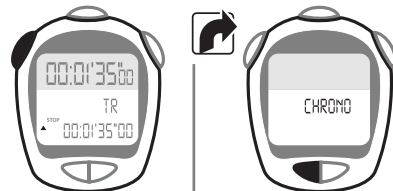
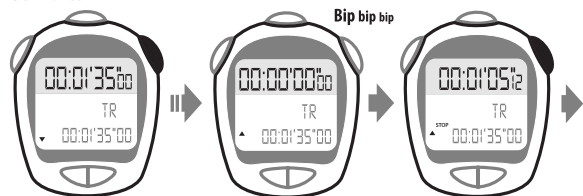


6.1 Down & up

Setare:

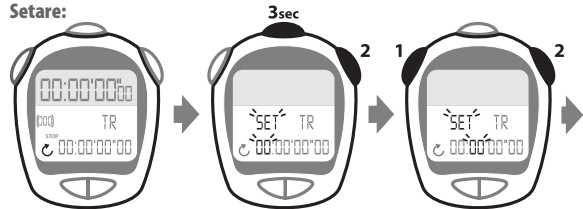


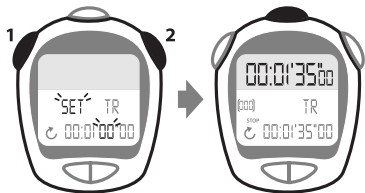
Utilizzare:



6.2 Reapeted timer

Setare:





Utilizare:

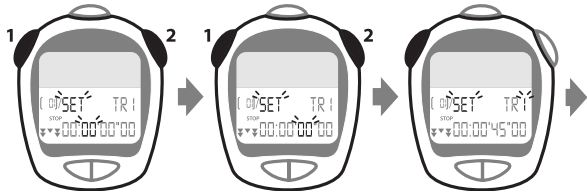
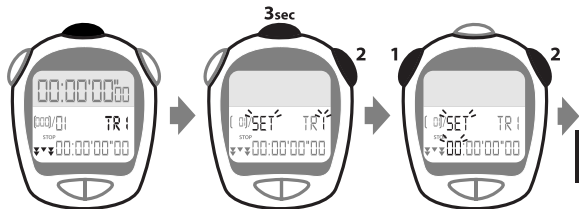


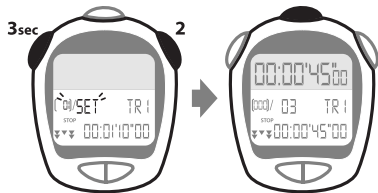
6.3 Training timer ▼▼▼

- Acest tip de contorizare inversă este conceput pentru a programa o ședință de antrenament compusă din blocuri de intensități și de lungimi diferite care se înlănțuie, secvența repetându-se de un anumit număr de ori presetat anterior.
- Înainte de a porni antrenamentul, este așadar necesar să vă programați ședința.

Pentru a simplifica procedura, iată un exemplu pe care îl puteți urma:

Trebuie să realizați un antrenament alternând 3 blocuri formate din 45 secunde de alergare rapidă și 15 secunde de mers.





Efectuați aceleași operații pentru a seta al doilea timer la 15 secunde.

Butonul **START/STOP** lansează sau oprește ședința de antrenament. Contorizările inverse se înlanțuie în ordine numerică (**T1-T2-T3...**) până la o contorizare inversă programată la o valoare nulă, apoi reîncepe cu **T1**. Contorizarea inversă repetitivă se incrementează. Dacă prima contorizare inversă nu este **T1**, contorizarea inversă repetitivă se incrementează chiar înainte de a reîncepe cu contorizarea inversă de pornire.

*Exemplu: 3 sisteme de contorizare inversă, **T1, T2, T3** au fost programate. Prima contorizare inversă este **T3**. Contorizatorul se incrementează după ce a realizat **T3**, apoi **T1**, apoi **T2**, apoi reîncepe cu **T3**.*

• Sonerii

Pentru a diferenția din punct de vedere sonor contorizările inverse și progresia ședinței de antrenament, bipurile de final au fost diferențiate:

Finalul unei contorizări inverse: 3 bipuri apropiate. Finalul unei repetări: 2x3 bipuri apropiate. Finalul antrenamentului: 4x3 bipuri apropiate.

Pentru exemplul precedent:

Start!

Timer 1: 45s. 3 bipuri apropiate.

Timer 2: 15s. 2x3 bipuri apropiate.

Contorizator = 1/3

Timer 1: 45s. 3 bipuri apropiate.

Timer 2: 15s. 2x3 bipuri apropiate.

Contorizator = 2/3

Timer 1: 45s. 3 bipuri apropiate.

Timer 2: 15s. 4x3 bipuri apropiate.

Contorizator = 3/3

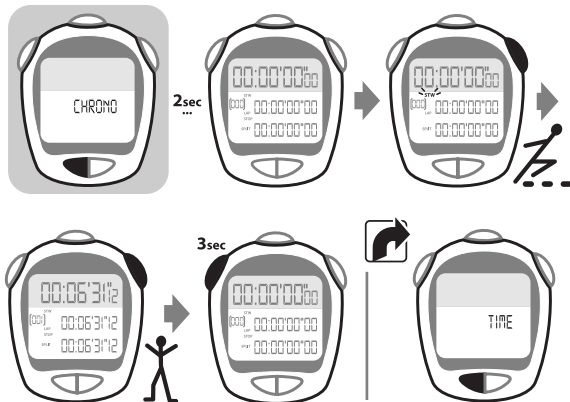
Finalul antrenamentului.

O apăsare pe butonul **START/STOP** oprește contorizatorul.

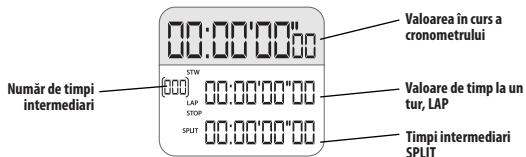
O apăsare pe **SPLIT/RESET** reinițializează contorizatorul repetitiv și contorizarea inversă la valoarea sa de pornire.

7 / Modul Cronometru

7.1 Funcționarea cronometrului

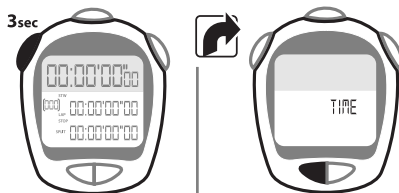
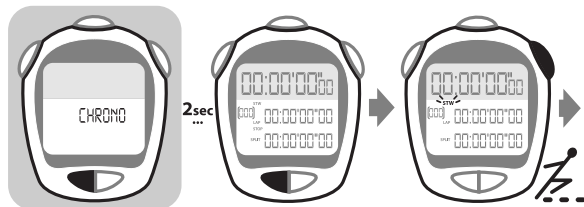
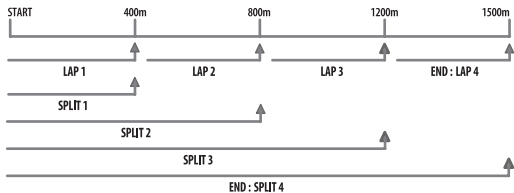


7.2 Utilizarea timpilor intermediari



Cronometrul permite măsurarea timpilor intermediari (**SPLIT**, timpul scurs de la pornire până la punctul dat) și a timpilor de tur (**LAP**, timpul scurs de la ultima măsurare a timpului parțial până la punctul dat).

El permite măsurarea până la 999 timpi intermediari și stocarea în memorie a primelor 299 măsurări.



Atunci când cronometrul este pornit, prin apăsări succesive pe butonul **SPLIT/LAP**, puteți afișa măsurări de timp intermediari și de timp de tur pe liniile corespunzătoare.

La fiecare apăsare, contorizatorul de timp intermediari se va incrementa.

După ce s-a atins cifra 299, contorizatorul clipește, indicând faptul că memoria este plină.

Mesajul **FULL** este afișat.

Atunci când cronometrul este oprit (**START/STOP**), ultimul timp la tur este memorat.

7.3 Utilizarea memoriei

În timpul utilizării cronometrului, primii 299 de timp intermediari și timp de tur sunt memorați. Ei pot fi consultați în orice moment, chiar dacă cronometrul este activat sau nu, prin apăsarea tastei **RECALL**.

Ordinea de citire va fi diferită dacă cronometrul funcționează sau nu.

• Dacă cronometrul este activat:

Prin apăsări succesive pe **RECALL**, puteți trece în evidență valorile memorate în ordinea următoare:

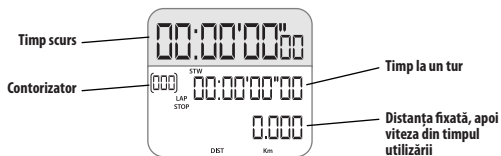
- Timpul la turul cel mai rapid (**FAST**)
- Timpul la turul cel mai lent (**SLOW**)
- Timpul la turul mediu pe X măsurări înregistrate (**AVG**)
- Ultimul timp la un tur (x)
- Penultimul timp la un tur (x-1)
- ...
- Primul timp la un tur (1)

• Dacă cronometrul nu este activat:

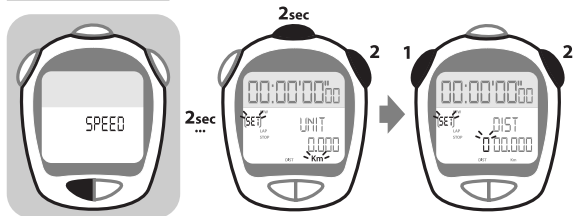
Prin apăsări succesive pe **RECALL**, puteți trece în evidență valorile memorate în ordinea următoare:

- Timpul la turul cel mai rapid (**FAST**)
- Timpul la turul cel mai lent (**SLOW**)
- Timpul la turul mediu pe X măsurări înregistrate (**AVG**)
- PRIMUL timp la un tur (1)
- AL DOILEA timp la un tur (2)
- ...
- Penultimul timp la un tur (x-1)
- Ultimul timp la un tur (x)

8 / Modul de calculare a vitezei (SPEED)



8.1 Setarea distanței



Efectuați aceleași operații pentru toate cifrele distanței. Punctul dintre cifre reprezintă virgula zecimalelor. 1.435 corespunde distanței de 1,435 km sau de 1,435 mile.

După ce ați terminat toate setările, apăsați pe **RECALL** pentru a ieși din modul de setare.

8.2 Funcționarea în Modul Viteză

Setați în prealabil distanța care trebuie măsurată.

Cronometrul este pornit/oprit prin apăsarea butonului **START/STOP**. Puteți cumula mai multe măsurări de timp, apăsând din nou pe **START/STOP** între fiecare măsurare.

La fiecare apăsare pe **STOP**, viteza în Km/h sau Mi/h (în funcție de setare) se va afișa pe linia inferioară.

Atunci când cronometrul este pornit, prin apăsări succesive pe butonul **SPLIT/LAP**, puteți afișa și înregistra măsurări de timp la un tur și de viteză medie pe acești timpi. La fiecare apăsare, contorizatorul de timpi intermediari se va incrementa.

După ce s-a atins cifra 229, contorizatorul clipește și indică faptul că memoria este plină.

Atunci când cronometrul este oprit, (**START/STOP**), ultimul timp la un tur este memorat.



Deoarece afișajul maxim al vitezei este de 999 999, dacă viteza calculată este mai mare decât această valoare, « ERROR » se afișează pe linia superioară și valoarea vitezei nu este înregistrată în memorie.

8.3 Memorie de consultare în Modul Viteză

Memoria poate fi consultată atunci când modul viteză funcționează încă sau dacă este oprit.

• **Atunci când cronometrul este oprit, la fiecare apăsare a butonului « RECALL »:**

Viteza/tur cea mai rapidă, viteza/tur cea mai lentă, apoi viteza/tur medie, după care timpii intermediari sunt reamintiți, începând cu primii.

• **Atunci când cronometrul funcționează, la fiecare apăsare pe butonul « RECALL »:**

Viteza/tur cea mai rapidă, viteza/tur cea mai lentă, apoi viteza/tur medie, după care timpii intermediari sunt reamintiți, începând cu ultimii.



*Puteți converti măsurarea vitezei din km/h în Mp/h (mile pe oră), apăsând scurt pe **SPLIT/RESET** atunci când cronometrul este oprit. O apăsare prelungită provoacă reinițializarea cronometrului (distanța măsurată este așadar afișată pe linia inferioară).*

*Distanța poate fi de asemenea convertită în mile sau în kilometri, apăsându-se scurt pe **SPLIT/RESET**, atunci când cronometrul este oprit.*



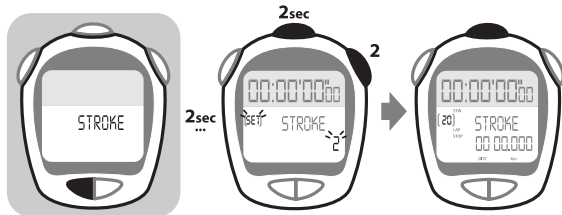
*Dacă modul chrono funcționează sau dacă timpii intermediari au fost memorați, modul **SPEED** nu este disponibil. În caz contrar, dacă vitezele au fost memorate sau dacă modul **SPEED** este activ, modul chrono nu este disponibil.*

9 / Modul de calculare a frecvenței (STROKE)



• Funcția « **STROKE** » este un contorizator de frecvență a unei acțiuni efectuate cu un anumit ritm (la canotaj sau în natație mișcările, în running pașii). Timpul petrecut pentru a face **x** bătăi (parametru setabil) este măsurat și cronometrul afișează frecvența medie în bătăi pe minut (**BPM**) a acestei perioade.

9.1 Setarea numărului de bătăi pe baza căruia este calculată frecvența



9.2 Măsurarea unei frecvențe

Să presupunem că valoarea X a fost setată în etapa precedentă (afișată în contorizator între paranteze). Începeți măsurarea apăsând pe START/STOP și opriți măsurarea apăsând pe START/STOP atunci când a x-a mișcare a fost efectuată.

Numărul de mișcări (pași) pe minut este afișat pe linia inferioară, în timp ce timpul de măsurare este indicat pe linia superioară.



Luată în considerare INTERVALELE de timp dintre impacturi și non-impacturi. Ex: impact.....impact.....impact.....impact = 3 pași și nu 4

Remarci:

- 1. Dacă apăsați butoanele **START** și **STOP** prea rapid (în mai puțin de 1/8 secunde (0,125 sec)), ecranul afișează « **ERROR** ». Acest lucru indică depășirea valorii care poate fi indicată.*
- 2. Dacă apăsați pe butoanele **START** și **STOP** după o perioadă prea lungă, ecranul afișează « **ERROR** ». Acest lucru indică faptul că perioada de timp este prea lungă și că nu vă mai servește la nimic să utilizați acest mod **STROKE** în termen de analiză.*

10 / Garanție limitată

OXYLANE garantează cumpărătorului inițial al acestui produs că acesta nu are defecte materiale sau de fabricație. Acest produs este garantat pe o perioadă de doi ani de la data de cumpărare. Păstrați factura care dovedește că ați achiziționat produsul.

Garanția nu acoperă:

- daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare, de nerespectarea indicațiilor de folosire sau de accidente, de întreținerea incorectă sau de utilizarea comercială a produsului.
- daunele ocazionate de reparații efectuate de persoane neautorizate de OXYLANE.
- pilele, capacele fisurate sau sparte sau care prezintă urme de șocuri.
- În perioada de garanție, aparatul este fie reparat gratuit de un service agreeat, fie înlocuit cu titlu gratuit (la discreția distribuitorului).

11 / Pilele



Depozitați pilele sau bateriile, precum și produsul electronic uzat, într-un spațiu de colectare autorizat pentru a fi reciclate.

12 / Contactați-ne

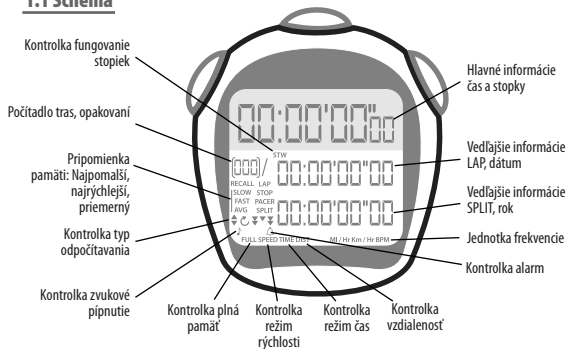
Așteptăm să ne transmiteți mereu părerile dumneavoastră în ceea ce privește calitatea, funcționalitatea sau utilitatea produselor noastre: www.kalenji.com.

Ne angajăm să vă răspundem în cel mai scurt timp posibil.

Tento veľmi presný merací prístroj vás bude sprevádzať počas vašich športových aktivít, pri tréningoch, alebo pri akomkoľvek meraní času.

1 / Schéma prístroja, funkcií a navigačné schéma

1.1 Schéma



1.2 Funkcie

- **TIME:** Čas (h, min, sek znázornený 12 a 24 hodín) Dátum (deň, mesiac, rok), automatický výpočet dňa v týždni (od 2000 do 2049)
- **ALARM:** Každodenný alarm
- **STOPKY:** Stopky až do 99h59min59s.
999 medzičasov (LAP)
99 pamäti, ktoré je možné konzultovať počas fungovania, výpočet najrýchlejšieho LAP a najpomalšieho LAP, priemerná hodnota LAP.

- **PACER:** Nastaviteľný vodič od 01 do 240 pipnutí za minútu.
- **TIMER:** 3 systémy odpočítavania nastaviteľné od 1s do 99h59min59s na krok 1s a dekrementácia 1/100s.
- **SPEED:** Počítanie rýchlosti v km/h a MPH (možný prevod).
- **STROKE:** Meria priemernú frekvenciu na 2 až 30 cykloch.

Prepínanie medzi režimami: *navigačné schéma nájdete na začiatku príručky (SCHEMA 1).*

2 / Vodotesnosť

Stopky sú klasifikované «water resistant». Môžete ich používať vo vlhkom prostredí a sú odolné daždi, nie sú však vodotesné v prípade ponorenia.

3 / Režim TIME (čas, dátum)

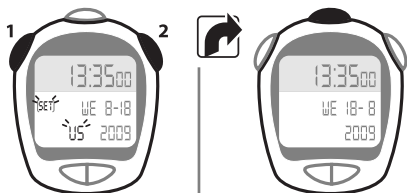
3.1 Nastavenie hodín

Vstúpte do režimu **TIME**:





3.2 Nastavenie dátumu

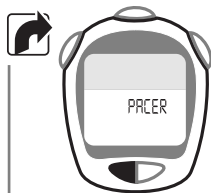


3.3 Prechod 12h/24h



4 / Režim ALARM (každodenný alarm)



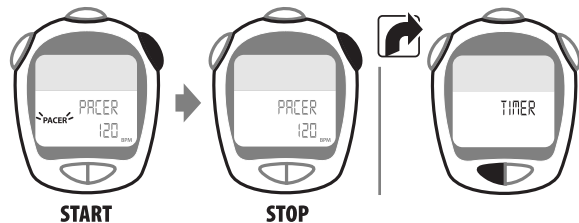


5 / Režim vodič (PACER)

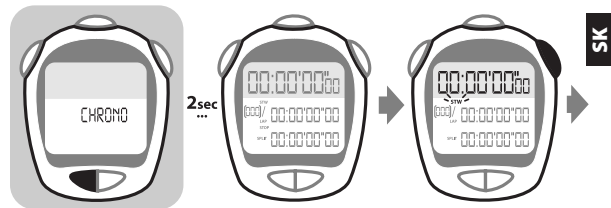
5.1 Nastavenie PACER



Na spodnom riadku čítate hodnotu rytmu nastaviteľnú od 01 do 240 tepov za minútu (možné hodnoty: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)

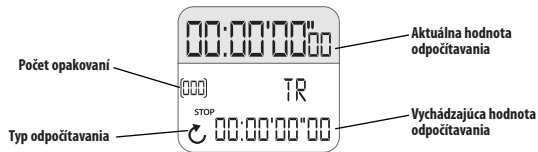


5.2 Použitie PACER v režime CHRONO





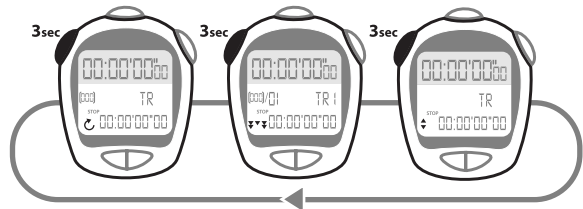
6 / Režim odpočítavanie (TIMER)



3 možné režimy odpočítavania:

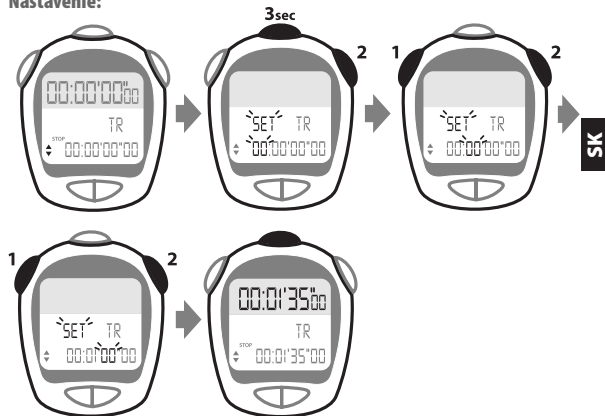
- **Down and Up:** Odpočítavanie začne na vychádzajúcej hodnote, dôjde na 0, pípne a potom meria čas od pípnutia.
- **Repeated timer:** opakované odpočítavanie. Odpočítavanie začne na vychádzajúcej hodnote, dôjde na 0, pípne, začne znova od vychádzajúcej hodnoty, pričom inkrementuje počítadlo opakovaní.
- **Training timer :** tréningové odpočítavanie. Užívateľ môže nastaviť až 9 rôznych, po sebe idúcich odpočítavaní. Môže tiež nastaviť počet opakovaní takto formovanej sekvencie.

Z jedného na druhý prechádzate dlhým stisnutím tlačidla **SPLIT/RESET**.

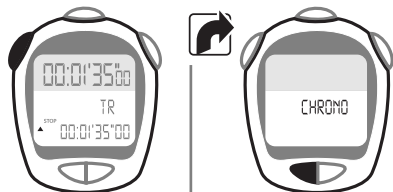
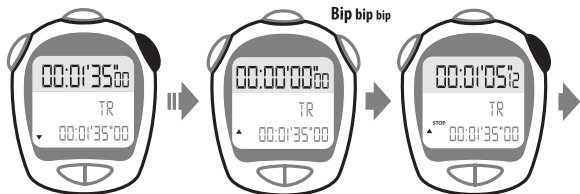


6.1 Down & up

Nastavenie:

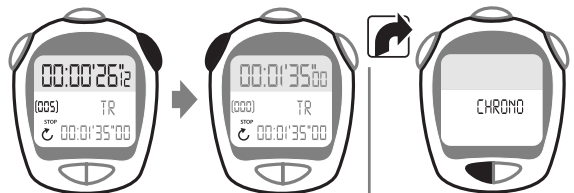
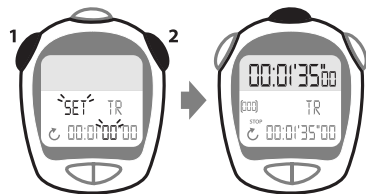
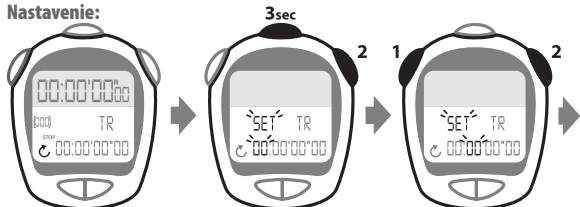


Použitie:



6.2 Repeated timer

Nastavenie:



Použitie:

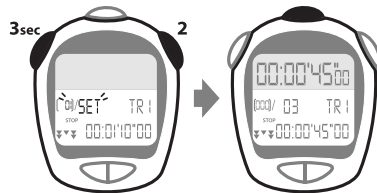
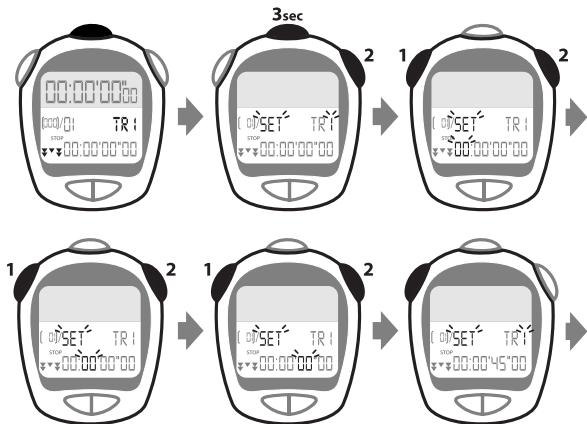


6.3 Training timer ▼▼▼

- Tento typ odpočítavania bol navrhnutý pre programovanie tréningu zloženého z blokov intenzít a rôznych dĺžok, ktoré na seba navodzujú, sekvencia sa opakuje podľa predurčeného počtu.
- Pred spustením tréningu je nutné naprogramovať aktivitu.

Pre zjednodušenie postupu pozrite nasledujúci príklad:

Musíte realizovať tréning, pri ktorom striedate 3 bloky zostavené z 45 sekúnd rýchleho behu a 15 sekúnd chôdze.



Postupujte tak isto pre nastavení druhého timer s 15 sekundami.

Tlačidlo **START/STOP** aktivitu spustí alebo zastaví. Odpočítavania sa nasledujú v numerickom poradí (**T1-T2-T3...**) až po odpočítavanie naprogramované na nulovú hodnotu, potom sa znova spustí s **T1**. Počítadlo opakovaní sa inkrementuje. Ak nie je prvé odpočítavanie **T1**, počítadlo opakovaní sa inkrementuje pred novým spustením vychádzajúceho odpočítavania.

Príklad: 3 odpočítavania, **T1, T2, T3** boli naprogramované. Prvá z aktivít je **T3**. Počítadlo sa inkrementuje po realizácii **T3** potom **T2**, pred novým spustením **T3**.

• Melódie

Pre zvukové rozdelenie odpočítavania a pokroku aktivity, sme odlišili ukončovacie zvukové signály: Konec odpočítavania: 3 krátka pípnutia. Konec opakovania: 2x3 krátka pípnutia. Konec aktivity: 4x3 krátka pípnutia.

Pre predchádzajúci príklad:

Štart!

Timer 1: 45s. 3 krátka pípnutia

Timer 2: 15s. 2x3 krátka pípnutia

Počítadlo = 1/3

Timer 1: 45s. 3 krátka pípnutia

Timer 2: 15s. 2x3 krátka pípnutia

Počítadlo = 2/3

Timer 1: 45s. 3 krátka pípnutia

Timer 2: 15s. 4x3 krátka pípnutia

Počítadlo = 3/3

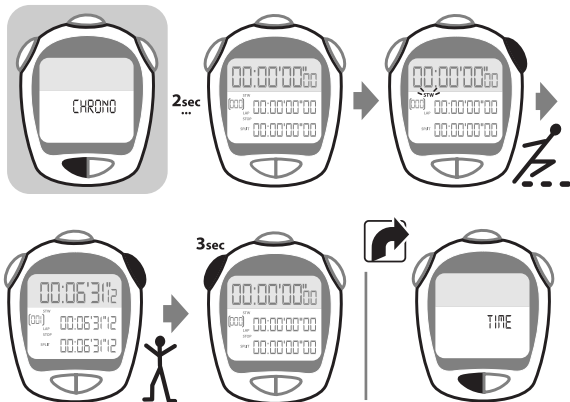
Koniec aktivity.

Jedno stisnutie tlačidla **START/STOP** zastaví počítanie.

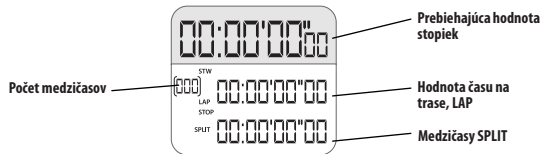
Jedným stisnutím na **SPLIT/RESET** vrátite počítadlo opakovaní na 0 a resetujete odpočítavanie na jeho vychádzajúcu hodnotu.

7 / Režim Stopky

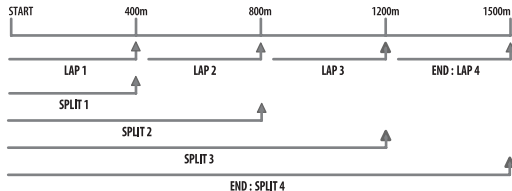
7.1 Fungovanie stopiek

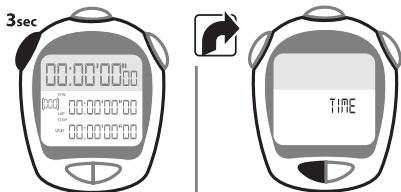
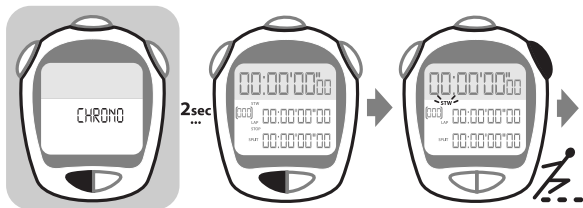


7.2 Použitie medzičasov



Stopky umožňujú meranie medzičasov (**SPLIT**, čas ubehnutý od štartu až k danému bodu) a čas trasy (**LAP**, čas ubehnutý od posledného merania času až k danému bodu). Umožňujú merať až 999 medzičasov a ukladať prvých 299 meraní do pamäte.





Ak sú stopky zapnuté, viacerým stisnutím tlačidla **SPLIT/LAP** môžete zobrazíť meranie medzičasov a časov na trase na odpovedajúcich riadkoch.

Pri každom stlačení sa odpočítavanie medzičasov inkrementuje.

Po dosiahnutí čísla 299, počítadlo začne blikať, aby oznámilo, že je pamäť plná.

Znázorni sa nápis **FULL**.

Ak sú stopky vypnuté (**START/STOP**), posledný čas na trase sa uloží do pamäte.

7.3 Použitie pamäti

Pri použití stopiek je prvých 299 medzičasov a časov tras uložených do pamäti. Môžete si ich pozrieť, kým sú stopky zapnuté alebo nie, stisnutím tlačidla **RECALL**.

Poradie čítania sa líši podľa toho, ak sú stopky zapnuté, alebo nie.

• Ak sú stopky spustené:

Viacerým stisnutím na **RECALL**, prechádzate hodnoty uložené do pamäte v nasledujúcom poradí:

- Najrýchlejší čas na trase (**FAST**)
- najpomalší čas na trase (**SLOW**)
- Priemerný čas na trase pri X uložených meraniach (**AVG**)
- Posledný čas na trase (x)
- Predposledný čas na trase (x-1)

...

- Prvý čas na trase (1)

• Ak nie sú stopky spustené:

Viacerým stisnutím na **RECALL** prechádzate hodnoty uložené do pamäte v nasledujúcom poradí:

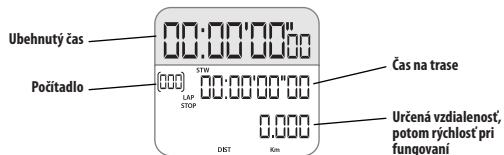
- Najrýchlejší čas na trase (**FAST**)
- Najpomalší čas na trase (**SLOW**)
- Priemerný čas na trase pri X uložených meraniach (**AVG**)
- PRVÝ čas na trase (1)
- DRUHÝ čas na trase (2)

...

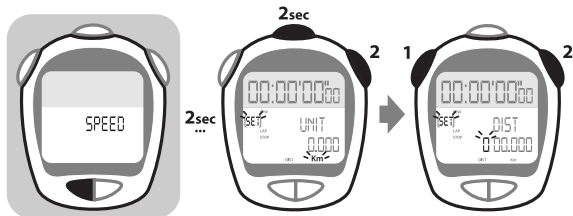
- Predposledný čas na trase (x-1)

- Posledný čas na trase (x)

8 / Režim výpočet rýchlosti (SPEED)



8.1 Nastavenie vzdialenosti



Takýmto spôsobom postupujte pre všetky čísla vzdialenosti. Bod medzi číslami predstavuje desatinnú čiarku. 1.435 odpovedá 1,435 km, alebo 1,435 miles.

Ako náhle sú všetky nastavenia u konca, stisnete **RECALL** pre východ z režimu nastavenie.

8.2 Fungovanie v Režime Rýchlosť

Najprv nastavte vzdialenosť, ktorú chcete merať.

Stopky spustíte/ zastavíte stisnutím tlačidla **START/STOP**. Môžete kumulovať viacero časových meraní novým stisnutím na **START/STOP** medzi každým meraním.

Pri každom stlačení sa rýchlosť **v Km/h alebo Mi/h** (podľa nastavenia) znázorni na dolnom riadku. Ak sú stopky spustené, môžete viacerým stisnutím tlačidla **SPLIT/LAP** zobrazit' a uložit' merania času na trase a priemernej rýchlosti na časoch na trase. Pri každom stlačení sa odpočítavanie medzičasov inkrementuje.

Po dosiahnutí čísla 299 počítadlo začne blikať a to znamená, že je pamäť plná. Ak sú stopky zastavené (**START/STOP**), posledný čas na trase sa uloží do pamäti.



Ak je nahromadená rýchlosť pri maximálnom zobrazení rýchlosti 999 999 vyššia než táto hodnota, na hornom riadku sa znázorni « ERROR » a hodnota rýchlosti sa neuloží do pamäte.

8.3 Pripomenka pamäti v Režime Rýchlosť

Pamäť môže byť pripomenutá, aj kým je režim rýchlosť stále spustený, alebo vypnutý.

- **Ak sú stopky zastavené, pri každom stisnutí tlačidla « RECALL »:** Rýchlosť/najrýchlejšia trasa, rýchlosť/najpomalšia trasa, potom rýchlosť/priemerná trasa, potom sú časy pripomenuté, aby začali od prvého.
- **Ak sú stopky spustené, pri každom stisnutí tlačidla « RECALL »:** Rýchlosť/najrýchlejšia trasa, rýchlosť/najpomalšia trasa, potom rýchlosť/priemerná trasa, potom sú časy pripomenuté, aby začali od posledného.

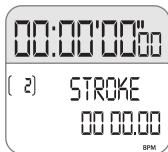


*Meranie rýchlosti môžete zmeniť z km/h na Mph (miles per hour) krátkym stisnutím na **SPLIT/RESET** keď sú stopky zastavené. Dlhým stisnutím stopky vynulujete (meraná vzdialenosť je znázornená na spodnom riadku). Vzdialenosť môže byť tiež zmenená na míle alebo kilometre krátkym stisnutím na **SPLIT/RESET**, keď sú stopky zastavené.*



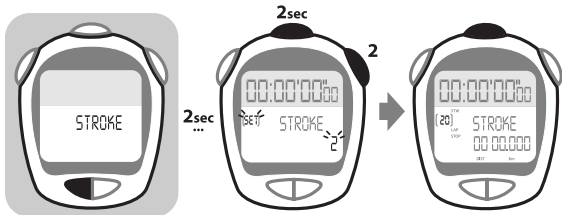
Ak stopky fungujú, ale ak boli medzičasy uložené do pamäti, režim **SPEED** nie je k dispozícii. Naopak, ak boli rýchlosti uložené do pamäti, alebo ak je režim **SPEED** aktívny, režim stopky nie je k dispozícii.

9 / Režim výpočet frekvencie (STROKE)



Funkcia «**STROKE**» je počítadlom frekvencie akcie realizovanej s istým rytmom (pohyby pri veslovaní alebo plávaní, kroky pri behu). Ubehnutý čas úderov (nastaviteľný parameter) je meraný a stopky ukazujú priemernú frekvenciu v úderoch za minútu (**BPM**) v tejto perióde.

9.1 Nastavenie počtu úderov, podľa ktorých sa počíta frekvencia



9.2 Meranie frekvencie

Predpokladajme, že hodnota X bola nastavená v predchádzajúcej etape (znázornenej v počítadle medzi zátvorkami). Začnite meranie stisnutím na **START/STOP** a zastavte meranie stisnutím na **START/STOP**, ako náhle bol urobený x. pohyb.

Počet pohybov (krokov) za minútu sa znázorní na spodnom riadku a čas merania sa znázorní na hornom riadku.



Nezabudnite na časové **INTERVALY** medzi dopady a nie iba na samotné dopady.
Príklad: dopad.....dopad.....dopad.....dopad = 3 kroky a nie 4

Poznámka:

1. Ak stisnete tlačidlá **START** a **STOP** príliš rýchlo (rýchlejšie než 1/8 sekundy (0,125 sek)), displej ukáže «**ERROR**». To ukazuje prekročenie hodnoty, ktoré je možné určiť.
2. Ak stisnete na tlačidlá **START** a **STOP** po príliš dlhej dobe, displej ukáže «**ERROR**». To ukazuje, že je časová perióda príliš dlhá a nie je treba tento režim **STROKE** používať ako analýzu.

10 / Obmedzená záruka

OXYLAN garantuje prvému majiteľovi tohto produktu, že kúpený produkt nevykazuje žiadne materiálové či výrobné chyby. Na tento produkt sa vzťahuje dvojiročná záruka odo dňa jeho kúpy. Odložte si faktúru, ktorá je dokladom o kúpe.

Záruka nepokrýva:

- škody spôsobené nesprávnym používaním, nedodržovaním pokynov pre použitie či výstrah pred poškodením, či nesprávnou údržbou alebo ak sa produkt používa na obchodné účely.
- škody spôsobené opravami vykonávanými osobami, ktoré nemajú oprávnenie OXYLANE.
- batérie, prasknuté alebo rozbité puzdro, alebo puzdro nesúce stopy nárazov.
- Počas trvania záruky môže byť prístroj opravený zdarma v autorizovanom servise, alebo bude zdarma vymenený (na náklady distribútora).

11 / Batérie



Na konci životnosti zanešte batérie alebo baterky, ako aj váš elektronický výrobok do autorizovaného zberu odpadov, aby boli recyklované.

12 / Kontaktujte nás

Vaše informácie týkajúce sa kvality, funkčnosti alebo používania našich produktov si radi vypočujeme: www.kalenji.com.

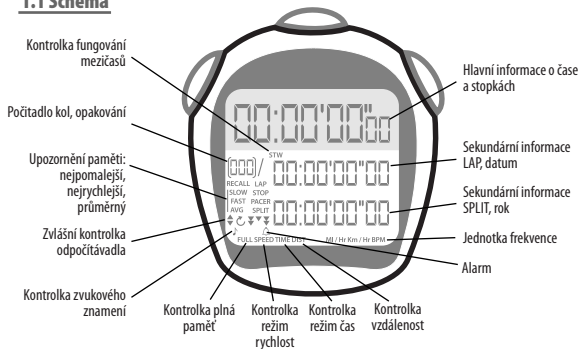
Zaväzujeme sa, že vám odpovieme v čo najkratšej dobe.

CS

Tento prístroj zaisťuje veľmi presné mērenie. Bude vás doprovádzať dlhodobē během vŕech sportovnich vycházek, během tréninku nebo při jakémkoliv mērení času.

1 / Schéma přístroje, funkce a navigace

1.1 Schéma



1.2 Funkce

- **TIME (ČAS):** Čas (h, min, sec v zobrazení 12 a 24 hodin) Datum (dny, měsíc, rok), automatický výpočet dne v týdnu (od 2000 do 2049)
- **ALARM :** Denní alarm
- **STOPKY :** Stopky do 99 hodin 59 minut a 59 vteřin. 999 mezičasů (laps) 99 funkčních konzultovatelných pamětí, výpočet nejrychlejšího a nejpomalejšího intervalu (LAP), hodnota průměrného mezičasu (LAP).

- **PACER:** Měřič tempa nastavitelný od 01 do 240 zvukových znamení za minutu
- **TIMER:** 3 systémy odpočítávání nastavitelné od 1 vteřiny do 99h59min59sec. na krok o délce 1 vteřina a přesnost 1/100 sec.
- **SPEED:** Výpočet rychlosti v km/h a MpH (možný převod).
- **STROKE:** Měření průměrné frekvence na 2 až 30 cyklech.

Navigační systém: *navigační schéma se nachází na začátku návodu (SCHÉMA 1).*

2 / Nepropustnost

Stopy jsou klasifikovány jako «water resistant». Je možné je tedy používat ve vlhkém prostředí, jsou odolné vůči dešti, ale nejsou vodotěsné při ponáření do vody.

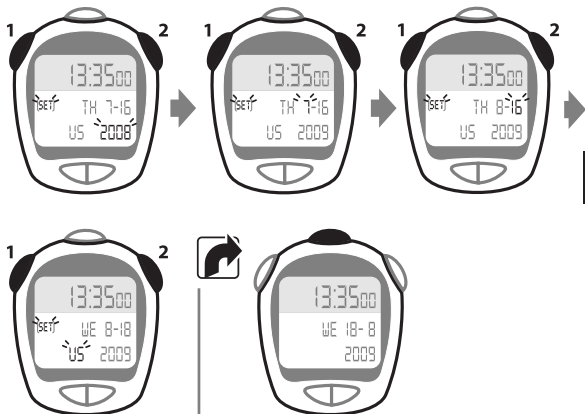
3 / Režim TIME (čas, datum)

3.1 Nastavení času

Vstupte do režimu **TIME (ČAS)**:



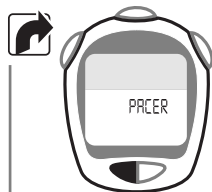
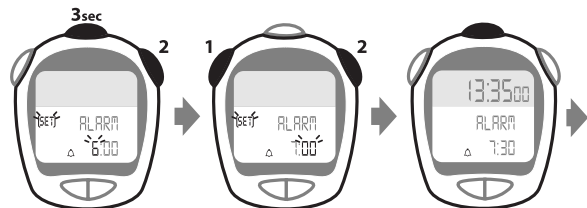
3.2 Nastavení data



3.3 Přechod 12h/24h



4 / Režim ALARM (denní alarm)

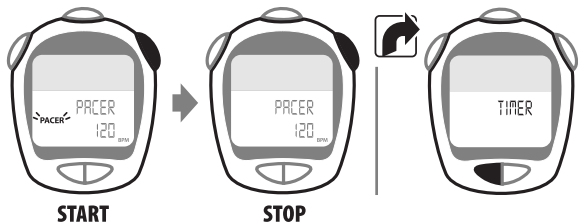


5 / Režim měřič tempa (PACER)

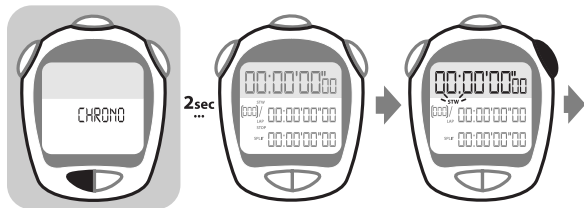
5.1 Nastavení PACERU



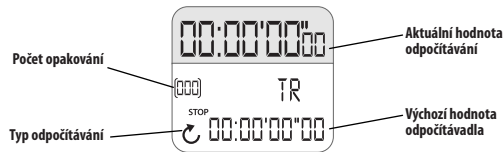
Na spodní lince budete číst hodnotu tempa nastavitelného od 01 do 240 tepů za minutu (možné hodnoty: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220, 240)



5.2 Použití PACERu v režimu CHRONO



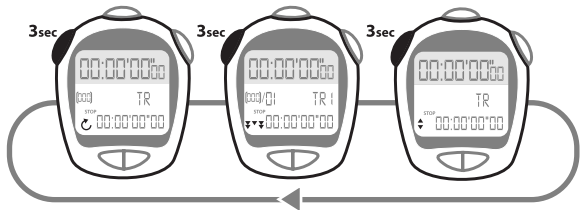
6 / Režim odpočítávání (TIMER)



3 možné režimy odpočítávání:

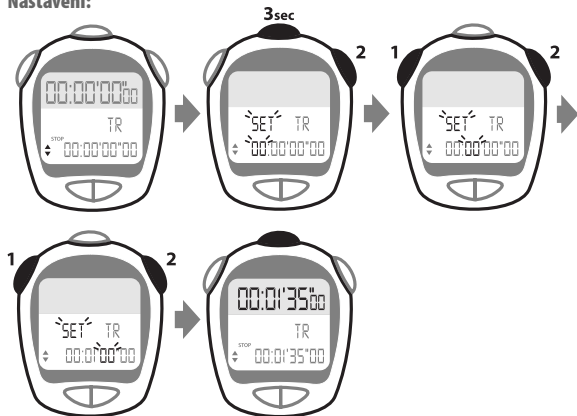
- **Down and Up:** Odpočítávání začíná na výchozí hodnotě, sestupuje k 0, zazvoní a poté stoupje čas od zazvonění.
- **Repeated timer:** opakované odpočítávání. Odpočítávání začíná na výchozí hodnotě, sestupuje k 0, zazvoní a poté pokračuje znovu od výchozí hodnoty a zvyšuje počet opakování.
- **Training timer:** tréninkové odpočítávací. Uživatel může nastavit až 9 různých po sobě jdoucích odpočítávací. Nastavuje rovněž počet opakování takto vytvořené sekvence.

Přecházíte z jednoho do druhého dlouhým stisknutím tlačítka **SPLIT/RESET**.

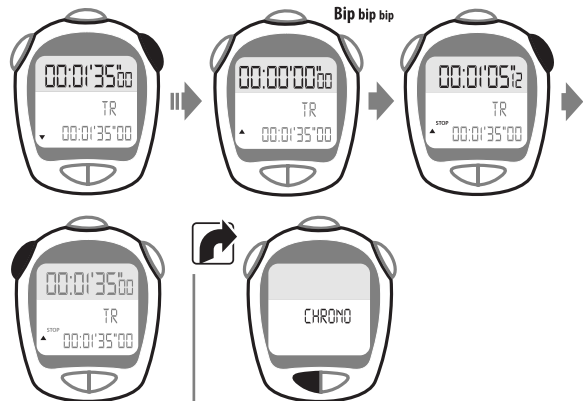


6.1 Down & up

Nastavení:

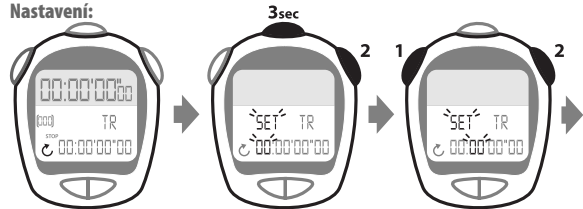


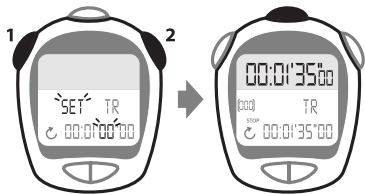
Použití:



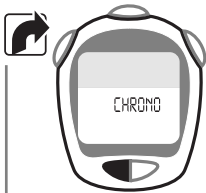
6.2 Repeated timer

Nastavení:





Použití:

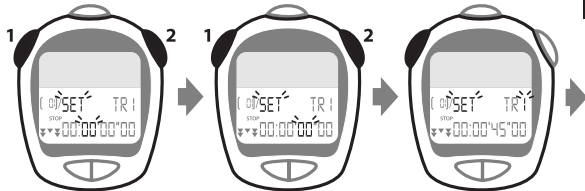
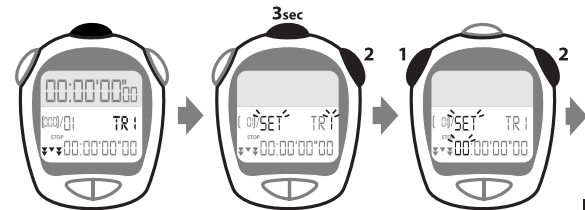


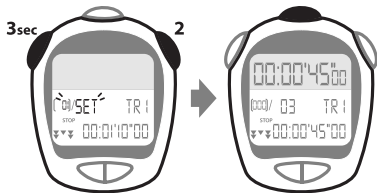
6.3 Training timer

- Tento typ odpočítávadla je vytvořen pro programování tréninkové relace složené z bloků o různé intenzitě a délce, které na sebe navazují, sekvence se opakuje tolikrát, kolikrát jste zadali na začátku.
- Než spustíte trénink je tedy třeba nastavit relaci.

Pro zjednodušení postupu uvádíme následující příklad:

Musíte realizovat trénink, při kterém budete střídat 3 bloky tvořené 45 vteřinami rychlého běhu a 15 vteřinami chůze.





Postupujte stejným způsobem pro nastavení druhého timeru na 15 vteřin.

Tlačítka **START/STOP** spouští nebo zastavuje relaci. Odpočítáavla po sobě následují v číselném pořadí (**T1-T2-T3...**) až do odpočítáavla naprogramovaného na nulu a poté se začne znovu s **T1**. Počítadlo opakování zaznamenává počet opakování. Pokud první odpočítáavlo není **T1**, počítadlo opakování zaznamenává počet opakování až do té doby, než začne znovu odpočítávat od výchozího odpočítáavla.

Příklad: 3 odpočítáavla, T1, T2, T3 byly naprogramovány. První relace je T3. Počítadlo zaznamenává počet opakování, tedy po dokončení T3 poté T1 poté T2, až do té doby, než začne T3.

• Zvonění

Pro zvukové odlišení odpočítáavdel a postupu relace, byla odlišena koncová zvuková znamení. Konec odpočítávání: 3 zvuková znamení v krátkém odstupu. Konec opakování: 2x3 zvuková znamení v krátkém odstupu. Konec relace: 4x3 zvuková znamení v krátkém odstupu.

Pro předchozí případ:

Start!

Timer 1: 45s. 3 zvuková znamení v krátkém odstupu

Timer 2: 15s. 2x3 zvuková znamení v krátkém odstupu

Počítadlo = 1/3

Timer 1: 45s. 3 zvuková znamení v krátkém odstupu

Timer 2: 15s. 2x3 zvuková znamení v krátkém odstupu

Počítadlo = 2/3

Timer 1: 45s. 3 zvuková znamení v krátkém odstupu

Timer 2: 15s. 4x3 zvuková znamení v krátkém odstupu

Počítadlo = 3/3

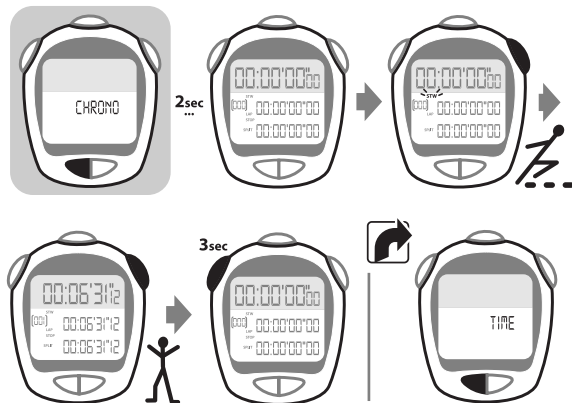
Konec relace.

Stisknutím tlačítka **START/STOP** se zastaví počítání.

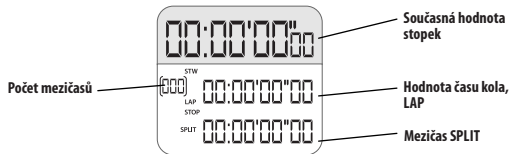
Stisknutím **SPLIT/RESET** se počítadlo opakování vynuluje 0 a spustí se znovu od výchozí hodnoty.

7 / Režim stopky

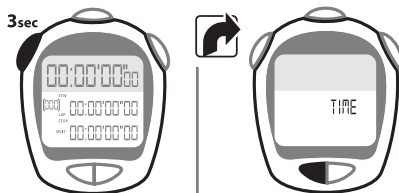
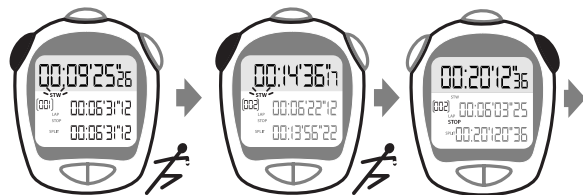
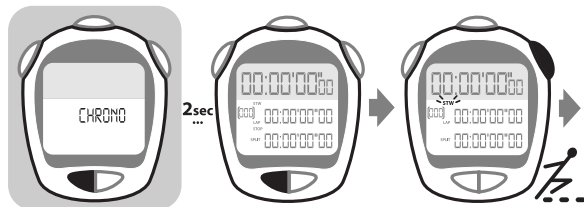
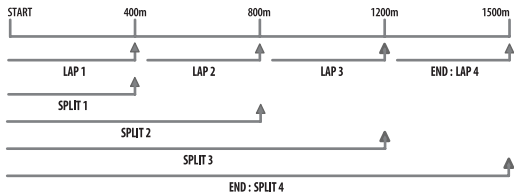
7.1 Fungování stopek



7.2 Používání mezičasů



Stopyk umožňují měřit mezičasy (**SPLIT**, dobu uplynulou od startu až do daného bodu) a časy na kolo (**LAP**, čas uplynulý od posledního měření mezičasu až po daný bod).
Umožňuje měřit až 999 mezičasů a ukládat prvních 299 měření do paměti.



Jakmile jsou stopky spuštěné, postupným stisknutím tlačítka **SPLIT/LAP** můžete zobrazit měření mezičasů a čas na kolo na příslušných linkách.

Při každém stisknutí se počítadlo mezičasů zvyšuje.

Poté, co jste dosáhli číslovky 299, počítadlo bliká a ukazuje vám, že paměť je plná.

Zobrazí se nápis **FULL**.

Jakmile se stopky zastaví (**START/STOP**), poslední čas za kolo bude uložen do paměti.

7.3 Používání paměti

Při použití stopky je uloženo do paměti 299 mezičasů a časů za kolo. Je možné je připomenout, a to až jsou stopky aktivní nebo ne, stisknutím tlačítka **RECALL**.

Pořadí čtení je odlišné podle toho, zda stopky fungují nebo ne.

Pokud stopky fungují:

Po několikanásobném stisknutí **RECALL**, přehrajete hodnoty uložené do paměti v následujícím pořadí:

- Nejrychlejší čas kola (**FAST**)
- Nejpomalejší čas kola (**SLOW**)
- Průměrný čas kola z X uložených měření (**AVG**)
- Poslední čas kola (x)
- Předposlední čas kola (x-1)
- ...
- první čas kola (1)

Pokud stopky nefungují:

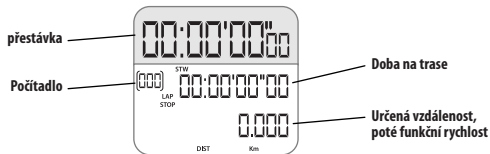
Po několikanásobném stisknutí **RECALL**, přehrajete hodnoty uložené do paměti v následujícím pořadí:

- Nejrychlejší čas kola (**FAST**)
- Nejpomalejší čas kola (**SLOW**)
- Průměrný čas kola z X uložených měření (**AVG**)
- PRVNÍ čas kola (1)
- DRUHÝ čas kola (2)

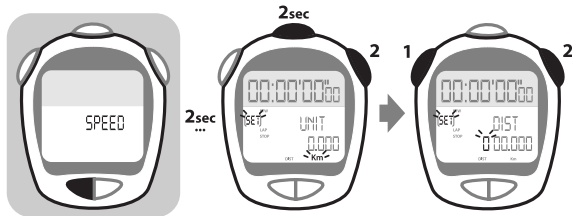
...

- předposlední čas kola (x-1)
- Poslední čas kola (x)

8 / Režim výpočet rychlosti (SPEED)



8.1 Nastavení vzdálenosti



Postupujte takto pro všechna čísla vzdálenosti. Bod mezi číslicemi představuje desetinou čárku. 1.435 odpovídá 1,435 km nebo 1, 435 mil.

Jakmile dokončíte nastavování, stiskněte **RECALL** pro opuštění režimu nastavení.

8.2 Fungování v režimu rychlost

Nastavte nejprve vzdálenost, kterou chcete měřit.

Stopky spustíte/zastavíte stisknutím tlačítka **START/STOP**. Můžete kumulovat několik měření času opětovným stisknutím tlačítka **START/STOP** mezi každým měřením.

Při každém stisknutí **STOP**, rychlost v Km/h nebo Mi/h (podle nastavení) se zobrazí na spodní lince. Jakmile jsou stopky spuštěny, můžete opakovaným stisknutím tlačítka **SPLIT/LAP**, zobrazit a uložit měření času za kolo a průměrnou rychlost za dobu jednoho kola. Při každém stisknutí počítadlo mezičasu se zvyšuje.

Poté, co dosáhnete čísla 299, počítadlo začne blikat a znamená to, že paměť je plná.

Jakmile jsou stopky zastavené (**START/STOP**), bude uložen poslední čas za kolo.



V případě, že zobrazení maximální rychlosti je 999 999, pokud počítaná rychlost je vyšší než tato hodnota, objeví se na horní lince « ERROR », a hodnota rychlosti nebude uložena do paměti.

8.3 Upozorňovací paměť v režimu rychlost

Paměť může být připomenuta, pokud režim rychlost stále funguje nebo pokud je zastaven.

• Jakmile jsou stopky zastaveny, při každém stisknutí tlačítka « RECALL » :

Rychlost/nejrychlejší kolo, rychlost/nejpomalejší kolo, poté rychlost/průměrné kolo, poté jsou připomínány mezičasy a začíná se prvními.

• Jakmile stopky fungují, při každém stisknutí tlačítka « RECALL » :

Rychlost/nejrychlejší kolo, rychlost/nejpomalejší kolo, poté rychlost/průměrné kolo, poté jsou připomínány mezičasy a začíná se posledními.



*Můžete změnit měření rychlosti v km/h na MpH (míle za hodinu) krátkým stisknutím **SPLIT/RESET**, jakmile se stopky zastaví. Dlouhým stisknutím dojde k vynulování stopek (měřená vzdálenost se zobrazí na spodní lince). Vzdálenost lze rovněž převést na míle nebo na kilometry krátkým stisknutím **SPLIT/RESET** jakmile jsou stopky zastaveny.*



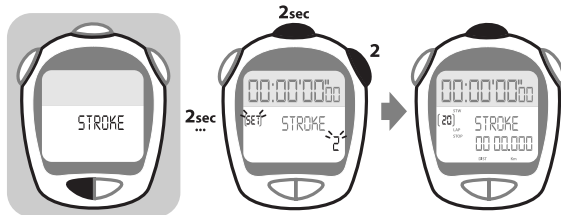
*Pokud stopky fungují nebo pokud jsou mezičasy uloženy do paměti, režim **SPEED** není k dispozici. Naproti tomu, pokud rychlosti byly uloženy do paměti, nebo pokud režim **SPEED** je aktivní, režim **chrono** není k dispozici.*

9 / Režim výpočet frekvence (STROKE)



• Funkce « **STROKE** » je počítadlo frekvence činnosti relaizované v určitém tempu (pohyby při veslování nebo plavání, kroky při běhu). Čas strávený děláním x počet tepů (nastavitelný parametr) je měřen, a na stopkách se zobrazí průměrná frekvence v tepech za minutu (**BPM**) za tuto dobu.

9.1 Nastavení počtu tepů na jejichž základě se počítá frekvence



9.2 Měření frekvence

Předpokládejme, že hodnota X byla nastavena v předchozí etapě (zobrazené na počítadle mezi závorkami). Začněte měření stisknutím START/STOP a zastavte měření stisknutím START/STOP poté, co byl proveden x-tý pohyb.

Počet pohybů (kroků) za minutu je zobrazen na spodní lince, zatímco doba měření je uvedena na horní lince.



Vezměte v úvahu časové INTERVALY mezi nárazy a ne nárazy samotné. Příklad: náraz.....náraz.....náraz.....náraz = 3 kroky a ne 4

Poznámky:

- 1. Pokud stisknete tlačítka **START** a **STOP** příliš rychle (méně než 1/8 vteřiny (0,125 sec), na obrazovce se objeví « **ERROR** ». To označuje překročení hodnoty, kterou jsou schopny zobrazit.*
- 2. Pokud stisknete tlačítka **START** a **STOP** po příliš dlouhé době, na obrazovce se zobrazí « **ERROR** ». To znamená, že časový úsek je příliš dlouhý a není třeba používat režim **STROKE** kvůli analýze.*

10 / Omezená záruka

OXYLANE zaručuje prvnímu kupujícímu, že tento výrobek nevykazuje žádné materiálové ani výrobní vady. Na tento výrobek se vztahuje záruka po dobu 2 let od data nákupu. Uchovejte si fakturu, která slouží jako nákupní doklad.

záruka se nevztahuje na:

- škody způsobené špatným používáním, nedodržováním doporučení pro užívání a nehodami, nesprávnou údržbou nebo komerčním využitím výrobku.
- škody způsobené opravami, které provedly osoby nemající povolení od OXYLANE.
- baterie, poškozená nebo rozbitá pouzdra nebo pouzdra vykazující stopy po nárazu.
- Během trvání záruky může být přístroj opraven zdarma v autorizovaném servisu nebo bude zdarma vyměněn (na náklady distributora).

11 / Baterie



Odnesete baterie a elektronický výrobek na konci životnosti do autorizované sběrně, která je zrecykluje.

12 / kontaktujte nás

Rádi si poslechneme vaše připomínky týkající se kvality, fungování nebo používání našich výrobků:

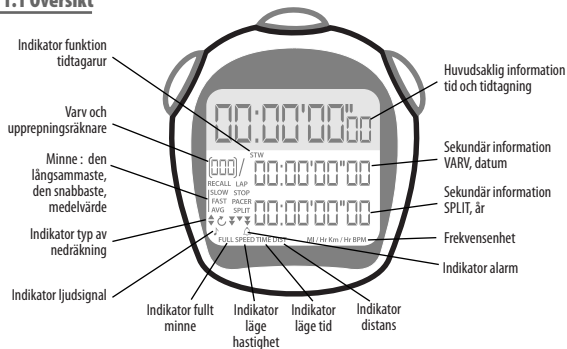
www.kalenji.com.

Zavazujeme se, že Vám odpovíme v co nejkratší době.

Den här mycket noggranna apparaten är ett varaktigt hjälpmedel i ditt idrottsutövande, i din uppföljning av träningen eller för alla slags tidtagningar.

1 / Översikt av apparaten, funktioner och navigation

1.1 Översikt



1.2 Funktioner

- **TIME (TID):** Tid (tim., min, sek. med 12 och 24 timmarspresentation) Datum (dagar, månader, år), automatisk beräkning av veckodag (från 2000 till 2049)
- **ALARM :** Dagligt alarm
- **TIDTAGNING :** Tidtagning upp till 99tim.59min59sek. 999 mellantider (VARV) 99 minnestider som kan konsulteras under användning, beräkning av den snabbaste VARV tiden och av den långsammaste VARV tiden, medelvärde.

- **PACER :** Takthållare reglerbar från 01 till 240 signaler per minut.
- **TIDTAGNING :** 3 system för nedräkning reglerbar från 1 sek. upp till 99tim.59min59sek. med 1/100 sek. nedräkning.
- **HASTIGHET :** Hastighetsberäkning i km/tim. och MPH (konvertering möjlig)
- **SLAG :** Beräkning av medelfrekvens på 2 till 30 cyklar.

Navigationssystem: navigeringsöversikten finns i början av bruksanvisningen (BILD 1).

2 / Vattentät

Tidtagaruret är klassificerat som vattentätt. Det kan alltså användas när luftfuktigheten är hög och tål regn, men det är inte vattentätt vid total nedsänkning.

3 / Läge TID (tid, datum)

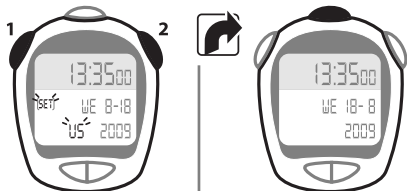
3.1 Ställa in tid

Välj detta läge **TIME (TID):**





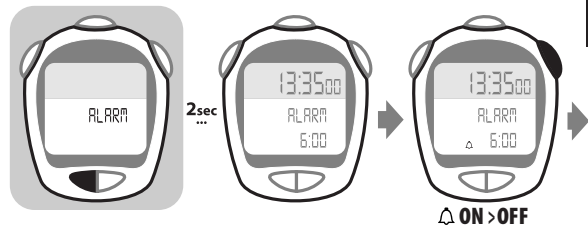
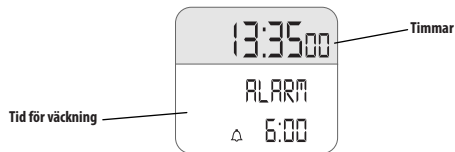
3.2 Inställning av datum

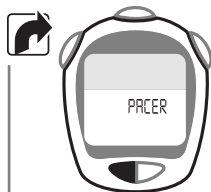


3.3 Växling mellan 12/24tim.



4 / Läge ALARM (dagligt alarm)



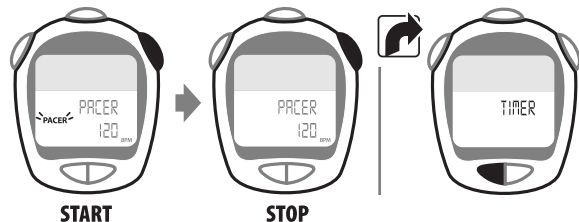


5 / Läge takthållare (PACER)

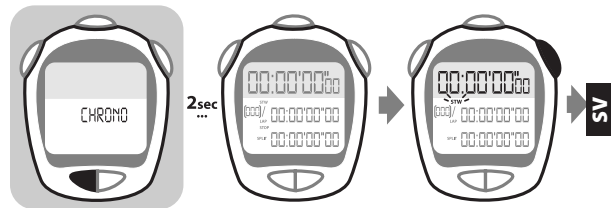
5.1 Inställning av PACER



På den nedre raden kan du läsa av takten som går att reglera på 01 till 240 pulseringar per minut (möjliga värden : 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 90, 100, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)

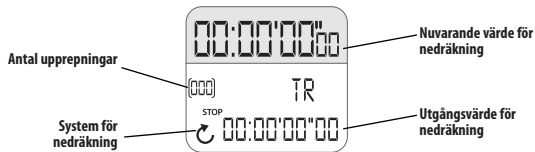


5.2 Användning av PACER i läge TIDTAGNING





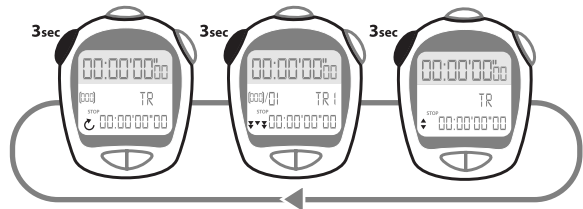
6 / Läge nedräkning (TIDTAGARUR)



3 möjliga nedräkningslägen :

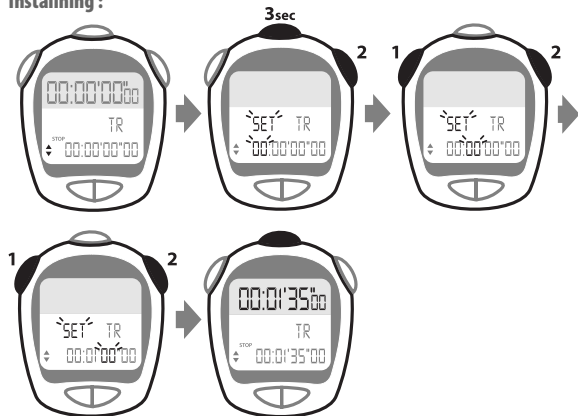
- **Ner och Upp** : nedräkningen börjar från utgångsvärdet, går ner till 0, signalerar och klockar från signalen.
- **Upprepad tidtagning** upprepad nedräkning Nedräkningen börjar från utgångsvärdet, går ner till 0, signalerar, börjar sedan igen från utgångsvärdet samtidigt som antalet upprepningar räknas.
- **Träningstidtagning** : nedräkning för träning Användaren kan ställa in upp till 9 olika nedräkningar, sammanhängande. Användaren reglerar också antalet upprepningar av den skapade sekvensen.

Du kan växla mellan dessa lägen genom ett längre tryck på knappen **SPLIT/RESET**.

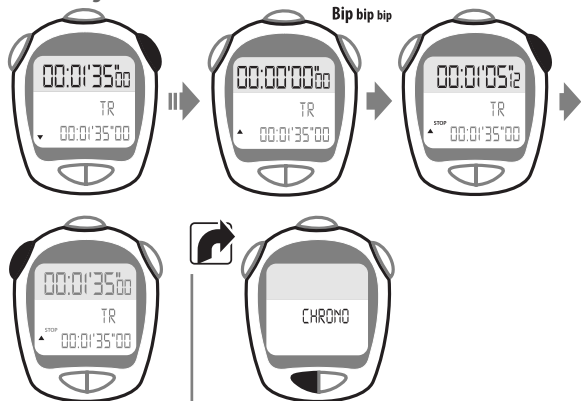


6.1 Ner & upp

Inställning :

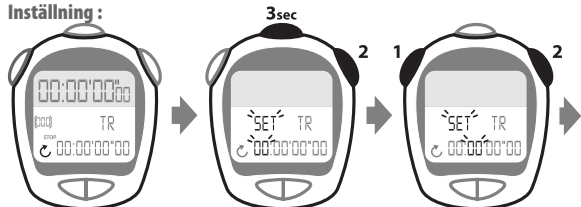


Användning :

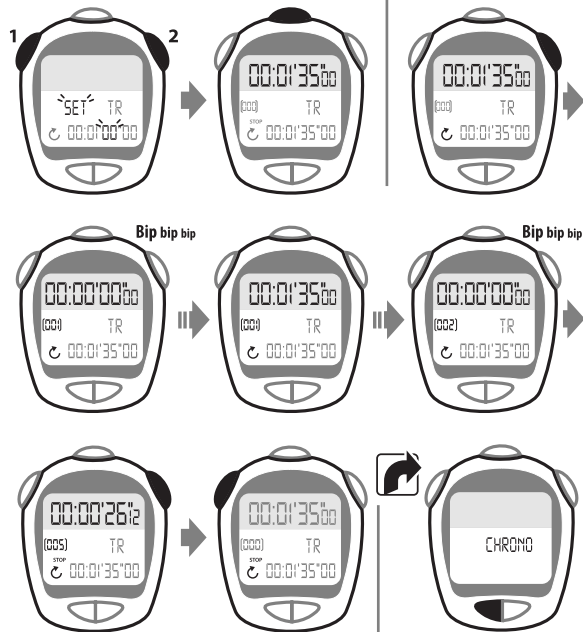


6.2 Upprepad tidtagning

Inställning :



Användning :



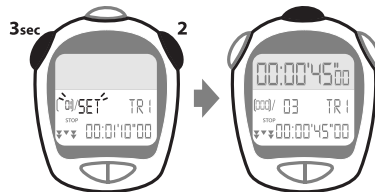
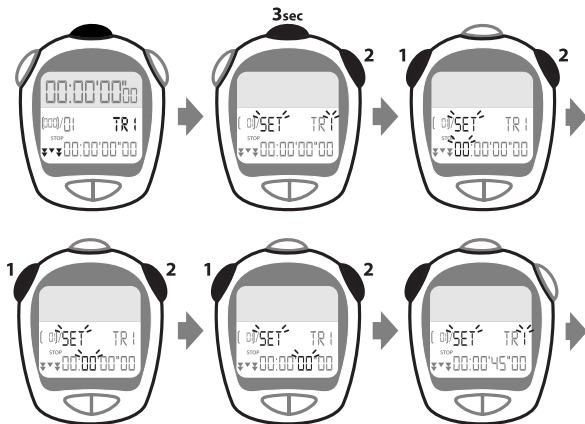
6.3 Träningstidtagning ▼▼▼

• Denna typ av nedräkning är gjord för att programmera ett träningspass bestående av mer eller mindre intensiva delar med olika längd som hänger ihop, med upprepning av sekvensen ett visst antal gånger som bestämts i förväg.

• Innan träningen börjar måste alltså passet programmeras.

För att förenkla proceduren följer här ett exempel :

Du ska skapa ett träningspass som växlar mellan 3 delar bestående av 45 sekunder snabb löpning och 15 sekunder gång.



Gör på samma sätt för att ställa in den andra tidsintervallen på 15 sekunder.

Knappen **START/STOPP** startar eller stoppar passet. Nedräkningarna hänger ihop i numerisk ordning (T1-T2-T3...) ända till en nollprogrammerad nedräkning och börjar sedan om igen med T1. Upprepningarna räknas. Om den första nedräkningen inte är T1, börjar räkningen av upprepningarna precis innan passet börjar om med den första nedräkningen.

Exempel: 3 tider, T1, T2, T3 är programmerade. Den första i passet är T3. Räkningen börjar alltså efter utförande av T3 sedan T1 sedan T2, precis innan T3 påbörjas.

• Ringsignaler

För att skilja mellan nedräkningarna och passets framåtskridande är slutsignalerna olika:

Slut på en nedräkning : 3 täta signaler. Slut på en upprepning : 2x3 täta signaler. Slut på passet : 4x3 täta signaler.

För föregående exemplet :

Start!

Tidtagning 1 : 45s. 3 täta signaler

Tidtagning 2 : 15 s. 2x3 täta signaler

Räknare : 1/3

Tidtagning 1 : 45s. 3 täta signaler

Tidtagning 2 : 15 s. 2x3 täta signaler

Räknare : 2/3

Tidtagning 1 : 45s. 3 täta signaler

Tidtagning 2 : 15 s. 4x3 täta signaler

Räknare : 3/3

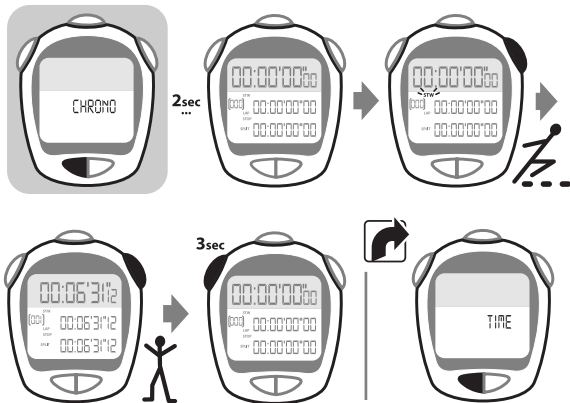
Slut på passet.

Ett tryck på knappen **START/STOPP** stoppar räkningen.

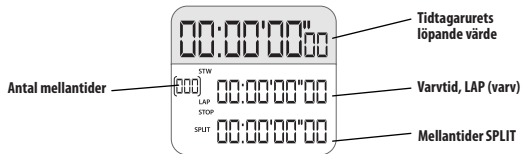
Ett tryck på **SPLIT/RESET** nollställer antalet upprepningar och nedräkningen börjar om från utgångsvärdet.

7 / Läge Kronometer

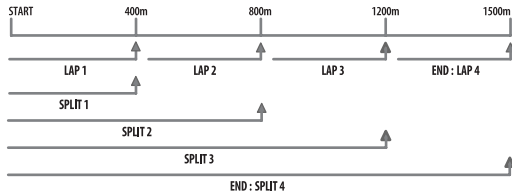
7.1 Användning av tidtagaruret

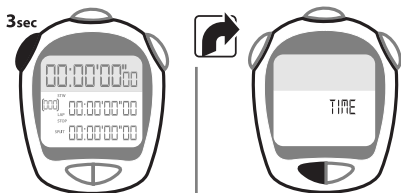
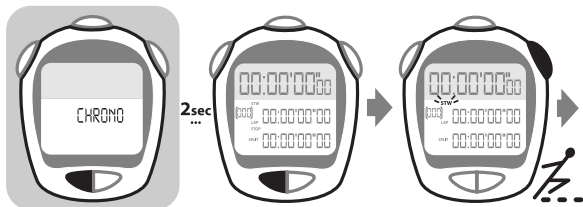


7.2 Användning av mellantider



Tidtagaruret kan beräkna mellantider (**SPLIT**, den förflutna tiden från start till en viss tidpunkt) och varvtiderna (**VARV**, den förflutna tiden sedan den sista tidtagningen till en viss tidpunkt). Det kan mäta upp till 999 mellantider och kan spara de 299 första tiderna i minnet.





Genom att trycka upprepade gånger på knappen **SPLIT/VARV** kan du se mellantider och varvtider på motsvarande rader.

För varje tryck räknas antalet mellantider.

Efter att ha uppnått antalet 299, blinkar det för att visa att minnet är fullt.

Meddelandet **FULLT** visas.

När tidtagaruret stoppas (**START/STOPP**) läggs en sista varvtid i minnet.

7.3 Användning av minnet

Vid användningen av tidtagaruret sparas de 299 bästa mellantiderna och varvtiderna i minnet. De kan konsulteras, vare sig tidtagaruret är aktivt eller inte, genom att trycka på knappen **MINNE**.

Ordningsföljden när minnet läses av varierar beroende på om tidtagaruret är aktivt eller inte.

• Om tidtagaruret är aktivt :

Genom flera tryck i följd på **MINNE** visas värdena i minnet upp i följande ordning :

- Den snabbaste varvtiden (**SNABB**)
- Den långsammaste varvtiden (**SNABB**)
- Medelvärdet för X antal inregistrerade värden (**AVG**)
- Den senaste varvtiden (x)
- Den näst senaste varvtiden (x-1)

...

- Den första varvtiden (1)

• Om tidtagaruret inte är aktivt :

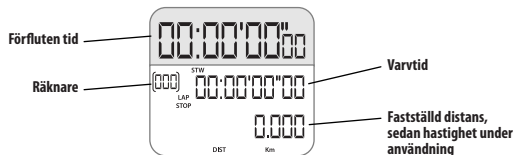
Genom flera tryck i följd på **MINNE** visas värdena i minnet upp i följande ordning :

- Den snabbaste varvtiden (**SNABB**)
- Den långsammaste varvtiden (**LÅNGSAM**)
- Medelvärdet för X antal inregistrerade värden (**AVG**)
- Den **FÖRSTA** varvtiden (1)
- Den **ANDRA** varvtiden (2)

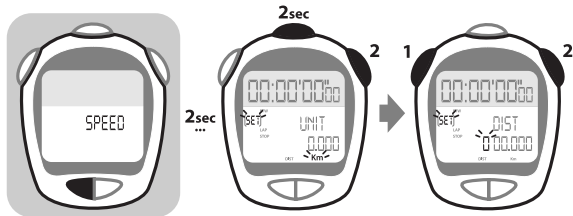
...

- Den näst sista varvtiden (x-1)
- Den sista varvtiden (x)

8 / Läge Hastighetsberäkning (HASTIGHET)



8.1 Inställning av distans



Gör på samma sätt med alla siffror gällande distansen. Punkten mellan siffrorna motsvarar ett decimalkomma. 1.435 motsvarar 1,435 km eller 1, 435 miles.

Tryck på **MINNE** när du har slutfört alla inställningar för att lämna läget inställningar.

8.2 Funktion i Läge Hastighet

Reglera först sträckan som ska mätas.

Genom att trycka på knappen **START/STOPP** startas/stängs tidtagaruret av. Du kan kumulera flera tidtagningar genom att trycka igen på **START/STOPP** mellan varje tidtagning.

För varje tryck på **STOPP** blir hastigheten Km/tim eller Mi/h (enligt inställningen) synlig på den nedre raden.

När tidtagaruret är i gång kan du genom att trycka upprepade gånger på knappen **SPLIT/VARV** se och spara varvtider och medelhastighet på varvtiderna. För varje tryck räknas antalet mellantider. Efter att ha uppnått antalet 299, blinkar det för att visa att minnet är fullt. När tidtagaruret stoppas (**START/STOPP**) läggs en sista varvtid i minnet.



Med tanke på att den maximala hastigheten som kan visas är 999 999, blir meddelandet "ERROR" synligt på den övre raden om den beräknade hastigheten överstiger detta värde och detta värde blir ej registrerat i minnet.

8.3 Minnet i Läge Hastighet

Minnet kan konsulteras när läget hastighet fortfarande är aktivt eller när det är på stopp.

- När tidtagaruret är på stopp, vid varje tryck på knappen « **MINNE** » : Hastighet/det snabbaste varvet, hastighet/det långsammaste varvet, sedan hastighet/medelvarv, varefter tiderna visas i turordning med inledning av de första.
- När tidtagaruret används, vid varje tryck på knappen « **MINNE** » : Hastighet/det snabbaste varvet, hastighet/det långsammaste varvet, sedan hastighet/medelvarv, varefter tiderna visas i turordning med inledning av de första.

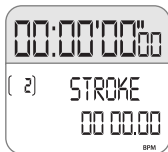


Du kan omvandla hastighetsmättet km/tim. till Mph (Miles per timme) genom att helt kort trycka på **SPLIT/RESET** när tidtagaruret inte används. Ett längre tryck föranleder nollställning av tidtagningen (den beräknade distansen visas då på den nedre raden). Sträckan kan också omvandlas till miles eller kilometer genom att trycka helt lätt på **SPLIT/RESET** när tidtagaruret inte används.



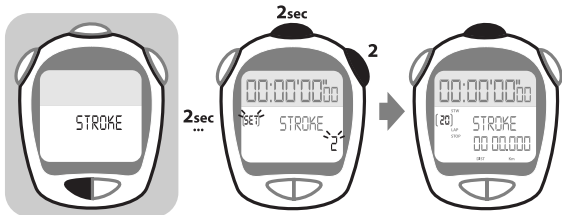
Om tidtagaruret används eller om mellantiderna har blivit inregistrerade i minnet, är inte läge **HASTIGHET** tillgängligt. Tvärtom, om hastigheterna har inregistrerats i minnet eller om läge **SPEED** är aktivt, går det inte att använda tidtagningsfunktionen.

9 / Läge beräkning av frekvens (SLAG)



• Funktionen « **SLAG** » räknar frekvensen av en handling utförd i ett visst tempo (rörelserna i roddsport eller i simning, stegen i löpning). Tid använd till **xuppehåll** (reglerbar parameter) mäts, och tidtagaruret visar den genomsnittliga frekvensen av uppehåll per minut (**BPM**) under denna period.

9.1 Inställning av antalet uppehåll som utgör grunden för att beräkna frekvensen.



9.2 Beräkning av en frekvens

Låt oss anta att värdet X ställdes in i föregående sträcka (visas i hakparentes). Starta räkningen genom att trycka på **START/STOPP** och stoppa den genom att trycka på **START/STOPP** efter att den sista rörelsen har blivit utförd.

Antalet rörelser (steg) per minut visas på den nedre raden medan den tagna tiden visas på den övre raden.



Tänk på att ta med **TIDSINTERVALLERNA** mellan nedslagen i beräkningen och inte själva nedslagen. Exempel: nedslag.....nedslag.....nedslag.....nedslag = 3 steg och inte 4

Kommentarer :

1. Om du trycker för snabbt på knapparna **START** och **STOPP** (mindre än en 1/8 sekund (0,125 sek.)), visas meddelandet « **ERROR** ». Det anger att värdet som kan visas har överstigit.
2. Om du trycker på knapparna **START** och **STOPP** efter ett för långt uppehåll, visas meddelandet « **ERROR** ». Det anger att uppehållet var för långt och att det inte tjänar någonting till att använda detta läge **SLAG** för att analysera.

10 / Begränsad garanti

OXYLANE garanterar den första köparen av denna produkt att den är fri från material- och tillverkningsfel. Denna produkt täcks av två års garanti från och med inköpsdatumet. Behåll fakturan – den fungerar som inköpsbevis.

Garantin täcker inte:

- skador orsakade av felaktigt användning, av underlåtenhet att iaktta föreskrifterna i bruksanvisningen eller till följd av olyckor, eller skador orsakade av felaktigt underhåll eller yrkesmässig användning av produkten.
- skador orsakade av reparationer utförda av personer som inte är auktoriserade av OXYLANE.
- batterier, spruckna eller trasiga höljen eller höljen som uppvisar spår av stötar.
- Under garantiperioden kommer apparaten antingen att repareras kostnadsfritt av en auktoriserad verkstad eller bytas ut gratis (enligt vad distributören anser lämpligt).

11 / Batterier



Lämna in batterierna samt den elektroniska varan i slutet av dess livslängd på en godkänd uppsamlingsplats för återvinning.

12 / Kontakta oss

Vi besvarar gärna ev. frågor som kan uppstå, ang. produktens funktioner eller hur den används: www.kalenji.com.

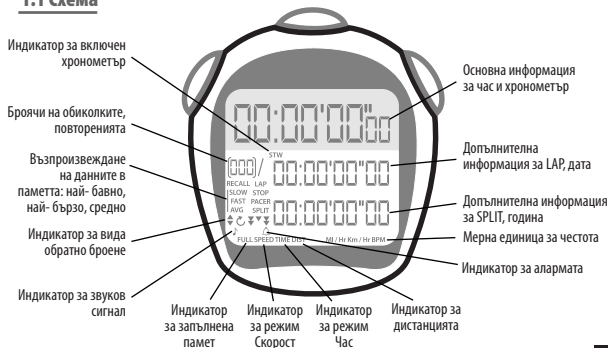
Vi åtar oss att svara så fort som möjligt.

BG

Този уред е много прецизен при измерване на данните и ще бъде до вас по време на спортните ви активности, тренировки или всеки път, когато ви е необходимо да измерите времето.

1/ Схема на уреда, функции и навигация

1.1 Схема



1.2. Функции

- **ВРЕМЕ:** Час (час, мин., сек. при изписване във формат 12 и 24 часа)
Дата (ден, месец, година), автоматично изчисляване на деня от седмицата (от 2000 до 2049 г.)
- **ALARM:** Ежедневна аларма
- **CHRONO:** Хронометър с граница до 99ч.59мин.59сек.
999 междинни времена (LAP)
99 памети с възможност за възпроизвеждане при функциониране, измерване на най-бързото LAP време, най-краткото LAP време и средното LAP време.

- **PACER:** Регулируем секундомер от 01 до 240 звукови сигнала на минута.
- **TIMER :** 3 системи за обратно броене, с възможност за настройване от 1 сек. до 99ч.59мин.59сек. на стъпки от 1сек. и най-ниска стойност 1/100сек.
- **SPEED:** Измерване на скоростта в км/ч и МрН (възможност за смяна на мерната единица).
- **STROKE:** Измерване на средната честота на 2 до 30 цикли.

Система за навигация: схемата за навигация се намира в началото на пътуването (СХЕМА 1).

2/ Водуустойчивост

Хронометърът е «water resistant». Следователно може да се използва при влажни атмосферни условия и е устойчив на дъжд, но не може да се потапя под вода.

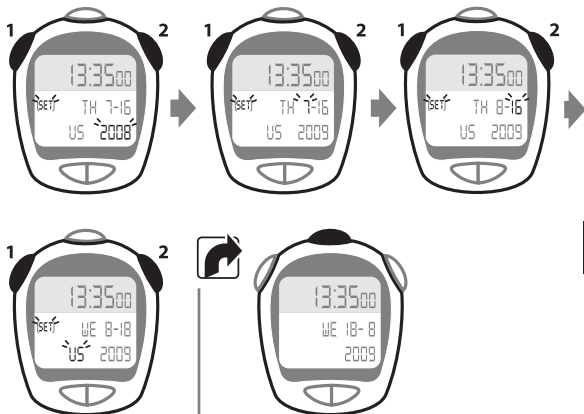
3/ Режим TIME (час, дата)

3.1 Настройване на часа

Влезте в режим TIME:



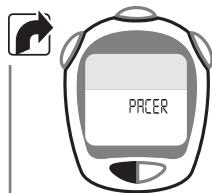
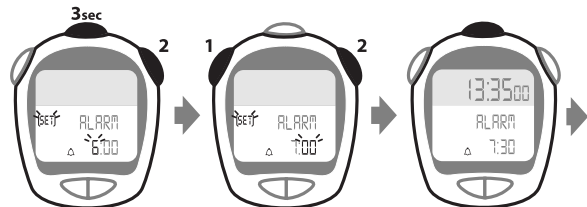
3.2 Настройване на датата



3.3 Премаване във формат 12часа/24часа



4/ Режим ALARM (ежедневна аларма)

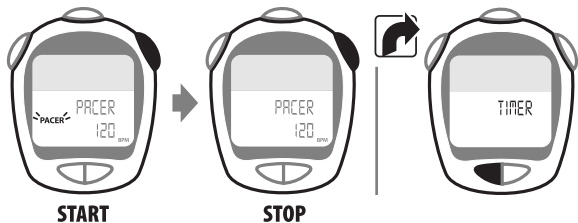


5/ Режим Rythmeur (PACER)

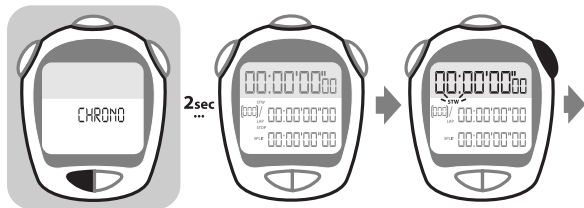
5.1 Настройване на PACER



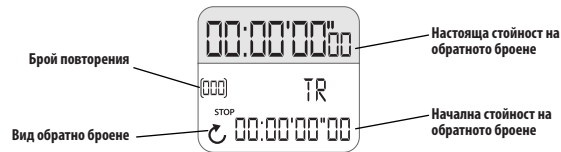
На долната линия се изписва стойността на регулируемото темпо от 01 до 240 пулса в минута (възможни стойности: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)



5.2 Използване на PACER в режим CHRONO



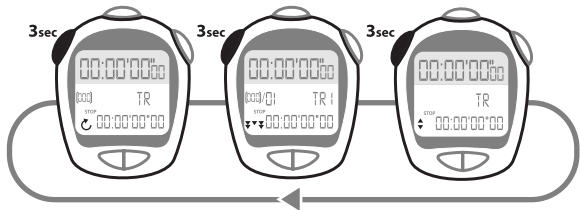
6/ Режим обратно броене (TIMER)



3 възможни режима на обратно броене:

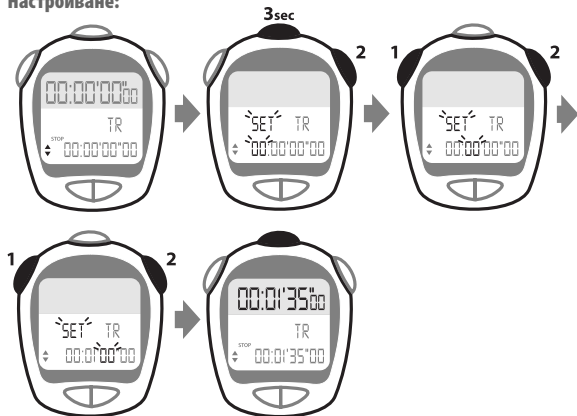
- **Down and Up:** отброяването в обратен ред започва от началната стойност, слиза до 0, следва звук сигнал и след това времето започва да се измерва с хронометър.
- **Repeated timer:** повтарящо се броене в обратен ред. Отброяването в обратен ред започва от началната стойност, слиза до 0, следва звук сигнал и след това отброяването започва отново от началната стойност, с включване на брояча на повторенията.
- **Training timer :** обратно броене по време на тренировка. Ползвателят може да настрои 9 различни последователни отброявания в обратен ред. Той може също да настрои и броя повторения на формираната по този начин сесия.

За преминаване от една в друга функция натиснете продължително бутон **SPLIT/RESET**.

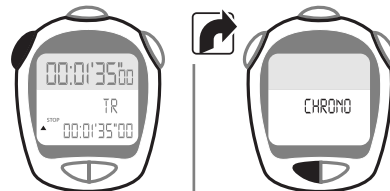
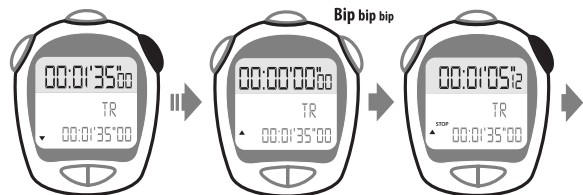


6.1 Down & up

Настройване:

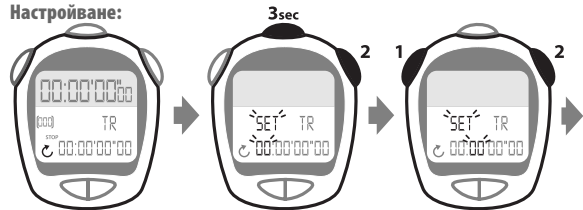


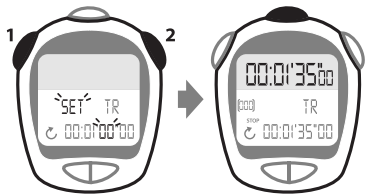
Използване:



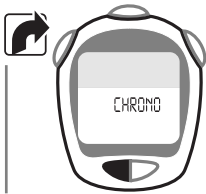
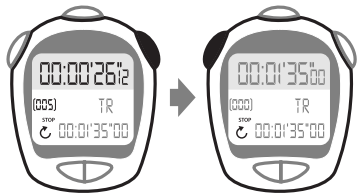
6.2 Repeated timer

Настройване:





Използване:



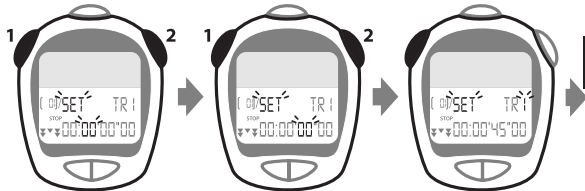
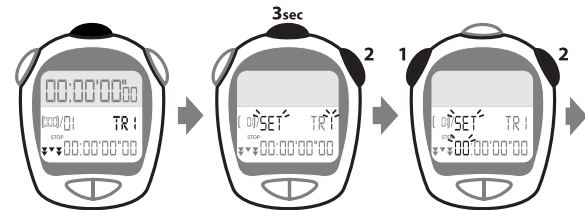
6.3 Training timer ▼▼▼

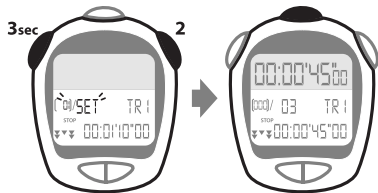
• Този тип обратно броене е предназначен за програмиране тренировъчна сесия, състояща се от следващи се едни след други етапи с различна интензивност и продължителност и предварително зададена повтаряемостта на сесията.

• Преди да започнете тренировката е необходимо да програмите сесията.

За да разберете как да опростите процедурата, ви даваме следния пример:

Вие трябва да направите тренировка, включваща 3 етапа бързо бягане всеки с продължителност 45 секунди и ходене с време 15 секунди.





Следвайте същата процедура, за да настроите втория таймер на време 15 секунди.

С бутон **START/STOP** се задава началото или края на сесията. Обратните отброявания се следват в цифров ред (**T1-T2-T3...**) докато достигнат до отброяване, програмирано на стойност и след това отброяването започва с **T1**. Включва се броячът на повторенията. Ако първото обратно отброяване не е **T1**, броячът на повторенията се включва точно преди да започне стартовото обратно отброяване.

Пример: програмирани са 3 обратни отброявания, T1, T2, T3. Първото отброяване на сесията е T3. Следователно броячът се включва след приключване на T3, след това на T1, след това на T2, точно преди повторното започване на T3.

• Звукови сигнали

За да отличавате слухово броенето в обратен ред и напредването на сесията, двата крайни звукови сигнала са различни:

Край на отброяването в обратен ред: 3 последователни звукови сигнала. Край на повторението: 2x3 последователни звукови сигнала. Край на сесията : 4x3 последователни звукови сигнала.

За предишния пример:

Старт!

Таймер 1 : 45сек. 3 последователни звукови сигнала
Таймер 2 : 15сек. 2x3 последователни звукови сигнала
Брояч = 1/3

Таймер 1 : 45сек. 3 последователни звукови сигнала
Таймер 2 : 15сек. 2x3 последователни звукови сигнала
Брояч = 2/3

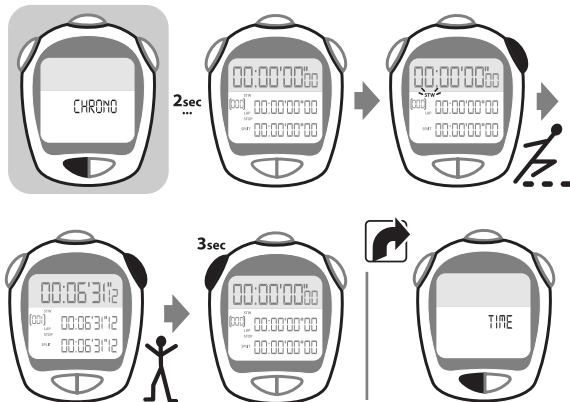
Таймер 1 : 45сек. 3 последователни звукови сигнала
Таймер 2 : 15сек. 4x3 последователни звукови сигнала
Брояч = 3/3
Край на сесията.

Броенето се спира с натискане на бутон **START/STOP**.

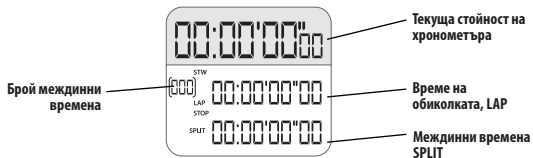
С натискане на **SPLIT/RESET** броячът на повторенията се нулира и отброяването в обратен ред се рестартира на началната стойност.

7 / Режим Хронометър

7.1. Начин на функциониране на хронометъра

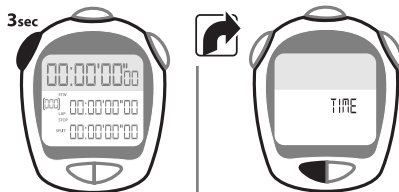
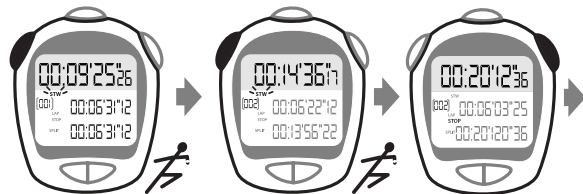
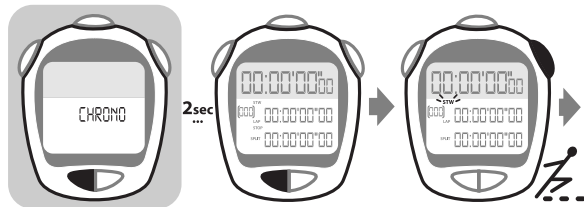
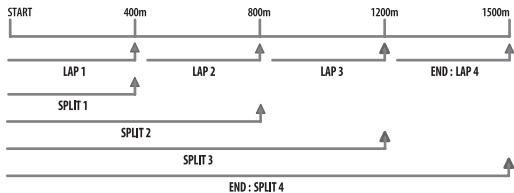


7.2 Използване на междинните времена



Хронометърът дава възможност за измерване на междинните времена (**SPLIT**, изминатото време от старта до дадена точка) и времената на обиколките (**LAP** изминатото време от последното измерено време до дадена точка).

Дава възможност за измерване до 999 междинни времена и съхраняване в паметта на първите 299 измерени стойности.



Когато хронометърът е включен, с няколко последователни натискания на бутон **SPLIT/LAP** вие може да изпишете на съответните линии измерените данни на междинното време и времето на обиколката.

При всяко натискане се включва датчикът за измерване на времената.

След като достигнете цифрата 299, датчикът започва да мига и ви показва, че паметта е пълна.

На екрана се изписва надпис **FULL**.

При изключване на хронометъра (**START/STOP**), в паметта се запазва последното време на обиколката.

7.3 Използване на паметта

При използване на хронометър, в паметта се запазват първите 299 междинни времена и времена на обиколките. С натискане на бутон **RECALL** вие може да ги възпроизведете, независимо дали хронометърът е включен или не.

Редът на четене ще бъде различен в зависимост от това дали хронометърът е включен или не.

• Ако хронометърът е включен:

С продължително натискане на **RECALL** стойностите, съхранени в паметта се изписват едни след други в средния ред:

- Времето на най-бързата обиколка (**FAST**)
- Времето на най-бавната обиколката (**SLOW**)
- Средното време за X съхранени измервания (**AVG**)
- Последното време на обиколките (x)
- Предпоследното време на обиколките (x-1)

...

- Първото време на обиколките (1)

• Ако хронометърът не е включен:

С продължително натискане на **RECALL** стойностите, съхранени в паметта се изписват едни след други в средния ред:

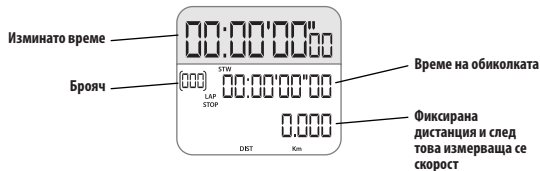
- Времето на най-бързата обиколка (**FAST**)
- Времето на най-бавната обиколката (**SLOW**)
- Средното време за X съхранени измервания (**AVG**)
- ПЪРВОТО време на обиколките (1)
- ВТОРОТО време на обиколките (2)

...

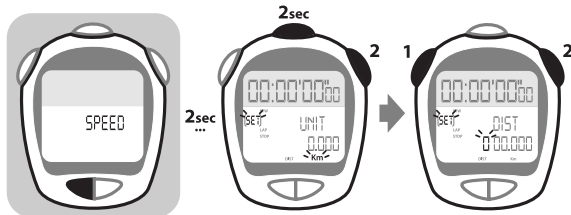
- Предпоследното време на обиколките (x-1)

- Последното време на обиколките (x)

8/ Режим измерване на скоростта (SPEED)



8.1 Настройване на дистанцията



Направете същото за всички цифри на дистанцията. Точката между цифрите отговаря на десетичната запетая. 1 435 отговаря на 1 435км или 1 435 мили.

След като завършите настройките, натиснете **RECALL**, за да излезете от режим Настройки.

8.2. Функциониране на Режим Vitesse

Предварителна настройка на дистанцията, която искаме да измерим.

Хронометърът се включва/изключва с натискане на бутон **START/STOP**. Вие може да сумирате няколко измерени времена, като между всяко ново измерване натискате отново **START/STOP**.

При всяко натискане на **STOP**, върху долната линия се изписва информация за скоростта в км/ч или мили/ч (в зависимост от настроената мерна единица).

Когато хронометърът е включен, с няколко последователни натискания на бутон **SPLIT/LAP** вие ще можете да изпишете и съхраните в паметта измерените времена на обиколките и средната скорост на обиколките. При всяко натискане се включва датчикът за измерване на междинните времена.

След като достигне цифрата 299, датчикът започва да мига и ви показва, че паметта е пълна. При изключване на хронометъра (**START/STOP**), в паметта се запазва последното време на обиколката.



При положение, че максималната изписвана стойност на скоростта е 999 999, ако изчислената скорост е по-висока от тази стойност, на горната линия се изписва ERROR и тази по-висока стойност няма да се съхрани в паметта.

8.3 Памет за възпроизвеждане в режим Vitesse

Вие може да възпроизведете данните от паметта когато режим Vitesse е в процес на функциониране или когато вече е изключен.

• Когато хронометърът е изключен, при всяко натискане на бутон RECALL:

Най-бързата скорост/обиколка, най-бавната скорост/обиколка, средна скорост/обиколка, след което времената се извикват отново, като се започне от първите.

• Когато хронометърът е включен, при всяко натискане на бутон RECALL:

Най-бързата скорост/обиколка, най-бавната скорост/обиколка, средна скорост/обиколка, след което времената се извикват отново, като се започне от последните.



*Когато хронометърът е изключен, вие може да смените мерната единица за измерване на скоростта от км/ч. в MPH (мили в час) с кратко натискане върху **SPLIT/RESET**. Продължителното натискане на бутона нулира хронометър (в този случай измерваната дистанция се изписва на долната линия).*

*Измерването на дистанцията може също да се превърне в мили или километри с кратко натискане върху **SPLIT/RESET** при изключен хронометър.*



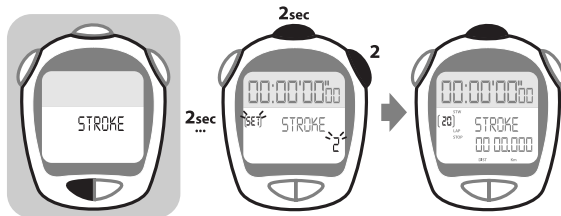
*Ако хронометърът е включен или ако междинните времена са съхранени в паметта, влизането в режим **SPEED** е невъзможно. Обратно, ако данните за скоростта са съхранени в паметта или ако режим **SPEED** е активиран, режим **Stroke** не може да бъде използван.*

9/ Режим измерване на честотата (STROKE)



• Функция **STROKE** дава възможност за отброяване честотата на дадена дейност, когато е извършена с определено темпо (броя движения при гребане или плуване, броя running при бягане). Измерва се времето за извършване на **x движения** (регулируем параметър) и хронометърът изписва средната честота, измерена в удара в минута (**BPM**) за този период.

9.1 Настройване на броя на движенията, на базата на които е изчислена честотата



9.2 Измерване на дадена честота

Да предположим, че стойността X е била зададена на предходния етап (изписва се на екрана в скоби). Започнете измерването с натискане върху START/STOP и приключете с натискане върху START/STOP веднага след приключване на движение x.

На долната линия се изписва броя движения (крачки) в минута, а на горната линия - изминатото време.



Обърнете внимание на ИНТЕРВАЛИТЕ от време между движенията, а не на самите движения. Напр.: движение...движение...движение...движение = 3 крачки, а не 4

Забележки:

1. Ако много бързо натиснете бутони **START** и **STOP** (за по-малко от 1/8 от секундата (0,125 сек.), на екрана се изписва **ERROR**. Показва каква стойност, излизаща извън допустимите граници, може да бъде посочена.
2. Ако времето на упражнението е много дълго и веднага след това натиснете бутони **START** и **STOP**, на екрана се изписва **ERROR**. Показва, че времето е прекалено дълго и че в режим **STROKE** анализът не може да бъде направен.

10 / Ограничена гаранция

OXYLANE гарантира на началния купувач на този продукт липса на дефекти по отношение на използвания материал или на изработката. Този продукт има 2 години гаранция, считано от датата на покупката. Пазете добре фактурата, тя е вашето доказателство за направена покупка.

Гаранцията не покрива:

- щетите, дължащи се на неправилна употреба, неспазване на предпазните мерки при ползване или инциденти, както и на недобра поддръжка или използване на продукта за търговски цели.
- щетите, причинени в резултата на ремонт на продукта, извършен от неоторизирани от OXYLANE лица.
- напукани или повредени батерии и кутии, по които има следи от удар.
- По време на гаранционния срок, уредът се ремонтира безплатно от одобрен сервиз, или се заменя безплатно (по преценка на дистрибутора).

11 / Батерии



Изхвърляйте изхабените батерии или електронни продукти в специално предназначения за тях събирателни пунктове, за да бъдат рециклирани.

12 / Свържете се с нас

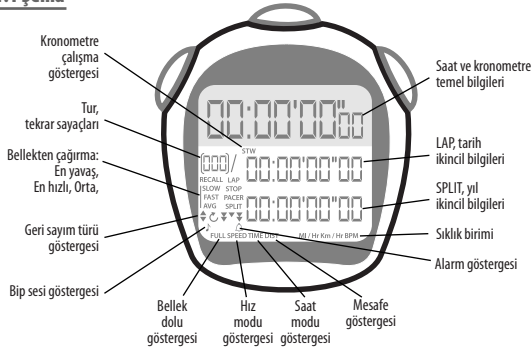
Ние очакваме от вас информацията относно качеството, функционирането и употребата на нашите продукти: www.kalenji.com.

Ще ви отговорим в най-кратък срок.

Çok iyi bir ölçüm hassaslığına sahip olan bu cihaz sportif faaliyetleriniz, bir antrenman takibi veya her türlü zaman ölçümü sırasında size sürekli refakat edecektir.

1 / Cihazın şeması, fonksiyonları ve navigasyon

1.1 Şema



1.2 Fonksiyonlar

- **TIME:** Saat (saat, dak., sn. 12 ve 24 saat modlarında görüntüleme) Tarih (gün, ay, yıl), haftanın gününün otomatik olarak hesaplanması (2000 yılından 2049'a kadar)
- **ALARM:** Günlük alarm
- **CHRONO:** 99 saat 59 dakika 59 saniyeye kadar ölçülebilen kronometre. 999 ara zaman (LAP) Çalışma sırasında sorgulanabilir 99 bellek, en hızlı LAP'ın, en yavaş LAP'ın ve ortalama LAP değerinin hesaplanması.

- **PACER:** Tempo ayarlayıcı dakikada 01 ile 240 bip sesi arasındaki bir değere ayarlanabilir.
- **TIMER:** 1 sn ile 99 saat 59 dakika 59 saniye arasında, 1 sn.lik kademeler ve saniyenin yüzde biri oranında azalmalarla ayarlanabilen 3 geri sayım sistemi.
- **SPEED:** Km/saat ve mil/saat olarak hız hesabı (birinden diğerine çevirmek mümkündür)
- **STROKE:** 2 ila 30 döngü üzerinde ortalama sıklık ölçümü.

Navigasyon sistemi: Navigasyon şeması el kitabının baş tarafında bulunur (ŞEMA 1).

2 / Su geçirmezlik

Kronometre «water resistant» olarak sınıflandırılmıştır. Dolayısıyla rutubetli ortamlarda kullanılabilir ve yağmura dayanıklıdır, ama suya batırılması durumunda su geçirmez değildir.

3 / TIME modu (saat, tarih)

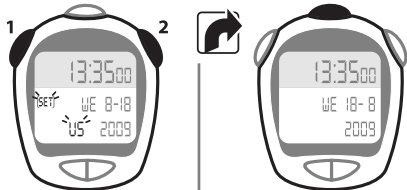
3.1 Saatin ayarlanması

TIME moduna girin:

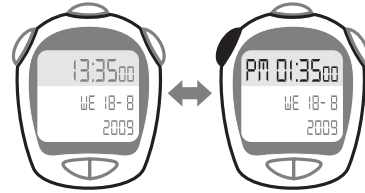




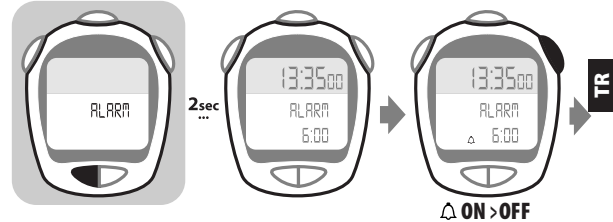
3.2 Tarihin ayarlanması

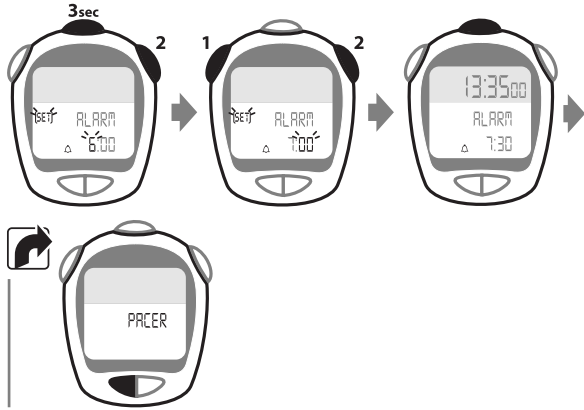


3.3 12 saat / 24 saat modları arasında geçiş



4 / ALARM modu (günlük alarm)



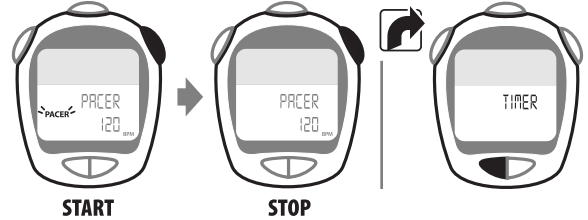


5 / Tempo Ayarlayıcı Modu (PACER)

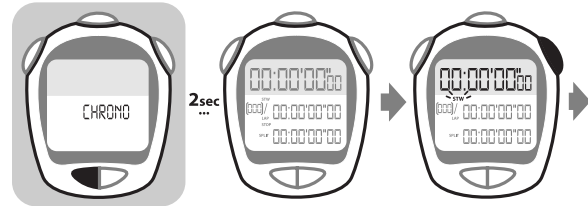
5.1 PACER'in ayarlanması



Alt sırtıda, dakikada 01 ile 240 darbe arasında ayarlanabilir tempo değerini okuyacaksınız (mümkün olan değerler şunlardır: 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)

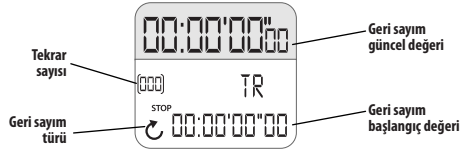


5.2 PACER'in CHRONO modunda kullanılması





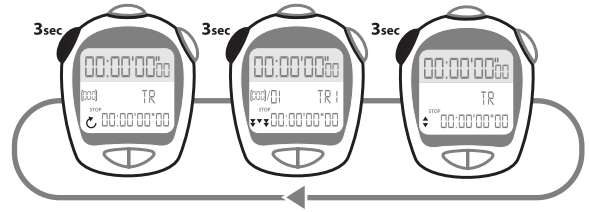
6 / Geri sayım modu (TIMER)



3 geri sayım modu mümkündür:

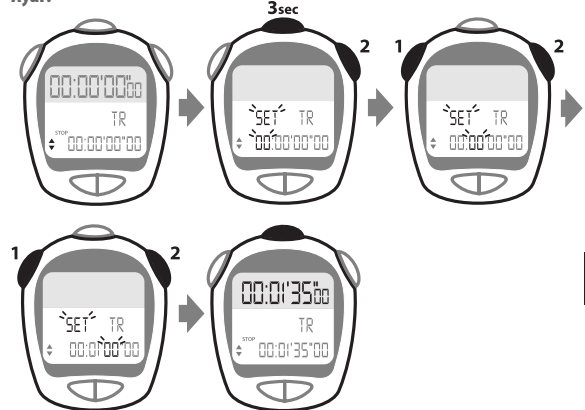
- **Down and Up:** Geri sayım başlangıç değerinden başlar, 0'a kadar iner, bip sesi verir, ardından bip sesinden itibaren zamanı ölçer.
- **Repeated timer:** Tekrarlanan geri sayım. Geri sayım başlangıç değerinden başlar, 0'a kadar iner, bip sesi verir, ardından tekrarlanma sayacının değerini bir artırarak başlangıç değerinden itibaren yeniden başlar.
- **Training timer:** Antrenman geri sayımı. Kullanıcı azami 9 farklı ve birbirini izleyen geri sayım ayarlayabilir. Bu şekilde oluşturulan sekansın tekrarlanma sayısını da ayarlar.

Birinden diğerine **SPLIT/RESET** tuşuna uzunca basılarak geçilir.

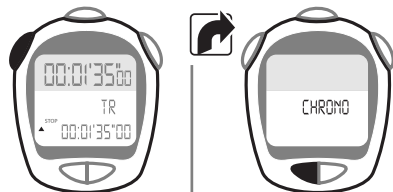
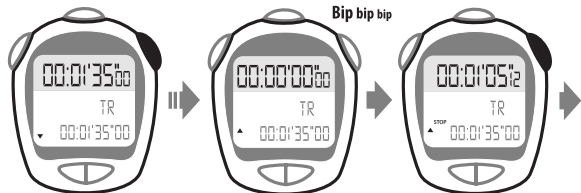


6.1 Down & up

Ayar:

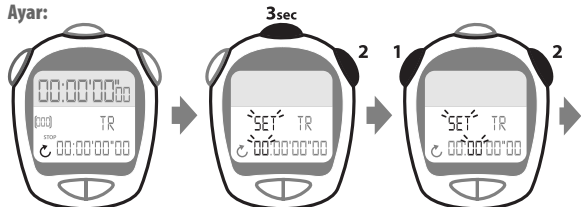


Kullanım:

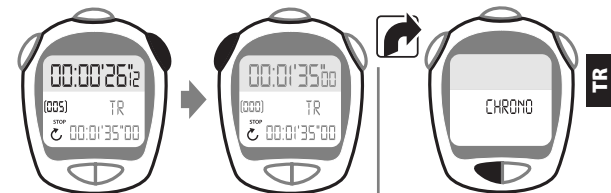


6.2 Repeated timer

Ayar:



Kullanım:

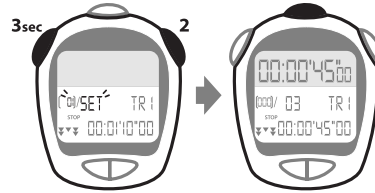
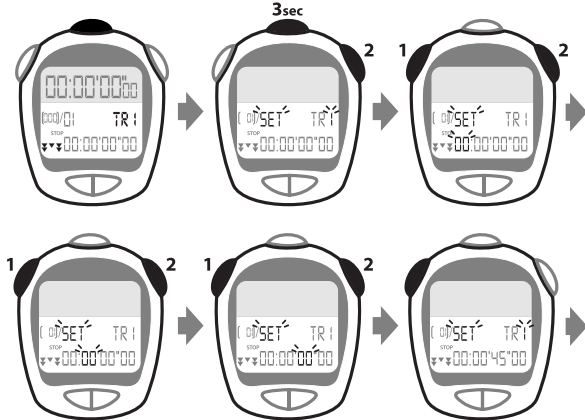


6.3 Training timer ▼▼▼

- Bu tip geri sayım birbirini izleyen farklı yoğunluk ve uzunlukta bloklardan oluşan bir antrenman seansı programlamak için tasarlanmıştır; bu sekans önceden belirlenen bir sayıda tekrarlanır.
- Dolayısıyla antrenmana başlamadan önce, seansın programlanması gerekir.

Prosedürü basitleştirmek için, uygulanacak bir örnek:

Birbirini izleyen 45 saniye hızlı koşu ve 15 saniye yürüyüşten oluşan 3 blokluk bir antrenman yapmalısınız.



İkinci timer'ı 15 saniyeye ayarlamak için aynı yolu izleyin.

START/STOP butonu seansı başlatır veya durdurur. Geri sayımlar sayısal bir sıraya göre (T1-T2-T3...), 0 değeriyle programlanmış bir geri sayıma kadar birbirini izler, ardından T1 ile yeniden başlar. Tekrar sayıcının değeri artar. İlk geri sayım T1 değil ise, tekrar sayıcının değeri başlangıç geri sayımına yeniden başlamadan hemen önce artar.

Örnek: 3 geri sayım, T1, T2, T3 programlanmıştır. Seansın ilk geri sayımı T3'tür. Dolayısıyla sayacın değeri, T3 ile yeniden başlamadan hemen önce, T3 ardından T1 ardından T2 geri sayımlarını gerçekleştirdikten sonra artar.

• Ziller

Geri sayımları ve seansın ilerleyişini sesli olarak birbirinden ayırdetmek için bitiş bipleri farklılaştırılmıştır.

Geri sayım sonu: Birbirine yakın 3 bip sesi. Bir tekrarın sonu: Birbirine yakın 2x3 bip sesi. Seans sonu: Birbirine yakın 4x3 bip sesi.

Bir önceki örnek için:

Start!

Timer 1: 45 sn. Birbirine yakın
3 bip sesi

Timer 2: 15 sn. Birbirine yakın
2x3 bip sesi

Sayaç = 1/3

Timer 1: 45 sn. Birbirine yakın
3 bip sesi

Timer 2: 15 sn. Birbirine yakın
2x3 bip sesi

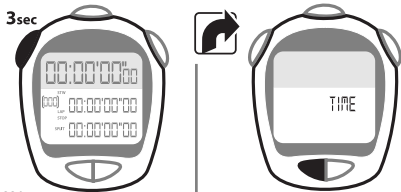
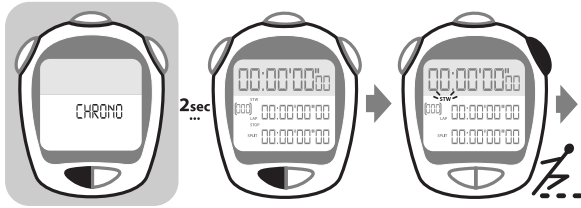
Sayaç = 2/3

Timer 1: 45 sn. Birbirine yakın
3 bip sesi

Timer 2: 15 sn. Birbirine yakın
4x3 bip sesi

Sayaç = 3/3

Seans sonu.



Kronometre çalışırken, **SPLIT/LAP** butonuna art arda basarak ilgili satırlarda ara zaman ve tur zamanı ölçümlerini görüntüleyebilirsiniz.

Butona her basıldığında, ara zaman sayacının değeri artacaktır.

299 rakamına ulaştıktan sonra, sayaç belleğin dolu olduğunu bildirmek için yanıp söner.

FULL ibaresi görüntülenir.

Kronometre durdurulduğunda (**START/STOP**), son bir tur zamanı belleğe alınır.

7.3 Hafızanın kullanılması

Kronometrenin kullanılması sırasında, ilk 299 ara zaman ve tur zamanı belleğe alınır. Bu değerler kronometre çalışsın ya da çalışmasın **RECALL** tuşuna basılarak çağrılabilir.

Okuma sırası kronometrenin çalışmasına veya çalışmamasına bağlı olarak farklılık gösterir.

• Kronometre çalışıyor ise:

RECALL üzerine art arda basarak belleğe alınmış değerleri aşağıdaki sıraya göre art arda ekranda görüntüleyin:

- En hızlı tur zamanı (**FAST**)

- En yavaş tur zamanı (**SLOW**)

- Kaydedilen X değer üzerinden hesaplanan ortalama tur zamanı (**AVG**)

- Turun son zamanı (x)

- Turun sondan bir önceki zamanı (x-1)

...

- Turun ilk zamanı (1)

• Kronometre çalışmıyor ise:

RECALL üzerine art arda basarak belleğe alınmış değerleri aşağıdaki sıraya göre art arda ekranda görüntüleyin:

- En hızlı tur zamanı (**FAST**)

- En yavaş tur zamanı (**SLOW**)

- Kaydedilen X değer üzerinden hesaplanan ortalama tur zamanı (**AVG**)

- BİRİNCİ tur zamanı (1)

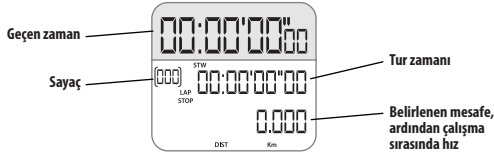
- İKİNCİ tur zamanı (2)

...

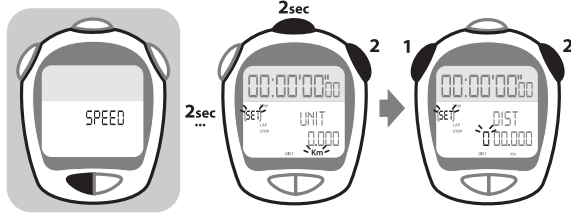
- Sondan bir önceki tur zamanı (x-1)

- Son tur zamanı (x)

8 / Hız hesaplama modu (SPEED)



8.1 Mesafenin ayarlanması



Tüm mesafe rakamları için şu yöntemi uygulayın. Rakamlar arasındaki nokta ondalık sayı virgülünü temsil eder. 1.435 1,435 km'ye veya 1,435 mile tekabül etmektedir.

Ayarlar yapıldıktan sonra, ayar modundan çıkmak için **RECALL** üzerine basın.

8.2 Hız Modunda Çalışma

Ölçülecek mesafeyi önceden ayarlayın.

Kronometre **START/STOP** butonuna basılarak çalıştırılır/durdurulur. Her ölçüm arasında **START/STOP** üzerine yeniden basarak birden fazla zaman ölçümünü birbirine ekleyebilirsiniz.

STOP butonuna her bastığınızda, km/saat veya mil/saat cinsinden hız (yapılan ayara göre) alt satırda görüntülenir.

Kronometre çalışır durumda iken **SPLIT/LAP** butonuna art arda basarak, tur zamanı ve tur zamanı içinde ortalama hız ölçümünü görüntüleyebilir ve kaydedebilirsiniz. Butona her bastığınızda, ara zaman sayacının değeri artar.

299 rakamına ulaştıktan sonra, sayaç belleğin dolu olduğunu bildirmek için yanıp söner. Kronometre durdurulduğunda (**START/STOP**), son bir tur zamanı belleğe alınır.



Görüntülenen maksimum hız 999.999 olduğu için, hesaplanan hız bu değerin üzerinde ise, üst satırda «ERROR» görüntülenir ve hız değeri belleğe kaydedilmez.

8.3 Hız modunda bellekten çağırma

Hız modu çalışırken veya durdurulmuş iken, bellek çağrılabilir.

• **Kronometre durdurulmuş iken, «RECALL» butonuna her bastığınızda:**

En yüksek tur hızı, en düşük tur hızı, ardından ortalama tur hızı ekrana gelir, ardından LAP zamanları ilk değerlerden başlanarak çağrılır.

• **Kronometre çalışırken «RECALL» butonuna her bastığınızda:**

En yüksek tur hızı, en düşük tur hızı, ardından ortalama tur hızı ekrana gelir, ardından LAP zamanları son değerlerden başlanarak çağrılır.

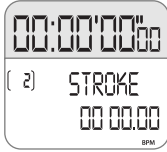


Kronometre durdurulmuş iken **SPLIT/RESET** üzerine kısaca basarak hız ölçümünü km/saatten mil/saate (saatte mil) çevirebilirsiniz. Uzunca bir basış kronometrenin sıfırlanmasına yol açar (ölçülen mesafe bu durumda alt satırda görüntülenir). Kronometre durdurulmuş iken **SPLIT/RESET** üzerine kısaca basarak mesafeyi de mile veya kilometreye çevirebilirsiniz.



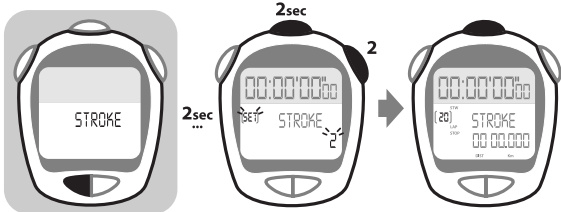
Kronometre çalışıyor veya ara zamanlar belleğe alınmış ise, **SPEED** modu kullanılamaz. Aksine, hızlar belleğe alınmış veya **SPEED** modu devrede ise, **chrono** modu kullanılamaz.

9 / Sıklık hesaplama modu (STROKE)



• « **STROKE** » fonksiyonu belli bir tempoda yapılan bir eylemin sıklığını ölçen sayaçtır (kürek veya yüzmede hareketler, koşuda atılan adımlar). **x** darbe gerçekleşmesi için geçen zaman (ayarlanabilir parametre) ölçülür ve kronometre dakikada darbe sayısı (**BPM**) olarak bu süre içindeki ortalama sıklığı görüntüler.

9.1 Sıklığın hesaplanmasını sağlayan darbe sayısının ayarlanması



9.2 Bir sıklık ölçümü

X değerinin bir önceki aşamada ayarlandığını varsayalım (sayaçta köşeli ayraçlar arasında görüntülenir). **START/STOP** üzerine basarak ölçümü başlatın ve n. hareket yapıldıktan sonra **START/STOP** üzerine basarak ölçümü durdurun.

Dakikada yapılan hareket (atılan adım) sayısı alt satırda görüntülenir, ölçüm zamanı ise üst satırda belirtilir.



Çarpmalar arasındaki **ARALIKLARI** dikkate alın, çarpmaları değil. Örnek: çarpma.... çarpma....çarpma....çarpma = 3 adım, 4 değil

Notlar:

1. **START** ve **STOP** butonlarına fazla hızlı basarsanız (saniyenin 1/8'inden daha kısa bir süre içinde (0,125 sn), « **ERROR** » mesajı görüntülenir. Bu durum, görüntülenebilecek değerin aşıldığını belirtir.
2. Fazla uzun bir süre sonunda **START** ve **STOP** butonlarına basarsanız « **ERROR** » mesajı görüntülenir. Bu durum, sürenin fazla uzun olduğunu ve bu **STROKE** modunun analiz için kullanılmasının faydasız olduğu gösterir.

10 / Sınırlı Garanti

OXYLANE bu ürünün ilk alıcısına bu ürünün malzeme veya imalat hataları içermediğine dair güvence verir. Bu ürün satın alma tarihinden itibaren iki yıl garantilidir. Satın alma kanıtınız olan faturayı iyi saklayın.

Aşağıdaki durumlar garanti kapsamı dışındadır:

- Kötu kullanım, kullanım önlemlerine uymama veya kazalar, yapılan yanlış bir bakım veya ürünün ticari olarak kullanılmasından doğan hasarlar.
- OXYLANE tarafından yetkilendirilmemiş kişilerce yapılan onarımların yol açtığı hasarlar.
- Çatlak veya kırılmış veya darbe izi taşıyan piller, kutular.
- Garanti süresi boyunca, cihaz ya yetkili bir servis tarafından ücretsiz olarak onarılır, ya da ücretsiz olarak değiştirilir (distribütörün tercihine göre).

11 / Piller



Kullanım ömrü sona eren pilleri veya bataryaları ve elektronik ürünü geri dönüşümlerinin sağlanması amacıyla yetkili bir toplama merkezine bırakın.

12 / Bizimle irtibat kurun

Ürünlerimizin kalitesi, işlevselliği veya kullanımı konusunda bize ileteceğiniz bilgileri dinliyor olacağız: www.kalenji.com.

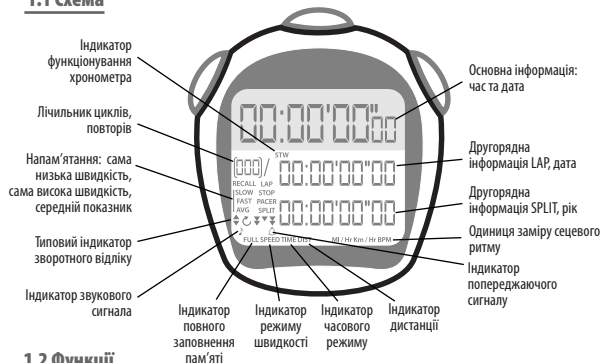
En kısa sürede size yanıt vermeyi taahhüt ediyoruz.

UK

Цей апарат має добрий рівень точності та супроводжуватиме вас протягом тривалого періоду під час ваших занять спортом або допоможе вам зробити заміри часу.

1/ Схема апарата, функції та система навігації

1.1 Схема



1.2 Функції

- **TIME:** Час (год., хв., сек. в 12-годинній та в 24-годинній системі) Дата (день, місяць, рік)
- **ALARM:** Денний попереджувальний сигнал
- **ХРОНОМЕТР:** Максимальний показник хронометра - 99 год. 59 хв. 59 сек. 999 проміжних відрізків (LAP)

99 значень, занесених у пам'ять, що можна побачити під час використання, рахування самого швидкого LAP, самого повільного LAP, середній показник LAP.

- **PACER** : Метроном з регулюванням від 01 до 240 бітів за хвилину.
- **TIMER** : 3 системи регульованого зворотного відліку від 1 сек. до 99 год. 59 хв. 59 сек. з мінімальним інтервалом в 1 сек. відлік - 1/100 сек.
- **SPEED** : Рахування швидкості в км/год. та в милях за годину (МРН), можлива конверсія
- **STROKE** : Розраховування середньої частоти на основі 2 - 30 циклів.

СИСТЕМА НАВІГАЦІЇ: *схема навігації знаходиться на початку інструкції (SCHEMA 1).*

2/ Герметичність

Клас хронометра - «water resistant». Отже його можна використовувати у вологій атмосфері та під дощем, але він не може залишатися герметичним при занурюванні.

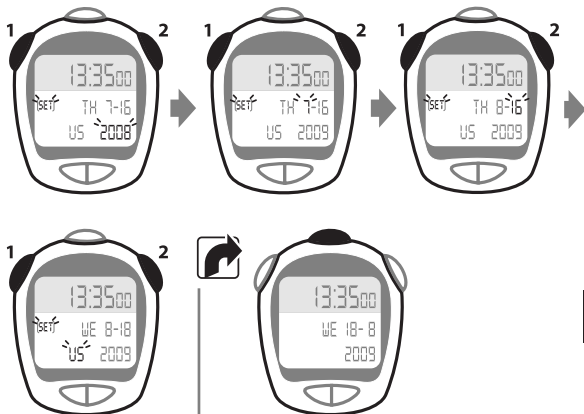
3/ Режим TIME (час. дата)

3.1 Настроювання часу

Увійдіть у режим **TIME**:



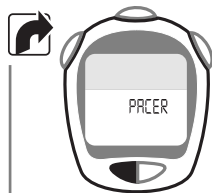
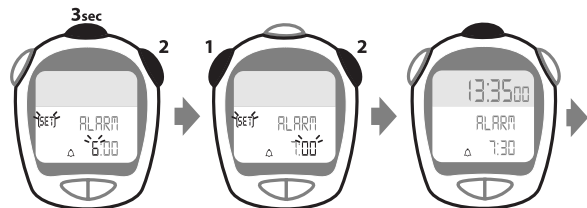
3.2 Настроювання дати



3.3 Перехід від 12-годинної системи до 24-годинної системи

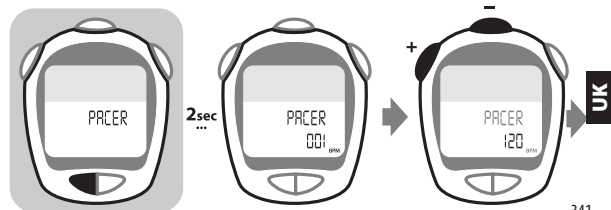


4/ Режим ALARM (денний попереджувачий сигнал)

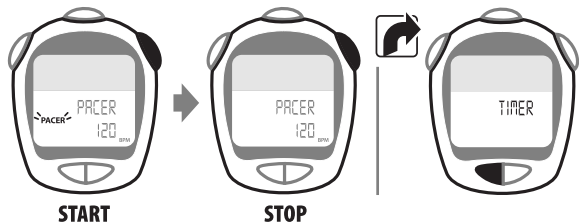


5/ Режим метроном (PACER)

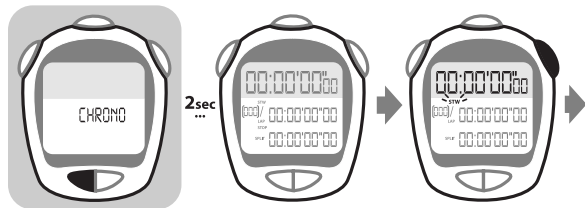
5.1 Настроювання PACER



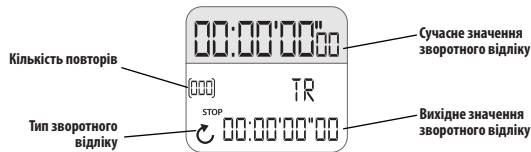
У нижньому рядку ви побачите показник ритму, що можна установити від 01 до 240 пульсацій за хвилину (можливі значення : 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240)



5.2 Використання PACER в режимі CHRONO



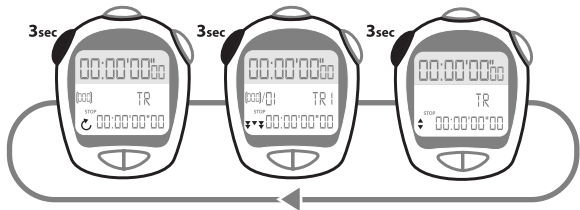
6/ Режим зворотного відліку (TIMER)



3 можливі режими зворотного відліку:

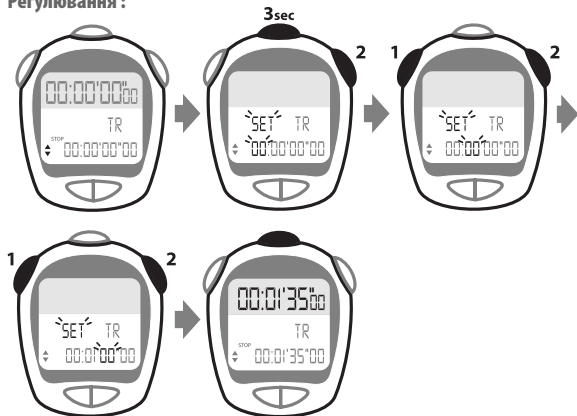
- **Down and Up** : зворотний відлік починається з вихідного значення, доходить до 0, провадиться біп, заміряється час, провадиться другий біп.
- **Repeated timer** : повторюваний зворотний відлік. Зворотний відлік починається з вихідного значення, доходить до 0, провадиться біп, потім знов робиться зворотний відлік, починаючи з вихідного значення та записуючи кількість повторів відліку.
- **Training timer** : тренувальний зворотний відлік Користувач може настроїти до 9 різних зворотних відліків, що будуть відбуватися один за одним. Користувач може також установити кількість повторювання цієї схеми.

Ви можете переходити від одного відліку до іншого, натискаючи на **SPLIT/RESET**.

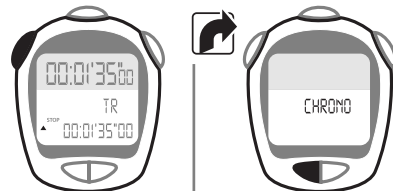


6.1 Down & up

Регулювання :

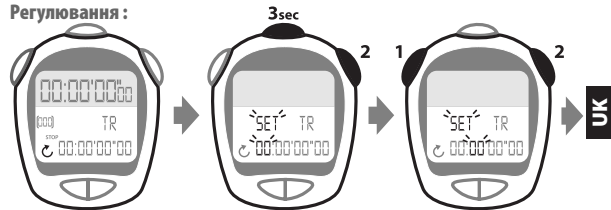


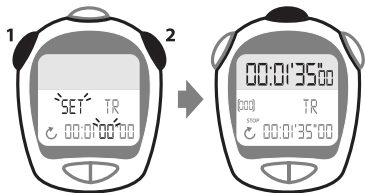
Використання :



6.2 Repeated timer

Регулювання :





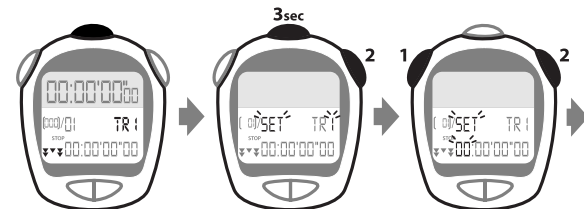
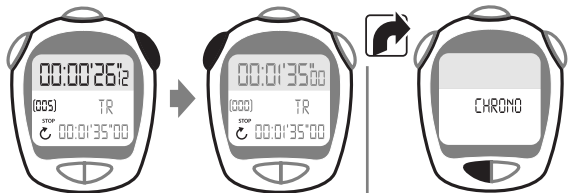
Використання :

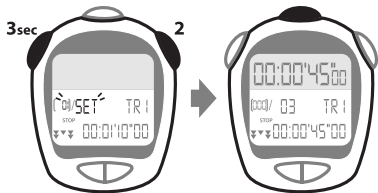


6.3 Training timer ▼▼▼

- Цей тип зворотного відліку призначається для програмування тренування, що складається з різних циклів інтенсивності та тривалості, що відбуваються один за одним, тренування може бути повтореним певну кількість разів.
- Отже, перед початком тренування треба запрограмувати його.

Щоб спростити процедуру, дотримуйтеся наступного прикладу: Вам треба запланувати тренування з 3 циклів, що складаються з 45 сек. швидкого бігу та 15 секунд ходьби.





Зробіть подібні дії, щоб установити другий таймер на 15 сек.

Кнопка **START/STOP** запускає або зупиняє тренування. Зворотні відліки відбуваються в цифровому порядку (**T1-T2-T3...**), до зворотного відліку з нульовим значенням та, потім починаються з **T1**. Показання лічильника циклів повтору збільшуються. Якщо перший зворотний відлік не - **T1**, показання лічильника циклів повторювання збільшиться перед початком вихідного зворотного відліку.

Наприклад: 3 зворотні відліки, **T1, T2, T3** запрограмовані. Перший цикл тренування - **T3**. Показання лічильника циклів повторювання збільшиться на кінці **T3** потім **T1**, потім **T2**, після чого цикл починається знову **T3**.

• Звукові сигнали

Щоб відрізнати зворотні відліки та етапи просунення тренування на слух, кінцеві біпи відрізняються один від одного:
Кінець зворотного відліку: 3 швидкі біпи. Кінець циклу зворотних відліків: 2x3 швидкі біпи.
Кінець тренування: 4x3 швидкі біпи.

Звернемося до нашого прикладу:

Start!

Timer 1 : 45сек 3 швидкі біпи

Timer 2 : 15 сек. 2x3 швидкі біпи

Лічильник = 1/3

Timer 1 : 45сек. 3 швидкі біпи

Timer 2 : 15 сек. 2x3 швидкі біпи

Лічильник = 2/3

Timer 1 : 45сек. 3 швидкі біпи

Timer 2 : 15 сек. 4x3 швидкі біпи

Лічильник = 3/3

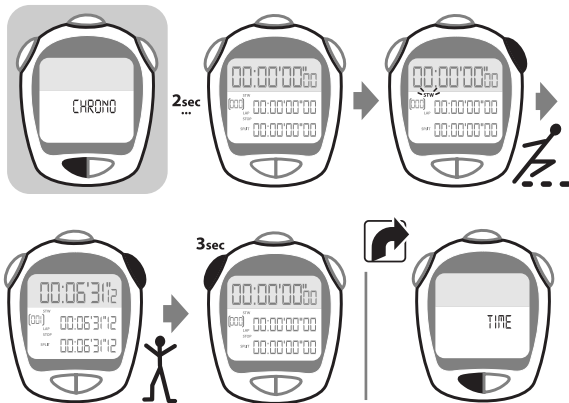
Кінець тренування.

Натискання на кнопку **START/STOP** зупиняє лічення.

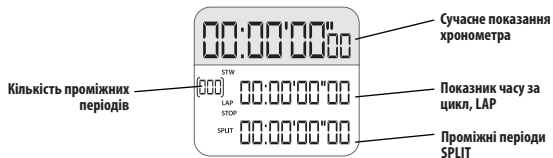
Натискання на **SPLIT/RESET** скидає лічильник циклів повторювання на 0 та установлює зворотний відлік на вихідне значення.

7/ Режим Хронометр

7.1 Функціонування хронометра

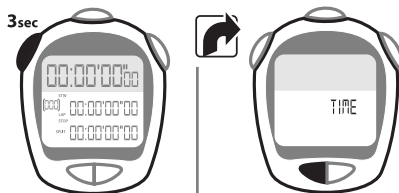
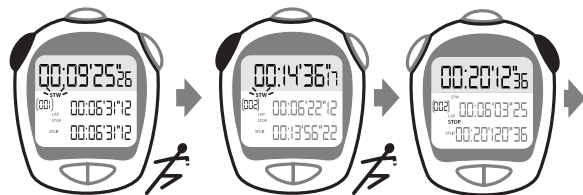
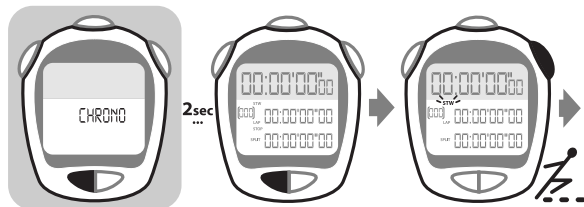
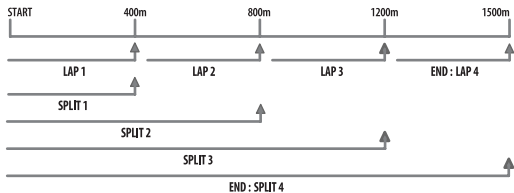


7.2 Використання проміжних періодів



Хронометр дозволяє заміряти час проміжних періодів (**SPLIT**, - час, що пройшов з початку відліку до даного момента) та час циклів (**LAP**- час, що пройшов з момента останнього заміру до даного момента).

Він дозволяє заміряти до 999 проміжних періодів та записати у пам'ять 299 результатів перших замірювань.



Коли хронометр функціонує, ви можете послідовними натисканнями на кнопку **SPLIT/LAP** вивести у відповідні рядки екрана результати замірів проміжних інтервалів та циклів.

При кожному натисканні, показник лічильника проміжних інтервалів буде збільшуватися.

Коли лічильник доходить до 299, він починає мигати, щоб попередити вас, що пам'ять заповнена.

Слово **FULL** з'являється на екрані.

Якщо хронометр не активований (**START/STOP**), результат заміру останнього циклу записується у пам'ять.

7.3 Використання пам'яті

Під час використання хронометра результати 299 перших проміжних інтервалів та циклів записуються у пам'ять. Не залежно від того, активований хронометр або ні, їх можна побачити, натиснувши на кнопку **RECALL**.

Порядок читання буде залежити від того, чи активований хронометр або ні.

• Якщо хронометр активований:

Послідовними натисками на **RECALL** пересувайте значення, записані в пам'ять, у наступному порядку:

- Самий короткий час за цикл (**FAST**)
- Самий довгий час за цикл (**SLOW**)
- Середній час за цикл оснований на X записаних показниках (**AVG**)
- Результат заміру часу за останній цикл (x)
- Результат заміру часу за передостанній цикл (x-1)

...

- Результат заміру часу за перший цикл (1)

• Якщо хронометр не активований:

Послідовними натисками на **RECALL** пересувайте значення, записані в пам'ять, у наступному порядку:

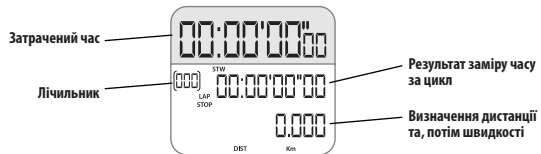
- Самий короткий час за цикл (**FAST**)
- Самий довгий час за цикл (**SLOW**)
- Середній час за цикл оснований на X записаних показниках (**AVG**)
- Результат заміру часу за ПЕРШИЙ цикл (1)
- Результат заміру часу за ДРУГИЙ цикл (2)

...

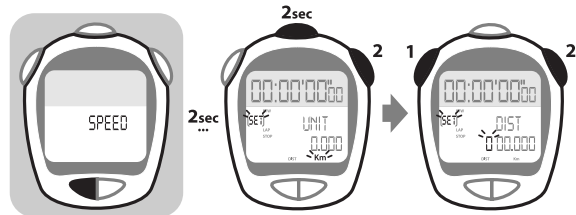
- Результат заміру часу за передостанній цикл (x-1)

- Результат заміру часу за останній цикл (x)

8/ Режим заміру швидкості (SPEED)



8.1 Настроювання параметрів дистанції



Ця інформація стосується усіх показників дистанції. Крапка між цифрами уявляє кому, що відділяє десяткові знаки. 1.435 відповідає 1,435 км або 1,435 милі.

На кінці настроювання натисніть на **RECALL**, щоб вийти з режиму настроювання.

8.2 Функціонування режиму Швидкість

Введіть спочатку дистанцію для заміру.

Хронометр вмикається/вимикається натиском на кнопку **START/STOP**. Ви можете робити декілька замірів часу, натискаючи на **START/STOP** між замірами.

При кожному натисканні на **STOP** швидкість в км/год. або в милях/год. (залежно від настройки) показується у нижньому рядку.

Коли хронометр функціонує, послідовними натисками на **SPLIT/LAP** ви можете вивести на екран та записати заміри часу за цикл та середньої швидкості за цикл, на основі декількох циклів. При кожному натисканні показник лічильника проміжних інтервалів збільшується.

Коли лічильник доходить до значення 299, він починає мигати, що означає, що пам'ять повна.

Коли ви зупиняєте хронометр (**START/STOP**), останній результат заміру циклу записується у пам'ять.



Показник максимальної швидкості - 999 999, якщо розрахована швидкість перевищє його, повідомлення « ERROR » з'являється у верхньому рядку, та цей показник не записується у пам'ять.

8.3 Консультація пам'яті в режимі Швидкість

Ви можете побачити результати записані у пам'ять, не залежно від того чи режим швидкості активований або ні.

• **Коли хронометр не функціонує, при кожному натисканні на кнопку « RECALL » :** Швидкість/найшвидший цикл, швидкість/самий повільний цикл, потім швидкість/середній результат циклів та час проходження з'являються на екрані, починаючи з першого.

• **Коли хронометр функціонує, при кожному натисканні на кнопку « RECALL » :** Швидкість/найшвидший цикл, швидкість/самий повільний цикл, потім швидкість/середній результат циклів та час проходження з'являються на екрані, починаючи з останнього.



*Ви можете перевести швидкість з км/год. у МрН (miles per hour), коротким натиском на **SPLIT/RESET** при вимкненому хронометрі. При тривалому натисканні хронометр скидається на 0 (при цьому заміряна дистанція з'являється у нижньому рядку).*

*Дистанцію також можна конвертувати у милі або кілометри коротким натиском на **SPLIT/RESET** при зупиненому хронометрі.*



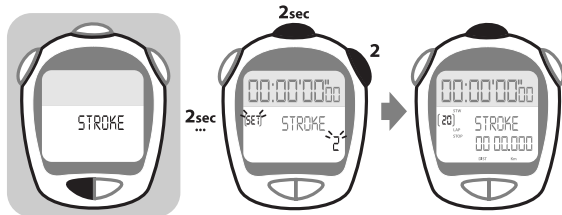
*Якщо хронометр функціонує або, якщо проміжні цикли були занесені у пам'ять, режим **SPEED** не може активуватися. Та навпаки, якщо показники швидкості були занесені у пам'ять або, якщо режим **SPEED** активовано, режим хронометра не може активуватися.*

9/ Режим лічення серцевого ритму (STROKE)



• Функція « **STROKE** » - це лічильник серцевого ритму при зусиллі, що виконується в певному ритмі (при веслуванні або плаванні - рухи, при бігу - кроки). Час потрібний, щоб зробилися **x** рухів (регульований параметр) замірюється та, хронометр показує середню кількість ударів за хвилину (**BPM**) за цей період.

9.1 Настроювання базової кількості пульсацій для рахування серцевого ритму



9.2 Забір сецевого ритму

Припустимо, що показник Х був введений на попередньому етапі (показаний на лічильнику в лапках). Почніть замір натиском на START/STOP та закінчіть замір натиском на START/STOP на кінці певної кількості рухів.

Кількість рухів (кроків) за хвилину показується у нижньому рядку та заміряний час - на верхньому.



Візьміть до уваги часові ІНТЕРВАЛИ між рухами, але не самі рухи. Наприклад: рух.....рух.....рух.....рух..... = 3 кроки, але не 4

Примітка:

- 1. Якщо ви натискаєте на кнопки **START** та **STOP** занадто швидко (менш 1/8 секунди(0,125 сек.)), на екрані з'являється « **ERROR** ». Це означає перехід за ліміти показника, що можна показати на екрані.*
- 2. Якщо ви натискатиме на кнопки **START** та **STOP** після занадто тривалого часу, на екрані з'явиться « **ERROR** ». Це означає, що часовий період був занадто тривалим та, що для аналізу не має жодного інтересу у використанні режиму **STROKE**.*

10 / Лімітована гарантія

OXYLANE гарантує первісному покупцю цього виробу, що він не має дефектів, зв'язаних з використаними матеріалами ані з виробництвом. Гарантія виробу триває протягом двох років, починаючи з дати його придбання. Збережіть ваш рахунок, бо він є доказом придбання вами цього виробу.

Гарантія не покриває:

- ушкодження, що є результатом неправильного використання, недотримання запобіжних заходів, нещасних випадків, неправильного догляду або використання у комерційному контексті.
- ушкодження в результаті лагодження, зробленого особою, не уповноваженою маркою OXYLANE.
- тріснути або розламані батарейки або корпуси або батарейки та корпуси із слідами ударів.
- Протягом періоду чинності гарантії, апарат або лагодиться службою, що має ліцензію, або замінюється безкоштовно (за розсудом поширювача).

11 / Батарейки



Відносять батарейки та електронні вироби на кінці терміну їх експлуатації у спеціальний призначений для цього колектор для повторної переробки.

12 / Контакт з нами

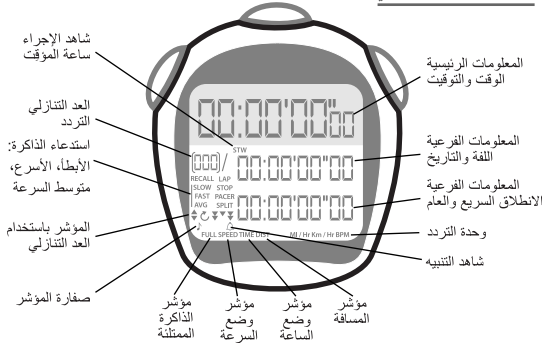
Ми прислухаємося до інформації, що надходить від вас, стосовно якості, функціональності або використання наших виробів: www.kalenji.com.

Ми зобов'язуємося відповісти вам якомога швидше.

يمتاز هذا الجهاز بدقة عالية في القياس. لذا فهو رفيقك دائماً أثناء ممارسة الألعاب الرياضية وخلال متابعتك للتدريبات، حيث يمكنك استخدامه لقياس الوقت وفتما تريد.

١ / الشكل التوضيحي للجهاز ووظائفه وكيفية التنقل

١-١ الشكل التوضيحي



٢-١ الوظائف

- الوقت: الساعة (الساعة والدقيقة والثانية للعرض بنظام ١٢ و ٢٤ ساعة)
 - التاريخ (اليوم والشهر والسنة)، لحساب أيام الأسبوع تلقائياً (من ٢٠٠٠ حتى ٢٠٤٩)
 - التنبيه: التنبيه اليومي
 - "CHRONO": ساعة الموقت تصل إلى ٩٩ ساعة ٥٩ دقيقة ٥٩ ثانية ٩٩٩ الأوقات البينية (اللفة)
- يتوفر بالجهاز ٩٩ ذاكرة قابلة للاستدعاء خلال التشغيل، وحساب قيمة اللفات الأسرع واللفات الأكثر بطئاً واللفات المتوسطة.

- مُنظَّم السرعة: يسمح مُنظَّم السرعة بالضغط من ٠١ إلى ٢٤٠ صفارة في الدقيقة الواحدة.
- ساعة الموقت: يتوفر بها نظامان للعد التنازلي قابلان للضغط من ١ ثانية إلى ٩٩ ساعة و ٥٩ ثانية خلال الثانية الواحدة، وإنقاص بمعدل ١/١٠٠ ث.
- السرعة: حساب السرعة بالكيلومتر / ساعة وبالميل في الساعة (إمكانية التحويل).
- STROKE: قياس التردد المتوسط على ٢ بالنسبة إلى ٣ دورات.
- نظام التنقل: يوجد الشكل التوضيحي الخاص بالتنقل في بداية النشرة (الشكل ١).

٢ / عزل للماء

تمتاز ساعة الموقت بخاصية "عزل الماء". لذا، يمكن استخدامها أثناء ممارسة الألعاب الرياضية المائية، ولكنها تفقد هذه الخاصية في حالة الغمر تحت الماء.

٣ / وضع الوقت (الساعة والتاريخ)

١-٣ ضبط الساعة

ادخل إلى قائمة الوقت:





٢-٣ ضبط التاريخ

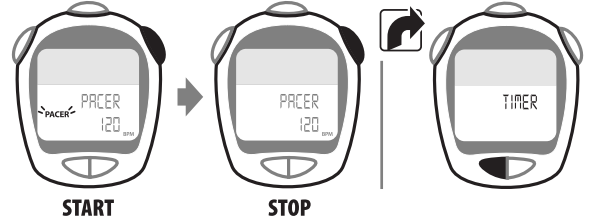
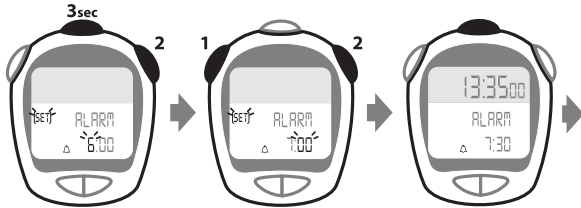
٣-٣ نظام ٢٤/١٢ ساعة



٤ / وضع التنبيه (التنبيه اليومي)



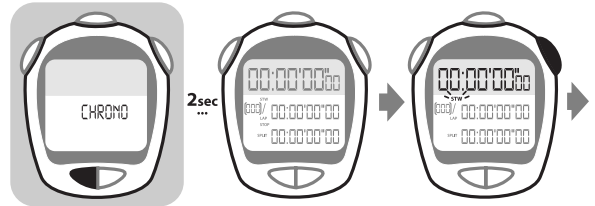
على الخط الأسفل، يمكنك قراءة قيمة الوتيرة القابلة للضبط من ٠١ إلى ٢٤٠ نبضة في الدقائق
(القيم المحتملة: ٢٠، ٣٠، ٤٠، ٥٠، ٦٠، ٧٠، ٨٠، ٩٠، ١٠٠، ١٢٠ و ١٤٠ و ١٦٠ و ١٨٠ و ٢٠٠ و ٢٢٠ و ٢٤٠)

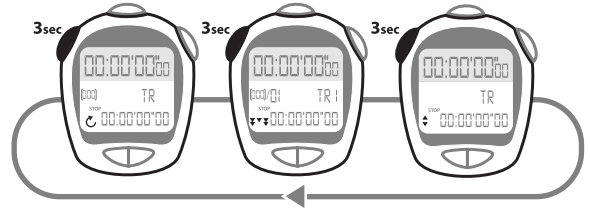


٢-٥ استعمال منظم السرعة في وضع "CHRONO"

٥ / وضع منظم السرعة (PACER)

٥-١ ضبط منظم السرعة

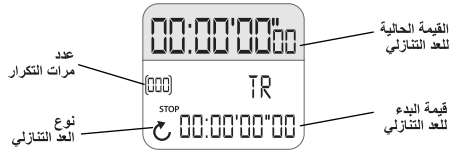




٦ / وضع العد التنازلي (TIMER) (ساعة المؤقت)

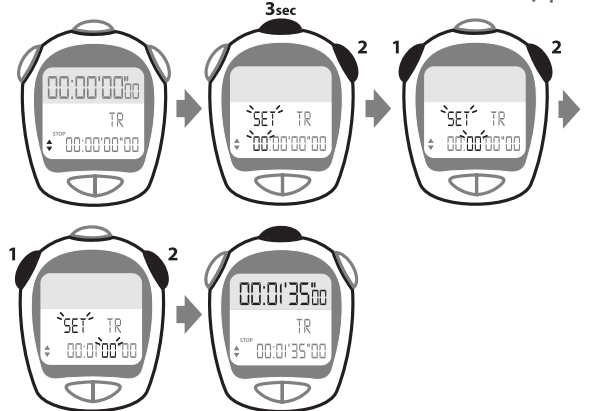
٦-١ أسفل وأعلى

الضبط:

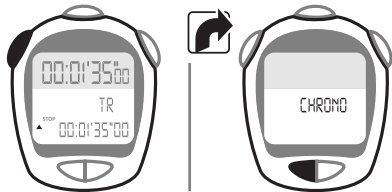
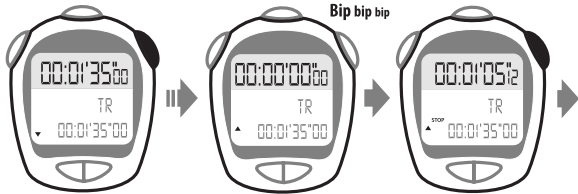


هناك ٣ أوضاع يمكن استخدامها للعد التنازلي:

- أسفل وأعلى: يعمل العد التنازلي اعتبارًا من قيمة البدء حتى صفر، يعقبه سماع صفارة ٣ مرات دلالة على تشغيل ساعة المؤقت.
 - ضبط التوقيت المتكرر: العد التنازلي المتكرر. يعمل العد التنازلي اعتبارًا من قيمة البدء حتى صفر، يعقبه سماع صفارة متكرر من بداية العد التنازلي.
 - ساعة مؤقت التدريبات: العد التنازلي للتدريب. يمكن للمستخدم الضبط حتى ٩ مرات مختلفة ومتابعة من العد التنازلي. يمكن كذلك ضبط عدد مرات تكرار المتابع وبالتالي تشكيلها.
- يمكنك التنقل بحرية عن طريق الضغط مع الاستمرار على زر "SPLIT/RESET" (الانطلاق السريع/إعادة الضبط).

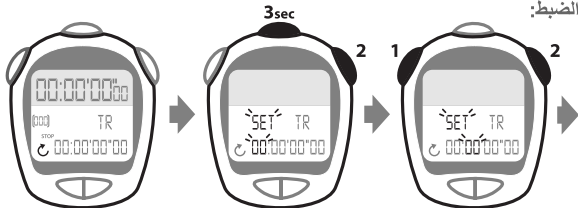


الاستخدام:

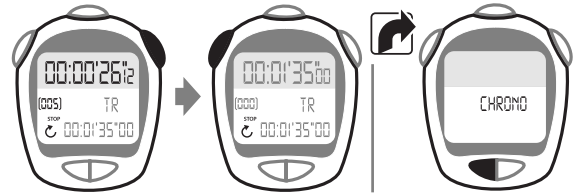
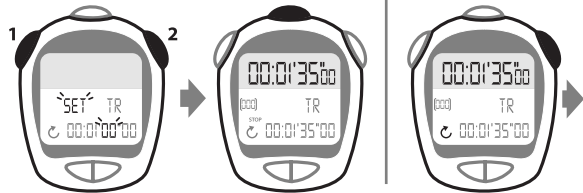


٦-٢ ساعة المؤقت الخاصة بالعد التنازلي المتكرر

الضبط:



الاستخدام:

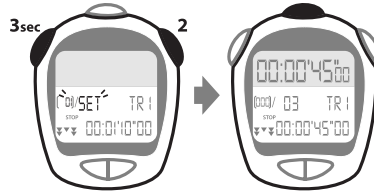


٣-٦ ساعة المؤقت الخاصة بالتدريبات

- صُمم هذا النوع من أنواع العد التنازلي لتنظيم برامج التدريبات التي يُبذل بها مجهودٌ كثيف وتمتد لفتراٍبٍ زمنيةٍ طويلةٍ ومتتابعةٍ لعددٍ من المرات التي سبق تحديدها.
- احرص على تحديد موعدٍ للجلسة قبل البدء في التدريبات.

ولتبسيط الأمر عليك، اتبع المثال التالي:

احرص على التبديل لثلاث مراتٍ أثناء التدريب بين الركض لمدة ٤٥ ثانية والمشى لمدة ١٥ ثانية.



قم بنفس الشيء لضبط العد التنازلي الثاني لمدة ١٥ ثانية.

اضغط على "START/STOP" (بدء/إنهاء) لبدء الجلسة أو إنهائها. تتلاحق مرات العد التنازل حسب الترتيب الرقمي (T3 - T2 - T1) حتى يتم الوصول إلى عد تنازلي لم يتم ضبطه على أية قيمة، ومن ثم يعود مرة أخرى إلى T1. يتزايد عداد الترددات. إذا لم يكن العد التنازلي هو T1، فسوف يتزايد قبل أن يبدأ من جديد مع العد التنازلي الأول.
مثال: ٣ مرات من العد التنازلي، T1، T2، T3 تم برمجتهم. أول الجلسة هو T3. وبالتالي يزيد العد بعد الوصول إلى T3 ثم T1 ثم T2، قبل أن يبدأ من جديد T3.

• النغمات

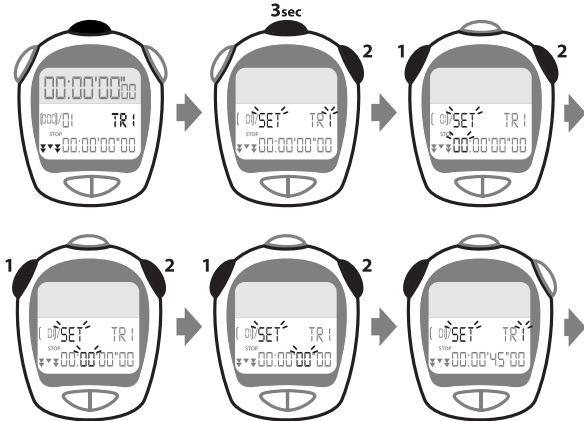
للتفرقة الصوتية بين مرات العد التنازلي وكذلك خلال جلسة التدريب، تم التفرقة بين صفارات النهاية:

نهاية العد التنازلي: ٣ صفارات متقاربة. نهاية التردد: ٣×٢ صفارات متقاربة نهاية الجلسة: ٣×٤ صفارات متقاربة.

بالنسبة للمثال السابق:

إبدأ!

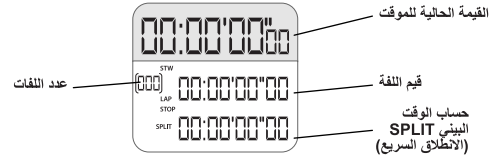
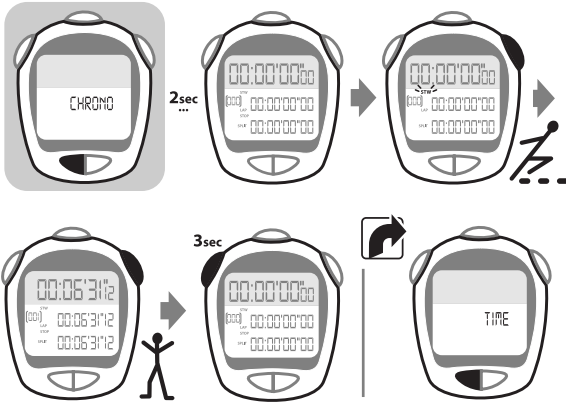
العد التنازلي الأول T1: ٤٥ ثانية ٣ صفارات متقاربة	العد التنازلي الأول T1: ٤٥ ثانية ٣ صفارات متقاربة	العد التنازلي الأول T1: ٤٥ ثانية ٣ صفارات متقاربة
العد التنازلي الثاني T1: ١٥ ثانية ٣×٢ صفارات متقاربة	العد التنازلي الثاني T1: ١٥ ثانية ٣×٢ صفارات متقاربة	العد التنازلي الثاني T1: ١٥ ثانية ٣×٢ صفارات متقاربة
عداد = ٣/١	عداد = ٣/٢	عداد = ٣/١
نهاية الجلسة.		



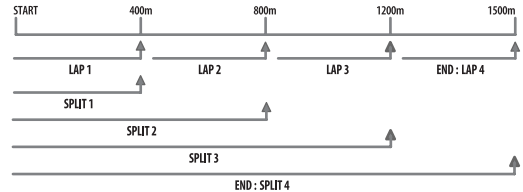
اضغط على زر **START/STOP** لإنهاء العد
اضغط على زر **SPLIT/RESET** (الانطلاق السريع/إعادة الضبط) لاستئناف العد الترددي إلى
٠ وإعادة العد التنازلي مرة أخرى إلى قيمته الأصلية.

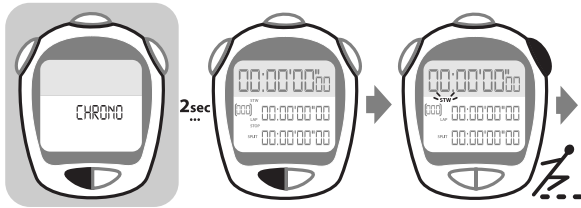
٧ / وضع ساعة المؤقت

١-٧ تشغيل ساعة المؤقت



تسمح ساعة المؤقت بقياس الأوقات البيئية (والأوقات المنقضية من البداية حتى النقطة المحددة) وقيم اللفات (والأوقات المنقضية منذ القياس الأخير للوقت الجزئي حتى النقطة المحددة).
يسمح بقياس حتى ٩٩٩ وقت بيئي، وتخزين ٢٩٩ قياس أول في الذاكرة.





SPLIT/LAP عندما يكون منظم السرعة في وضع التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر **(الانطلاق السريع/اللفة)** لإظهار حساب الأوقات البيئية وأوقات اللفات على الخطوط الموازية. لاحظ أنه عند كل ضغط، يزيد عدد الأوقات البيئية. وعندما يصل العدد إلى ٢٩٩، يومض منظم السرعة دلالة على أن الذاكرة قد امتلأت. وتظهر رسالة **“FULL” (ممتلئة)** على الشاشة. عند توقف ساعة المؤقت، **(START/STOP)** يتم تخزين قيم اللفة الأخير في الذاكرة.

٣-٧ استخدام الذاكرة

عند استخدام ساعة المؤقت، يتم تخزين قيم اللفات التي يزيد عددها عن ٢٩٩ لفة. وسواء كانت ساعة المؤقت في وضع التشغيل أم لا، فيمكن استرجاع هذه القيم مرة أخرى عن طريق الضغط على **“RECALL” (استدعاء)**. وسواء كانت ساعة المؤقت في وضع التشغيل أم لا، فسيكون ترتيب القراءة مختلفاً.

• إذا كانت ساعة المؤقت في وضع التشغيل:

اضغط مع الاستمرار على **“RECALL” (استدعاء)**، ومن ثم يمكنك استعراض القيم المخزنة في الذاكرة حسب الترتيب التالي:

- الوقت في اللفة الأكثر سرعة **(FAST) (سريع)**

- الوقت في اللفة الأكثر بطئاً **(SLOW) (بطيء)**

- الوقت في اللفة المتوسطة على (س) من القياسات المسجلة **(AVG) (متوسط)**

- الوقت الأخير في اللفة (س)

- الوقت قبل الأخير في اللفة (س-١)

...

- الوقت الأول في اللفة (١)

• وإذا لم تكن ساعة المؤقت في وضع التشغيل:

اضغط مع الاستمرار على **“RECALL” (استدعاء)** لاستدعاء القيم المخزنة في الذاكرة حسب الترتيب التالي:

- الوقت في اللفة الأكثر سرعة **(FAST) (سريع)**

- الزمن في اللفة الأكثر بطئاً **(SLOW) (بطيء)**

- الوقت في اللفة المتوسطة على (س) من القياسات المسجلة **(AVG) (متوسط)**

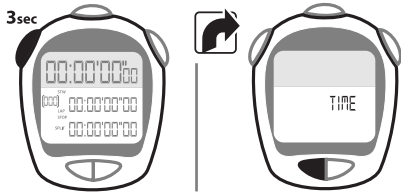
- الوقت الأول في اللفة (١)

- الوقت الثاني في اللفة (٢)

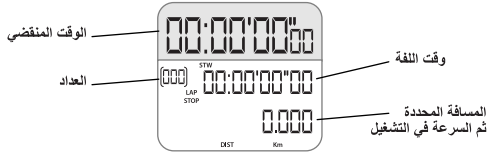
...

- الوقت قبل الأخير للفة (س-١)

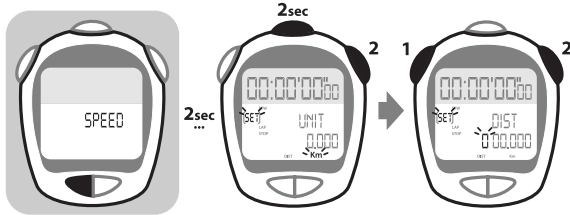
- الوقت الأخير في اللفة (س)



٨ / وضع حساب السرعة (SPEED) (سريع)



١-٨ ضبط المسافة



قم بنفس الأمر لجميع أرقام المسافة النقطية بين الأرقام تمثل العلامة العشرية. ١,٤٣٥ توازي ١,٤٣٥ كيلومتر أو ١,٤٣٥ ميل.

عند الانتهاء من جميع خطوات الضبط، اضغط على "RECALL" (استدعاء) للخروج من وضع الضبط.

٢-٨ تشغيل وضع السرعة

اضبط مسبقاً المسافة التي تريد قياسها.

تعمل ساعة المؤقت أو تتوقف عن التشغيل بالضغط على زر **START/STOP** (بدء/إنهاء).

يمكنك الجمع بين أكثر من قياس للوقت بالضغط مجدداً على **START/STOP** (بدء/إنهاء) بين كل قياس.

وعند كل ضغط على **STOP** (إنهاء)، ستظهر السرعة بالكيلومتر/الساعة أو ميل/الساعة (حسب ما قمت بضبطه) في الخط السفلي.

عندما يكون منظم السرعة في وضع التشغيل، اضغط مع الاستمرار على زر **SPLIT/LAP** (الانطلاق السريع/اللفة) لإظهار حساب الأوقات البينية وأوقات اللفات على الخطوط الموازية. لاحظ أنه عند كل ضغط، يزيد عداد الأوقات البينية.

وعندما يصل العدد إلى ٢٩٩، يوضع منظم السرعة دلالة على أن الذاكرة قد امتلأت. عند توقف ساعة المؤقت، **(START/STOP)** يتم تخزين قيم اللفة الأخير في الذاكرة.

{٤٥٨} إذا كانت السرعة المحسوبة أعلى من هذه القيمة في القياس، بحيث يكون رقم السرعة الأقصى الظاهر هو ٩٩٩ ٩٩٩، تظهر كلمة "ERROR" (خطأ) على الخط العلوي، وبالتالي لن يتم تخزين قيم السرعة في الذاكرة.



٣-٨ ذاكرة الاسترجاع في وضع السرعة

يمكن استدعاء الذاكرة خلال تشغيل وضع السرعة أو إيقافه.

• عند توقف ساعة المؤقت، ومع كل ضغط على "RECALL" (استدعاء)، يتم عرض: السرعة/اللفة الأكثر سرعة، السرعة/اللفة الأكثر بطئاً، ثم السرعة/اللفة المتوسطة، بعد ذلك أوقات المرور سيتم استدعائها بدء من أولها.

• عند تشغيل ساعة المؤقت، ومع كل ضغط على زر "RECALL" (استدعاء)، يتم عرض: السرعة/اللفة الأكثر سرعة، السرعة/اللفة الأكثر بطئاً، ثم السرعة/اللفة المتوسطة، بعد ذلك أوقات المرور سيتم استدعائها بدء من آخرها.

يمكنك تحويل قياس السرعة من كم/ساعة إلى ميل في الساعة بالضغط لبرهة على **SPLIT/RESET** (الانطلاق السريع/إعادة الضبط) عندما تكون ساعة المؤقت في حالة توقف. يتسبب الضغط لفترة طويلة في صدور صفارة ساعة المؤقت (وتظهر المسافة المحسوبة على الخط السفلي).

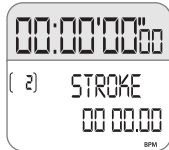
يمكن كذلك تحويل المسافة إلى الميل أو إلى الكيلومترات بالضغط لبرهة على **"SPLIT/RESET"** (الانطلاق السريع/إعادة الضبط) عند توقف ساعة المؤقت.



عند تشغيل ساعة المؤقت، أو إذا تم تخزين الأوقات البيئية، لن يكون وضع **SPEED (سريع)** متاحًا. وفي المقابل، إذا تم حفظ السرعات أو إذا كان وضع **SPEED (سريع)** نشطًا، لن يكون وضع ساعة المؤقت متاحًا.

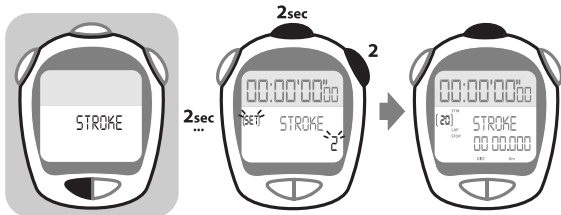


٩ / وضع حساب التردد (STROKE)



• تستخدم وظيفة "STROKE" لحساب تردد الحركة باستخدام طريقة معينة. (يتم القياس في رياضة التجديف أو السباحة الحركات بصورة سريعة). الوقت المنقضي في فعل س الخفقات (معيار ضبط قابل للضبط) تقوم ساعة المؤقت بعرض متوسط التردد بالنسبة لعدد الخفقات في الدقيقة (BPM) خلال هذه الفترة.

٩-١ يتم حساب تردد عدد الخفقات على أساسه ذلك



على فرض أن القيمة س تم ضبطها في الخطوة السابقة (المؤبنة في ساعة المؤقت بين قوسين). ابدأ القياس بالضغط على START/STOP (بدء/إنهاء) وقم بإيقاف القياس بالضغط على نفس الزر فور الانتهاء من الحركة الثانية.

يظهر عدد الحركات (الخطوة) في الدقيقة على الخط السفلي، بينما يظهر قياس الوقت على الخط العلوي.

مع مراعاة الأوقات البيئية للأثر وليست التأثيرات نفسها.
فعلى سبيل المثال: أثر... أثر... أثر... أثر... أثر = ٣ خطوات وليس ٤

ملاحظات:

- ١- إذا ضغطت على الأزرار **START (بدء)** و **STOP (إنهاء)** بسرعة كبيرة (على الأقل ١/١ من الثانية (١٢٥, ٠ ثانية))، ستظهر على الشاشة رسالة "**ERROR (خطأ)**". دلالة على تجاوز القيمة وتعذر عرضها.
- ٢- وإذا ضغطت على الأزرار **START (بدء)** و **STOP (إنهاء)** بعد مرور بعض الوقت، ستظهر على الشاشة رسالة "**ERROR (خطأ)**". دلالة على أن الفترة الزمنية كانت طويلة جدًا ولا داعي لاستخدام وضع **STROKE** في نهاية التحليل.



١٠ / ضمان محدود

تضمن شركة OxyLane للمشتري أن هذا المنتج خال من العيوب المرتبطة بالخامات أو بالتصنيع. مدة ضمان هذا المنتج سنتان تبدأ اعتبارًا من تاريخ الشراء. يرجى الاحتفاظ بالإيصالات كدليل على شراء الجهاز.
لا يغطي الضمان:

- التلف الناتج عن سوء الاستخدام أو عدم مراعاة احتياطات الاستعمال أو احتياطات الحوادث أو عدم العناية السليمة أو استخدام المنتج لغرض تجاري.
- التلفيات الناجمة عن عمليات الإصلاح التي قام بها أشخاص لم يحصلوا على تصريح من شركة OXYLANE.
- البطاريات، ألعاب المشروخة أو المحطمة أو التي بها آثار صدمات.
- خلال فترة الكفالة، يتم إصلاح الجهاز مجانًا بواسطة خدمة معتمدة، وقد يتم استبداله مجانًا (حسب رغبة الموزع).

ضع البطاريات المُستعملة والجهاز الإلكتروني المُستعمل في مكان التجميع المُصرح به لإعادة تدويرهم.



١٢ / يرجى الاتصال بنا

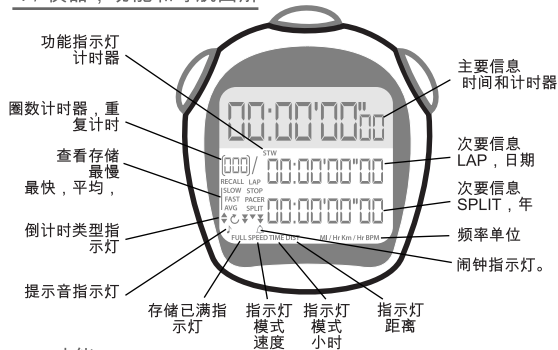
لشرح استفساراتك بشأن جودة منتجاتنا ووظيفتها وطريقة استخدامها، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني التالي: www.kalenji.com. وسوف نصلك ردودنا في أقرب وقت ممكن.

ZH

该仪器可进行高精度测量，可长期伴您在运动中对锻炼和时间进行测量。

1 / 仪器，功能和导航图解

1 / 仪器，功能和导航图解



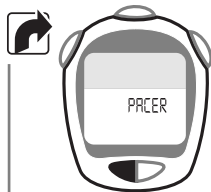
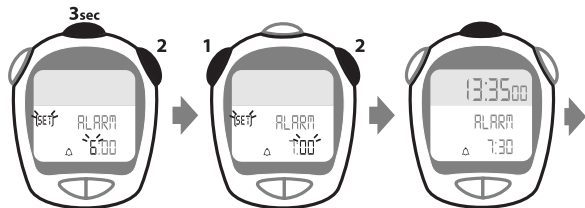
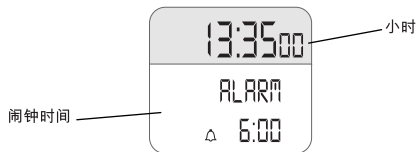
1.2 功能

- TIME：时间（小时，分，秒，以12或24小时模式显示）
日期（日，月，年），自动计算星期几（从2000年到2049年）
- ALARM（闹钟）：每日闹钟
- CHRONO：计时器，最大时间为99小时59分59秒。
999次分段计时（LAP）
使用时有存储询问功能，可储存99次，计算最快和最慢圈数（LAP），平均圈数（LAP）。

3.3 12/24小时模式



4 /ALARM模式 (每日闹钟)

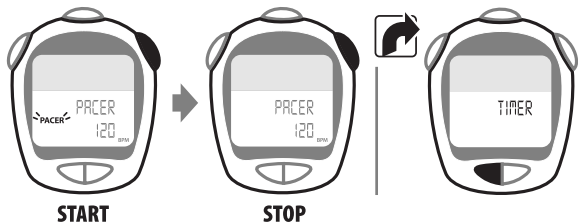


5 / 节奏控制器模式(PACER)

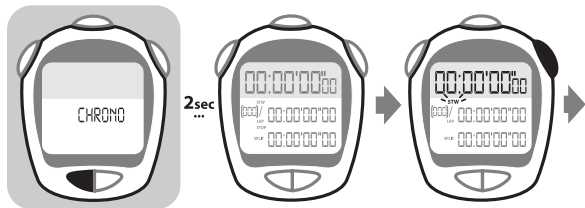
5.1 PACER设置



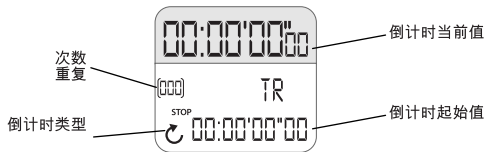
下面一行您可以看到节奏控制器模式，每分钟从01到240次可调（可选数值：1, 2, 3, 4, 5, 10, 15, 20, 30, 40, 50, 60, 80, 100, 110, 120, 140, 150, 160, 180, 200, 240）



5.2 在CHRONO模式下使用PACER



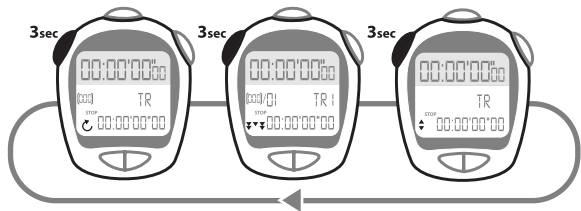
6 / 倒计时模式 (TIMER)



3 种倒计时可选：

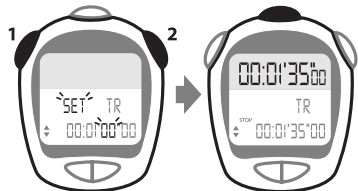
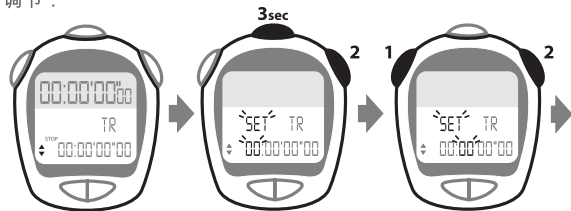
- Down and Up：倒计时从起始值开始，降至0，3声提示音后再开始计时。
- Repeated timer：重复倒计时。倒计时从起始值开始，降至0，提示音过后再从起始值重新开始倒计时，反复增加计时次数。
- Training timer：训练模式倒计时。用户可设置最多9种不同，连续的倒计时。同样可设置既定顺序的次数。

您可以长按SPLIT /RESET键来切换。

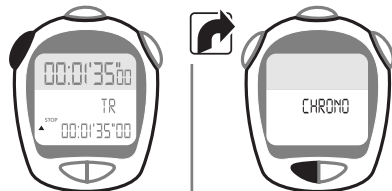
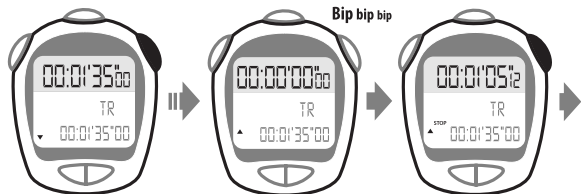


6.1 Down & up

调节：

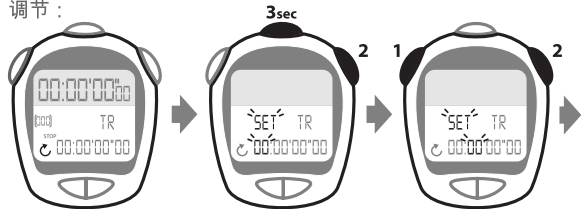


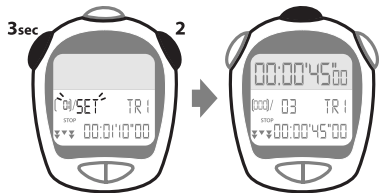
使用：



6.2 Reapeted timer

调节：





按同样方式设置第二段15秒的倒计时。

START/STOP 键可开始或终止练习。倒计时以数字顺序(T1-T2-T3...)连续进行，直至某倒计时完成后又重新从T1开始。反复倒计时以递增顺序进行。如果第一个倒计时不是T1，反复倒计时将从最初开始的倒计时递增开始。

举例：3种倒计时T1, T2, T3 被依次设置。第一段练习为T3。当T3完成后，倒计时从T1开始，之后 T2，再从T3开始。

•提示音

为从音效上区分练习进程，提示音有以下变化：

一次倒计时结束：3段连续提示音。一次重复结束：2次3段连续提示音。练习结束：4次3段连续提示音。

前一示例：

Start !

Timer 1 : 45秒。

3段连续提示音

Timer 2 : 15秒。

2次3段连续提示音

计时器 = 1/3

Timer 1 : 45秒。

3段连续提示音

Timer 2 : 15秒。

2次3段连续提示音

计时器 = 2/3

Timer 1 : 45秒。

3段连续提示音

Timer 2 : 15秒。

4次3段连续提示音

计时器 = 3/3

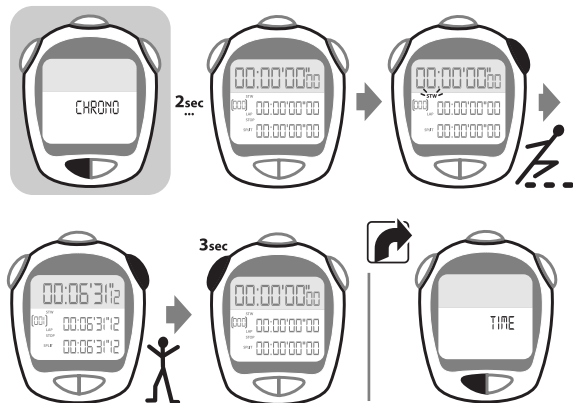
练习结束。

按下START/STOP 键终止计时。

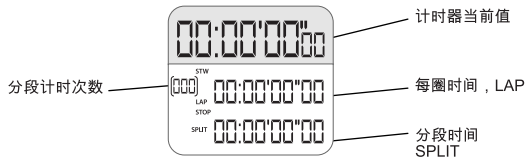
按下SPLIT/RESET 键可将重复计时器归零并初始化倒计时起始值。

7 / 计时器模式

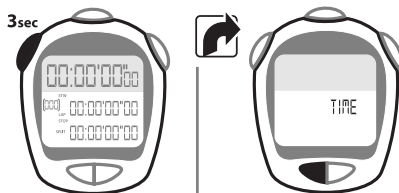
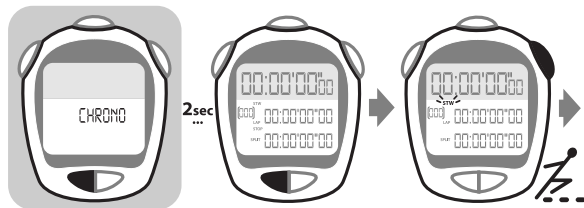
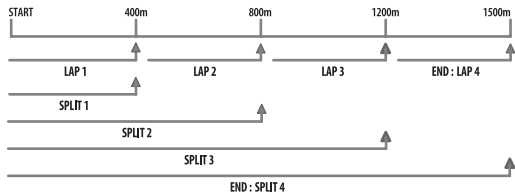
7.1 计时器功能



7.2 分段计时的使用



计时器可测量分段时间(SPLIT, 自起始时至某一指定点所经时间)和每圈时间(LAP, 自上一分段时间起至某一指定点所经时间)。它可计算999段分段时间并将最初的299次进行储存。



当计时器开启时，连续按下SPLIT/LAP 键可在相应行显示所计算的分段时间和每圈时间。

每次按键时，分段计时器将递增计数。

当已达299时，计时器闪动，提示存储已满。

显示 FULL 字样。

当计时器中止时(START/STOP)，最后一圈的时间被存储。

7.3 存储器的使用

当使用计时器时，最初的299次分段时间和每圈时间被储存。按下 可提示计时器是否工作。RECALL键。

计时器工作与否将影响读取顺序。

•如果计时器开启：

连续按下RECALL键可快速浏览已存储的数值，顺序如下：

- 最快圈时间(FAST)
- 最慢圈时间(SLOW)
- 在所记录的X圈中的平均圈时间(AVG)
- 最后一圈时间 (x)
- 倒数第二圈时间 (x-1)

...

- 第一圈时间 (1)

•如果计时器未开启：

连续按下RECALL键可快速浏览已存储的数值，顺序如下：

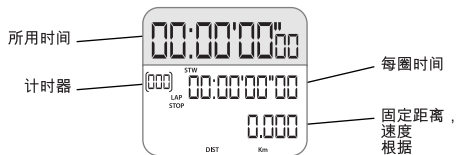
- 最快圈时间(FAST)
- 最慢圈时间 (SLOW)
- 在所记录的X圈中的平均圈时间 (AVG)
- 第一圈时间 (1)
- 第二圈时间 (2)

...

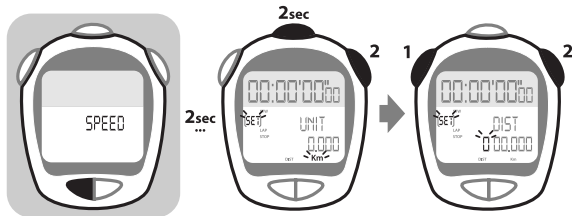
- 倒数第二圈时间 (x-1)

- 最后一圈时间 (x)

8 / 速度计算模式 (SPEED)



8.1 距离设置



对所有距离数据进行设置。数字间的小数点代表两位小数的逗号。1.435 相当于1,435 千米或1,435 英里。

所有设置完成后，按下RECALL 键可退出设置模式。

8.2 速度模式功能

预先设置测量距离。

按下START/STOP键开启/中止计时器。您可以累积多次。

时间，每次测量之间按下START/STOP 键便可。
每次按下STOP键，速度将以千米/小时或英里/小时（根据设置而定）在下面行显示。

当计时器开启时，连续按下SPLIT/LAP键，您可以查看和保存每圈时间和每圈平均速度。每次按键时，分段计时器开始递增计数。

到达299后，计时器将闪烁，提示存储已满。

当计时器停止后(START/STOP)，最后一圈时间将被储存。



测量中可显示的最大速度为999 999，如果所计算的速度值大于该值，« ERROR »字样将在上方行显示，且该速度值不会被存储。

8.3 速度模式下的存储提示

速度模式运行或停止都可以进行储存提示。

• 当计时器停止后，每次按下RECALL键：
速度/最快圈，速度/最慢圈，速度/平均圈，之后是所经时间将从最初显示

• 当计时器开启时，每次按下RECALL键：
速度/最快圈，速度/最慢圈，速度/平均圈，之后是所经时间将从最末显示。

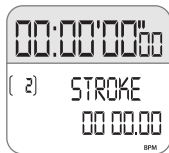


V您可以在计时器停止后轻按SPLIT/RESET 键将千米/小时转换为英里/小时。长按键可将计时器归零（测量的距离将在下方行显示）。您同样可以在计时器停止后轻按SPLIT/RESET 键将距离转换为英里或千米。



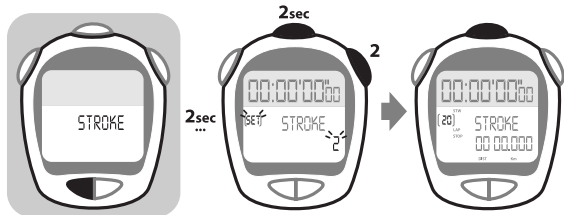
如果计时器运行或分段时间已被存储，SPEED 模式将无法使用。相反，如果速度已储存或SPEED 模式开启，计时器模式将无法使用。

9 / 频率计算模式(STROKE)



• STROKE 功能用于计算以一定节奏完成的动作频率。（划船或游泳时手臂摆动，跑步时步伐）。测量某段时间内的x 次搏动（可设置参数）后，计时器将显示该段时间的平均频率，以每分钟搏动数表示（BPM）。

9.1 关于计算频率的搏动数设置



9.2 频率测量

假设前一阶段已设置了值X (在计时器上括号内显示)。按START/STOP 键开始测量，待第x次动作完成后按START/STOP 键停止测量。

每分钟动作数 (步伐) 在下方行显示，上方行将显示测量的时间。



正确计算每次动作完成点之间的间隔。例如：完成点...完成点...完成点...完成点 = 3步而非4步

注意：

1. 如果您按START 和 STOP 键过快 (低于1/8秒 (0.125秒))，屏幕将显示“ERROR”。该情况表明已超过可显示值。
2. 如果您按START 和STOP 键间隔过慢，屏幕将显示“ERROR”。该情况表明间隔过长，无法起到使用STROKE 模式进行分析的意义。

10 / 有限担保

OXYLANE 向本产品的初次购买者提供无制造及零件质量问题担保。本产品自购买之日起保修2年。请妥善保管产品发票以作为您的购买凭证。

以下情况不在保修范围之内：

- 因用户不当使用、不遵照使用注意事项、事故、保养不善或将产品用于商业用途而导致的损坏。
- 由未经 OXYLANE 授权的人员对产品进行维修而导致的损坏。
- 电池，外壳上有划痕、破裂或带有明显撞击痕迹。
- 保修期间，产品可由经认可的服务部门免费维修，也可免费调换 (由经销商决定)。

11 / 电池



在您的电子产品及其电池寿命结束之后，请将其置于专门地带以便回收利用。

12 / 联系我们

我们欢迎您提出任何关于产品质量，功能以及使用等方面的意见和建议：www.kalenji.com。

我们保证在最短的期限内给您回复。